ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО
ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГОСТ Р МЭК/ТО 60788 — 2009

ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ

Словарь

Medical electrical equipment — Glossary of defined terms

(IDT)

Издание официальное

Москва
Стандартинформ
2011

Предисловие

Цели и принципы стандартизации в Российской Федерации установлены Федеральным законом от 27 декабря 2002 г. № 184-ФЗ «О техническом регулировании», а правила применения национальных стандартов Российской Федерации — ГОСТ Р 1.0-2004 «Стандартизация в Российской Федерации. Основные положения»

Сведения о стандарте

1 ПОДГОТОВЛЕН Автономной некоммерческой организацией «Всероссийский научно-исследовательский и испытательный институт медицинской техники» (АНО ВНИИИМТ) на основе собственного аутентичного перевода на русский язык стандарта, указанного в пункте 4

2 ВНЕСЕН Техническим комитетом по стандартизации ТК 411 «Аппараты и оборудование для лучевой терапии, диагностики и дозиметрии»

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 09 декабря 2009 г. № 624-ст

4 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту МЭК/ТО 60788:2004 «Медицинское электрооборудование. Словарь определенных терминов» (IEC/TR 60788:2004 «Medical electrical equipment — Glossary of defined terms»).

Наименование настоящего стандарта изменено относительно наименования указанного международного стандарта для приведения в соответствие с ГОСТ Р 1.5 (пункт 3.5)

5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты», а текст изменений и поправок — в ежемесячно издаваемых информационных указателях «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ежемесячно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет

© Стандартинформ, 2011

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

Введение

Целью настоящего стандарта является максимальная унификация терминологии, применяемой в рекомендациях МЭК по разделу «Изделия медицинские электрические» МЭК ТК 62, а также обеспечение при использовании терминологии МЭК в стандартах Российской Федерациии в технической и медицинской литературе.

Разработанный настоящий стандарт представляет собой идентичный перевод английской версии МЭК/ТО 60788:2004. В нем приведены русские варианты терминов и определений, используемых или предлагаемых к применению в нормативных документах по безопасности и эксплуатации электротехнического медицинского оборудования. В отличие от исходного технического доклада МЭК разработчики настоящего стандарта сочли возможным не приводить термины-синонимы во избежание лингвистических недоразумений. Иногда там, где синонимы несут расширительную информацию, после определения дается поясняющее примечание.

Там, где это необходимо, после определения приводятся ссылки на Международный электротехнический словарь (International electronic vocabulary — IEV), на стандарты ИСО, а также на основной стандарт (ОС/NG). При этом пункты основного стандарта указаны в соответствии со стандартом МЭК 60601.

Основные области, к которым относятся термины и определения, приведены в таблице 1. Перечень примененных рекомендаций МЭК, в которых использована терминология настоящего стандарта, приведен также в таблице 1. В настоящем стандарте термины расположены в начале в алфавитном порядке в соответствии с приведенными в таблице 1 разделами, далее — в алфавитном порядке в соответствии с разделами таблицы 1, и наконец — в алфавитном порядке приведены словарные статьи: термин на английском языке; термин на русском языке; определение на русском языке; перечень стандартов МЭК, в которых данный термин применяется.

Термины и определения по медицинскому электрическому оборудованию

Таблица 1

1 Физика (rm-10)
1.1 Общие понятия
1.2 Ионизирующее излучение
1.3 Взаимодействие с веществом
1.4 Единицы, количественные соотношения

2 Генерирование ионизирующего излучения (rm-20)
2.1 Общие понятия
2.2 Высоковольтные генераторы
2.3 Рентгеновские трубки и излучатели
2.4 Ускорители частиц
2.5 Лучевая терапия, радионуклиды
2.6 Терапевтическое оборудование с использованием запаянных источников

3 Радиологическое оборудование с использованием ионизирующего излучения (rm-30)
3.1 Общие понятия
3.2 Медицинская аппаратура для диагностики
3.3 Изображение
3.4 Прием, передача, регистрация
3.5 Оборудование для радиотерапии
3.6 Оборудование для ядерной медицины
3.7 Принадлежности
3.8 Эксплуатация оборудования
3.9 Геометрия радиационного пучка

4 Медицинское радиологическое оборудование (rm-40)
4.1 Общие понятия
4.2 Диагностика с использованием излучения
4.3 Терапия с использованием излучения
4.4 Ядерная медицина

5 Дозиметрия (rm-50)
5.1 Общие понятия
5.2 Радиационные детекторы
5.3 Фантомы (тест-объекты)

6 Радиационная защита (rm-60)
6.1 Общие понятия
6.2 Допустимые уровни и ограничения
6.3 Категории персонала
6.4 Кабинеты
6.5 Средства защиты

7 Испытания радиологического оборудования (rm-70)
7.1 Общие понятия
7.2 Испытательное оборудование
7.3 Параметры
7.4 Представления статистические, метрические, математические
7.5 Права и обязанности

8 Технология (rm-80)
8.1 Общие понятия
8.2 Документация
8.3 Оборудование
8.4 Эксплуатация
8.5 Персонал

9 Приборы для магнитного резонанса (rm-90)
9.1 Общие понятия

10 Ультразвуковое оборудование (rm-100)
10.1 Общие понятия

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ

Словарь

Medical electrical equipment. Glossary

Дата введения — 2010 — 12— 01

1 Общая часть

Настоящий стандарт включает в себя термины и определения, использованные в стандартах и технических докладах по «Медицинским электрическим изделиям», опубликованных до мая 2003 г.

2 Нормативные ссылки

2.1 Документы, по подразделу 2.2 содержат термины, приведенные в настоящем стандарте.

2.2 Перечень публикаций МЭК, в которых приведены термины, представленные в настоящем стандарте,— по таблице 2.

Таблица 2 — Стандарты МЭК, в которых использованы приведенные в настоящем стандарте термины и определения

1	60336	1993-07	12	60601-2-4	2002-08
2	60552	1999-02	13	60601-2-5	2000-07
3	60526	1978-01	14	60601-2-6	1984-01
4	60580	2000-01	15	60601-2-7	1998-02
5	60601-1/A1+A2	1988-12 1991-11 1995-03	16	60601-2-8 Ed.1.1	1999-04
6	60601-1-2	2001-09	17	60601-2-9	1996-10
7	60601-1-3	1994-07	18	60601-2-10/A1	1987-12 2001-09
8	60601-1-4 Ed.1.1	2000-04	19	60601-2-11	1997-08
9	60601-2-1/A1	1998-06 2002-05	20	60601-2-12	2001-10
10	60601-2-2	1998-09	21	60601-2-13	2003-05
11	60601-2-3/A1	1991-06 1998-09	22	60601-2-16	1998-02

Издание официальное

Продолжение таблицы 2

23	60601-2-17/A1	1989-09 1996-03	52	60601-2-49	2001-07
24	60601-2-18/A1	1996-08 2000-07	53	60601-2-50	2000-07
25	60601-2-19/A1	1990-12 1996-10	54	60601-2-51	2003-02
26	60601-2-20/A1	1990-12 1996-10	55	60601-2-55	2003
27	60601-2-21/A1	1994-02 1996-10	56	60601-3-1	1996-08
28	60601-2-23	1999-12	57	60613	1989-05
29	60601-2-24	1998-02	58	60627	2001-08
30	60601-2-25/A1	1993-03 1999-05	59	60731/A1	1997-07 2002-06
31	60601-2-26	2002-11	60	60789	1992-02
32	60601-2-27	1994-04	61	60806	1984-01
33	60601-2-28	1993-04	62	60976/A1	1989-06 2000-07
34	60601-2-29	1999-01	63	60977/A1	1989-10 2000-04
35	60601-2-30	1999-12	64	61168	1993-12
36	60601-2-31/A1	1994-10 1998-01	65	61170	1993-12
37	60601-2-32	1994-03	66	61217 Ed.1.1	2002-03
38	60601-2-33	2002-05	67	61223-1	1993-07
39	60601-2-34	2000-10	68	61223-2-1	1993-07
40	60601-2-35	1996-11	69	61223-2-4	1994-03
41	60601-2-36	1997-03	70	61223-2-5	1994-03
42	60601-2-37	2001-07	71	61223-2-6	1994-04
43	60601-2-38/A1	1996-10 1999-12	72	61223-2-7	1999-09
44	60601-2-39	1999-06	73	61223-2-9	1999-09
45	60601-2-40	1998-02	74	61223-2-10	1999-09
46	60601-2-41	2000-02	75	61223-2-11	1999-09
47	60601-2-43	2000-06	76	61223-3-1	1999-03
48	60601-2-44 Ed.2.1	2002-11	77	61223-3-2	1996-11
49	60601-2-45	2001-05	78	61223-3-3	1996-11
50	60601-2-46	1998-06	79	61223-3-4	2000-03
51	60601-2-47	2001-07	80	61262-1	1994-07

Окончание таблицы 2

81	61262-2	1994-07	93	61675-1	1998-02
82	61262-3	1994-07	94	61675-2	1998-01
83	61262-4	1994-07	95	61675-3	1998-02
84	61262-5	1994-08	96	61676	2002-09
85	61262-6	1994-07	97	61852	1998-04
86	61262-7	1995-09	98	61859	1997-05
87	61267	1994-10	99	61948-1, TR	2001-02
88	61303	1994-10	100	61948-2, TR	2001-02
89	61331-1	1994-10	101	62083	2000-11
90	61331-2	1994-10	102	62266, TR	2002-03
91	61331-3	1998-11	103	ISO 14971	2000-11
92	61674/A1	1997-10 2002-06			

3 Русско-английский словарь терминов

Таблица 3

-12 DB ПЛОЩАДЬ ВЫХОДНОГО ПУЧКА	-12 DB OUTPUT BEAM AREA
-12 DB РАЗМЕРЫ ВЫХОДНОГО ПУЧКА	-12 DB OUTPUT BEAM DIMENSIONS
АБСОЛЮТНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ	SAFETY INTEGRITY
АВАРИЙНЫЙ БЛОК ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПОЛЯ	EMERGENCY FIELD SHUT DOWN UNIT
АВТОМАТИКА ПО ОРГАНАМ	OBJECT PROGRAMMED CONTROL
АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВНЕШНИЙ ДЕФИБРИЛЛЯТОР	AUTOMATED EXTERNAL DEFIBRILLATOR (AED)
АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВРЕМЕННОЙ РЕЖИМ	LONG TERM AUTOMATIC MODE
АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ МАКСИМАЛЬНОГО ТОКА	OVER-CURRENT RELEASE
АВТОМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ИНТЕНСИВНОСТЬЮ	AUTOMATIC INTENSITY CONTROL
АВТОМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ МОЩНОСТЬЮ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ	AUTOMATIC EXPOSURE RATE CONTROL
АВТОМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗОЙ	AUTOMATIC EXPOSURE CONTROL
АДРЕСНОЕ НАКОПЛЕНИЕ	ADDRESS PILE-UP
АКТИВНОСТЬ (А)	ACTIVITY
АКТИВНЫЙ ЭЛЕКТРОД	ACTIVE ELECTRODE
АКУСТИЧЕСКАЯ РАБОЧАЯ ЧАСТОТА (УЗ)	ACOUSTIC WORKING FREQUENCY
АМБУЛАТОРИЯ (ИЗДЕЛИЕ) ЭЛЕКТРОГРАФИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ	AMBULATORY ELECTROCARDIOGRAPHIC SYSTEM (EQUIPMENT)

Продолжение таблицы 3

АМБУЛАТОРНЫЙ САМОПИСЕЦ	AMBULATORY RECORDER
АМПУЛА	CAPSULE
АМПУЛОПРОВОД	CHANEL
АНАЛИЗ ОПАСНОСТЕЙ	HAZARD ANALYSIS
АНАЛИЗ РИСКА	RISK ANALYSIS
АНАТОМИЧЕСКАЯ МОДЕЛЬ/АНАТОМИЧЕСКОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ ПАЦИЕНТА	PATIENT ANATOMY MODEL/ANATOMY MODELLING
АНЕСТЕТИЧЕСКИЙ ВЕНТИЛЯТОР	ANAESTHETIC VENTILATOR
АННИГИЛЯЦИОННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	ANNIHILATION RADIATION
АНОД	ANODE
АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	TUBE VOLTAGE (X-RAY)
АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	X-RAY TUBE VOLTAGE
АНОДНЫЙ ТОК	X-RAY TUBE CURRENT
АППЛИКАТОР	APPLICATOR
АППЛИКАТОР ЭЛЕКТРОННОГО ЛУЧА	ELECTRON BEAM APPLICATOR
АППАРАТ ДЛЯ ГЕМОДИАЛИЗА, ГЕМОДИАФИЛЬТРАЦИИ И/ИЛИ ГЕМОФИЛЬТРАЦИИ	HAEMODIALYSIS, HAEMODIAFILTRATION AND/OR HAEMOFILTRATION EQUIPMENT
АППАРАТ ДЛЯ МНОГОПАРАМЕТРИЧЕСКОГО МОНИТОРИНГА ПАЦИЕНТА	MULTIPARAMETER PATIENT MONITORING EQUIPMENT
АППАРАТ ДЛЯ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОГО МОНИТОРИНГА ПАЦИЕНТА	MULTIFUNCTION PATIENT MONITORING EQUIPMENT
АППАРАТ ДЛЯ ПЕРИТОНЕАЛЬНОГО ДИАЛИЗА	PERITONEAL DIALYSIS EQUIPMENT
АППАРАТ ДЛЯ ФОТОТЕРАПИИ МЛАДЕНЦЕВ	INFANT PHOTOTHERAPY EQUIPMENT
АППЛИКАТОР ДЛЯ ИСТОЧНИКА	SOURCE APPLICATOR
АППЛИКАТОР ПУЧКА	BEAM APPLICATOR
АРТЕРИАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ	ARTERIAL PRESSURE
АРТЕФАКТ	ARTEFACT/ARTIFACT
АФОКАЛЬНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	EXTRA-FOCAL RADIATION
БАЗОВАЯ ТОЛЩИНА	BASE DEPTH
БАЗОВОЕ ЗНАЧЕНИЕ	BASELINE VALUE
БЕЗЭКРАННАЯ ПЛЕНКА	NON-SCREEN FILM
БИПОЛЯРНЫЙ ЭЛЕКТРОД	BIPOLAR ELECTRODE
БЛОК ДЕТЕКТИРОВАНИЯ	RADIATION DETECTOR ASSEMBLY
БЛОК ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ	RADIATION SOURCE ASSEMBLY
БЛОК ПИТАНИЯ	SUPPLY UNIT
БЛОК ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЯ	TRANSDUCER ASSEMBLY
БЛОК СВЕТОИСПУСКАНИЯ	LIGHT EMISSION PART

Продолжение таблицы 3

БЛОК ФИЗИОЛОГИЧЕСКОГО МОНИТОРИНГА	PHYSIOLOGICAL MONITORING UNIT
БЛОКИРУЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО	INTERLOCK
БОЛЮС	BOLUS
ВАРИАЦИЯ	VARIATION
ВЕНОЗНАЯ ЧАСТЬ	VENOUS PART
ВЕНОЗНОЕ ДАВЛЕНИЕ	VENOUS PRESSURE
ВЕНТИЛЯТОР	VENTILATOR
ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ ДЫХАТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА (ВДС)	VENTILATOR BREATHING SYSTEM (VBS)
ВЕРОЯТНОСТЬ	SEVERITY
ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С РАБОЧЕЙ ЧАСТЬЮ	APPLIED PART INTERFACE
ВИЗУАЛЬНЫЙ СТИМУЛЯТОР	VISUAL STIMULATOR
ВИРТУАЛЬНЫЙ (УСЛОВНЫЙ) ИСТОЧНИК	VIRTUAL SOURCE
ВНЕШНЕЕ ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО	EXTERNAL TERMINAL DEVICE
ВНУТРЕННЕЕ ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО	INTERCONNECTION TERMINAL DEVICE
ВНУТРЕННИЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПИТАНИЯ	INTERNAL ELECTRICAL POWER SOURGE
ВНУТРЕННЯЯ ЦЕПЬ РАЗРЯДА	INTERNAL DISCHARGE CIRCUIT
ВНУТРИТКАНЕВАЯ ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ	INTERSTITIAL RADIOTHERAPY
ВОДНАЯ КЕРМА	WATER KERMA
ВОЗВРАТНЫЙ ПОРТ ДЛЯ ГАЗА	GAS RETURN PORT
ВОЗДУШНАЯ КЕРМА	AIR KERMA
ВОЗДУШНАЯ КЕРМА/МОЩНОСТЬ КЕРМЫ ЗА ПОГЛОТИТЕЛЕМ	TRANSMISSION KERMA (TRANSMISSION KERMA RATE)
ВОЗДУШНЫЙ ЗАЗОР	AIR CLEARANCE
ВОКСЕЛЬ	VOXEL
ВОСПЛОМЕНЯЮЩАЯСЯ СМЕСЬ АНЕСТЕТИКА С ВОЗДУХОМ	FLAMMABLE ANAESTHETIC MIXTURE WITH AIR
ВОСПЛОМЕНЯЮЩАЯСЯ СМЕСЬ АНЕСТЕТИКА С КИСЛОРОДОМ ИЛИ ЗАКИСЬЮ АЗОТА	FLAMMABLE ANAESTHETIC IXTURE WITH OXYGEN OR NITROUS OXIDE
ВРЕД	HARM
ВРЕМЕННАЯ УСРЕДНЕННАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ	TEMPORAL-AVERAGE INTENSITY
ВРЕМЕННАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	RESPONSE TIME
ВРЕМЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	RESOLVING TIME
ВРЕМЯ НАГРУЗКИ	LOADING TIME
ВРЕМЯ ОБЛУЧЕНИЯ (ВРЕМЯ ЭКСПОЗИЦИИ)	IRRADIATION TIME
ВРЕМЯ ОБЛУЧЕНИЯ	TREATMENT TIME

Продолжение таблицы 3

ВРЕМЯ ОТКЛИКА	RESPONSE TIME
ВРЕМЯ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ	POSITIONING TIME
ВРЕМЯ СТАБИЛИЗАЦИИ	STABILIZATION TIME
ВРЕМЯ УСТАНОВЛЕНИЯ (ПРИБОРА)	EQUILIBRATION TIME
ВРЕМЯ УСТАНОВЛЕНИЯ ДЕТЕКТОРА	DETECTOR POSITIONING TIME
ВСПОМОГАТЕЛЬНАЯ СЕТЕВАЯ РОЗЕТКА	AUXILIARY MAINS SOCKET-OUTLET
ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ИЗДЕЛИЕ	ASSOCIATED EQUIPMENT
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ТОК В ЦЕПИ ПАЦИЕНТА	PATIENT AUXILIARY CURRENT
ВТОРИЧНАЯ СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ	SECONDARY DOSE MONITORING SYSTEM
ВТОРИЧНЫЙ ТАЙМЕР	SECONDARY TIMER
ВХОДНАЯ АПЕРУТРА	INPUT APERTURE
ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ	X-RAY TUBE ASSEMBLY INPUT POWER
ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА	ANODE INPUT POWER
ВХОДНАЯ НЕРАВНОМЕРНОСТЬ РЕАКЦИИ	INTRINSIC NON-UNIFORMITY OF RESPONSE
ВХОДНАЯ ОШИБКА	INTRINSIC ERROR
ВХОДНАЯ ПЛОСКОСТЬ	ENTRANCE PLANE
ВХОДНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ	ENTRANCE SURFACE
ВХОДНАЯ ПРОСТРАНСТВЕННАЯ НЕЛИНЕЙНОСТЬ	INTRINSIC SPATIAL NON-LINEARITY
ВХОДНАЯ ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ПО ЛИНИИ	INTRINSIC LINE SPREAD FUNCTION
ВХОДНОЕ ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ НАПОЛНЯЮЩЕГО ГАЗА	INFLATING GAS INPUT PORT
ВХОДНОЕ ПОЛЕ	ENTRANCE FIELD
ВХОДНОЕ ПОЛЕ КОЛЛИМАТОРА	ENTRANCE FIELD OF A COLLIMATOR
ВХОДНОЕ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	INTRINSIC ENERGY RESOLUTION
ВХОДНОЙ АВАРИЙНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ ПОРТ	EMERGENCY AIR INTAKE PORT
ВХОДНОЙ ПОРТ ГАЗА НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ	LOW-PRESSURE GAS INPUT PORT
ВХОДНОЙ ПОРТ ДЛЯ ГАЗА ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ	HIGH PRESSURE GAS INPUT PORT
ВХОДНОЙ ЭКРАН УРИ	INPUT SCREEN
ВХОДНОЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ СПЕКТР	INTRINSIC ENERGY SPECTRUM
ВЫБРАННАЯ ЭНЕРГИЯ	SELECTED ENERGY
ВЫДЕЛЕНИЕ МИШЕНИ	TARGET LOCATION
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ИЗЛУЧЕНИЯ	IRRADIATION SWITCH
ВЫПУСКНОЙ ПОРТ ДЛЯ ГАЗА	GAS EXHAUST PORT
ВЫРАВНИВАЮЩИЙ ФИЛЬТР	FIELD FLATTENING FILTER

Продолжение таблицы 3

ВЫСОКОВОЛЬТНЫЙ ГЕНЕРАТОР	HIGH-VOLTAGE TRANSFORMER ASSEMBLY
ВЫСОКОВОЛЬТНЫЙ КАБЕЛЬНЫЙ РАЗЪЕМ	HIGH-VOLTAGE CABLE CONNECTION
ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	HIGH VOLTAGE
ВЫСОКОЧАСТОТНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ АППАРАТ; ВЧ ХИРУРГИЧЕСКИЙ АППАРАТ	HIGH FREQUENCY SURGICAL EQUIPMENT; HF SURGICAL EQUIPMENT
ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ	OUTPUT POWER
ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ ВРЕМЕННОГО МАКСИМУМА	TEMPORAL-MAXIMUM OUTPUT POWER
ВЫХОДНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ	EXIT SURFACE
ВЫХОДНАЯ ЦЕПЬ	OUTPUT CIRCUIT
ВЫХОДНОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ УРИ	OUTPUT IMAGE
ВЫХОДНОЕ ПОЛЕ КОЛЛИМАТОРА	EXIT FIELD OF A COLLIMATOR
ВЫХОДНОЙ ПОРТ ГАЗА	GAS OUTPUT PORT
ВЫХОДНОЙ ЭКРАН УРИ	OUTPUT SCREEN
ВЫЧИСЛЕНИЕ РИСКОВ	RISK EVALUATION
ГАММА-КАМЕРА	GAMMA CAMERA
ГАНТРИ	GANTRY
ГЕМОДИАЛИЗ	HAEMODIALYSIS (HD)
ГЕМОДИАФИЛЬТРАЦИЯ	HAEMODIAFILTRATION (HDF)
ГЕМОФИЛЬТРАЦИЯ	HAEMODIAFILTRATION (HF)
ГЕОМЕТРИЧЕСКОЕ РАДИАЦИОННОЕ ПОЛЕ	GEOMETRICAL RADIATION FIELD
ГЛАВНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ ОСВЕТИТЕЛЬ	MAJOR SURGICAL LUMINAIRE
ГЛУБИНА КОСТНОГО ТЕРМАЛЬНОГО ИНДЕКСА	DEPTH FOR BONE THERMAL INDEX
ГЛУБИНА МАКСИМУМА ДОЗЫ	DEPTH OF DOSE MAXIMUM
ГЛУБИНА ОСВЕЩЕННОСТИ	DEPTH OF ILLUMINATION
ГЛУБИНА ТЕРМАЛЬНОГО ИНДЕКСА ДЛЯ МЯГКИХ ТКАНЕЙ	DEPTH FOR SOFT-TISSUE THERMAL INDEX
ГЛУБИНА ТОЧКИ РАЗРЫВА	BREAK-POINT DEPTH
ГЛУБИННАЯ ДОЗА	DEPTH DOSE
ГЛУБИННАЯ ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ	INTRACAVITARY RADIOTHERAPY
ГОЛОВНОЙ/НОЖНОЙ ДЕРЖАТЕЛЬ (НА ПОСТЕЛИ)	HEAD/FOOT PANEL ASSEMBLY
ГОСПИТАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИ УПРАВЛЯЕМАЯ ПОСТЕЛЬ	ELECTRICALLY OPERATED HOSPITAL BED
ГРАДИЕНТНАЯ СИСТЕМА ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА	WHOLE BODY GRADIENT SYSTEM
ГРАДИЕНТНЫЙ БЛОК	GRADIENT UNIT
ГРАДИЕНТНЫЙ ВЫХОДНОЙ ПАРАМЕТР	GRADIENT OUTPUT
ГРАДУИРОВКА НАПРЯЖЕНИЯ	STANDARDIZATION VOLTAGE

Продолжение таблицы 3

ДАВЛЕНИЕ (избыточное)	PRESSURE (overpressure)
ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ КОЖИ	SKIN TEMPERATURE SENSOR
ДВЕНАДЦАТИПУЛЬСНОЕ РПУ	TWELVE-PEAK HIGH VOLTAGE GENERATOR
ДВИЖУЩИЙСЯ РАСТР[1)]	MOVING GRID
ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ	DOUBLE INSULATION
ДВУХМЕРНАЯ РЕКОНСТРУКЦИЯ	TWO-DIMENSIONAL RECONSTRUCTION
ДВУХПОЛУПЕРИОДНОЕ РПУ	TWO-PEAK HIGH VOLTAGE GENERATOR
ДЕЗИНФЕКЦИРУЕМОЕ ИЗДЕЛИЕ	DESINFECTABLE EQUIPMENT
ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ФОКУСНОЕ ПЯТНО	ACTUAL FOCAL SPOT
ДЕНТАЛЬНАЯ ПАНОРАМНАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ	DENTAL PANORAMIC RADIOGRAPHY
ДЕНТАЛЬНАЯ ПАНОРАМНАЯ ТОМОГРАФИЯ	DENTAL PANORAMIC TOMOGRAPHY
ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКОЙ КАССЕТЫ	RADIOGRAPHIC CASSETTE HOLDER
ДЕРЖАТЕЛЬ ИСТОЧНИКА	SOURCE CARRIER
ДЕТЕКТОР ИЗЛУЧЕНИЯ	RADIATION DETECTOR
ДЕТЕКТОР ИЗЛУЧЕНИЯ	RADIATION DETECTOR
ДЕТЕКТОР РЕГИСТРАЦИИ РИТМОВ (ДРР)	RHYTHM RECOGNITION DETECTOR (RRD)
ДЕТЕКТОРНАЯ ГОЛОВКА	DETECTOR HEAD
ДЕТСКИЙ РЕГУЛИРУЕМЫЙ ТРАНСПОРТНЫЙ ИНКУБАТОР	BABY CONTROLLED TRANSPORT INCUBATOR
ДЕФИБРИЛЛЯТОР РЕДКОГО ПРИМЕНЕНИЯ	INFREQUENT USE DEFIBRILLATOR
ДЕФИБРИЛЛЯТОР ЧАСТОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	FREQUENT USE DEFIBRILLATOR
ДЕФОКУСИРОВКА НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА	DEFOCUSING OF A FOCUSED GRID
ДЕЦЕНТРАЦИЯ НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА	DECENTRING OF A FOCUSED GRID
ДИАЛИЗАТОР (ДИАЛАЙЗЕР)	DIALYSER
ДИАМЕТР СВЕТОВОГО ПОЛЯ (D_{10})	LIGHT FIELD DIAMETER
ДИАПАЗОН ЛИНЕЙНОСТИ	LINEAR RANGE
ДИАФРАГМА	DIAPHRAGM
ДИВЕРГЕНТНЫЙ КОЛЛИМАТОР	DIVERGING COLLIMATOR
ДИНАМИЧЕСКИЙ ДИАПАЗОН	DYNAMIC RANGE
ДИСПЛЕЙ	DISPLAY
ДИСТАНЦИОННАЯ ТЕРАПИЯ	TELERADIOTHERAPY
ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ	IMAGE DISTORTION
ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ РАДИАЛЬНАЯ ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ	DIFFERENTIAL RADIAL IMAGE DISTORTION

[1)] Совокупность ДВИЖУЩЕГОСЯ РАСТРА, механизма перемещения его корпуса называется «решеткой».

Продолжение таблицы 3

ДЛИТЕЛЬНОСТЬ	CONTINUATION
ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ИМПУЛЬСА	PULSE DURATION
ДЛИТЕЛЬНЫЙ САМОПИСЕЦ	CONTINUOUS RECORDER
ДОЗИМЕТР	DOSEMETER
ДОЗИМЕТР (ДИАГНОСТИЧЕСКИЙ)	DOSEMETER (diagnostic)
ДОЗИМЕТР (КОНТАКТНЫЙ С ПАЦИЕНТОМ)	DOSEMETER (PETIENT contact)
ДОЗОВЫЙ ИНДЕКС КОМПЬЮТЕРНОЙ ТОМОГРАФИИ (CTDI)	COMPUTED TOMOGRAPHY DOSE INDEX (CTDI)
ДОЗОВЫЙ ИНДЕКС КОМПЬЮТЕРНОЙ ТОМОГРАФИИ 100 (CTDI 100)	COMPUTED TOMOGRAPHY DOSE INDEX 100 (CTDI 100)
ДОКУМЕНТАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ РИСКОМ	RISK MANAGEMENT FILE
ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ	SUPPLEMENTARY INSULATION
ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ	ADDITIONAL FILTRATION
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ФИЛЬТР	ADDED FILTER
ДОСТАВЛЯЕМАЯ ЭНЕРГИЯ	DELIVERED ENERGY
ДОСТУПНАЯ КОНТРОЛИРУЕМАЯ ЗОНА	CONTROLLED ACCESS AREA
ДОСТУПНАЯ МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ	ACCESSIBLE METAL PART
ДОСТУПНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ	ACCESSIBLE SURFACE
ДОСТУПНАЯ ЧАСТЬ	ACCESSIBLE PART
ДОСТУПНЫЙ ПРОВОДЯЩИЙ ЭЛЕМЕНТ	ACCESSIBLE CONDUCTIVE PARTS
ДРЕЙФ	DRIFT
ДРЕЙФ НУЛЯ	ZERO APPLICATOR
ЕДИНИЦА ШКАЛЫ МОНИТОРА ДОЗЫ	DOSE MONITOR UNIT
ЕДИНИЧНАЯ ФУНКЦИЯ	SINGLE FUNCTION
ЕДИНИЧНЫЕ СКОРОСТИ СЧЕТА	SINGLES RATE
ЕМКОСТНЫЙ НАВЕДЕННЫЙ РЧ ТОК	CAPECITIVELY COUPLED HF CURRENT
ЖЕСТКАЯ СХЕМА (СИСТЕМЫ)	HARD-WIRED
ЖИДКИЙ СЦИНЦИЛЛЯЦИОННЫЙ СЧЕТЧИК	LIQUID SCINTILLATION COUNTER
ЖИДКОСТЬ ДЛЯ ДИАЛИЗА	DIALYSING FLUID
ЗАДАННАЯ ТЕМПЕРАТУРА	SET TEMPERATURE
ЗАДАННОЕ ИСТИННОЕ ЗНАЧЕНИЕ	CONVENTIONAL TRUE VALUE
ЗАДЕРЖКА	DISABLE
ЗАДНИЙ ЦЕНТРАТОР	BACK POINTER
ЗАЖИМ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	PROTECTIVE EARTH TERMINAL
ЗАЖИМ РАБОЧЕГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	FUNCTIONAL EARTH TERMINAL
ЗАКРЕПЛЕННОЕ ИЗДЕЛИЕ	FIXED EQUIPMENT
ЗАКРЫТЫЙ РАДИОНУКЛИДНЫЙ ИСТОЧНИК	SEALED RADIOACTIVE SOURCE

Продолжение таблицы 3

ЗАМЕЩАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ	SUBSTITUTION FLUID
ЗАМЕЩАЮЩИЙ КОМПОНЕНТ	DUMMY COMPONENT
ЗАПИСЬ ЭКГ	EGG RECORD
ЗАРЯДНАЯ ЦЕПЬ	CHARGING CIRCUIT
ЗАТВОР	SHUTTER
ЗАТИХАНИЕ	SILENCING
ЗАТИХАНИЕ/ВОЗВРАТ	SILENCING/RESET
ЗАЩИТА БЛОКА ДЕТЕКТИРОВАНИЯ	DETECTOR SHIELD
ЗАЩИТА ЯИЧНИКОВ	OVARY SHIELD
ЗАЩИТНАЯ ЗОНА	PROTECTED AREA
ЗАЩИТНАЯ КРЫШКА	PROTECTIVE COVER
ЗАЩИТНАЯ СИСТЕМА	PROTECTIVE SYSTEM
ЗАЩИТНАЯ ШИРМА	PROTECTIVE BARRIER
ЗАЩИТНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ	PROTECTIVE DEVICE
ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО	PROTECTIVE SHIELDING
ЗАЩИТНОЕ СТЕКЛО	PROTECTIVE GLASS PLATE
ЗАЩИТНОЕ СТЕКЛО ТИПА SC	PROTECTIVE GLASS PLATE TYPE SC
ЗАЩИТНОЕ СТЕКЛО ТИПА VI	PROTECTIVE GLASS PLATE TYPE VI
ЗАЩИТНЫЕ РУКАВИЦЫ	PROTECTIVE MITTEN
ЗАЩИТНЫЙ ЭКРАН	SHADOW SHIELD
ЗВЕЗДООБРАЗНАЯ РЕНТГЕНОГРАММА ФОКУСНОГО ПЯТНА	FOCAL SPOT STAR RADIOGRAM
ЗВУКОВАЯ ПРОСТРАНСТВЕННАЯ СТИМУЛЯЦИЯ	AUDITORY STIMULATOR
ИЗБЫТОЧНАЯ КОМБИНАЦИЯ МОНИТОРИНГА ДОЗЫ	REDUNDANT DOSE MONITORING COMBINATION
ИЗБЫТОЧНАЯ КОМБИНАЦИЯ ТАЙМЕРОВ	REDUNDANT (TIMER) COMBINATION
ИЗБЫТОЧНАЯ СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ	REDUNDANT DOSE MONITORING SYSTEM
ИЗГОТОВИТЕЛЬ	MANUFACTURER
ИЗДЕЛИЕ	EQUIPMENT
ИЗДЕЛИЕ ДЛЯ РЕГИСТРАЦИИ БИОПОТЕНЦИАЛОВ	EVOKED RESPONSE EQUIPMENT
ИЗДЕЛИЕ ДЛЯ ЦИКЛИЧЕСКОГО НЕИНВАЗИВНОГО ОПРЕДЕЛЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ КРОВИ	AUTOMATIC CYCLING NONINVASIVE BLOOD PRESSURE MONITORING EQUIPMENT
ИЗДЕЛИЕ ДЛЯ ЭКСТРАКОРПОРАЛЬНОЙ ЛИТОТРИПСИИ	EQUIPMENT FOR EXTRACORPOREALLY INDUCED LITHOTRIPSY
ИЗДЕЛИЕ КАТЕГОРИИ AP	CATEGORY AP EQUIPMENT
ИЗДЕЛИЕ КАТЕГОРИИ APG	CATEGORY APG EQUIPMENT

Продолжение таблицы 3

ИЗДЕЛИЕ КЛАССА I	CLASS I EQUIPMENT
ИЗДЕЛИЕ КЛАССА II	CLASS II EQUIPMENT
ИЗДЕЛИЕ МЕДИЦИНСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ (ДАЛЕЕ — ИЗДЕЛИЕ)	MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT (hereinafter referred to as equipment)
ИЗДЕЛИЕ С ВНУТРЕННИМ ИСТОЧНИКОМ ПИТАНИЯ	INTERNALLY POWERED EQUIPMENT
ИЗДЕЛИЕ С ЗАЩИТОЙ ОТ ДЕФИБРИЛЛЯЦИИ	DEFIBRILLATION-PROOF APPLIED PART
ИЗДЕЛИЕ С ПОСТОЯННЫМ ПРИСОЕДИНЕНИЕМ К ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ	PERMANENTLY INSTALLED EQUIPMENT
ИЗЛУЧАТЕЛЬНЫЙ ПОДОГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ МЛАДЕНЦЕВ	INFANT RADIANT WARMER
ИЗЛУЧЕНИЕ	RADIATION
ИЗЛУЧЕНИЕ ВКЛЮЧЕНО	BEAM ON
ИЗЛУЧЕНИЕ ВЫКЛЮЧЕНО	BEAM OFF
ИЗЛУЧЕНИЕ УТЕЧКИ	LEAKAGE RADIATION
ИЗМЕНЯЕМЫЙ ИНТЕРВАЛ ПРОВОДЯЩЕГО БЛОКА	ADMINISTRATION SET CHANGE INTERVAL
ИЗМЕРЕННОЕ ЗНАЧЕНИЕ	MEASURED VALUE
ИЗМЕРИТЕЛЬ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ	DOSE AREA PRODUCT METER
ИЗМЕРИТЕЛЬ ЭНЕРГИИ/ТЕСТЕР ДЕФИБРИЛЛЯТОРА	ENERGY METER/DEFIBRILLATOR TESTER
ИЗМЕРИТЕЛЬНАЯ КАТУШКА	SEARCH COIL
ИЗМЕРИТЕЛЬНАЯ ЦЕПЬ	MEASURING ASSEMBLY
ИЗОБРАЖАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА	WHOLEBODY IMAGING DEVICE
ИЗОЛИРОВАННАЯ (ПЛАВАЮЩАЯ) РАБОЧАЯ ЧАСТЬ ТИПА F (ДАЛЕЕ — РАБОЧАЯ ЧАСТЬ ТИПА F)	F-TYPE ISOLATED (floating) APPLIED PART (hereinafter referred to as F-type APPLIED PART)
ИЗОПЛАНАРНАЯ ОБЛАСТЬ	ISOPLANATIC REGION
ИЗОЦЕНТР	ISOCENTRE
ИЗОЦЕНТРИЧЕСКИЙ	ISOCENTRIC
ИЗОЦЕНТРИЧЕСКОЕ ОБЛУЧЕНИЕ	ISOCENTRIC TREATMENT
ИЗОЦЕНТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	ISOCENTRIC EQUIPMENT
ИМПУЛЬС ДАВЛЕНИЯ	PRESSURE PULSE
ИНДИКАЦИЯ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЛИНИИ	CENTRAL LINE INDICATION
ИНИЦИАЦИЯ	INITIATION
ИНКУБАТОР	INCUBATOR
ИНКУБАТОР С ВОЗДУШНЫМ РЕГУЛИРОВАНИЕМ	AIR CONTROLLED INCUBATOR
ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ	ASSEMBLING INSTRUCTIONS

Продолжение таблицы 3

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	INSTRUCTION FOR USE
ИНСТРУМЕНТ	TOOL
ИНТЕГРАЛ ИНТЕНСИВНОСТИ ИМПУЛЬСА	PULSE-INTENSITY INTEGRAL
ИНТЕГРАЛ ОТ КВАДРАТА ДАВЛЕНИЯ	PULSE-PRESSURE-SQUARED INTEGRAL
ИНТЕГРАЛЬНАЯ ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ	INSTEGRAL IMAGE DISTORTION
ИНТЕГРАЛЬНАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ ОСЛАБЛЕННОГО ИМПУЛЬСА	ATTENUATED PULSE-INTENSITY INTEGRAL
ИНТЕГРАЛЬНОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ	INTEGRAL MAGNIFICATION
ИНТЕРВЕНЕЦИОНАЛЬНАЯ ПРОЦЕДУРА ПОД РАДИОСКОПИЧЕСКИМ КОНТРОЛЕМ	RADIOSCOPICALLY GUIDED INTERVENTIONAL PROCEDURE
ИНТЕРВЕНЦИОННАЯ ОПОРНАЯ ТОЧКА	INTERVENTIONAL REFERENCE POINT
ИНФУЗИОННЫЙ КОНТРОЛЛЕР	INFUSION CONTROLLER
ИНФУЗИОННЫЙ НАСОС	INFUSION PUMP
ИНФУЗИОННЫЙ НАСОС ДЛЯ АМБУЛАТОРНОГО ПРИМЕНЕНИЯ	INFUSION PUMP FOR AMBULATORY USE
ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА	IONIZATION CHAMBER
ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	IONIZING RADIATION
ИСКЛЮЧЕНИЕ ТЕНИ	SHADOW DILUTION
ИСКЛЮЧЕННАЯ ПОЛОСА ЧАСТОТ	EXCLUSION BAND
ИСПЫТАНИЕ	TEST
ИСПЫТАНИЕ НА МЕСТЕ	SITE TEST
ИСПЫТАТЕЛЬНАЯ НАГРУЗКА	TEST LOAD
ИСПЫТАТЕЛЬНОЕ ГИДРОСТАТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ	HYDRAULIC TEST PRESSURE
ИСПЫТАТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО СЛОЯ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ	HALF VALUE LAYER TEST DEVICE
ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ ИСТОЧНИК ДЛЯ ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ	IONIZATION CHAMBER TEST SOURCE
ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ПО МЭК 60601	МЭК 60601 TEST LEVEL
ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТИ	IMMUNITY TEST LEVEL
ИСТИННАЯ ВЕЛИЧИНА	TRUE VALUE
ИСТИННАЯ СКОРОСТЬ СЧЕТА	TRUE COUNT RATE
ИСТИННАЯ ЦЕНТРАЛЬНАЯ ЛИНИЯ	TRUE CENTRAL LINE
ИСТИННОЕ СОВПАДЕНИЕ	TRUE COINCIDENCE
ИСТОЧНИК ИЗЛУЧЕНИЯ	RADIATION SOURCE
ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ	SUPPLY EQUIPMENT
ИСТОЧНИК ЭНЕРГИИ	POWER SUPPLY
ИСХОДНОЕ СОСТОЯНИЕ	STAND-BY STATE

Продолжение таблицы 3

КАБЕЛЬ ОТВЕДЕНИЯ (Й)	LEAD WIRE (S)
КАБЕЛЬ ПАЦИЕНТА	PATIENT CABLE
КАБИНЕТ ЛУЧЕВОЙ ДИАГНОСТИКИ	EXAMINATION ROOM
КАБИНЕТ ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ	TREATMENT ROOM
КАЖУЩЕЕСЯ СОПРОТИВЛЕНИЕ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ	APPARENT RESISTANCE OF SUPPLY MAINS
КАЛИБРОВКА	CALIBRATION («CAL»)
КАЛИБРОВКА ЭНЕРГИИ	ENERGY CALIBRATION
КАЛИБРОВОЧНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	CALIBRATION VOLTAGE
КАЛИБРОВОЧНЫЙ ИНТЕРВАЛ	CALIBRATION INTERVAL
КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАКТОР	CALIBRATION FACTOR
КАМЕРА В СБОРЕ	CHAMBER ASSEMBLY
КАМЕРА ЗВЕЗДООБРАЗНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	STAR PATTERN CAMERA
КАМЕРА ИОНИЗАЦИОННАЯ	CHAMBER (ionization)
КАМЕРА С ТОЧЕЧНЫМ ОТВЕРСТИЕМ	PINHOLE CAMERA
КАТЕТЕРНЫЙ ПЕРЕДАТЧИК	CATHETER TIP TRANSDUCER
КАТОД	CATHODE
КАЧЕСТВО ИЗЛУЧЕНИЯ	RADIATION QUALITY
КАЧЕСТВО НЕОСЛАБЛЕННОГО ПУЧКА	UNATTENUATED BEAM QUALITY
КАЧЕСТВО ОСЛАБЛЕННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	ATTENUATED BEAM QUALITY
КАЧЕСТВО ПРОНИКНОВЕНИЯ	PENETRATIVE QUALITY
КВАЛИФИЦИРОВАННОЕ ЛИЦО	QUALIFIED PERSON
КВАНТОВАЯ ЭФФЕКТИВНОСТЬ ДЕТЕКТОРА (DQE)	DETECTIVE QUANTUM EFFICIENCY (DQE)
КВЕНЧ	QUENCH
КЕРМА (К)	KERMA
КИНОРЕНТГЕНОГРАФИЯ	CINERADIOGRAPHY
КИСЛОРОДНАЯ СРЕДА	OXYGEN RICH ENVIRONMENT
КЛИНОВИДНЫЙ ФИЛЬТР	WEDGE FILTER
КЛЮЧЕВОЕ СЛОВО	PASSWORD
КОАГУЛЯЦИЯ	COAGULATION
КОЖУХ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ	X-RAY TUBE HOUSING
КОЛИЧЕСТВЕННАЯ ОЦЕНКА РИСКА	RISK ASSESSMENT
КОЛИЧЕСТВЕННЫЙ ИНДЕКС	QUANTITY INDEX
ЧИСЛО ЛАМЕЛЕЙРАСТРА НА САНТИМЕТР	STRIPS PER CENTIMETRE
КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ	ANODE HEAT CONTENT

Продолжение таблицы 3

КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ	X-RAY TUBE ASSEMBLY HEAT CONTENT
КОЛЛИМАТОР	COLLIMATOR (for GAMMA CAMERAS)
КОЛЛИМАТОР С ПАРАЛЛЕЛЬНЫМИ ОТВЕРСТИЯМИ	PARALLEL HOLE COLLIMATOR
КОЛЛИМАТОР С ТОЧЕЧНЫМ ОТВЕРСТИЕМ	PIN-HOLE COLLIMATOR
КОЛОДЕЗНЫЙ СЧЕТЧИК	WELL-COUNTER
КОЛОДЕЗНЫЙ ДЕТЕКТОР	WELL-TYPE DETECTOR
КОМБИНАЦИЯ ПЕРВИЧНАЯ/ВТОРИЧНАЯ СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ	PRIMARY/SECONDARY DOSE MONITORING COMBINATION
КОМБИНАЦИЯ ПЕРВИЧНЫЙ/ВТОРИЧНЫЙ (ТАЙМЕР)	PRIMARY/SECONDARY (timer) COMBINATION
КОМБИНИРОВАННАЯ СТАНДАРТНАЯ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ	COMBINED STANDARD UNCERTAINTY
КОМБИНИРОВАННЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ	COMBINED-OPERATING MODE
КОМПЕНСАЦИЯ НАРУШЕНИЯ УСЛОВИЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ	FAIL SAFE
КОМПЛЕКТ РАДИАЦИОННОГО ДЕТЕКТОРА	DETECTOR ASSEMBLY
КОМПОЗИЦИЯ РЕФЕРЕНТНЫХ МАТЕРИАЛОВ	COMPOSITION OF REFERENCE MATERIALS
КОМПРЕССИОННОЕ УСТРОЙСТВО	COMPRESSION DEVICE
КОМПЬЮТЕРНАЯ ТОМОГРАФИЯ[2)]	COMPUTED TOMOGRAPHY
КОМПЬЮТЕРНЫЙ ИНДЕКС (НОМЕР КТ)	COMPUTED TOMOGRAPHY NUMBER (CT NUMBER)
КОНВЕРГЕНТНЫЙ КОЛЛИМАТОР	CONVERGING COLLIMATOR
КОНВЕРГЕНТНЫЙ КОЛЛИМАТОР	DOSIMETER (RADIOTHERAPY)
КОНВЕРСИОННЫЙ ФАКТОР	CONVERSION FACTOR
КОНИЧЕСКИЙ РАСТР	TAPERED GRID
КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ИСТОЧНИКОВ	STORAGE CONTAINER
КОНТРАСТНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ УСА	DAS CONTRAST SENSITIVITY
КОНТРОЛИРУЕМАЯ ЗОНА	CONTROLLED AREA
КОНТРОЛЬ ОБЪЕМНОЙ ИНФУЗИИ (ВВЕДЕНИЯ)	VOLUMETRIC INFUSION CONTROLLER
КОНТРОЛЬ РИСКА	RISK CONTROL
КОНТРОЛЬНАЯ НЕЭКСПОНИРОВАННАЯ ПЛЕНКА	NON-IRRADIATED CONSTANCY TEST FILM
КОНТРОЛЬНАЯ ПЕРВИЧНАЯ НЕЭКСПОНИРОВАННАЯ ПЛЕНКА	INITIAL REFERENCE FILM
КОНТРОЛЬНАЯ ПЕРВИЧНО-ЭКСПОНИРОВАННАЯ ПЛЕНКА	INITIAL CONSTANCY TEST FILM
КОНЦЕНТРАТ ЖИДКОСТИ ДЛЯ ДИАЛИЗА	DIALYSING FLUID CONCENTRATE

[2)] Понятие может существовать по отношению к прибору, например, КОМПЬЮТЕРНЫЙ ТОМОГРАФ.

Продолжение таблицы 3

КООРДИНАТНАЯ СИСТЕМА ПРОЕКЦИЙ	COORDINATE SYSTEM OF PROJECTION
КОРПУС	ENCLOSURE
КОРРЕКТИРУЮЩИЙ КОЭФФИЦИЕНТ	CORRECTION FACTOR
КОСТНОКРАНИАЛЬНЫЙ ТЕРМИЧЕСКИЙ ИНДЕКС	CRANIAL-BONE THERMAL INDEX
КОЭФФИЦИЕНТ АКУСТИЧЕСКОГО ПОГЛОЩЕНИЯ (УЗ)	ACOUSTIC ATTENUATING COEFFICIENT
КОЭФФИЦИЕНТ БЕЗОПАСНОСТИ	SAFETY
КОЭФФИЦИЕНТ ВАРИАЦИИ	COEFFICIENT OF VARIATION
КОЭФФИЦИЕНТ ВКЛЮЧЕНИЯ	DUTY CYCLE
КОЭФФИЦИЕНТ ВУАЛИРОВАНИЯ	VEILING GLARE INDEX (VGI)
КОЭФФИЦИЕНТ КЛИНОВИДНОГО ФИЛЬТРА	WEDGE FILTER FACTOR
КОЭФФИЦИЕНТ КОНТРАСТА ИЗЛУЧЕНИЯ	CONTRAST IMPROVEMENT RATIO
КОЭФФИЦИЕНТ КОНТРАСТНОСТИ (КК)	CONTRAST RATIO (abbreviation CR)
КОЭФФИЦИЕНТ НАКОПЛЕНИЯ (В)	BUILD UP FACTOR
КОЭФФИЦИЕНТ ОБСЛУЖИВАНИЯ	DUTY FACTOR
КОЭФФИЦИЕНТ ОСЛАБЛЕНИЯ (М)	ATTENUATION COEFFICIENT
КОЭФФИЦИЕНТ ПРОНИКНОВЕНИЯ	TRANSMISSION RATIO
КОЭФФИЦИЕНТ УВЕЛИЧЕНИЯ ЭКСПОЗИЦИИ (В)	GRID EXPOSURE FAGTOR
КРАЕВОЙ ФИЛЬТР	EDGE FILTER
КРАТКОВРЕМЕННЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ	SHORT-TIME OPERATION
КРАТКОВРЕМЕННЫЙ ВКЛЮЧАТЕЛЬ	MOMENTARY CONTACT SWITCH
КРИВАЯ НАГРЕВА АНОДА	ANODE HEATING CURVE
КРИВАЯ НАГРЕВА РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ	X-RAY TUBE ASSEMBLY HEATING CURVE
КРИВАЯ ОХЛАЖДЕНИЯ АНОДА	ANODE COOLING CURVE
КРИВАЯ ОХЛАЖДЕНИЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ	X-RAY TUBE ASSEMBLY COOLING CURVE
КРИТЕРИИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ	ESTABLISHED CRITERIA
КРУПНОГАБАРИТНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	LARGE EQUIPMENT OR SYSTEM
КТ ДЕТЕКТОР	CT DETECTOR
КТ ДОЗИМЕТР	CT DOSIMETER
КТ ПИТЧ-ФАКТОР	CT PITH FACTOR
КТ СКАНЕР	CT SCANNER
ЛЕЧЕБНАЯ ГОЛОВКА	TREATMENT HEAD
ЛЕЧЕБНОЕ ПОЛЕ	TREATMENT FIELD
ЛЕЧЕНИЕ	TREATMENT
ЛИНЕЙНОСТЬ	LINEARITY

Продолжение таблицы 3

ЛИНЕЙНЫЙ ИСТОЧНИК	LINE SOURCE
ЛИНЕЙНЫЙ РАСТР	LINEAR GRID
ЛИНИЯ ОТКЛИКА (LOR)	LINE OF RESPONSE (LOR)
ЛИНИЯ ПАЦИЕНТА	PATIENT LINE
ЛИНИЯ ПИТАНИЯ	SUPPLY LINE
ЛИТОТРИПСИЯ	LITHOTRIPSY
ЛОКАЛЬНАЯ УДЕЛЬНАЯ ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ (УПМ)	LOCAL SAR
ЛОКАЛЬНОЕ РАДИАЛЬНОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ	LOCAL RADIAL MAGNIFICATION
ЛУЧЕВАЯ БРАХИТЕРАПИЯ	BRACHYRADIOTHERAPY
ЛУЧЕВАЯ ДИАГНОСТИКА	MEDICAL DIAGNOSTIC RADIOLOGY
ЛЮМИНЕСЦЕНТНЫЙ ЭКРАН	FLUORESCENT SCREEN
МАГНИТ ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА	WHOLE BODY MAGNET
МАГНИТ ПОПЕРЕЧНОГО ПОЛЯ	TRANSVERSE FIELD MAGNET
МАГНИТНО-РЕЗОНАНСНАЯ (МР) СИСТЕМА	MAGNETIC RESONANCE SYSTEM (MR SYSTEM)
МАГНИТНО-РЕЗОНАНСНОЕ (МР) ИССЛЕДОВАНИЕ	MAGNETIC RESONANCE EXAMINATION (MR EXAMINATION)
МАГНИТНО-РЕЗОНАНСНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА (МР для ВСЕГО ТЕЛА)	WHOLE BODY MAGNETIC RESONANCE EQUIPMENT (WHOLE BODY MR EQUIPMENT)
МАГНИТНЫЙ РЕЗОНАНС (МР)	MAGNETIC RESONANCE (MR)
МАКСИМАЛЬНАЯ АМПЛИТУДА НАПРЯЖЕНИЯ	MAXIMUM PEAK VOLTAGE
МАКСИМАЛЬНАЯ НЕПРЕРЫВНАЯ ТЕПЛООТДАЧА	MAXIMUM CONTINUOUS HEAT DISSIPATION
МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ ПОВОРОТА ГРАДИЕНТА	MAXIMUM GRADIENT SLEW RATE
МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ СЛЕДОВАНИЯ	MAXIMUM TRACKING RATE
МАКСИМАЛЬНАЯ ЭНЕРГИЯ	MAXIMUM ENERGY
МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ	MAXIMUM PERMISSIBLE WORKING PRESSURE
МАКСИМАЛЬНО ТЕРПИМЫЙ РИСК	MAXIMUM TOLERABLE RISK
МАКСИМАЛЬНОЕ АМПЛИТУДНОЕ АКУСТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ	PEAK-RAREFACTIONAL ACOUSTIC PRESSURE
МАКСИМАЛЬНОЕ ИНФУЗИОННОЕ ДАВЛЕНИЕ	MAXIMUM INFUSION PRESSURE
МАКСИМАЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ	MAXIMUM ANODE HEAT CONTENT
МАКСИМАЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ	MAXIMUM X-RAY TUBE ASSEMBLY HEAT CONTENT
МАКСИМАЛЬНОЕ ОГРАНИЧЕННОЕ ДАВЛЕНИЕ (P_{lim}max)	MAXIMUM LIMITED PRESSURE (P_{lim}max)
МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ ($P_w$max)	MAXIMUM WORKING PRESSURE ($P_w$max)

Продолжение таблицы 3

МАКСИМУМ ВРЕМЕННОЙ ИНТЕНСИВНОСТИ	TEMPORAL-MAXIMUM INTENSITY
МАММОГРАФИЧЕСКИЙ ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР	MAMMOGRAPHIC ANTI-SCATTER GRID
МАММОГРАФИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ СТЕРЕОТАКСИСА	MAMMOGRAPHIC STEREOTACTIC DEVICE
МАНЖЕТА	DOME
МАТРАС	MATTRESS
МАТРИЦА ИЗОБРАЖЕНИЯ	IMAGE MATRIX
МЕДИЦИНСКАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА	MEDICAL ELECTRICAL SYSTEM
МЕДИЦИНСКИЙ ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ АППАРАТ	MICROWAVE THERAPY EQUIPMENT
МЕДИЦИНСКИЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ АППАРАТ	MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT
МЕДИЦИНСКОЕ НАБЛЮДЕНИЕ	MEDICAL SUPERVISION
МЕДИЦИНСКОЕ РАДИОЛОГИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ	MEDICAL RADIOLOGICAL EXAMINATION
МЕДИЦИНСКОЕ УСТРОЙСТВО	MEDICAL DEVICE
МЕСТНАЯ РЧ ПРИЕМНАЯ КАТУШКА	LOCAL RF TRANSMIT COIL
МЕХАНИЗМ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ИСТОЧНИКОВ	SOURCE DRIVE MECHANISM
МЕХАНИЧЕСКИЙ ИНДЕКС	MECHANICAL INDEX
МИНИМАЛЬНАЯ РАЗРУШАЮЩАЯ НАГРУЗКА	MINIMUM BREAKING LOAD
МИНИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ	MINIMUM RATE
МИНИМАЛЬНОЕ ОГРАНИЧЕННОЕ ДАВЛЕНИЕ (P_{lim}min)	MINIMUM LIMITED PRESSURE (P_{lim}min)
МИНИМАЛЬНЫЙ ЗАЯВЛЕННЫЙ ДИАПАЗОН	MINIMUM RATED RANGE
МИНИМАЛЬНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ СВЕТИЛЬНИК (TREATMENT СВЕТИЛЬНИК)	MINOR SURGICAL LUMINAIRE (treatment luminaire)
МИНИМАЛЬНЫЙ ЭФФЕКТИВНЫЙ ДИАПАЗОН	MINIMUM EFFECTIVE RANGE
МИНУТНЫЙ ОБЪЕМ (*V*)	MINUTE VOLUME (V)
МИШЕНЬ	TARGET
МНОГОКАНАЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФ	MULTICHANNEL ELECTROCARDIOGRAPH
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ	MULTIPLE FUNCTION
МНОГОЦЕЛЕВОЙ УЛЬТРАЗВУКОВОЙ АППАРАТ	MULTI-PURPOSE ULTRASONIC EQUIPMENT
МОДЕЛЬ ИЗДЕЛИЯ / МОДЕЛИРОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	EQUIPMENT MODEL/EQUIPMENT MODELLING
МОДЕЛЬ ИСТОЧНИКА ДЛЯ БРАХИТЕРАПИИ	BRACHYTHERAPY SOURCE MODEL/ BRACHYTHERAPY SOURCE MODELING
МОНИТОР	MONITOR
МОНОБЛОЧНЫЙ РЕНТГЕНОВСКИЙ ИЗЛУЧАТЕЛЬ	X-RAY TUBE HEAD
МОЩНОСТЬ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ	AIR KERMA RATE
МОЩНОСТЬ КЕРМЫ (*K*)	KERMA RATE

Продолжение таблицы 3

МОЩНОСТЬ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ (*D*)	ABSORBED DOSE RATE
МОЩНОСТЬ ФЛУЕНСА ЭНЕРГИИ (Ψ)	ENERGY FLUINCE RATE
МОЩНОСТЬ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ (*X*)	EXPOSURE RATE
МУЛЬТИДЕТЕКТОРНЫЙ СЧЕТЧИК	MULTI-DETECTOR COUNTER
МУЛЬТИФОРМАТНАЯ КАМЕРА	HARD COPY CAMERA
МУЛЬТИФОРМАТНАЯ КАМЕРА	IMAGE DISPLEY DEVICE
НАВЕДЕННАЯ РАДИОАКТИВНОСТЬ	INDUCED RADIOACTIVITY
НАГРУЗКА	LOADING
НАГРУЗКА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ	X-RAY TUBE LOAD
НАГРУЗОЧНОЕ СОСТОЯНИЕ	LOADING STATE
НАЗНАЧЕНИЕ	INTENDED USE/INTENDED PURPOSE
НАИЛУЧШИЙ ФОКУС	BEST FOCUS
НАКЛОН ДЕТЕКТОРНОЙ ГОЛОВКИ	DETECTOR HEAD TILT
НАКОПЛЕНИЕ	BUILD UP
НАКОПЛЕННАЯ ЭНЕРГИЯ	STORED ENERGY
НАПОЛНЕНИЕ	INFLOW
НАПОЛНЯЮЩИЙ ГАЗ	INFLATING GAS
НАПРАВЛЕННЫЙ РАСТР	FOCUSED GRID
НАПРАВЛЯЮЩИЕ ПОСТЕЛИ	SIDE RAIL
НАРУЖНЫЙ ВОДИТЕЛЬ ПУЛЬСА	EXTERNAL PACEMAKER
НАСОС ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ СКОРОСТИ ВВЕДЕНИЯ	DRIP-RATE INFUSION PUMP
НАСОС ОБЪЕМНЫЙ ДЛЯ ИНФУЗИИ (ВВЕДЕНИЯ)	VOLUMETRIC INFUSION PUMP
НАСОС ШПРИЦА	SYRINGE PUMP
НАХОДЯЩАЯСЯ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ (ЧАСТЬ)	LIVE
НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ	NATIONAL STANDARD
НАЧАЛЬНОЕ АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	INITIAL X-RAY TUBE VOLTAGE
НЕРАССЕЯННОЕ ИСТИННОЕ СОВПАДЕНИЕ	UNSCATTERED TRUE COINCIDENCE
НЕГАТОСКОП	FILM ILLUMINATOR
НЕГОРЮЧИЕ АНЕСТЕТИКИ	NON-FLAMMABLE ANAESTHETIC AGENTS
НЕЖЕЛАТЕЛЬНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	UNWANTED RADIATION
НЕЗАМЕНЯЕМАЯ СИСТЕМА ИСПАРЕНИЯ ДЛЯ АНЕСТИЗИИ	NON-INTERCHANGEABLE ANAESTHETIC VAPOUR DELIVERY DEVICE
НЕИЗОЦЕНТРИЧЕСКИЙ	NON-ISOCENTRIC
НЕИМПЛАНТИРУЕМЫЙ ГЕНЕРАТОР ИСПУЛЬСОВ	NON-IMPLANTABLE PULSE GENERATOR
НЕИНВАЗИВНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ	NON-INVASIVE MEASUREMENT
НЕИСПОЛЬЗУЕМОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	STRAY RADIATION

Продолжение таблицы 3

НЕЙТРАЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОД	NEUTRAL ELECTRODE
НЕЙТРОН	NEUTRON
НЕЛИНЕЙНОСТЬ	NON-LINEARITY
НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ	RANDOM UNCERTAINTY
НЕОРТОГОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР	OBLIQUE CROSS GRID
НЕОСЛАБЛЕННЫЙ ПУЧОК	UNATTENUATED BEAM
НЕПОСРЕДСТВЕННОЕ ИЗМЕРЕНИЕ	INVASIVE MEASUREMENT
НЕПРЕРЫВНЫЙ РЕЖИМ	CONTINUOUS MODE
НЕПРОДЛЕННАЯ ТРЕВОГА	NON-LATCHED ALARM
НЕПРОДЛЕННАЯ ТРЕВОГА СИГНАЛА	NON-LATCHING ALARM SIGNAL
НЕПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАММА	INDIRECT RADIOGRAM
НЕПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ	INDIRECT RADIOGRAPHY
НЕПРЯМАЯ РЕНТГЕНОСКОПИЯ	INDIRECT RADIOSCOPY
НЕРАВНОМЕРНОСТЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ	NON-UNIFORMITY OF RESPONSE
НЕРАВНОМЕРНОСТЬ ЯРКОСТИ	LUMINANCE NON-UNIFORMITY
НЕТТО-ОПТИЧЕСКАЯ ПЛОТНОСТЬ	NET OPTICAL DENSITY
НИЖНЕЕ ОДЕЯЛО	UNDER-BLANKET
НИЗКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	LOW VOLTAGE
НИЗКОКОНТРАСТНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	LOW CONTRAST RESOLUTION
НИЗКОТЕМПЕРАТУРНАЯ ПЕРЕДАЧА	LOW HEAT TRANSFER
НИЗКОЧАСТОТНЫЙ СПАД (НЧС)	LOW-FREQUENCY DROP (abbreviation LFD)
НОМИНАЛЬНАЯ ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА	NOMINAL ANODE INPUT POWER
НОМИНАЛЬНАЯ ТОЛЩИНА ТОМОГРАФИЧЕСКОГО СЛОЯ	NOMINAL TOMOGRAPHIC SLICE THICKNESS
НОМИНАЛЬНАЯ ТОЛЩИНА ТОМОГРАФИЧЕСКОГО СРЕЗА	NOMINAL TOMOGRAPHIC SECTION THICKNESS
НОМИНАЛЬНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	NOMINAL SENSITIVITY
НОМИНАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МОЩНОСТЬ	NOMINAL ELECTRIC POWER
НОМИНАЛЬНАЯ ЭНЕРГИЯ	NOMINAL ENERGY
НОМИНАЛЬНОЕ (ЗНАЧЕНИЕ)	NOMINAL (VALUE)
НОМИНАЛЬНОЕ (ЗНАЧЕНИЕ)	RATED (VALUE)
НОМИНАЛЬНОЕ АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	NOMINAL X-RAY TUBE VOLTAGE
НОМИНАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ФОКУСНОГО ПЯТНА	NOMINAL FOCAL SPOT VALUE
НОМИНАЛЬНОЕ НАИМЕНЬШЕЕ ВРЕМЯ ОБЛУЧЕНИЯ	NOMINAL SHORTEST IRRADIATION TIME
НОМИНАЛЬНЫЙ РАЗМЕР ВХОДНОГО ПОЛЯ УРИ	NOMINAL ENTRANCE FIELD SIZE
НОМИНАЛЬНЫЙ РАЗМЕР ИЗОБРАЖЕНИЯ	NOMINAL IMAGE SIZE

Продолжение таблицы 3

НОРМАЛИЗОВАННАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ ОБЪЕМА	NORMALIZED VOLUME SENSITIVITY
НОРМАЛИЗОВАННАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ СЛОЯ	NORMALIZED SLICE SENSITIVITY
НОРМАЛЬНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	NORMAL SENSITIVITY
НОРМАЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ	NORMAL USE
НОРМАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	NORMAL USE
НОРМАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	NORMAL POSITION
НОРМАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ	NORMAL CONDITION
НОРМАЛЬНОЕ ФОКУСНОЕ РАССТОЯНИЕ	NORMAL TREATMENT DISTANCE
НОРМАЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ	NORMAL OPERATING MODE
НОРМИРОВАННАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ	RATED OUTPUT POWER
НОРМИРОВАННАЯ ДЛИНА	RATED LENGTH
НОРМИРОВАННАЯ НАГРУЗКА	RATED LOAD
НОРМИРОВАННОЕ ЗНАЧЕНИЕ	REFERENCE VALUE
НОРМИРОВАННЫЕ УСЛОВИЯ	REFERENCE CONDITIONS
НОРМИРОВАННЫЙ	SPECIFIC
НОРМИРОВАННЫЙ ДИАПАЗОН (ИСПОЛЬЗОВАНИЯ)	RATED RANGE (OF USE)
НОРМИРОВАННЫЙ ОБЪЕМ	REFERENCE VOLUME
НОРМИРОВАННЫЙ РАЗМЕР ПОЛЯ	RATED FIELD SIZE
НОРМИРУЕМАЯ ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	SPECIFIED ENERGY RESPONSE
НУЛЕВОЙ АППЛИКАТОР	XRII
НУЛЕВОЙ ФИЛЬТР	ZERO FILTER
ОБЛАСТЬ ПУЧКА	BEAM AREA
ОБЛУЧЕНИЕ	IRRADIATION
ОБЛУЧЕННЫЙ ОБЪЕМ	TREATMENT VOLUME
ОБНАРУЖЕНИЕ СОВПАДЕНИЙ	COINCIDENCE DETECTION
ОБОЗНАЧЕНИЕ МОДЕЛИ ИЛИ ТИПА (НОМЕР ТИПА)	MODEL OR TYPE REFERENCE
ОБОЗНАЧЕННОЕ СВЕТОВОЕ ПОЛЕ ЦЕНТРАТОРА	DELINEATED LIGHT FIELD
ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ РАДИОНУКЛИДНОЙ ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ	RADIONUCLIDE BEAM THERAPY EQUIPMENT
ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ	PLAYBACK EQUIPMENT
ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ	INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT (ITE)

Продолжение таблицы 3

ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ КОРОТКОВОЛНОВОЙ ТЕРАПИИ	SHORT-WAVE THERAPY EQUIPMENT
ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ МАГНИТНОГО РЕЗОНАНСА	MAGNETIC RESONANCE EQUIPMENT (MR EQUIPMENT)
ОБОРУДОВАНИЕ ИЛИ СИСТЕМА ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ЖИЗНИ	LIFE-SUPPORTING EQUIPMENT or SYSTEM
ОБОРУДОВАНИЕ МАЛОМОЩНОЕ	LOW POWER EQUIPMENT
ОБРАЗЦОВЫЙ РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК	RADIOACTIVE STANDARD SOURCE
ОБРАТНАЯ СТОРОНА КОЛЛИМАТОРА	COLLIMATOR BACK FACE
ОБРАТНОЕ РАССЕЯНИЕ	BACK-SCATTERING
ОБЩАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ	TOTAL FILTRATION
ОБЩЕДОСТУПНЫЕ СЕТИ	PUBLIC MAINS NETWORKS
ОБЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ДЛЯ БИЛИРУБИНА	TOTAL IRRADIANCE FOR BILIRUBIN
ОБЩИЙ МОНИТОРИНГ ПАЦИЕНТА/КОММУНИ-КАЦИОННЫЙ СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ	INTEGRATED PATIENT MONITORING/ COMMUNICATIONS SYSTEMS CONTROL SIDE RAIL
ОБЩИЙ РЕЖИМ ИСКЛЮЧЕНИЙ	COMMON MODE REJECTION
ОБЩИЙ РЕЖИМ ПОСТОЯННОГО НАПРЯЖЕНИЯ ИСТОЧНИКА	COMMON MODE DC OFFSET VOLTAGE
ОБЪЕКТИВНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО	OBJECTIVE EVIDENCE
ОБЪЕМ МИШЕНИ	TARGET VOLUME
ОБЪЕМНАЯ РЧ ПЕРЕДАЮЩАЯ КАТУШКА	VOLUME RF TRANSMIT COIL
ОБЪЕМНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБРАЗЦА	SAMPLE VOLUME CHARACTERISTIC
ОБЪЕМНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	VOLUME SENSITIVITY
ОБЫЧНЫЕ ИСПЫТАНИЯ	ROUTINE TEST
ОБЫЧНЫЙ КОНТРОЛЬ (МОНИТОРИНГ)	ROUTINE MONITORING
ОДЕЯЛО	BLANKET
ОДЕЯЛО БЕЗ СКЛАДОК	RUCK-RESISTANT BLANKET
ОДИНОЧНАЯ КАМЕРА	SINGLE CHAMBER
ОДНОКАНАЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФ	SINGLE CHANNEL ELECTROCARDIOGRAPH
ОДНОКРАТНАЯ ПАСПОРТНАЯ НАГРУЗКА	SINGLE LOAD RATING
ОДНОМЕРНАЯ ФУНКЦИЯ ОПТИЧЕСКОГО ПЕРЕНОСА	ONE-DIMENSIONAL OPTICAL TRANSFER FUNCTION (abbreviation 1-OTF)
ОДНОПОЛУПЕРИОДНОЕ РПУ	ONE-PEAK HIGH-VOLTAGE GENERATOR
ОДНОФОТОННАЯ ЭМИССИОННАЯ КОМПЬЮ-ТЕРНАЯ ТОМОГРАФИЯ (ОФЭКТ)	SINGLE PHOTON EMISSION COMPUTED TOMOGRAPHY (SPECT)
ОДНОФОТОННЫЙ ИМПУЛЬС ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ	SINGLE GAMMA-RAY PHOTON PULSE
ОКНО ИМПУЛЬСНОГО АМПЛИТУДНОГО АНАЛИЗАТОРА	PULSE AMPLITUDE ANALYZER PULSE WINDOW
ОКНО СОВПАДЕНИЯ	COINCIDENCE WINDOW

Продолжение таблицы 3

ОКРУЖАЮЩАЯ ПАЦИЕНТА СРЕДА	PATIENT ENVIRONMENT
ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ	HAZARDOUS SITUATION
ОПАСНОСТЬ	HAZARD
ОПАСНОСТЬ	SAFETY HAZARD
ОПАСНЫЕ ТОЧКИ (ДЛЯ ПАЛЬЦЕВ И РУК)	SQUEEZING and SHEARING POINTS (FOR FINGERS and HANDS)
ОПЕРАТОР	OPERATOR
ОПЕРАЦИОННЫЙ СТОЛ	OPERATING TABLE
ОПОРНАЯ ВОЗДУШНАЯ КЕРМА	REFERENCE AIR KERMA
ОПОРНАЯ ОСЬ	REFERENCE AXIS
ОПОРНАЯ ПЛОСКОСТЬ	REFERENCE PLANE
ОПОРНАЯ ТОЧКА	REFERENCE POINT ACCORDING TO GOLDBERGER
ОПОРНАЯ ТОЧКА КАМЕРЫ	REFERENCE POINT (OF A CHAMBER)
ОПОРНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ	REFERENCE DIRECTION
ОРТОГОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР	ORTHOGONAL CROSS GRID
ОСВЕТИТЕЛЬ ДЛЯ ДИАГНОСТИКИ	LUMINAIRE FOR DIAGNOSIS
ОСВОБОЖДЕНИЕ	OUTFLOW
ОСЕВАЯ ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ	AXIAL POINT SPREAD FUNCTION
ОСЕВОЕ ПОЛЕ ВЫДЕЛЕНИЯ	AXIAL FIELD OF VIEW
ОСЕВОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	AXIAL RESOLUTION
ОСЛАБЛЕНИЕ	ATTENUATION
ОСЛАБЛЕНИЕ ИЗЛУЧЕНИЯ	ATTENUATED BEAM
ОСЛАБЛЕННАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ	ATTENUATED OUTPUT POWER
ОСЛАБЛЕННАЯ СРЕДНЯЯ ПО ВРЕМЕНИ ИНТЕНСИВНОСТЬ	ATTENUATED TEMPORAL-AVERAGE INTENSITY
ОСЛАБЛЕННОЕ ПИКОВОЕ АКУСТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ	ATTENUATED PEAK-RAREFACTIONAL ACOUSTIC PRESSURE
ОСНОВНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ	BASIC INSULATION
ОСОБАЯ ЗОНА ПРЕБЫВАНИЯ	SIGNIFICANT ZONE OF OCCUPANCY
ОСТАТОЧНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	RESIDUAL RADIATION
ОСТАТОЧНЫЙ РИСК	RESIDUAL RISK
ОСЬ КОЛЛИМАТОРА	COLLIMATOR AXIS
ОСЬ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ	RADIATION BEAM AXIS
ОТВЕДЕНИЯ	LEAD
ОТДЕЛЬНЫЙ ПРИБОР	SEPARATION DEVICE
ОТКЛЮЧЕНИЕ	INHIBITION

Продолжение таблицы 3

ОТКЛЮЧЕНИЕ	SUSPENSION
ОТКЛЮЧЕНИЕ СИГНАЛЬНОЙ СИСТЕМЫ	SUSPENDED
ОТНОСИТЕЛЬНАЯ ПОВЕРХНОСТНАЯ ДОЗА	RELATIVE SURFACE DOSE
ОТНОШЕНИЕ НЕРАВНОМЕРНОСТИ ЛУЧА	BEAM NON-UNIFORMITY RATIO
ОТНОШЕНИЕ РАСТРА	GRID RATIO
ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР	ANTI-SCATTER GRID
ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР	CASSETTE CHANGER
ОТЧЕТЛИВО РАЗЛИЧИМЫЙ	CLEARLY LEGIBLE
ОЧЕРЧЕННЫЙ РАДИАЦИОННЫЙ ПУЧОК	DELINEATED RADIATION BEAM
ОШИБКА ИЗМЕРЕНИЯ	ERROR OF MEASUREMENT
ПАДАЮЩАЯ ВХОДНАЯ ПАСПОРТНАЯ МОЩНОСТЬ	DECREASING INPUT POWER RATING
ПАРАЛЛЕЛЬНЫЙ РАСТР	PARALLEL GRID
ПАРАМЕТР ЛЕЧЕНИЯ	TREATMENT PARAMETER
ПАРАМЕТР НАГРУЗКИ	LOADING FACTOR
ПАРАМЕТР ПРИБОРА	INSTRUMENT PARAMETER
ПАРЦИАЛЬНАЯ УДЕЛЬНАЯ ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ	PARTIAL BODY SAR
ПАСПОРТНЫЕ УСЛОВИЯ РЕНТГЕНОГРАФИИ	RADIOGRAPHIC RATING
ПАЦИЕНТ	PATIENT
ПЕРВИЧНАЯ СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ	PRIMARY DOSE MONITORING SYSTEM
ПЕРВИЧНОЕ ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО	PRIMARY PROTECTIVE SHIELDING
ПЕРВИЧНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	PRIMARY RADIATION
ПЕРВИЧНЫЙ ТАЙМЕР	PRIMARY TIMER
ПЕРЕДАЧА ИНФОРМАЦИИ	TRANSFER
ПЕРЕДАЧА ОБЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ	TRANSMISSION OF TOTAL RADIATION
ПЕРЕДАЧА ПРЯМОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	TRANSMISSION OF PRIMARY RADIATION
ПЕРЕДАЧА РАССЕЯННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	TRANSMISSION OF SCATTERED RADIATION
ПЕРЕДАЮЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	TRANSMIT PATTERN
ПЕРЕДВИЖНОЕ ИЗДЕЛИЕ	MOBILE EQUIPMENT
ПЕРЕДВИЖНОЙ ОПЕРАЦИОННЫЙ СТОЛ	MOBILE OPERATING TABLE
ПЕРЕДНИЙ ЦЕНТРАТОР	FRONT POINTER
ПЕРЕДНЯЯ СТОРОНА КОЛЛИМАТОРА	COLLIMATOR FRONT FACE
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОТВЕДЕНИЙ	LEAD SELECTOR
ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР	CROSS-GRID
ПЕРЕНОСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	PORTABLE EQUIPMENT
ПЕРИОД ПОВТОРЕНИЯ ИМПУЛЬСОВ	PULSE REPETITION PERIOD

Продолжение таблицы 3

ПЕРИОД ПОЛУРАСПАДА	RADIOACTIVE HALF-LIFE
ПЕРИТОНЕАЛЬНЫЙ ДИАЛИЗ	PERITONEAL DIALYSIS
ПИКСЕЛЬ	PIXEL
ПИТАЮЩАЯ СЕТЬ	SUPPLY MAINS
ПЛАН ЛЕЧЕНИЯ/ПЛАНИРОВАНИЕ ОБЛУЧЕНИЯ	TREATMENT PLAN/ TREATMENT PLANNING
ПЛАНИРОВАНИЕ ОБЛУЧЕНИЯ	IRRADIATION TREATMENT PRESCRIPTION
ПЛАТФОРМА ДЛЯ МАТРАСА	MATTRESS SUPPORT PLATFORM
ПЛЕНКА С ДВУСТОРОННЕЙ ЭМУЛЬСИЕЙ	DOUBLE EMULSION FILM
ПЛОСКОСТЬ ИЗОБРАЖЕНИЯ (СЛОЯ)	IMAGE PLANE
ПЛОСКОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	IMAGE RECEPTION PLANE IN X-RAY IMAGE INTENSIFIER TUBES
ПЛОСКОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	IMAGE RECEPTION PLANE
ПЛОСКОСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	APPLICATION PLANE
ПЛОТНОСТЬ ОСНОВЫ ПЛЮС ВУАЛИ	FILM BASE PLUS FOG DENSITY
ПОВЕРХНОСТНАЯ ДОЗА	SURFACE DOSE
ПОВЕРХНОСТНАЯ ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ	SUPERFICIAL RADIOTHERAPY
ПОВЕРХНОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	EFFECTIVE IMAGE RECEPTION AREA
ПОВЕРХНОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	IMAGE RECEPTION AREA
ПОВЕРХНОСТЬ ТЕЛА ПАЦИЕНТА	PATIENT SURFACE
ПОВТОРНО-КРАТКОВРЕМЕННЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ	INTERMITTENT OPERATION
ПОГЛОЩЕНИЕ	ABSORPTION
ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА (*D*)	ABSORBED DOSE
ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА В ВОДЕ (*D*)	ABSORBED DOSE TO WATER
ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ ДОЗЫ В ВОДЕ (*D*)	ABSORBED DOSE RATE TO WATER
ПОДВИЖНАЯ ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ	MOVING BEAM RADIOTHERAPY
ПОДВОДЯЩЕЕ УСТРОЙСТВО	ADMINISTRATION SET
ПОДОГРЕВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО	HEATING DEVICE
ПОДУШКА	PAD
ПОДЪЕМНОЕ УСТРОЙСТВО	LIFTING POLE
ПОЗИТРОННО-ЭМИССИОННАЯ ТОМОГРАФИЯ (ПЭТ)	POSITRON EMISSION TOMOGRAPHY (PET)
ПОЗИТРОННО-ЭМИССИОННЫЙ ТОМОГРАФ	POSITRON EMISSION TOMOGRAPH
ПОКАЗАНИЕ ШКАЛЫ	SCALE READING
ПОКАЗАТЕЛЬ КОНТРАСТНОСТИ	CONTRAST INDEX
ПОКАЗАТЕЛЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ	SPEED INDEX
ПОКРЫВАЛО	OVER-BLANKET

Продолжение таблицы 3

ПОЛЕ ЗРЕНИЯ ДЕТЕКТОРА (ПРД)	DETECTOR FIELD OF VIEW (FOV)
ПОЛЕВОЙ ДОЗИМЕТР	FIELD-CLASS DOSIMETER
ПОЛЕЗНОЕ ПОЛЕ	USEFUL FIELD
ПОЛЕЗНЫЙ ПУЧОК	USEFUL BEAM
ПОЛЕЗНЫЙ РАЗМЕР ВЫХОДНОГО ПОЛЯ	USEFUL ENTRANCE FIELD SIZE
ПОЛНАЯ НАГРУЗКА	TOTAL LOAD
ПОЛНАЯ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ	OVERALL UNCERTAINTY
ПОЛНАЯ ШИРИНА НА УРОВНЕ ОДНОЙ ДЕСЯТОЙ МАКСИМУМА	FULL WIDTH AT TENTH MAXIMUM (FWTM)
ПОЛНАЯ ШИРИНА НА УРОВНЕ ПОЛОВИНЫ МАКСИМУМА	FULLWIDTH AT HALF MAXIMUM (FWHM)
ПОЛНОЕ ПОЛЕ ЗРЕНИЯ	TOTAL FIELD OF VIEW
ПОЛНОЕ ПРОГРАММНОЕ УПРАВЛЕНИЕ АКУСТИЧЕСКИМ ВЫХОДОМ	FULL SOFTWARE CONTROL OF ACOUSTIC OUTPUT
ПОЛОЖЕНИЕ ОПЕРАТОРА	OPERATOR’S POSITION
ПОЛУТЕНЬ	PENUMBRA
ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ	USER
ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ	IMMUNITY (to a disturbance)
ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ	IMMUNITY LEVEL
ПОПЕРЕЧНАЯ ТОМОГРАФИЯ	TRANSVERSE TOMOGRAPHY
ПОПЕРЕЧНОЕ ПОЛЕ ЗРЕНИЯ	TRANSVERSE FIELD OF VIEW
ПОПЕРЕЧНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	TRANSVERSE RESOLUTION
ПОПРАВОЧНЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ	RECOVERY COEFFICIENT
ПОРОГ СИГНАЛА «ТРЕВОГА» (по ДАВЛЕНИЮ)	OCCLUSION ALARM THRESHOLD (PRESSURE)
ПОРТ ДЛЯ ЗАБОРА ГАЗА	GAS INTAKE PORT
ПОРТ ДЛЯ ЗАБОРА СВЕЖЕГО ВОЗДУХА	FRESH GAS INTAKE PORT
ПОРТ РУЧНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ	MANUAL VENTILATION PORT
ПОРТ СВЯЗИ С ПАЦИЕНТОМ (в ВЕНТИЛЯТОРЕ ДЫХАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ)	PATIENT CONNECTION PORT (OF THE VENTILATOR BREATHING SYSTEM)
ПОСЛЕДУЮЩЕЕ ВВЕДЕНИЕ	AFTERLOADING
ПОСЛЕЖЕЛУДОЧКОВЫЙ ПЕРИОД НЕУПРАВЛЯЕМОСТИ ПРЕДСЕРДИЯ	POST-VENTRICULAR ATRIAL REFRACTORY PERIOD (PVARP)
ПОСТЕЛЬ РЕБЕНКА	BABY COMPARTMENT
ПОСТОЯННАЯ ВРЕМЕНИ	TIME CONSTANT
ПОСТОЯННАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ	PERMANENT FILTRATION
ПОСТОЯНСТВО G_2 ОБЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ БИЛИРУБИНА	UNIFORMITY G_2 OF THE TOTAL IRRADIANCE FOR BILIRUBIN
ПОСТОЯНСТВО ПЛОТНОСТИ	UNIFORMITY

Продолжение таблицы 3

ПОТЕРЯ СЧЕТА	COUNT LOSS
ПРАВИЛЬНО УСТАНОВЛЕННОЕ (ИЗДЕЛИЕ)	PROPERLY INSTALLED
ПРАКТИЧЕСКИЙ ДИАПАЗОН	PRACTICAL RANGE
ПРАКТИЧЕСКОЕ АМПЛИТУДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	PRACTICAL PEAK VOLTAGE (PPV)
ПРЕДЕЛ ЗВЕЗДООБРАЗНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	STAR PATTERN RESOLUTION LIMIT
ПРЕДЕЛ ЭКВИВАЛЕНТНОЙ ДОЗЫ	DOSE EQUIVALENT LIMIT
ПРЕДЕЛЫ ОТКЛОНЕНИЯ	LIMITS OF VARIATION
ПРЕДЕЛЫ ПРИМЕНЕНИЯ РАСТРА (НИЖНИЙ ПРЕДЕЛ — F_1, ВЕРХНИЙ ПРЕДЕЛ — F_2)	APPLICATION LIMITS
ПРЕДЕЛЫ ТРЕВОГИ	ALARM LIMIT
ПРЕДЕЛЬНОЕ АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	LIMITED X-RAY TUBE VOLTAGE
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ СИГНАЛ	WARNING SIGNAL
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	ANNUNCIATION
ПРЕКРАЩЕНИЕ ОБЛУЧЕНИЯ / ПРЕКРАТИТЬ ОБЛУЧЕНИЕ	TERMINATION (of IRRADIATION)/ to terminate (IRRADIATION)
ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ	TRANSDUCER
ПРЕРЫВАНИЕ	INTERRUPTION
ПРЕРЫВАНИЕ (ОБЛУЧЕНИЯ)/ПРЕРЫВАТЕЛЬ (ОБЛУЧЕНИЯ)	INTERRUPTION (of IRRADIATION)/to interrupt (IRRADIATION)
ПРЕРЫВИСТЫЙ РЕЖИМ	INTERMITTENT MODE
ПРИБОРНАЯ ВИЛКА	APPLIANCE INLET
ПРИБОРНАЯ РОЗЕТКА	MAINS CONNECTOR
ПРИБОРНОЕ ЗНАЧЕНИЕ	INDICATED VALUE
ПРИБОРНЫЙ СОЕДИНИТЕЛЬ	APPLIANCE COUPLER
ПРИЕМНИК РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	X-RAY IMAGE RECEPTOR
ПРИЕМОЧНЫЕ ИСПЫТАНИЯ	ACCEPTANCE TEST
ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО	TERMINAL DEVICE
ПРИСПОСОБЛЕНИЕ	ACCESSORY
ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ ЗАЩИТЫ МУЖСКИХ ГОНАД	SCROTUM SHIELD
ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ ФИКСАЦИИ ПАЦИЕНТА	PATIENT EXTRAPMENT
ПРИЦЕЛЬНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ (ЭКРАНОСНИМОЧНОЕ УСТРОЙСТВО)	SPOTFILM DEVICE
ПРОВЕРКА СОСТОЯНИЯ	STATUS TEST
ПРОВОД ВЫРАВНИВАНИЯ ПОТЕНЦИАЛОВ	POTENTIAL EQUALIZATION CONDUCTOR
ПРОВОД ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	PROTECTIVE EARTH CONDUCTOR
ПРОВОД РАБОЧЕГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	FUNCTIONAL EARTH CONDUCTOR
ПРОГРАММА ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА	QUALITY ASSURANCE PROGRAMME

Продолжение таблицы 3

ПРОГРАММИРУЕМАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МЕДИЦИНСКАЯ СИСТЕМА (ПЭМС)	PROGRAMMABLE ELECTRICAL MEDICAL SYSTEM (PEMS)
ПРОГРАММИРУЕМАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ СИСТЕМА (ПЭС)	PROGRAMMABLE ELECTRONIC system (abbreviation: PES)
ПРОГРАММИРУЕМАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ СУБСИСТЕМА (ПЭСС)	PROGRAMMABLE ELECTRONIC SUBSYSTEM (PESS)
ПРОДЛЕННАЯ ТРЕВОГА	LATCHED ALARM
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ	CONTINUOUS OPERATION
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ С КРАТКОВРЕМЕННОЙ НАГРУЗКОЙ	CONTINUOUS OPERATION WITH SHORT-TIME LOADING
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ С ПОВТОРНО-КРАТКОВРЕМЕННОЙ НАГРУЗКОЙ	CONTINUOUS OPERATION WITH INTERMITTENT LOADING
ПРОЕКТИРУЮЩИЙ ПУЧОК	PROJECTION BEAM
ПРОЕКЦИЯ	PROJECTION
ПРОИЗВЕДЕНИЕ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ	DOSE AREA PRODUCT
ПРОИЗВЕДЕНИЕ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ	DOSE AREA PRODUCT RATE
ПРОИЗВЕДЕНИЕ ТОК — ВРЕМЯ	CURRENT TIME PRODUCT
ПРОНИКНОВЕНИЕ	TRANSMISSION
ПРОСТРАНСТВЕННАЯ НЕЛИНЕЙНОСТЬ	SPATIAL NONLINEARITY
ПРОСТРАНСТВЕННАЯ РЕГИСТРАЦИЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕСКОЛЬКИХ ОКОН	MULTIPLE WINDOW SPATIAL REGISTRATION
ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	SPATIAL RESOLUTION
ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ В КТ	SPATIAL RESOLUTION IN CT EQUIPMENT
ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ УСА	DAS VISUAL SPATIAL RESOLUTION
ПРОСТРАНСТВЕННО-РАСПРЕДЕЛЕННАЯ СРЕДНЕВРЕМЕННАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ	SPATIAL-PEAK TEMPORAL-AVERAGE INTENSITY
ПРОТЕЧКА КРОВИ	BLOOD LEAK
ПРОФИЛЬ ДОЗЫ	DOSE PROFILE
ПРОФИЛЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ	SENSITIVITY PROFILE
ПРОФИЛЬНЫЙ НАСОС	PROFILE PUMP
ПРОХОДНАЯ КАМЕРА	TRANSMISSION CHAMBER
ПРОХОДНОЙ ДЕТЕКТОР	TRANSMISSION DETECTOR
ПРОЦЕДУРА	PROCEDURE
ПРОЦЕДУРА ИНВАЗИВНАЯ ПОД РАДИОСКОПИЧЕСКИМ КОНТРОЛЕМ	RADIOSCOPICALLY GUIDED INVASIVE PROCEDURE
ПРОЦЕНТНАЯ ПУЛЬСАЦИЯ	PERCENTAGE RIPPLE
ПРОЦЕНТНАЯ ПУЛЬСАЦИЯ В РПУ ПОСТОЯННОГО НАПРЯЖЕНИЯ	PERCENTAGE RIPPLE IN CONSTANT POTENTIAL HIGH-VOLTAGE GENERATORS
ПРОЦЕСС	PROCESS

Продолжение таблицы 3

ПРОЯВОЧНЫЙ ПРОЦЕССОР	FILM PROCESSOR
ПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАММА	DIRECT RADIOGRAM
ПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ	DIRECT RADIOGRAPHY
ПРЯМАЯ РЕНТГЕНОСКОПИЯ	DIRECT RADIOSCOPY
ПРЯМОЕ ПРИМЕНЕНИЕ НА СЕРДЦЕ	DIRECT CARDIAC APPLICATION
ПРЯМОЕ ФОКУСНОЕ РАССТОЯНИЕ	DIRECT FOCAL DISTANCE
ПУЛЬСАЦИЯ НАПРЯЖЕНИЯ	VOLTAGE RIPPLE
ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ	CONTROL PANEL
ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ	TREATMENT CONTROL PANEL
ПУТЬ УТЕЧКИ	CREEPAGE DISTANCE
ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ	RADIATION BEAM
РАБОЧАЯ НАГРУЗКА *(W)*	WORKLOAD
РАБОЧАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	PERFORMANCE CHARACTERISTIC
РАБОЧАЯ ЧАСТОТА	OPERATING FREQUENCY
РАБОЧАЯ ЧАСТЬ	APPLIED PART
РАБОЧИЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ НОМИНАЛЬНОГО АНОДНОГО НАПРЯЖЕНИЯ	OPERATING CONDITIONS FOR NOMINAL X-RAY TUBE VOLTAGE
РАБОЧИЙ ОБЪЕМ	COMPLIANCE VOLUME
РАБОЧИЙ СТАНДАРТ	WORKING STANDARD
РАДИАЛЬНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	RADIAL RESOLUTION
РАДИАЦИОННАЯ ГОЛОВКА	RADIATION HEAD
РАДИАЦИОННАЯ ВЕЛИЧИНА	RADIATION QUANTITY
РАДИАЦИОННАЯ ВЕЛИЧИНА ДЛЯ НОМИНАЛЬНОГО КРАТЧАЙШЕГО ВРЕМЕНИ ИЗЛУЧЕНИЯ	RADIATION QUANTITY FOR NOMINAL SHORTEST IRRADIATION TIME
РАДИАЦИОННАЯ ЗАЩИТА	RADIATION PROTECTION
РАДИАЦИОННОЕ ОКНО	RADIATION APERTURE
РАДИАЦИОННОЕ ПОЛЕ	RADIATION FIELD
РАДИАЦИОННОЕ ПОЛЕ ЦЕНТРАТОРА	DELINEATED RADIATION FIELD
РАДИАЦИОННЫЕ ВЕЛИЧИНЫ И ЕДИНИЦЫ ИЗЛУЧЕНИЯ	RADIATION QUANTITIES AND UNITS
РАДИАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ	RADIATION CONDITION
РАДИАЦИОННЫЙ ВХОД	RADIATION OUTPUT
РАДИАЦИОННЫЙ ЗАЩИТНЫЙ ЭКРАН	IONIZING RADIATION SHIELD
РАДИОАКТИВНАЯ ЗАГРЯЗНЕННОСТЬ	RADIOACTIVE IMPURITY
РАДИОАКТИВНОСТЬ	RADIOACTIVITY
РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК	RADIOACTIVE SOURCE
РАДИОАКТИВНЫЙ СТАНДАРТНЫЙ ИСТОЧНИК	TRACEABLE RADIOACTIVE STANDARD SOURCE

Продолжение таблицы 3

РАДИОЛОГИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА	RADIOLOGICAL PROTECTION
РАДИОЛОГИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА ОБОРУДОВАНИЯ	RADIOLOGICAL INSTALLATION
РАДИОЛОГИЧЕСКИЙ	RADIOLOGICAL
РАДИОЛОГИЧЕСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ	RADIOLOGICAL IMAGE
РАДИОЛОГИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	RADIOLOGICAL EQUIPMENT
РАДИОЛОГИЯ	RADIOLOGY
РАДИОМЕТР	RADIATION METER
РАДИОМЕТРИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ	RADIOMETRIC PARAMETERS
РАДИОНУКЛИД	RADIONUCLIDE
РАДИОНУКЛИДНАЯ ДИАГНОСТИКА	NUCLEAR MEDICINE
РАДИОНУКЛИДНЫЙ КАЛИБРАТОР	RADIONUCLIDE CALIBRATOR
РАДИОНУКЛИДНЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ	RADIONUCLIDE FACTOR
РАДИОСКОПИЧЕСКИЙ ЭКРАН	RADIOSCOPIC SCREEN
РАДИОСКОПИЯ	RADIOSCOPY
РАДИОТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ СИМУЛЯТОР	RADIOTHERAPY SIMULATOR
РАДИОТЕРАПИЯ	RADIOTHERAPY
РАДИОЧАСТОТА	RADIO FREQUENCY (RF)
РАДИОЧАСТОТНАЯ (РЧ) ПЕРЕДАЮЩАЯ КАТУШКА ДЛЯ ИССЛЕДОВАНИЙ ГОЛОВЫ	HEAD RF TRANSMIT COIL
РАДИУС ВРАЩЕНИЯ	RADIUS OF ROTATION
РАЗВИТИЕ ЖИЗНЕННОГО ЦИКЛА	DEVELOPMENT LIFE-CYCLE
РАЗЛИЧИМАЯ	LEGIBLE
РАЗМЕР ВХОДНОГО ПОЛЯ	ENTRANCE FIELD SIZE
РАЗМЕРЫ ГЕОМЕТРИЧЕСКОГО ПОЛЯ	GEOMETRICAL FIELD SIZE
РАЗМЕРЫ ПОЛЯ	FIELD SIZE
РАЗМЕРЫ ПОЛЯ ОБЛУЧЕНИЯ	IRRADIATION FIELD SIZE
РАЗМЕРЫ РЕНТГЕНОВСКОГО ПОЛЯ	BOUNDARY AND DIMENSIONS OF THE X-RAY FIELD
РАЗРАБОТАНО ДЛЯ…	DESIGNED FOR
РАЗРЕШЕНИЕ ДИСПЛЕЯ	RESOLUTION OF THE DISPLAY
РАЗРЕШЕНИЕ ПРИ БОЛЬШОМ КОНТРАСТЕ	HIGH-CONTRAST RESOLUTION
РАЗРЕШЕНИЯ В ПАРАХ ЛИНИЙ	LINE PAIR RESOLUTION
РАЗРЯДНАЯ ЦЕПЬ	DISCHARGE CIRCUIT
РАСПОЛОЖЕНИЕ МИШЕНИ	TARGET MARKER
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ	AIR KERMA IENGTH
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЯРКОСТИ УРИ	LUMINANCE DISTRIBUTION
РАССЕИВАЮЩИЙ ФИЛЬТР	BEAM SCATTERING FILTER

Продолжение таблицы 3

РАССЕКАНИЕ	CUTTING
РАССЕЯНИЕ	SCATTERING
РАССЕЯННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	SCATTERED RADIATION
РАССТОЯНИЕ ИСТОЧНИК ИЗЛУЧЕНИЯ — КОЖА	RADIATION SOURCE TO SKIN DISTANCE
РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ ИСТОЧНИКОМ И ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТЬЮ	SOURCE TO ENTRANCE PLANE DISTANCE (SED)
РАССТОЯНИЕ ОТ ФОКУСНОГО ПЯТНА ДО ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	FOCAL SPOT TO IMAGE RECEPTOR DISTANCE
РАССТОЯНИЕ ФОКУС — КОЖА	FOCAL SPOT TO SKIN DISTANCE
РАСТВОР ДЛЯ ДИАЛИЗА	DIALYSING SOLUTION
РАСШИРЕННЫЙ ИНТЕРВАЛ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТИ	EXPANDED UNCERTAINTY
РЕГИСТРАЦИЯ (ЗАПИСЬ)	RECORD
РЕГУЛИРУЕМАЯ ТЕМПЕРАТУРА	CONTROL TEMPERATURE
РЕГУЛИРУЕМАЯ УСТАВКА (РЕГУЛИРУЮЩЕГО ИЛИ ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА)	ADJUSTABLE SETTING (of a control or limiting devise)
РЕГУЛИРУЕМЫЙ ДЕТСКИЙ ИНКУБАТОР	BABY CONTROLLED INCUBATOR
РЕГУЛИРУЮЩАЯ ЦЕПЬ РАЗРЯДА	DISCHARGE CONTROL CIRCUIT
РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ ВВЕДЕНИЯ	DRIP-RATE INFUSION CONTROLLER
РЕЖИМ АВТОМАТИЧЕСКОЙ РЕГУЛИРОВКИ ПО ВРЕМЕНИ	SHORT TERM AUTOMATIC MODE
РЕЖИМ ДИСКРЕТНОГО УПРАВЛЕНИЯ	DISCRETE-OPERATING MODE
РЕЖИМ КОНТРОЛЯ ВТОРОГО УРОВНЯ	SECOND LEVEL CONTROLLED OPERATING MODE
РЕЖИМ КОНТРОЛЯ РЕБЕНКА	BABY CONTROLLED MODE
РЕЖИМ НЕСКАНИРОВАНИЯ	NON-SCANNING MODE
РЕЖИМ РАБОТЫ	MODE OF OPERATION
РЕЖИМ РАБОТЫ С ДЛИТЕЛЬНОЙ ВИЗУАЛИЗАЦИЕЙ	MODES OF OPERATION WITH CONTINUED DISPLAY
РЕЖИМ РАБОТЫ С УПРАВЛЕНИЕМ ПЕРВОГО УРОВНЯ	FIRST LEVEL CONTROLLED OPERATING MODE
РЕЖИМ СКАНИРОВАНИЯ	SCANNING MODE
РЕКОНСТРУКТИВНАЯ ТОМОГРАФИЯ	RECONSTRUCTIVE TOMOGRAPHY
РЕНТГЕНОВСКАЯ ТРУБКА	X-RAY TUBE
РЕНТГЕНОВСКИЙ АППАРАТ	X-RAY EQUIPMENT
РЕНТГЕНОВСКИЙ АППАРАТ ДЛЯ ИНТЕРВЕН-ЦИОННЫХ ПРОЦЕДУР	INTERVENTIONAL X-RAY EQUIPMENT
РЕНТГЕНОВСКИЙ ГЕНЕРАТОР	X-RAY GENERATOR
РЕНТГЕНОВСКИЙ ИЗЛУЧАТЕЛЬ	X-RAY TUBE ASSEMBLY
РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ	X-RAY PATTERN

Продолжение таблицы 3

РЕНТГЕНОВСКОЕ ПИТАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО (РПУ)	HIGH-VOLTAGE GENERATOR
РЕНТГЕНОГРАММА	RADIOGRAM
РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКАЯ КАССЕТА	RADIOGRAPHIC CASSETTE
РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКАЯ ПЛЕНКА	RADIOGRAPHIC FILM
РЕНТГЕНОГРАФИЯ	RADIOGRAPHY
РЕНТГЕНОЛОГИЯ	MEDICAL RADIOLOGY
РЕНТГЕНОТЕРАПИЯ	X-RAY THERAPY
РЕСПИРАТОРНОЕ ДАВЛЕНИЕ	RESPIRATORY PRESSURE
РИСК	RISK
РПУ ПОСТОЯННОГО НАПРЯЖЕНИЯ	CONSTANT POTENTIAL HIGH-VOLTAGE GENERATOR
РПУ С НАКОПИТЕЛЬНЫМ КОНДЕНСАТОРОМ	CAPACITOR DISCHARGE HIGH-VOLTAGE GENERATOR
РУЧНОЕ ИЗДЕЛИЕ	HAND-HELD EQUIPMENT
РУЧНОЙ ДЕФИБРИЛЯТОР	MANUAL DEFIBRILLATOR
РУЧНОЙ РЕЖИМ	MANUAL MODE
РЧ-КАТУШКА для ВСЕГО ТЕЛА	WHOLE BODY RF TRANSMIT COIL
САМОВОЗВРАТНОЕ ТЕПЛОВОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ	SELF-RESETTING THERMAL CUT-OUT
СВЕЖИЙ ГАЗ	FRESH GAS
СВЕТОВОЕ ПОЛЕ	LIGHT FIELD
СВЕТОВОЙ ДЕТЕКТОР	LIGHT DETECTOR
СВЕТОВОЙ УКАЗАТЕЛЬ ПОЛЯ	LIGHT FIELD-INDICATOR
СВИНЦОВЫЙ ЭКВИВАЛЕНТ (Δ_{PB})	LEAD EQUIPMENT
СВОБОДНЫЙ ПОТОК	FREE FLOW
СВОДКА ДАННЫХ ПО УПРАВЛЕНИЮ РИСКОМ	RISK MANAGEMENT SUMMARY
СВЯЗАННАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ	BOUNDED OUTPUT POWER
СДВИГ	OFFSET
СДВИГ НУЛЯ	ZERO SHIFT (MEASURING ASSEMBLY)
СЕЛЕКТИВНОСТЬ РАСТРА	GRID SELECTIVITY
СЕРДЕЧНЫЙ ДЕФИБРИЛЛЯТОР	CARDIAC DEFIBRILLATOR
СЕРИЙНАЯ ПАСПОРТНАЯ НАГРУЗКА	SERIAL LOAD RATING
СЕРИЙНАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ	SERIAL RADIOGRAPHY
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	SERIAL NUMBER
СЕРИЙНЫЙ СМЕНЩИК	SERIAL CHANGER
СЕРТИФИЦИРОВАННЫЙ СТАНДАРТНЫЙ РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК	CERTIFIED RADIOACTIVE STANDARD SOURCE
СЕТЕВАЯ ВИЛКА	MAINS PLUG

Продолжение таблицы 3

СЕТЕВАЯ ЧАСТЬ	MAINS PART
СЕТЕВОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	MAINS VOLTAGE
СЕТЕВОЕ ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО	MAINS TERMINAL DEVICE
СИГНАЛ ТРЕВОГИ	ALARM SIGNAL
СИГНАЛ ФИЗИОЛОГИЧЕСКОЙ ТРЕВОГИ	PHYSIOLOGICAL ALARM
СИГНАЛЬНЫЙ ВХОД	SIGNAL INPUT PART
СИГНАЛЬНЫЙ ВЫХОД	SIGNAL OUTPUT PART
СИНОГРАММА	SINOGRAM
СИНХРОНИЗАТОР	SYNCHRONIZER
СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО УПРАВЛЕНИЯ	AUTOMATIC CONTROL SYSTEM
СИСТЕМА ДЛЯ АНЕСТЕЗИИ (РАБОЧАЯ СТАНЦИЯ ДЛЯ АНЕСТЕЗИИ)	ANAESTHETIC SYSTEM (ANAESTHETIC WORKSTATION)
СИСТЕМА ДОСТАВКИ АНЕСТЕТИЧЕСКОГО ГАЗА	ANAESTHETIC GAS DELIVERY SYSTEM
СИСТЕМА ДОСТАВКИ АНЕСТЕТИЧЕСКОГО ГАЗА	INTERCHANGEABLE ANAESTHETIC VAPOUR DELIVERY DEVICE
СИСТЕМА ИЗОБРАЖЕНИЯ ВСЕГО ТЕЛА НА ОСНОВЕ ГАММА-КАМЕРЫ	GAMMA CAMERA BASED WHOLEBODY IMAGING SYSTEM
СИСТЕМА ИСПАРЕНИЯ ДЛЯ АНЕСТИЗИИ	ANAESTHETIC VAPOUR DELIVERY DEVICE
СИСТЕМА МЕНЕДЖМЕНТА КАЧЕСТВА	QUALITY ASSURANCE
СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ	DOSE MONITORING SYSTEM
СИСТЕМА МОНИТОРИНГА МОЩНОСТИ ДОЗЫ	DOSE RATE MONITORING SYSTEM
СИСТЕМА ПЛАНИРОВАНИЯ РАДИОТЕРАПЕВТИ-ЧЕСКОГО ОБЛУЧЕНИЯ	RADIOTHERAPY TREATMENT PLANNING SYSTEM (RTPS)
СИСТЕМА СЧЕТА IN VITRO	IN VITRO COUNTING SYSTEM
СИСТЕМА СЧЕТА IN VIVO	IN VIVO COUNTING SYSTEM
СИСТЕМА СЧЕТА ДЛЯ ОРГАНА	ORGAN COUNTING SYSTEM
СИСТЕМА ТРЕВОГИ	ALARM SYSTEM
СИСТЕМА ТРУБОПРОВОДОВ ДЛЯ ДОСТАВКИ АНЕСТЕТИЧЕСКОГО ГАЗА	ANAESTHETIC GAS DELIVERY SYSTEM PIPING
СИСТЕМА УСТАНОВЛЕННЫХ КООРДИНАТ	FIXED COORDINATE SYSTEM
СИСТЕМА ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА	BEAM LIMITING SYSTEM
СИСТЕМНАЯ ЛИНЕЙНОСТЬ	SYSTEM LINEARITY
СИСТЕМНАЯ НЕОДНОРОДНОСТЬ ОТКЛИКА	SYSTEM NON-UNIFORMITY OF RESPONSE
СИСТЕМНАЯ ОСЬ	SYSTEM AXIS
СИСТЕМНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	SYSTEM SENSITIVITY
СКОРОСТЬ ВВЕДЕНИЯ	INTERMEDIATE RATE
СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ АНОДА	ANODE SPEED

Продолжение таблицы 3

СКОРОСТЬ ИЗМЕНЕНИЯ МАГНИТНОГО ПОЛЯ (*dB*/*dt*)	TIME RATE OF CHANGE OF THE MAGNETIC FIELD (dB/dt)
СКОРОСТЬ ПОВТОРЕНИЯ ИМПУЛЬСОВ	PULSE REPETITION RATE
СЛОЙ ДЕСЯТИКРАТНОГО ОСЛАБЛЕНИЯ	TENTH VALUE LAYER
СЛОЙ ОБЪЕКТА	OBJECT SLICE
СЛОЙ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ	HALF-VALUE LAYER
СЛУЧАЙНОЕ СОВПАДЕНИЕ	RANDOM COINCIDENCE
СМЕНЩИК ОБРАЗЦОВ	SAMPLE CHANGER
СМЕНЩИК ПЛЕНКИ	FILM CHANGER
СМОТРОВАЯ КРЫШКА	ACCESS COVER
СОБСТВЕННАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ	INHERENT FILTRATION
СОГЛАСОВАННАЯ НАГРУЗКА	MATCHED LOAD
СОДЕРЖАНИЕ ГАЗА	GAS CONCENTRATION
СОЕДИНЕНИЕ ПАЦИЕНТА	PATIENT CONNECTION
СОЕДИНЕННАЯ С ЗАЖИМОМ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ (ЧАСТЬ)	PROTECTIVELY EARTHED
СООТВЕТСТВИЕ	VALIDATION
СОПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ	ACCOMPANYING DOCUMENTS
СОСТОЯНИЕ ГОТОВНОСТИ	READY STATE
СОСТОЯНИЕ ГОТОВНОСТИ	STAND-BY
СОСТОЯНИЕ ПОДГОТОВКИ	PREPARATORY STATE
СПЕКТР ИЗЛУЧЕНИЯ	RADIATION SPECTRUM
СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ ГРАДИЕНТНАЯ СИСТЕМА	SPECIAL PURPOSE GRADIENT SYSTEM
СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	SPECIAL USE EQUIPMENT
СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ	specified
СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	REFERENCE INDICATED VALUE
СРЕДНИЙ КОМПЬЮТЕРНЫЙ ИНДЕКС	MEAN CT NUMBER
СРЕДНЯЯ ВЕЛИЧИНА АМПЛИТУДЫ НАПРЯЖЕНИЯ	MEAN PEAK VOLTAGE
СРЕДНЯЯ ЗА ИМПУЛЬС ИНТЕНСИВНОСТЬ ОСЛАБЛЕННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	ATTENUATED PULSE-AVERAGE INTENSITY
СРЕДНЯЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ ИМПУЛЬСА	PULSE-AVERAGE INTENSITY
СРЕДНЯЯ ПРОСТРАНСТВЕННАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ ОСЛАБЛЕННОГО ПУЧКА	ATTENUATED SPATIAL-PEAK TEMPORAL-AVERAGE INTENSITY
СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА	AVERAGE TEMPERATURE
СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА ИНКУБАТОРА	AVERAGE INCUBATOR TEMPERATURE
СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА СРЕДНЕЙ ТОЧКИ (ТМ)	MID POINT AVERAGE TEMPERATURE

Продолжение таблицы 3

СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА ТЕСТ-ОБЪЕКТА	TEST DEVICE AVERAGE TEMPERATURE
СРЕДНЯЯ ТРАНСПОРТНАЯ ИНКУБАТОРНАЯ ТЕМПЕРАТУРА	AVERAGE TRANSPORT INCUBATOR TEMPERATURE
СРЕДСТВА ПЕРЕДАЧИ ИМПУЛЬСА ДАВЛЕНИЯ	PRESSURE PULSE COUPLING
СТАНДАРТ	STANDARD
СТАНДАРТНАЯ ГЛУБИНА ИЗМЕРЕНИЯ	STANDARD MEASUREMENT
СТАНДАРТНЫЕ ИСПЫТАТЕЛЬНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ	STANDARD TEST VALUES
СТАНДАРТНЫЕ УСЛОВИЯ ИСПЫТАНИЙ	STANDARD TEST CONDITIONS
СТАТИЧЕСКАЯ НАГРУЗКА	STATIC LOAD
СТАЦИОНАРНАЯ ЗАЩИТА	STRUCTURAL SHIELDING
СТАЦИОНАРНАЯ РАДИОТЕРАПИЯ	STATIONARY RADIOTHERAPY
СТАЦИОНАРНАЯ СЕТЕВАЯ РОЗЕТКА	FIXED MAINS SOCKET OUTLET
СТАЦИОНАРНЫЕ ИЗДЕЛИЯ	STATIONARY EQUIPMENT
СТАЦИОНАРНЫЙ РАСТР	STATIONARY GRID
СТЕПЕНЬ ОСЛАБЛЕНИЯ	ATTENUATION RATIO
СТЕПЕНЬ РАЗМЫВАНИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ	BLOOMING VALUE
СТЕРИЛИЗУЕМОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	STERILIZABLE EQUIPMENT
СТЕРИЛЬНЫЙ ДЕРЖАТЕЛЬ	STERILE HANDLE
СТИМУЛЯТОР	STIMULATOR
СТОРОНА ПАЦИЕНТА	PATIENT END
СУММАРНОЕ СОВПАДЕНИЕ	TOTAL COINCIDENCES
СЧЕТЧИК ВСЕГО ТЕЛА	WHOLEBODY COUNTER
СЧЕТЧИК ЧЕРЕНКОВА	CERENKOV COUNTER
СЪЕМНЫЙ ШНУР ПИТАНИЯ	DETACHABLE POWER SUPPLY CORD
ТАЙМЕР	TIMING DEVICE
ТАНГЕНЦИАЛЬНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	TANGENTIAL RESOLUTION
ТЕЛЕЖКА СКОРОЙ ПОМОЩИ	EMERGENCY TROLLEY
ТЕМПЕРАТУРА ТРАНСПОРТНОГО ИНКУБАТОРА	TRANSPORT INCUBATOR TEMPERATURE
ТЕМПЕРАТУРА ИНКУБАТОРА	INCUBATOR TEMPERATURE
ТЕМПЕРАТУРА КОЖИ	SKIN TEMPERATURE
ТЕМПЕРАТУРА КОНТАКТНОЙ ПОВЕРХНОСТИ	CONTACT SURFACE TEMPERATURE
ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ИНДЕКС МЯГКОЙ ТКАНИ	SOFT TISSUE THERMAL INDEX
ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ОГРАНИЧИТЕЛЬ	TEMPERATURE LIMITER
ТЕПЛОВОЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	THERMAL CUT-OUT
ТЕПЛОПЕРЕДАЧА	HIGH HEAT TRANSFER
ТЕРМИЧЕСКИЙ КОЭФФИЦИЕНТ	THERMAL INDEX
ТЕРМИЧЕСКИЙ КОЭФФИЦИЕНТ КОСТИ	BONE THERMAL INDEX

Продолжение таблицы 3

ТЕРМОСТАТ	THERMOSTAT
ТЕРПИМОСТЬ К ПЕРЕГРУЗКЕ	OVERLOAD TOLERANCE
ТЕСТ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПОСТОЯНСТВА ПАРАМЕТРОВ	CONSTANCY TEST
ТЕСТ-ОБЪЕКТ	TEST DEVICE
ТЕСТ-ПЛЕНКА ПОСТОЯННОЙ ПЛОТНОСТИ	UNIFORM CONSTANCY TEST FILM
ТЕХНИЧЕСКАЯ ТРЕВОГА	TECHNICAL ALARM
ТЕХНИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ	VERIFICATION
ТИП ИЗЛУЧЕНИЯ	RADIATION TYPE
ТИП ЛУЧА	BEAM TYPE
ТИПОВОЙ ТЕСТ-ОБЪЕКТ	TYPE TEST
ТИШИНА	SILENCE
ТИШИНА /ПОВТОРНАЯ УСТАНОВКА	SILENCE/RESET
ТКАНЕЭКВИВАЛЕНТНОЕ ВЕЩЕСТВО	TISSUE EQUIVALENT MATERIAL
ТОК НАКАЛА	FILAMENT CURRENT
ТОК УТЕЧКИ	LEAKAGE CURRENT
ТОК УТЕЧКИ НА ЗЕМЛЮ	EARTH LEAKAGE CURRENT
ТОК УТЕЧКИ НА КОРПУС	ENCLOSURE LEAKAGE CURRENT
ТОК УТЕЧКИ НА ПАЦИЕНТА	PATIENT LEAKAGE CURRENT
ТОКОПРОВОДЯЩЕЕ СОЕДИНЕНИЕ	CONDUCTIVE CONNECTION
ТОЛЩИНА СРЕЗА	SLICE THICKNESS
ТОЛЩИНА СРЕЗА	TOMOGRAPHIC SECTION
ТОЛЩИНА ТОМОГРАФИЧЕСКОГО СРЕЗА	TOMOGRAPHIC SECTION THICKNESS
ТОМОГРАФИЧЕСКАЯ ПЛОСКОСТЬ	TOMOGRAPHIC PLANE
ТОМОГРАФИЧЕСКИЙ ОБЪЕМ	TOMOGRAPHIC VOLUME
ТОМОГРАФИЯ	TOMOGRAPHY
ТОЧЕЧНАЯ РЕНТГЕНОГРАММА ФОКУСНОГО ПЯТНА	FOCAL SPOT PINHOLE RADIOGRAM
ТОЧЕЧНЫЙ ИСТОЧНИК	POINT SOURCE
ТОЧКИ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ВОЛНЫ	WAVE RECOGNITION POINTS
ТОЧНОСТЬ ПРИБОРА	INSTRUMENT ACCURACY
ТРАНСМЕМБРАННОЕ ДАВЛЕНИЕ (ТМД)	TRANSMEMBRANE PRESSURE (TMP)
ТРАНСПОРТЕР	TRANSPORTER
ТРАНСПОРТИРУЕМОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	TRANSPORTABLE EQUIPMENT
ТРАНСПОРТИРУЕМЫЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА	TRANSPORTABLE ELECTRICAL POWER SOURCE
ТРАНСПОРТНЫЙ ИНКУБАТОР	TRANSPORT INCUBATOR

Продолжение таблицы 3

ТРАНСПОРТНЫЙ ИНКУБАТОР С ВОЗДУШНЫМ РЕГУЛИРОВАНИЕМ	AIR CONTROLLED TRANSPORT INCUBATOR
ТРЕВОГА	ALARM
ТРЕНДЕЛЕНБУРГ	TRENDELENBURG
ТРЕХМЕРНАЯ РЕКОНСТРУКЦИЯ	THREE-DIMENSIONAL RECONSTRUCTION
ТРИКСЕЛЬ	TRIXEL
УГОЛ МИШЕНИ	TARGET ANGLE
УГОЛ КЛИНОВИДНОГО ФИЛЬТРА	WEDGE FILTER ANGLE
УГОЛ НАКЛОНА ЗЕРКАЛА К ОСИ АНОДА	ANODE ANGLE
УГОЛ ПРОЕКЦИИ	PROJECTION ANGLE
УДЕЛЬНАЯ ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ	SPECIFIC ABSORPTION RATE
УЗКИЙ ПУЧОК	NARROW BEAM
УЛЬТРАЗВУК	ULTRASOUND
УЛЬТРАЗВУКОВОЕ ДИАГНОСТИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	ULTRASONIC DIAGNOSTIC EQUIPMENT
УЛЬТРАЗВУКОВОЕ ФИЗИОТЕРАПЕВТИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	ULTRASONIC PHYSIOTHERAPHY EQUIPMENT
УЛЬТРАЗВУКОВОЙ ПЕРЕДАТЧИК	ULTRASONIC TRANSDUCER
УЛЬТРАФИЛЬТРАЦИЯ	ULTRAFILTRATION
УПМ ВСЕГО ТЕЛА	WHOLE BODY SAR
УПМ ГОЛОВЫ	HEAD SAR
УПРАВЛЕНИЕ КАЧЕСТВОМ	QUALITY CONTROL
УПРАВЛЕНИЕ ПОДВЕСКОЙ	PENDANT CONTROL
УПРАВЛЕНИЕ РИСКОМ	RISK MANAGEMENT
УПРАВЛЯЕМАЯ БОКОВАЯ РЕЛЬСА	CONTROL SIDE RAIL
УПРАВЛЯЮЩИЙ ТАЙМЕР	CONTROLLING TIMER
УРОВЕНЬ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТИ	(IMMUNITY) COMPLIANCE LEVEL
УРОВЕНЬ СЧЕТА	COUNT RATE
УСИЛИВАЮЩИЙ ЭКРАН	INTENSIFYING SCREEN
УСИЛИТЕЛЬ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ (УРИ)	X-RAY IMAGE INTENSIFIER
УСКОРИТЕЛЬ ЗАРЯЖЕННЫХ ЧАСТИЦ	PARTICLE ACCELERATOR
УСЛОВИЕ ЕДИЧНОГО НАРУШЕНИЯ	SINGLE FAULT CONDITION
УСЛОВИЕ ПОСТОЯНСТВА ТЕМПЕРАТУРЫ	STEADY TEMPERATURE CONDITION
УСЛОВИЯ АДЕКВАТНОГО ТЕПЛОВОГО РАЗРЯДА	CONDITIONS OF ADEQUATE HEAT DISCHARGE
УСЛОВИЯ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ	INTERCONNECTION CONDITIONS
УСЛОВИЯ КТ ПРОЦЕДУРЫ	CT CONDITIONS OF OPERATION

Продолжение таблицы 3

УСЛОВИЯ ТРЕВОГИ	ALARM CONDITION
УСЛОВИЯ УЗКОГО ПУЧКА	NARROW BEAM CONDITION
УСЛОВИЯ ШИРОКОГО ПУЧКА	BROAD BEAM CONDITION
УСТАНОВКА ДАННЫХ	DEFAULT SETTING
УСТАНОВКА ТИШИНЫ	SILENCE, SILENCED
УСТАНОВЛЕННЫЙ ОТКРЫТЫЙ УРОВЕНЬ (УОУ)	KEEP OPEN RATE (KOR)
УСТРОЙСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА	BEAM LIMITING DEVICE
УСТРОЙСТВО ДЛЯ ИГОЛЬНОЙ БИОПСИИ	CORE BIOPSY GUN
УСТРОЙСТВО ДЛЯ КОНТРОЛЯ ДАВЛЕНИЯ КИСЛОРОДА И ДИОКСИДА УГЛЕРОДА	TRANSCUTANEOUS OXYGEN AND CARBON DIOXIDE PARTIAL PRESSURE MONITORING EQUIPMENT
УСТРОЙСТВО ДЛЯ НАКОПЛЕНИЯ ЭНЕРГИИ	ENERGY STORAGE DEVICE
УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ	POSITIONING DEVICE
УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	X-RAY IMAGING ARRANGEMENT
УСТРОЙСТВО КОНТРОЛЯ СТАБИЛЬНОСТИ	STABILITY CHECK DEVICE
УСТРОЙСТВО ЛОКАЛИЗАЦИИ	LOCALIZATION DEVICE
УСТРОЙСТВО МОНИТОРИНГА	MONITORING DEVICE
УХУДШЕНИЕ КАЧЕСТВА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ	DEGRADATION (OF PERFORMANCE)
ФАКТОР ПОГРЕШНОСТИ (ПРИБОРА)	INFLUENCE QUANTITY
ФАНТОМ	PHANTOM
ФАРТУК ДЛЯ ЗАЩИТЫ ГОНАД	PROTECTIVE GONAD APRON
ФИКСИРОВАННАЯ УСТАВКА (РЕГУЛИРУЮЩЕГО ИЛИ ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА)	FIXED SETTING (of a control or limiting device)
ФИЛЬТР	FILTER
ФИЛЬТР БАКТЕРИЙ	BACTERIAL FILTER
ФИЛЬТРАЦИЯ	FILTRATION
ФИЛЬТРАЦИЯ ПРИ ГЕМОДИАЛИЗЕ СО СВОБОДНЫМ БУФЕРОМ	BUFFER-FREE HAEMODIAFILTRATION
ФОКАЛЬНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	FOCAL RADIATION
ФОКАЛЬНЫЙ ОБЪЕМ	FOCAL VOLUME
ФОКУСНАЯ ДОРОЖКА	FOCAL TRACK
ФОКУСНОЕ РАССТОЯНИЕ	APPLICATION DISTANCE
ФОКУСНОЕ РАССТОЯНИЕ	FOCUSING DISTANCE
ФОРМА ВОЛНЫ	WAVEFORM
ФОРМИРУЮЩЕЕ УЗ УСТРОЙСТВО	ATTACHMENT HEAD
ФОРМУЛИРОВАНИЕ ОСТОРОЖНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	PRUDENT-USE STATEMENT

Продолжение таблицы 3

ФОТОН	PHOTON
ФПМ-АНАЛИЗАТОР	MTF ANALYZER
ФРАКЦИЯ РАССЕЯНИЯ (ФР)	SCATTER FRACTION (SF)
ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ ПАРАМЕТРЫ (ИЗДЕЛИЯ ИЛИ СИСТЕМЫ)	ESSENTIAL PERFORMANCE (of an EQUIPMENT or SYSTEM)
ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (АППАРАТА ИЛИ СИСТЕМЫ)	FUNCTION (OF AN EQUIPMENT OR SYSTEM)
ФУНКЦИЯ ЛИНЕЙНОГО РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ДЕТЕКТОРА (*LFS*)	DETECTOR LINE SPREAD FUNCTION
ФУНКЦИЯ ОПТИЧЕСКОГО ПЕРЕНОСА (сокращение ФОП)	OPTICAL TRANSFER FUNCTION (abbreviation OTF)
ФУНКЦИЯ ПЕРЕДАЧИ МОДУЛЯЦИИ *(M)*	MODULATION TRANSFER FUNCTION (MTF)
ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ	POINT SPREAD FUNCTION (PSF)
ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ	TRANSVERSE POINT SPREAD FUNCTION
ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ФИЗИЧЕСКОЙ ТОЧКИ	PHYSICAL POINT SPREAD FUNCTION
ФУНКЦИЯ РАСШИРЕНИЯ ЛИНИИ (ФРЛ)	LINE SPRED FUNCTION (ABREVIATION LSF)
ХАРАКТЕРИСТИКА ВОЗДУШНОЙ ПЛОТНОСТИ	AIR-DENSITY CHARACTERISTIC
ХАРАКТЕРИСТИКА КАТОДНОЙ ЭМИССИИ	CATHODE EMISSION CHARACTERISTIC
ХАРАКТЕРИСТИКА СКОРОСТИ СЧЕТА	COUNT RATE CHARACTERISTIC
ХИРУРГИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ОСВЕЩЕНИЯ	SURGICAL LUMINAIRE SYSTEM
ХИРУРГИЧЕСКОЕ ОСВЕЩЕНИЕ	SURGICAL LUMINAIRE
ХОЛОДНОЕ СОСТОЯНИЕ	COLD CONDITION
ЦЕНТРАЛЬНАЯ ОСЬ	CENTRAL AXIS
ЦЕНТР ВХОДНОГО ПОЛЯ	CENTRE OF THE ENTRANCE FIELD
ЦЕНТР ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	CENTRE OF THE OUTPUT IMAGE
ЦЕНТР РОТАЦИЙ (ЦР)	CENTRE OF ROTATION (COR)
ЦЕНТР СВЕТОВОГО ПОЛЯ (ЦСП)	LIGHT FIELD CENTRE
ЦЕНТРАЛЬНАЯ ОСВЕЩЕННОСТЬ	CENTRAL ILLUMINANCE
ЦЕНТРАЛЬНОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ	CENTRAL MAGNIFICATION
ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ТЕРМИНАЛ ПО ВИЛЬСОНУ (КТ)	CENTRAL TERMINAL ACCORDING TO WILSON (CT)
ЦЕНТРАТОР	DELINEATOR
ЦЕПЬ ПАЦИЕНТА	PATIENT CIRCUIT
ЦЕПЬ РАДИОАКТИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ	RADIOACTIVE SOURCE TRAIN
ЧАСТИЧНЫЙ ТОК УТЕЧКИ	PART LEAKAGE CURRENT
ЧАСТОТА ЛАМЕЛЕЙ	STRIP FREQUENCY
ЧАСТОТА ФИЗИОЛОГИЧЕСКОГО МОДЕЛИРОВАНИЯ	PHYSIOLOGICAL SIMULATION FREQUENCY
ЧАСТЬ СБОРА БИОПОТЕНЦИАЛОВ	BIOPOTENTIAL INPUT PART

Продолжение таблицы 3

ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	RESPONSE
ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	SENSITIVITY
ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ В СЛОЕ	SLICE SENSITIVITY
ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ ОБЪЕМ	SENSITIVE VOLUME
ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ НАПРАВЛЕНИЯ ПОТОКА	FLOW-DIRECTION-SENSITIVE COMPONENT
ШЕСТИПУЛЬСНОЕ РЕНТГЕНОВСКОЕ ПИТАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО	SIX-PEAK HIGH VOLTAGE GENERATOR
ШИРИНА ИМПУЛЬСНОГО ПУЧКА	PULSE BEAM-WIDTH
ШИРИНА ОСЕВОГО СЛОЯ	AXIAL SLICE WIDTH
ШИРОКИЙ ПУЧОК	BROAD BEAM
ШНУР ПИТАНИЯ	POWER SUPPLY CORD
ШТАТИВ ДЛЯ ПАЦИЕНТА	PATIENT SUPPORT
ШУМ	NOISE
ЩЕЛЕВАЯ КАМЕРА	SLIT CAMERA
ЩЕЛЕВАЯ РЕНТГЕНОГРАММА ФОКУСНОГО ПЯТНА	FOCAL SPOT SLIT RADIOGRAM
ЭКВИВАЛЕНТ ПО ОСЛАБЛЕНИЮ (Δ)	ATTENUATION EQUIVALENT
ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА	EQUIVALENT ANODE INPUT POWER
ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ДОЗА (H)	DOSE EQUIVALENT
ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ОБЛАСТЬ ПУЧКА	EQUIVALENT BEAM AREA
ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ПО КАЧЕСТВУ ФИЛЬТРАЦИЯ	QUALITY EQUIVALENT FILTRATION
ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ШИРИНА	EQUIVALENT WIDTH (EW)
ЭКВИВАЛЕНТНЫЙ АПЕРТУРНЫЙ ДИАМЕТР	EQUIVALENT APERTURE DIAMETER
ЭКВИВАЛЕНТНЫЙ ДИАМЕТР ПУЧКА	EQUIVALENT BEAM DIAMETER
ЭКРАННАЯ ПЛЕНКА	SCREEN FILM
ЭКСПОЗИЦИОННАЯ ДОЗА (X)	EXPOSURE
ЭКСТРАКОРПОРАЛЬНАЯ ЛИТОТРИПСИЯ	EXTRACORPOREALLY INDUCED LITHOTRIPSY
ЭКСТРАКОРПОРАЛЬНАЯ ЦЕПЬ КРОВООБРАЩЕНИЯ	EXTRACORPOREAL CIRCUIT
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СТИМУЛЯТОР	ELECTRICAL STIMULATOR
ЭЛЕКТРОД ИЗДЕЛИЯ	EQUIPMENT ELECTRODE
ЭЛЕКТРОД ПАЦИЕНТА	PATIENT ELECTRODE
ЭЛЕКТРОДЫ	ELECTROCARDIOGRAPHIC (ECG) MONITORING EQUIPMENT
ЭЛЕКТРОДЫ ДЕФИБРИЛЛЯТОРА	DEFIBRILLATOR ELECTRODES
ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАММА (ЭКГ)	ELECTROCARDIOGRAM (ECG)
ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФ	RECORDING ELECTROCARDIOGRAPH

Продолжение таблицы 3

ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФ (ЭКГ)	ELECTROCARDIOGRAPH (ECG)
ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФИЯ АНАЛИТИЧЕСКАЯ	ANALYSING ELECTROCARDIOGRAPH
ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ОБСТАНОВКА	ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT
ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ (ЭМС)	ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (abbreviation EMC)
ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ЭМИССИЯ (ЭМИССИЯ)	(ELECTROMAGNETIC) EMISSION
ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЕ ВОЗМУЩЕНИЕ	ELECTROMAGNETIC DISTURBANCE
ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ ШУМ	ELECTROMAGNETIC NOISE
ЭЛЕКТРОМИОГРАФ	ELECTROMYOGRAPH
ЭЛЕКТРОН[3)]	ELECTRON
ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКИЙ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ	X-RAY IMAGE INTENSIFIER TUBE
ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКИЙ УСИЛИТЕЛЬ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	ELECTRO-OPTICAL X-RAY IMAGE INTENSIFIER
ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЙ РАЗРЯД (ЭСР)	ELECTROSTATIC DISCHARGE (ESD)
ЭЛЕКТРОЭНЦЕФАЛОГРАММА (ЭЭГ)	ELECTROENCEPHALOGRAM (EEG)
ЭЛЕКТРОЭНЦЕФАЛОГРАФ	ELECTROCARDIOGRAPH (EQUIPMENT)
ЭЛЕМЕНТ МАТРИЦЫ	MATRIX ELEMENT
ЭМИССИОННАЯ КОМПЬЮТЕРНАЯ ТОМОГРАФИЯ (ЭКТ)	EMISSION COMPUTED TOMOGRAPHY (ECT)
ЭМИССИЯ (ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ)	EMISSION (electromagnetic)
ЭНДОСКОП	ENDOSCOPE
ЭНДОСКОПИЧЕСКИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	ENDOSCOPICALLY-USED ACCESSORY
ЭНДОСКОПИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ	ENDOSCOPIC EQUIPMENT
ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	ENERGY RESOLUTION
ЭНЕРГИЯ ИЗЛУЧЕНИЯ	RADIATION ENERGY
ЭФФЕКТ НАКОПЛЕНИЯ	PILE UP EFFECT
ЭФФЕКТИВНАЯ АПЕРТУРА	EFFECTIVE APERTURE
ЭФФЕКТИВНАЯ ДЛИНА	EFFECTIVE LENGTH
ЭФФЕКТИВНАЯ ДЛИТЕЛЬНОСТЬ СТИМУЛЯЦИИ ($t_{s,\ eff}$)	EFFECTIVE STIMULATION DURETION ($t_{s,\ eff}$)
ЭФФЕКТИВНАЯ ИЗЛУЧАЕМАЯ МОЩНОСТЬ	EFFECTIVE RADIATED POWER (ERP)
ЭФФЕКТИВНАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ	EFFECTIVE INTENSITY
ЭФФЕКТИВНАЯ ОБЛУЧАЕМАЯ ПЛОЩАДЬ	EFFECTIVE RADIATING AREA
ЭФФЕКТИВНАЯ ПЛОЩАДЬ ПОВЕРХНОСТИ	EFFECTIVE SURFACE AREA
ЭФФЕКТИВНАЯ ШИРИНА ЗАПИСИ	EFFECTIVE RECORDING WIDTH

[3)] Такая же частица с положительным зарядом называется ПОЗИТРОН.

Окончание таблицы 3

ЭФФЕКТИВНОЕ ФОКУСНОЕ ПЯТНО	EFFECTIVE FOCAL SPOT
ЭФФЕКТИВНОЕ ФОКУСНОЕ ПЯТНО	FOCAL SPOT
ЭФФЕКТИВНОСТЬ КВАНТОВОГО ПОГЛОЩЕНИЯ	QUANTUM ABSORPTION EFFICIENCY
ЭФФЕКТИВНЫЙ ДИАПАЗОН (УКАЗЫВАЕМЫХ ЗНАЧЕНИЙ)	EFFECTIVE RANGE (of INDICATED VALUES)
ЭФФЕКТИВНЫЙ ДИАПАЗОН	EFFECTIVE RANGE

4 Термины и определения

Таблица 4

1	-12 DB OUTPUT BEAM AREA	-12 *DB* ПЛОЩАДЬ ВЫХОДНОГО ПУЧКА	Площадь УЗ выходного пучка в зоне — 12 *DB*. Обозначение A_{aprt}. Размерность: см	—	МЭК 60601-2-37—2001
2	-12 DB OUTPUT BEAM DIMENSIONS	-12 *DB* РАЗМЕРЫ ВЫХОДНОГО ПУЧКА	Размеры УЗ выходного пучка в зоне — 12 *DB* в направлениях, нормальных к центральной оси пучка в выходной плоскости передатчика. Примечание 1 — Для обеспечения точности измерений размеров — 12 DB зона рабочего пучка определяется насколько возможно близко к выходной плоскости передатчика и если это возможно, не далее чем 1 мм от этой плоскости. Примечание 2 — Для контактных передатчиков эти размеры могут быть определены как размеры передающего элемента. Обозначение *X*, *Y*, размерность: см	—	МЭК 60601-2-37—2001
3	ABSORBED DOSE	ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА *D*	СРЕДНЯЯ ЭНЕРГИЯ, ПЕРЕДАННАЯ ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ веществу в некотором объеме ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ, определяется как отношение $d\varepsilon$ к dm, где $d\varepsilon$ — СРЕДНЯЯ ЭНЕРГИЯ, ПЕРЕДАННАЯ ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ веществу в массе dm: $$D = \frac{d\varepsilon}{dm}.$$ Единицей ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ является джоуль на килограмм (Дж·кг$^{-1}$). Единица ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ имеет специальное наименование грей (Гр). Прежде единицей ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ был радиан. 1 рад = 10^{-2} Дж·кг$^{-1}$	rm-13-08	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 62083:2000
4	ABSORBED DOSE RATE	МОЩНОСТЬ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ *D*	ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА в единицу времени, МОЩНОСТЬ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ определяется как отношение dD к dt, где dD — приращение ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ за время dt: $$D = \frac{dD}{dt}.$$ Единицей МОЩНОСТИ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ является отношение грея или образованной от него единицы с кратной или дробной десятичной приставкой к подходящей единице времени (Гр·с$^{-1}$, мГр·ч$^{-1}$ или др.)	rm-13-09	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 62083:2000

Продолжение таблицы 4

5	ABSORBED DOSE RATE TO WATER	ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ ДОЗЫ В ВОДЕ *D*	Поглощенная мощность дозы в воде — это отношение *dD* по *dt*. Единица мощности поглощенной дозы в воде: Гр·с$^{-1}$ (Гр·с$^{-1}$, Гр·ч$^{-1}$)	—	МЭК 60731/А1:2002
6	ABSORBED DOSE TO WATER	ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА В ВОДЕ *D*	Поглощенная доза в воде — это отношение *dε* к *dm*, где *dε* — средняя энергия, отданная ионизирующим излучением воде массой *dm*. Единица поглощенной дозы в воде: Гр (где 1 Гр = 1 дж·кг$^{-1}$)	—	МЭК 60731/А1:2002
7	ABSORPTION	ПОГЛОЩЕНИЕ	Явление, при котором падающее ИЗЛУЧЕНИЕ передает веществу, через которое оно проходит, всю свою энергию или некоторую ее часть. Примечание — РАССЕЯНИЕ, сопровождаемое потерей энергии, например, эффект Комптона и замедление нейтронов, рассматривается как ПОГЛОЩЕНИЕ ЭНЕРГИИ.	rm-12-05	МЭК 61223-3-1:1999
8	ACCEPTANCE TEST	ПРИЕМОЧНЫЕ ИСПЫТАНИЯ	Испытания нового или модернизированного оборудования для оценки соответствия заявленным производителем характеристикам. Примечание — Приемочные испытания могут проводиться по требованию изготовителя и при его участии. Результаты испытаний могут являться основой стандартизации характеристик.	rm-70-01	МЭК 60627:2001, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 612223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61267:1994, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61948-1:2001, МЭК 61948-2:2000
9	ACCESS COVER	СМОТРОВАЯ КРЫШКА	Часть КОРПУСА или защитного устройства, предназначенная для доступа к частям ИЗДЕЛИЯ с целью регулирования, осмотра, замены или ремонта	NG.01.01	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995
10	ACCESSIBLE CONDUCTIVE PARTS	ДОСТУПНЫЙ ПРОВОДЯЩИЙ ЭЛЕМЕНТ	Доступная для прикосновения проводящая часть оборудования, к которой можно прикоснуться без применения инструмента	—	МЭК 60601-2-9:1996

Продолжение таблицы 4

11	ACCESSIBLE METAL PART	ДОСТУПНАЯ МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ	Металлическая часть ИЗДЕЛИЯ, которой можно коснуться без применения инструмента	NG.01.02	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002
12	ACCESSIBLE PART	ДОСТУПНАЯ ЧАСТЬ	Часть ИЗДЕЛИЯ, которой можно коснуться без применения ИНСТРУМЕНТА	NG.01.22	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003
13	ACCESSIBLE SURFACE	ДОСТУПНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ	Поверхность оборудования или его части, до которой может неосторожно или случайно дотронуться человек, не пользуясь инструментом	rm-84-07	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-33:2002
14	ACCESSORY	ПРИСПОСОБЛЕНИЕ	Дополнительный компонент, предназначенный для работы с оборудованием для облегчения, расширения или улучшения его использования по назначению или для совместного использования его с другим оборудованием	rm-83-06 (NG.01.03)	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 61267:1994, МЭК 60601-2-24:1998, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-29:1999, ИСО 14971:2000
15	ACCOMPANY-ING DOCUMENTS	СОПРОВОДИ-ТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ	Документы, особенно по технике безопасности, прилагаемые к электрическим установкам, электрической аппаратуре, ВСПОМОГАТЕЛЬНОМУ ОБОРУДОВАНИЮ или приспособлениям и содержащие важную информацию для монтажа, настройки и эксплуатации	rm-82-01 (NG.01.04)	МЭК 60336:1993, МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-37:2001, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60627:2001, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 62162-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 61303:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 1674/A1:2002, МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998, МЭК 62083:2000, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60580:2000
16	ACOUSTIC ATTENUATING COEFFICIENT	КОЭФФИЦИЕНТ АКУСТИЧЕСКОГО ПОГЛОЩЕНИЯ (УЗ)	Коэффициент, определяющий поглощение УЗ в тканях между источником излучения и заданной точкой. Буквенное обозначение α, размерность: *dB* на сантиметр на мегагерц, $dB \cdot см^{-1} \cdot мГц^{-1}$	—	МЭК 60601-2-37:2001

Продолжение таблицы 4

17	ACOUSTIC WORKING FREQUENCY	АКУСТИЧЕСКАЯ РАБОЧАЯ ЧАСТОТА (УЗ)	Среднеарифметическое значение двух максимально разрешенных значений частоты f_1 и f_2, при которых амплитуда спектра давления акустического (УЗ) сигнала на 3 дБ ниже пикового значения амплитуды. Обозначение: f_{awf}, размерность: мегагерц, мГц	—	МЭК 60601-2-37:2001
18	ACOUSTIC WORKING FREQUENCY	АКУСТИЧЕСКАЯ РАБОЧАЯ ЧАСТОТА (УЗ)	Частота акустического (УЗ) сигнала, определенная гидрофоном, размещенным в области УЗ поля. Сигнал определяется с использованием техники «нуль-пересечения» (см. 3.4.1, МЭК 61102) [МЭК 61689, подраздел 3.3]	—	МЭК 60601-2-5:2000
19	ACTIVE ELECTRODE	АКТИВНЫЙ ЭЛЕКТРОД	Электрод, используемый для создания определенного физического эффекта в электрохирургии, например, резания или коагуляции	—	МЭК 60601-2-2:1998
20	ACTIVITY	АКТИВНОСТЬ (A)	Количественная характеристика РАДИОНУКЛИДА, находящегося в данное время в определенном энергетическом состоянии. АКТИВНОСТЬ определяется как отношение dN к dt, где dN — значение числа спонтанных ядерных превращений из данного энергетического состояния за время dt: $$A = \frac{dN}{dt}.$$ Единицей АКТИВНОСТИ является секунда в минус первой степени c^{-1}. Она имеет специальное наименование беккерель (Бк), 1 Бк равен одному превращению в секунду. Прежде АКТИВНОСТЬ имела единицу кюри (Ки). 1 Ки = $3{,}7 \cdot 10^{10}$Бк	rm-13-18	МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60789:1992, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61303:1994, МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998, МЭК 61948-1:2001, МЭК 61948-2:2001
21	ACTUAL FOCAL SPOT	ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ФОКУСНОЕ ПЯТНО	Участок на поверхности МИШЕНИ, на который падает пучок ускоренных частиц	rm-20-12	МЭК 60336:1993, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-7:1995
22	ADDED FILTER	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ФИЛЬТР	Съемный или несъемный ФИЛЬТР, находящийся в ПУЧКЕ ИЗЛУЧЕНИЯ и обеспечивающий частичную или полную ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ФИЛТЬТРАЦИЮ	rm-35-02	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60806:1984,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61267:1994
23	ADDITIONAL FILTRATION	ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ	ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ПО КАЧЕСТВУ ФИЛЬТРАЦИЯ, обусловленная ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ ФИЛЬТРАМИ и другими сменными материалами, находящимися в ПУЧКЕ ИЗЛУЧЕНИЯ между ИСТОЧНИКОМ ИЗЛУЧЕНИЯ и БОЛЬНЫМ или определенной плоскостью	rm-13-47	МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-3-1:1999
24	ADDRESS PILE-UP	АДРЕСНОЕ НАКОПЛЕНИЕ	Для приборов с получением изображения расчет ложного адреса события, которое проходит через ОКНО ИМПУЛЬСНОГО АМПЛИТУДНОГО АНАЛИЗАТОРА, но формируется из двух или более событий благодаря ЭФФЕКТУ НАКОПЛЕНИЯ	—	МЭК 61675-1:1998
25	ADJUSTABLE SETTING (of a control or limiting devise)	РЕГУЛИРУЕМАЯ УСТАВКА (РЕГУЛИРУЮЩЕГО ИЛИ ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА)	Уставка, которая может быть изменена ОПЕРАТОРОМ без применения ИНСТРУМЕНТА	NG.09.01	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
26	ADMINISTRATION SET	ПОДВОДЯЩЕЕ УСТРОЙСТВО	Устройство, которое доставляет жидкость от источника через оборудование к ПАЦИЕНТУ	—	МЭК 60601-2-24:1998
27	ADMINISTRATION SET CHANGE INTERVAL	ИЗМЕНЯЕМЫЙ ИНТЕРВАЛ ПРОВОДЯЩЕГО БЛОКА	Время, рекомендуемое производителем для использования ПРОВОДЯЩЕГО БЛОКА	—	МЭК 60601-2-24:1998

Продолжение таблицы 4

28	AFTERLOADING	ПОСЛЕДУЮЩЕЕ ВВЕДЕНИЕ	Перемещение вручную или при дистанционном управлении одного или многих ЗАКРЫТЫХ РАДИОАКТИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ между ХРАНИЛИЩЕМ и предварительно установленными в определенное положение ЭНДОСТАТАМИ для ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ	rm-42-54	МЭК 60601-2-17 А1:1996
29	AIR CLEARANCE	ВОЗДУШНЫЙ ЗАЗОР	Кратчайшее расстояние по воздуху между двумя токопроводящими частями	NG.03.01	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001
30	AIR CONTROLLED INCUBATOR	ИНКУБАТОР С ВОЗДУШНЫМ РЕГУЛИРОВАНИЕМ	Инкубатор, в котором температура воздуха автоматически регулируется в зависимости от температуры чувствительного датчика, как это установлено пользователем	—	МЭК 60601-2-19 А1:1996
31	AIR CONTROLLED TRANSPORT INCUBATOR	ТРАНСПОРТНЫЙ ИНКУБАТОР С ВОЗДУШНЫМ РЕГУЛИРОВАНИЕМ	Транспортный инкубатор, в котором температура воздуха автоматически регулируется в зависимости от температуры чувствительного датчика, как это установлено пользователем	—	МЭК 60601-2-20 А1:1996
32	AIR KERMA	ВОЗДУШНАЯ КЕРМА	Кинетическая энергия, освобожденная в материале ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ. КЕРМА определяется как отношение dE_{tr} к dm, где dE_{tr} — сумма начальных кинетических энергий всех заряженных ионизирующих частиц, освобожденных незаряженными ионизирующими частицами в материале с массой dm: $$D = \frac{dE_{tr}}{dm}.$$ Единицей КЕРМЫ является джоуль на килограмм (Дж·кг$^{-1}$). Единица КЕРМЫ имеет специальное наименование грей (Гр). Прежде единицей КЕРМЫ был радиан. 1 рад = 10^{-2} Дж·кг$^{-1}$	rm-13-11	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994
33	AIR KERMA LENGTH	РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ	Символ: K.l. Для любой прямой линии, проходящей через сечение рентгеновского слоя РК томографа. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ — это неопределенный интеграл произведения ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ на элементарную длину вдоль линии. Единицей является Гр·м (мГр·м)		МЭК 61674/A1:2002
34	AIR KERMA RATE	МОЩНОСТЬ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ	КЕРМА за единицу времени. МОЩНОСТЬ КЕРМЫ определяется как отношение *dK* к *dt*, где *dK*— приращение КЕРМЫ за время *dt*: $$K = \frac{dK}{dt}.$$ Единицей МОЩНОСТИ КЕРМЫ является отношение грея или образованной от него единицы с кратной или дробной десятичной приставкой к подходящей единице времени ($Гр \cdot с^{-1}$; $мГр \cdot ч^{-1}$ или др.)	rm-13-54	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002
35	AIR-DENSITY CHARACTERISTIC	ХАРАКТЕРИСТИКА ВОЗДУШНОЙ ПЛОТНОСТИ	Двумерная функция показаний прибора от температуры и давления	—	МЭК 61303:1994
36	ALARM	ТРЕВОГА	Сигнал, обозначающий отклонение от нормы ПАЦИЕНТА или оборудования	—	МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003
37	ALARM CONDITION	УСЛОВИЯ ТРЕВОГИ	Условия при которых система выходит за ПРЕДЕЛЫ ТРЕВОГИ	—	МЭК 60601-2-13:2003
38	ALARM LIMIT	ПРЕДЕЛЫ ТРЕВОГИ	Установленные производителем значения, которые оператор определяет как признаки тревоги	—	МЭК 60601-2-13:2003

Продолжение таблицы 4

39	ALARM SIGNAL	СИГНАЛ ТРЕВОГИ	Сигнал, имеющий целью оповестить ОПЕРАТОРА о нарушении нормальных условий для пациента или оборудования, которые могут быть опасными и требуют повышенного внимания или вмешательства ОПЕРАТОРА	—	МЭК 60601-2-13:2003
40	ALARM SYSTEM	СИСТЕМА ТРЕВОГИ	Система, оповещающая ОПЕРАТОРА об условиях тревоги для ПАЦИЕНТА или ОБОРУДОВАНИЯ с помощью СИГНАЛА ТРЕВОГИ	—	МЭК 60601-2-13:2003
41	AMBULATORY ELECTROCARDIOGRAPHIC SYSTEM (EQUIPMENT)	АМБУЛАТОРИЯ (ИЗДЕЛИЕ) ЭЛЕКТРОГРАФИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ	ЗАПИСЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО и соответствующее ИЗДЕЛИЕ, выполняющее функции анализатора. Примечание — ИЗДЕЛИЕ часто называют ИЗДЕЛИЕМ для холтеровского мониторинга по имени изобретателя доктора Норманна Холтера	—	МЭК 60601-2-47:2001
42	AMBULATORY RECORDER	АМБУЛАТОРНЫЙ САМОПИСЕЦ	Записывающее УСТРОЙСТВО, носимое ПАЦИЕНТОМ, включающее в себя электроды и кабели для записи или записи и анализа потенциалов сердца	—	МЭК 60601-2-47:2001
43	ANAESTHETIC GAS DELIVERY SYSTEM	СИСТЕМА ДОСТАВКИ АНЕСТЕТИЧЕСКОГО ГАЗА	Совокупность компонентов, регулирующих доставку свежего газа в анестетическую дыхательную систему. Примечание — Система может включать в себя систему регулирования потока, измерители потока и/или систему смешивания и порционной доставки газа.	—	МЭК 60601-2-13:2003
44	ANAESTHETIC GAS DELIVERY SYSTEM PIPING	СИСТЕМА ТРУБОПРОВОДОВ ДЛЯ ДОСТАВКИ АНЕСТЕТИЧЕСКОГО ГАЗА	Все трубопроводы, включая соединения от однонаправленных вентилей и регуляторов давления до систем регулирования, таких как и трубопроводы, соединяющие системы управления потоками трубопроводы, соединяющие системы испарения для анестезии с выходом для свежего газа. Они включают в себя такие трубопроводы к пневматической системе тревоги, индикатором давления и источникам газов	—	МЭК 60601-2-13:2003
45	ANAESTHETIC SYSTEM (ANAESTHETIC WORKSTATION)	СИСТЕМА ДЛЯ АНЕСТЕЗИИ (РАБОЧАЯ СТАНЦИЯ ДЛЯ АНЕСТЕЗИИ)	Установка для анестезии, которая содержит СИСТЕМУ ДОСТАВКИ АНЕСТЕТИЧЕСКОГО ГАЗА, АНЕСТЕТИЧЕСКУЮ ДЫХАТЕЛЬНУЮ СИСТЕМУ и соответствующие устройства для мониторинга, систему тревоги, защитные устройства. Примечание — Система анестезии может включать в себя систему испарения, вентиляторы для анестезии и соответствующие устройства для мониторинга, систему тревоги, защитные устройства.	—	МЭК 60601-2-13:2003

Продолжение таблицы 4

46	ANAESTHETIC VAPOUR DELIVERY DEVICE	СИСТЕМА ИСПАРЕНИЯ ДЛЯ АНЕСТИЗИИ	Устройство, которое обеспечивает испарение анестетического реагента в регулируемой концентрации	—	МЭК 60601-2-13:2003
47	ANAESTHETIC VENTILATOR	АНЕСТЕТИЧЕСКИЙ ВЕНТИЛЯТОР	Автоматическое устройство, соединенное с ДЫХАТЕЛЬНОЙ АНЕСТЕТИЧЕСКОЙ СИСТЕМОЙ пациента, обеспечивающее дыхательную функцию во время анестезии	—	МЭК 60601-2-13:2003
48	ANALYSING ELECTROCARDIOGRAPH	ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФИЯ АНАЛИТИЧЕСКАЯ	Электрокардиограмма, пригодная для анализа сердечных потенциалов, позволяющая проводить измерения и их интегрировать. Возможно соединение с ЭКГ и совместный анализ результатов	—	МЭК 60601-2-51:2003
49	ANNIHILATION RADIATION	АННИГИЛЯЦИОННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	Ионизирующее излучение, создаваемое при взаимодействии частицы и античастицы, когда они взаимоуничтожаются	—	МЭК 61675-1:1998
50	ANNUNCIATION	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Соединение сигнала тревоги с оператором	—	МЭК 60601-2-13:2003
51	ANODE	АНОД	Электрод РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, к которому направляется пучок ЭЛЕКТРОНОВ и который обычно содержит МИШЕНЬ	rm-22-06	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996
52	ANODE COOLING CURVE	КРИВАЯ ОХЛАЖДЕНИЯ АНОДА	Кривая, характеризующая КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ как функцию времени при нулевой ВХОДНОЙ МОЩНОСТИ АНОДА и начинающаяся после снятия НАГРУЗКИ, когда КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ равно МАКСИМАЛЬНОМУ КОЛИЧЕСТВУ ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ	rm-36-29	МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989
53	ANODE ANGLE	УГОЛ НАКЛОНА ЗЕРКАЛА К ОСИ АНОДА	УГОЛ МИШЕНИ в РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКЕ или в РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ	rm-22-07	МЭК 60336:1993

Продолжение таблицы 4

54	ANODE HEAT CONTENT	КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ	Мгновенное значение количества теплоты в АНОДЕ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, аккумулированной во время НАГРУЗОК или сохранившейся после них	rm-36-26	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989
55	ANODE HEATING CURVE	КРИВАЯ НАГРЕВА АНОДА	Кривая, характеризующая КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ как функцию ВРЕМЕНИ НАГРУЗКИ для определенной ВХОДНОЙ МОЩНОСТИ АНОДА	rm-36-28	МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989
56	ANODE INPUT POWER	ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА	Мощность, подводимая к АНОДУ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ для генерирования РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-36-22	МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989
57	ANODE SPEED	СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ АНОДА	В РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКЕ С ВРАЩАЮЩИМСЯ АНОДОМ, угловая скорость вращения АНОДА, обычно в оборотах в минуту	rm-36-35	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989
58	ANTI-SCATTER GRID	ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР	Устройство из поглощающих излучение ламелей и прозрачных для излучения промежутков между ними, устанавливаемое перед ПРИЕМНИКОМ ИЗОБРАЖЕНИЯ для уменьшения падающего на него РАССЕЯННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ и повышения таким образом контраста РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	rm-32-06	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 60627:2001
59	APPARENT RESISTANCE OF SUPPLY MAINS	КАЖУЩЕЕСЯ СОПРОТИВЛЕНИЕ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ	Для диагностического РЕНТГЕНОВСКОГО ГЕНЕРАТОРА — сопротивление ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ, определенное в специальных нагрузочных условиях	rm-36-16	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001

Продолжение таблицы 4

60	APPLIANCE COUPLER	ПРИБОРНЫЙ СОЕДИНИТЕЛЬ	Устройство, обеспечивающее присоединение гибкого шнура к ИЗДЕЛИЮ без применения ИНСТРУМЕНТА, состоящее из двух частей: ПРИБОРНОЙ ВИЛКИ и ПРИБОРНОЙ РОЗЕТКИ	NG.07.01	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-13:2003
61	APPLIANCE INLET	ПРИБОРНАЯ ВИЛКА	Часть приборного соединителя, встроенная в ИЗДЕЛИЕ или закрепленная на нем	NG.07.02	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995
62	APPLICATION DISTANCE	ФОКУСНОЕ РАССТОЯНИЕ	Расстояние от эффективного фокусного пятна до плоскости регистрации	—	МЭК 61267:1994
63	APPLICATION LIMITS	ПРЕДЕЛЫ ПРИМЕНЕНИЯ РАСТРА (НИЖНИЙ ПРЕДЕЛ — F_1, ВЕРХНИЙ ПРЕДЕЛ — F_2)	Предельные расстояния от ФОКУСНОГО ПЯТНА НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА до его входной поверхности, между которыми получаемую рентгенологическую информацию можно считать в общем приемлемой	rm-32-19	МЭК 60267:2001, МЭК 60601-2-7:1998
64	APPLICATION PLANE	ПЛОСКОСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	Плоскость, перпендикулярная к центральной оси, где создаются заданные условия облучения	—	МЭК 61267:1994
65	APPLICATOR	АППЛИКАТОР	Принадлежность или часть оборудования, предназначенная для формирования РЧ энергии на пациента, исключая соединительные кабели. Примечание — Аппликатором может быть назван радиатор с направленным эффектом, например, рефлектор, открытый волновод или диэлектрический радиатор для локальной доставки микроволновой энергии к пациенту.	—	МЭК 60601-2-3/А1:1998, МЭК 60601-2-6:1984
66	APPLIED PART	РАБОЧАЯ ЧАСТЬ	Совокупность всех частей ИЗДЕЛИЯ, включая провода ПАЦИЕНТА, которые находятся в намеренном контакте с ПАЦИЕНТОМ, подвергаемом исследованию или лечению. Часть оборудования для обеспечения необходимого контакта с пациентом при выполнении процедуры, прикосновения к пациенту при выполнении процедуры, в том числе: - часть дозиметра радиационного детектора с корпусом, предназначенная для физического (неэлектрического) контакта с пациентом (например, для внутриполостного введения); - передатчик с его соединительной частью; - стимулирующий электрод; - часть ВЕНТИЛЯТОРА дыхательной системы;	NG.01.05	МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-37:2001, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60601-2-9:1996,

Продолжение таблицы 4

			- экстракорпоральная цель и проводники диализатора и их детали; - для эндоскопов — вводимый пациенту элемент конструкции; - проводник инфекционной жидкости, непосредственно контактирующий с пациентом; - все части постели пациента могут контактировать с пациентом; - часть ДИАЛИЗАТОРА, вводимая пациенту; - дренаж или деталь, постоянно с ним соединяемая. Примечание — Исключается ХИРУРГИЧЕСКАЯ ПОДСВЕТКА или ОСВЕЩЕНИЕ ДЛЯ ДИАГНОСТИКИ.		МЭК 60601-2-3/А1:1998, МЭК 60601-2-6:1984, МЭК 60601-2-10/А1:2001, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-16:1998, МЭК 60601-2-18/А1:2000, МЭК 60601-2-19/А1:1996, МЭК 60601-2-20/А1:1996, МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-24:1998, МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-38/А1:1999, МЭК 60601-2-39:1999, МЭК 60601-2-41:2000, МЭК 60601-2-49:2001
67	APPLIED PART INTERFACE	ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С РАБОЧЕЙ ЧАСТЬЮ	Элемент рабочей части, непосредственно контактирующий с кожей пациента	—	МЭК 60601-2-23:1999
68	ARTERIAL PRESSURE	АРТЕРИАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ	Давление, измеренное ЭКСТАРКОРПОРАЛЬНОЙ цепью между ПАЦИЕНТОМ и насосом артериальной крови	—	МЭК 60601-2-16:1998
69	ARTEFACT/ ARTIFACT	АРТЕФАКТ	Структура на изображении, не соответствующая структурам объекта, не определяемая шумом или ФУНКЦИЕЙ ПЕРЕДАЧИ МОДУЛЯЦИИ	rm-32-67	МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000
70	ASSEMBLING INSTRUCTIONS	ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ	Части СОПРОВОДИТЕЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ, содержащие информацию, позволяющую монтажнику разобраться в необходимых мерах; предосторожности для обеспечения безопасности и выполнения операций при монтаже оборудования, его частей или узлов в соответствии с их назначением	rm-82-03	МЭК 60601-1-3:1994
71	ASSOCIATED EQUIPMENT	ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ИЗДЕЛИЕ	ИЗДЕЛИЕ, в котором не производится генерирование и управление ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ, но которое необходимо для использования	rm-30-01	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-44:2002,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994
72	ATTACHMENT HEAD	ФОРМИРУЮЩЕЕ УЗ УСТРОЙСТВО	Приспособление, предназначенное для крепления к УЗ ДАТЧИКУ для изменения характеристик УЗ луча	—	МЭК 60601-2-5:2000
73	ATTENUATED BEAM	ОСЛАБЛЕНИЕ ИЗЛУЧЕНИЯ	Рентгеновское излучение, ослабленное пациентом или фантомом	—	МЭК 61674/А1:2002
74	ATTENUATED BEAM QUALITY	КАЧЕСТВО ОСЛАБЛЕННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	Радиационные свойства рентгеновского излучения, рассеиваемого пациентом или фантомом	—	МЭК 61674/А1:2002
75	ATTENUATED OUTPUT POWER	ОСЛАБЛЕННАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ	Величина акустической ВЫХОДНОЙ МОЩНОСТИ после ослабления на заданном расстоянии от передатчика: $P_a = P \cdot 10^{(-azf_{awf}/10)}$, где a — КОЭФФИЦИЕНТ АКУСТИЧЕСКОГО ОСЛАБЛЕНИЯ в децибелах на сантиметр на мегагерц; z — расстояние от источника до области интереса; f_{awf} — АКУСТИЧЕСКАЯ РАБОЧАЯ ЧАСТОТА, мГц; P_a — РАССЕИВАЕМАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ; P — выходная мощность, мВт. Символ: P_a, единица милливатт, мВт	—	МЭК 60601-2-37:2001
76	ATTENUATED PEAK-RAREFACTIONAL ACOUSTIC PRESSURE	ОСЛАБЛЕННОЕ ПИКОВОЕ АКУСТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ	Значение максимального акустического давления в заданной точке: $\rho_{ra}(z) = \rho_r(z) 10^{(-azf_{awf}/20)}$, где a — КОЭФФИЦИЕНТ АКУСТИЧЕСКОГО ДАВЛЕНИЯ; децибел на сантиметр на мегагерц; z — расстояние от источника до области интереса, см; f_{awf} — акустическая рабочая частота, мГц; $\rho_r(z)$ — максимальное акустическое давление, измеренное в воде. Символ ρ_{ra} единица: мегапаскаль, МПа	—	МЭК 60601-2-37:2001

Продолжение таблицы 4

77	ATTENUATED PULSE-AVERAGE INTENSITY	СРЕДНЯЯ ЗА ИМПУЛЬС ИНТЕНСИВНОСТЬ ОСЛАБЛЕННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	Значение акустической средней за импульс интенсивности после ослабления в заданной точке: $I_{pa,\,\alpha} = I_{pa}(z)10^{(-azf_{awf}/10)}$, где a — КОЭФФИЦИЕНТ АКУСТИЧЕСКОГО ДАВЛЕНИЯ, децибел на сантиметр на мегагерц; z — расстояние от источника до области интереса, см; f_{awf} — акустическая рабочая частота, мГц; $I_{pa}(z)$ — средняя за импульс интенсивность, измеренная в милливаттах на квадратный сантиметр. Символ $I_{pa,\,\alpha}$, единица: ватт на квадратный сантиметр, $W{\cdot}см^2$	—	МЭК 60601-2-37:2001
78	ATTENUATED PULSE-INTENSITY INTEGRAL	ИНТЕГРАЛЬНАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ ОСЛАБЛЕННОГО ИМПУЛЬСА	Значение ИНТЕГРАЛЬНОЙ ИНТЕНСИВНОСТИ ОСЛАБЛЕННОГО ИМПУЛЬСА после ослабления в заданной точке: $I_{pi,\,\alpha} = I_{\text{pi}}10^{(-azf_{awf}/10)}$, где a — КОЭФФИЦИЕНТ АКУСТИЧЕСКОГО ДАВЛЕНИЯ, децибел на см на мегагерц; z — расстояние от источника до области интереса, см; f_{awf} — акустическая рабочая частота, мГц; $I_{pi,\,\alpha}$ — интегральная интенсивность ослабленного импульса, миллиджоуль на $см^2$; I_{pi} — интегральная интенсивность за импульс в воде, миллиджоуль на $см^2$; Символ $I_{pi,\,\alpha}$, единица: миллиджоуль на квадратный сантиметр, $мДж/см^2$	—	МЭК 60601-2-37:2001
79	ATTENUATED SPATIAL-PEAK TEMPORAL-AVERAGE INTENSITY	СРЕДНЯЯ ПРОСТРАНСТВЕННАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ ОСЛАБЛЕННОГО ПУЧКА	Значение средней пространственной интенсивности ослабленного акустического излучения на заданном расстоянии z: $I_{zpta\,\alpha}(z) = I_{zpta}(z)10^{(-azf_{awf}/10)}$, где a — КОЭФФИЦИЕНТ АКУСТИЧЕСКОГО ДАВЛЕНИЯ, децибел на см на мегагерц; z — расстояние от источника до области интереса, см; f_{awf} — акустическая рабочая частота, мГц; $I_{zpta}(z)$ — средняя интенсивность пространственного импульса на заданном расстоянии z в милливаттах на квадратный сантиметр, измеренная в воде. Символ $I_{zpta\,\alpha}(z)$, единица: милливатт на квадратный сантиметр, $мВт{\cdot}см^2$	—	МЭК 60601-2-37:2001

Продолжение таблицы 4

80	ATTENUATED TEMPORAL-AVERAGE INTENSITY	ОСЛАБЛЕННАЯ СРЕДНЯЯ ПО ВРЕМЕНИ ИНТЕНСИВНОСТЬ	Значение средней по времени интенсивности после ослабления в заданной точке: $$I_{ta\,\alpha}(z) = I_{ta}(z)10^{(-azf_{awf}/10)},$$ где a — КОЭФФИЦИЕНТ АКУСТИЧЕСКОГО ДАВЛЕНИЯ, децибел на сантиметр на мегагерц; z — расстояние от источника до области интереса, см; f_{awf} — акустическая рабочая частота, мГц; $I_{ta\,\alpha}(z)$ — средняя интенсивность ослабленного излучения по времени, милливатт на квадратный сантиметр; $I_{ta}(z)$ — интенсивность по времени ослабленного излучения милливатт на квадратный сантиметр. Символ $I_{ta\,\alpha}(z)$, единица: милливатт на квадратный сантиметр, мВт/см^2	—	МЭК 60601-2-37:2001
81	ATTENUATION	ОСЛАБЛЕНИЕ	Уменьшение РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ при прохождении ИЗЛУЧЕНИЯ через вещество, обусловленное всеми видами ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ с этим веществом. Радиационная величина может быть, например, ПЛОТНОСТЬЮ ПОТОКА ЧАСТИЦ или ПЛОТНОСТЬЮ ПОТОКА ЭНЕРГИИ. Примечание — В ОСЛАБЛЕНИЕ не должно входить значение геометрической уменьшения радиационной величины с удалением от ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ.	rm-12-08	МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998

Продолжение таблицы 4

82	ATTENUATION COEFFICIENT	КОЭФФИЦИЕНТ ОСЛАБЛЕНИЯ	Для вещества, находящегося в пучке незаряженных ионизирующих частиц, отношение *dN*/*N* к *dl*, где *dN*/*N* — доля частиц, вступающих во ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ на пути *dl* при прохождении через вещество: $$\mu = \frac{1}{N} \cdot \frac{dN}{dl}$$	rm-13-39	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61267:1994
83	ATTENUATION EQUIVALENT	ЭКВИВАЛЕНТ ПО ОСЛАБЛЕНИЮ Δ	Толщина слоя стандартного вещества, которое в случае замещения им рассматриваемого материала в пучке с определенным КАЧЕСТВОМ ИЗЛУЧЕНИЯ и в определенных геометрических условиях дает такую же степень ОСЛАБЛЕНИЯ. ЭКВИВАЛЕНТ ПО ОСЛАБЛЕНИЮ выражают в подходящих долях метра, указывая стандартный материал и КАЧЕСТВО ИЗЛУЧЕНИЯ падающего пучка	rm-13-37	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 61331-3:1998
84	ATTENUATION RATIO	СТЕПЕНЬ ОСЛАБЛЕНИЯ	Отношение значения определенной РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ на оси ШИРОКОГО ПУЧКА с определенным КАЧЕСТВОМ ИЗЛУЧЕНИЯ при отсутствии в пучке поглотителя к ее значению в том же месте и при тех же условиях, но при наличии поглотителя в пучке	rm-13-40	МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61331-1:1994
85	AUDITORY STIMULATOR	ЗВУКОВАЯ ПРОСТРАНСТВЕННАЯ СТИМУЛЯЦИЯ	Часть ОБОРУДОВАНИЯ для передачи звукового давления от передатчика, головной микрофон, проводник или свободное пространство к уху ПАЦИЕНТА для создания потенциалов или других процедур	—	МЭК 60601-2-40:1998
86	AUTOMATED EXTERNAL DEFIBRILLATOR (AED)	АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВНЕШНИЙ ДЕФИБРИЛЛЯТОР	Дефибриллятор, который однажды приводится в действие оператором, анализирует ЭКГ, полученную с электродов по поверхности груди, иммитирующий ударный сердечный ритм и создающий дефибрилляцию на основе измеренного ударного сердечного ритма. Примечание — Автоматический дефибриллятор может обеспечивать различные уровни автоматизации.	—	МЭК 60601-2-4:2002
87	AUTOMATIC CONTROL SYSTEM	СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО УПРАВЛЕНИЯ	В РЕНТГЕНОВСКОМ ГЕНЕРАТОРЕ — система, в которой управление или ограничение электрической энергии, потребляемой РЕНТГЕНОВСКИМ ИЗЛУЧАТЕЛЕМ, осуществляется с	rm-36-45	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001,

Продолжение таблицы 4

			учетом данных измерений одного пли некоторого количества радиационных или других соответствующих физических величин		МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999
88	AUTOMATIC CYCLING NONINVASIVE BLOOD PRESSURE MONITORING EQUIPMENT	ИЗДЕЛИЕ ДЛЯ ЦИКЛИЧЕСКОГО НЕИНВАЗИВНОГО ОПРЕДЕЛЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ КРОВИ	Устройство или часть физиологической измерительной или мониторной системы, включая дополнительные приспособления для постоянной регистрации давления крови пациента с помощью внешних устройств	—	МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000
89	AUTOMATIC EXPOSURE CONTROL	АВТОМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗОЙ	В РЕНТГЕНОВСКОМ ГЕНЕРАТОРЕ — режим работы, при котором одни или несколько ПАРАМЕТРОВ НАГРУЗКИ автоматически управляются для получения в заранее выбранном месте желательного количества ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-36-46	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61267:1994
90	AUTOMATIC EXPOSURE RATE CONTROL	АВТОМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ МОЩНОСТЬЮ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ	В РЕНТГЕНОВСКОМ ГЕНЕРАТОРЕ — режим работы, при котором мощность испускаемого ИЗЛУЧЕНИЯ автоматически управляется путем регулирования одного или нескольких ПАРАМЕТРОВ НАГРУЗКИ для получения в заранее выбранном месте и за выбранное заранее ВРЕМЯ НАГРУЗКИ желательного количества ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-36-47	МЭК 61223-3-1:1999
91	AUTOMATIC INTENSITY CONTROL	АВТОМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ИНТЕНСИВНОСТЬЮ	В РЕНТГЕНОВСКОМ ГЕНЕРАТОРЕ — режим работы, при котором один или несколько ПАРАМЕТРОВ НАГРУЗКИ автоматически управляются для получения в заранее выбранном месте желательной скорости измерения какой-либо радиационной величины	rm-36-48	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61223-2-9:1999
92	AUXILIARY MAINS SOCKET-OUTLET	ВСПОМОГАТЕЛЬНАЯ СЕТЕВАЯ РОЗЕТКА	Находящаяся на ИЗДЕЛИИ розетка с СЕТЕВЫМ НАПРЯЖЕНИЕМ, предназначенная для питания другого ИЗДЕЛИЯ или отдельных частей других ИЗДЕЛИЙ	NG.07.04	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-13:2003

Продолжение таблицы 4

93	AVERAGE INCUBATOR TEMPERATURE	СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА ИНКУБАТОРА	Средняя температура инкубатора, считываемая с регулярными интервалами во время обеспечения заданных ТЕМПЕРАТУРНЫХ УСЛОВИЙ	—	МЭК 60601-2-19/A1:1996
94	AVERAGE TEMPERATURE	СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА	Средняя температура, считываемая с регулярными интервалами в определенной точке постели ребенка в процессе обеспечения заданных температурных условий	—	МЭК 60601-2-19/A1:1996, МЭК 60601-2-20/A1:1996
95	AVERAGE TRANSPORT INCUBATOR TEMPERATURE	СРЕДНЯЯ ТРАНСПОРТНАЯ ИНКУБАТОРНАЯ ТЕМПЕРАТУРА	Средние значения максимальной и минимальной транспортной температуры во время обеспечения заданных температурных условий	—	МЭК 60601-2-20/A1:1996
96	AXIAL FIELD OF VIEW	ОСЕВОЕ ПОЛЕ ВЫДЕЛЕНИЯ	Размеры слоя в ТОМОГРАФИЧЕСКОМ ОБЪЕМЕ. Практически они определяются аксиальными размерами, задаваемыми расстоянием между центрами ПЛОСКОСТЕЙ ИЗОБРАЖЕНИЯ и средней измеренной аксиальной шириной слоя, определяемой как ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ШИРИНА (ЭШ)	rm-32-51	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
97	AXIAL POINT SPREAD FUNCTION	ОСЕВАЯ ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ	Профиль, проходящий через максимум ФУНКЦИИ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ В ПЛОСКОСТИ, параллельной СИСТЕМНОЙ ОСИ	rm-32-52	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
98	AXIAL RESOLUTION	ОСЕВОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	Для томографии при достаточно точной осевой выборке, соответствующей теореме выборки, ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ вдоль линии, параллельной системной оси	rm-32-53	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
99	AXIAL SLICE WIDTH	ШИРИНА ОСЕВОГО СЛОЯ	Для томографии ширина ОСЕВОЙ ФУНКЦИИ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ	rm-33-54	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
100	BABY COMPARTMENT	ПОСТЕЛЬ РЕБЕНКА	Постоянно контролируемый конверт для содержания ребенка с секцией наблюдения за ним	—	МЭК 60601-2-19/A1:1996
101	BABY CONTROLLED INCUBATOR	РЕГУЛИРУЕМЫЙ ДЕТСКИЙ ИНКУБАТОР	Воздушный регулируемый инкубатор, способный автоматически регулировать температуру воздуха для поддержания температуры, измеренной на коже ребенка ТЕМПЕРАТУРНЫМ СЕНСОРОМ, на уровне, устанавливаемом оператором	—	МЭК 60601-2-19/A1:1996
102	BABY CONTROLLED MODE	РЕЖИМ КОНТРОЛЯ РЕБЕНКА	Режим, при котором выходные параметры регулируются автоматически в зависимости от температуры тела ребенка для достижения значений, установленных оператором	—	МЭК 60601-2-21/A1:1996

Продолжение таблицы 4

103	BABY CONTROLLED TRANSPORT INCUBATOR	ДЕТСКИЙ РЕГУЛИРУЕМЫЙ ТРАНСПОРТНЫЙ ИНКУБАТОР	Транспортный инкубатор, который дополнительно снабжен регулятором температуры воздуха, измеряемой СЕНСОРОМ ТЕМПЕРАТУРЫ КОЖИ для поддержания температуры тела ребенка, задаваемой оператором	—	МЭК 60601-2-20/А1:1996
104	BACK POINTER	ЗАДНИЙ ЦЕНТРАТОР	Оптическое или механическое устройство, предназначенное для указания ОПОРНОЙ ОСИ и ее точки выхода из тела ПАЦИЕНТА	rm-35-13	МЭК 60976/А1:2000
105	BACK-SCATTERING	ОБРАТНОЕ РАССЕЯНИЕ	РАССЕЯНИЕ частиц или ИЗЛУЧЕНИЯ веществом на углы более 90° относительно начального направления	rm-12-04	МЭК 60806:1984
106	BACTERIAL FILTER	ФИЛЬТР БАКТЕРИЙ	Устройство для удаления бактерий из газового потока (ИСО 4135:1995, пункт 4.1.7)	—	МЭК 60601-2-12:2001
107	BASE DEPTH	БАЗОВАЯ ТОЛЩИНА	Толщина фантома, где в его плоскости достигается 90 % максимума поглощенной дозы на оси пучка излучения	—	МЭК 60976/А1:2000
108	BASELINE VALUE	БАЗОВОЕ ЗНАЧЕНИЕ	Опорное значение параметра: - значение параметра, полученное при испытаниях на ПОСТОЯНСТВО ПАРАМЕТРОВ, проведенных сразу после приемочных испытаний либо; - отраженное в соответствующем стандарте усредненное значение, полученное по результатам испытаний ПОСТОЯНСТВО ПАРАМЕТРОВ, проведенных сразу после приемочных испытаний		МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭк 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999
109	BASIC INSULATION	ОСНОВНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ	Изоляция находящихся под напряжением частей для обеспечения основной защиты от напряжения электрическим током	NG.03.02	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60601-2-37:2001
110	BEAM APPLICATOR	АППЛИКАТОР ПУЧКА	В МЕДИЦИНСКОЙ РАДИОЛОГИИ — устройство, обычно входящее в БЛОК ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ, выполняющее, по крайней мере, одну из следующих функций: - указывающее ОСЬ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ; - показывающее РАДИАЦИОННОЕ ПОЛЕ;	rm-37-30	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61223-2-7:1999,

			- показывающее минимальное расстояние от ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ до ВХОДНОЙ ПОВЕРХНОСТИ, используемое как КОМПРЕССИОННОЕ УСТРОЙСТВО. Примечания 1 АППЛИКАТОР ПУЧКА может иметь ЗАЩИТНЫЙ ЭКРАН и выполнять функции УСТРОЙСТВА ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА. 2 К группе АППЛИКАТОРОВ ПУЧКА относятся: - аппликатор в виде указателя; - аппликатор с открытым концом; - дентальный аппликатор пучка; - аппликатор терапевтического пучка.		МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 62083:2000
111	BEAM AREA	ОБЛАСТЬ ПУЧКА	Область плоскости, перпендикулярной к центральной оси пучка излучения, где ИНТЕГРАЛЬНАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ ИМПУЛЬСА больше чем МАКСИМАЛЬНАЯ ИНТЕГРАЛЬНАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ этой плоскости. Примечание – Для целей измерения ИНТЕГРАЛ ИНТЕНСИВНОСТИ ИМПУЛЬСА может быть принят пропорциональным КВАДРАТУ ИНТЕГРАЛА ИМПУЛЬСА.	—	МЭК 60601-2-37:2001
112	BEAM LIMITING DEVICE	УСТРОЙСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА	Устройство для ограничения РАДИАЦИОННОГО ПОЛЯ	rm-37-28	МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 62083:2000

Продолжение таблицы 4

113	BEAM LIMITING SYSTEM	СИСТЕМА ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА	Совокупность частей с определенной геометрической формой, ограничивающая ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-37-27	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61331-1:1994
114	BEAM NON-UNIFORMITY RATIO	ОТНОШЕНИЕ НЕРАВНОМЕРНОСТИ ЛУЧА	Отношение квадрата максимума акустического давления к квадрату среднего акустического давления, где среднее пространственное давление рассчитывается по ЭФФЕКТИВНОЙ ЗОНЕ ИЗЛУЧЕНИЯ, определенной в соответствии с МЭК 61689	—	МЭК 60601-2-5:2000
115	BEAM OFF	ИЗЛУЧЕНИЕ ВЫКЛЮЧЕНО	Условия, при которых источник излучения *s* находится в положении для радиотерапии полностью экранированным защитой, в положении хранения	—	МЭК 60601-2-11:1997
116	BEAM ON	ИЗЛУЧЕНИЕ ВКЛЮЧЕНО	Условия, при которых источник излучения *s* находится в положении для радиотерапии	—	МЭК 60601-2-11:1997
117	BEAM SCATTERING FILTER	РАССЕИВАЮЩИЙ ФИЛЬТР	ФИЛЬТР, используемый для рассеяния пучка ЭЛЕКТРОНОВ	rm-35-09	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60976/A1:2000
118	BEAM TYPE	ТИП ЛУЧА	Классификация УЗ луча одного из трех типов: коллимированного, конвергентного или дивиргентного. [МЭК 6684, подраздел 3.11]	—	МЭК 60601-2-5:2000
119	BEST FOCUS	НАИЛУЧШИЙ ФОКУС	Установка фокусирующих потенциалов для достижения максимума интегрированной площади над кривой функции передачи модуляции для заданных геометрических условий. Примечание — Установка фокусирующих потенциалов выбирается для снижения неопределенности и она может несколько отличаться от установки при практическом использовании.	—	МЭК 61262-7:1995
120	BIOPOTENTIAL INPUT PART	ЧАСТЬ СБОРА БИОПОТЕНЦИАЛОВ	Часть ОБОРУДОВАНИЯ или СИСТЕМЫ для сбора биопотенциалов	—	МЭК 60601-2-40:1998
121	BIPOLAR ELECTRODE	БИПОЛЯРНЫЙ ЭЛЕКТРОД	Комбинация двух активных электродов на одной и той же опоре сконструированных таким образом, что при ВЧ ток протекает, главным образом, по этим электродам	—	МЭК 60601-2-2:1998

Продолжение таблицы 4

122	BLANKET	ОДЕЯЛО	Гибкое устройство для подогрева, которое может быть расположено вокруг или сверху над пациентом	—	МЭК 60601-2-35:1996
123	BLOOD LEAK	ПРОТЕЧКА КРОВИ	Выделение крови в диализирующую жидкость диализатора из-за протекания мембраны	—	МЭК 60601-2-16:1998
124	BLOOMING VALUE	СТЕПЕНЬ РАЗМЫВАНИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ	Характеристика ЭФФЕКТИВНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, отношение двух разрешающих способностей звездообразного изображения, определяемое измерением в специальных условиях	rm-20-15	МЭК 60336:1993
125	BOLUS	БОЛЮС	Определенное количество жидкости, доставляемой в короткое время	—	МЭК 60601-2-24:1998
126	BONE THERMAL INDEX	ТЕРМИЧЕСКИЙ КОЭФФИЦИЕНТ КОСТИ	Термический коэффициент для черепа в послеродовой или дородовой стадии, когда УЛЬТРАЗВУКОВОЙ луч проходит через мягкие ткани и фокальную область в зону кости. Символ ТКК (TIB), безразмерная величина. Примечание — Метод определения TIB приведен в DD 4.2 и DD 5.2.	—	МЭК 60601-2-37:2001
127	BOUNDARY AND DIMENSIONS OF THE X-RAY FIELD	РАЗМЕРЫ РЕНТГЕНОВСКОГО ПОЛЯ	Площадь поверхности, пересекаемая пучком излучения, в пределах которой мощность воздушной кермы составляет 25 % значения мощности воздушной кермы в центре этой площади. Размеры поля излучения обозначаются по длине и ширине по каждой из ортогональных осей плоскости излучения. Предполагается, что плоскость излучения находится под прямым углом к его оси, а также что продольная ось рентгеновской трубки лежит в плоскости, параллельной плоскости изображения	—	МЭК 60601-1-3:1994
128	BOUNDED OUTPUT POWER	СВЯЗАННАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ	Выходная мощность, испускаемая в РЕЖИМЕ СКАНИРОВАНИЯ из зоны активной площади ПЕРЕДАТЧИКА, ширина которой ограничена 1 см в площади сканирования	—	МЭК 60601-2-37:2001
129	BRACHYRADIOTH ERAPY	ЛУЧЕВАЯ БРАХИТЕРАПИЯ	ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ ВНУТРИПОЛОСТНАЯ, ВНУТРИТКАНЕВАЯ или ПОВЕРХНОСТНО РАСПОЛОЖЕННЫХ МИШЕНЕЙ с использованием одного или многих ЗАКРЫТЫХ РАДИОАКТИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ	rm-42-52	МЭК 62083:2000

Продолжение таблицы 4

130	BRACHYTHERAPY SOURCE MODEL/BRACHYTHERAPY SOURCE MODELING	МОДЕЛЬ ИСТОЧНИКА ДЛЯ БРАХИТЕРАПИИ	Все физические, геометрические, радиационные параметры, необходимые для планирования курса радиотерапии для источника брахитерапии. Процесс создания такой модели называется «моделированием ИСТОЧНИКА ДЛЯ БРАХИТЕРАПИИ»		МЭК 62083:2000
131	BREAK-POINT DEPTH	ГЛУБИНА ТОЧКИ РАЗРЫВА	Величина, равная 1,5 диаметра эквивалентной апертуры: $Z_{гт} = 1{,}5\ D_{экв}$, где $D_{экв}$ — диаметр эквивалентной апертуры. Символ: $Z_{гт}$, единица: см		МЭК 60601-2-37:2001
132	BROAD BEAM	ШИРОКИЙ ПУЧОК	ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ в таком телесном угле, чтобы дальнейшее увеличение телесного угла не приводило к заметному увеличению измеряемой радиационной величины, обусловленной вкладом РАССЕЯННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-37-24	МЭК 60627:2001, МЭК 61331-1:1994
133	BROAD BEAM CONDITION	УСЛОВИЯ ШИРОКОГО ПУЧКА	Условия для измерения радиационной величины в ШИРОКОМ ПУЧКЕ ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-37-25	МЭК 60627:2001, МЭК 61267:1994
134	BUFFER-FREE HAEMODIAFILTRATION	ФИЛЬТРАЦИЯ ПРИ ГЕМОДИАЛИЗЕ СО СВОБОДНЫМ БУФЕРОМ	Специальная форма гемодиализа, где буфер не попадает в пациента с диализирующей жидкостью, но остается с замещающей жидкостью	—	МЭК 60601-2-16:1998
135	BUILD UP	НАКОПЛЕНИЕ	Явление возрастания ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ с глубиной, обусловленное испусканием вторичных заряженных частиц и РАССЕЯННЫМ ИЗЛУЧЕНИЕМ в веществе под ВХОДНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ	rm-12-12	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60976/A1:2000
136	BUILD UP FACTOR	КОЭФФИЦИЕНТ НАКОПЛЕНИЯ, B	Для облучаемого материала отношение значения РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ на оси ШИРОКОГО ПУЧКА с определенным КАЧЕСТВОМ ИЗЛУЧЕНИЯ и соответствующего значения РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ на оси УЗКОГО ПУЧКА; оба значения измерены в рассматриваемом материале	rm-13-49	МЭК 61331-1:1994
137	CALIBRATION («CAL»)	КАЛИБРОВКА	Установление КАЛИБРОВОЧНОГО НАПРЯЖЕНИЯ и нулевого напряжения для записи ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАММЫ	—	МЭК 60601-2-51:2003

Продолжение таблицы 4

138	CALIBRATION FACTOR	КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАКТОР	Для принадлежностей КАМЕРЫ с приспособлениями для измерений — это коэффициент, который обращает УКАЗЫВАЕМУЮ ВЕЛИЧИНУ, полученную при заданных условиях, в ИСТИННУЮ ВЕЛИЧИНУ в заданной точке ионизационной камеры. Для ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ, калибруемой без ПРИСПОСОБЛЕНИЙ для ИЗМЕРЕНИЯ, КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАКТОР обращает заряд камеры или ток, полученные при заданных условиях, в истинную величину в заданной точке камеры (т.е. реакция при заданных условиях)	—	МЭК 60731/А1:2002
139	CALIBRATION INTERVAL	КАЛИБРОВОЧНЫЙ ИНТЕРВАЛ	Рекомендуемое время между калибровками в соответствий с сопроводительными документами	—	МЭК 60601-3-1:1996
140	CALIBRATION VOLTAGE	КАЛИБРОВОЧНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	Ступень напряжения для достижения амплитуды в ПРОЦЕССЕ КАЛИБРОВКИ	—	МЭК 60601-2-51:2003
141	CAPECITIVELY COUPLED HF CURRENT	ЕМКОСТНЫЙ НАВЕДЕННЫЙ РЧ ТОК	Неизбежный высокочастотный ток, протекающий от элементов эндоскопической системы к эндоскопу	—	МЭК 60601-2-18/А1:2000
142	CAPACITOR DISCHARGE HIGH-VOLTAGE GENERATOR	РПУ С НАКОПИТЕЛЬНЫМ КОНДЕНСАТОРОМ	РПУ, в котором электрическая энергия накапливается в высоковольтном конденсаторе для подведения ее к РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКЕ посредством разряда при однократной НАГРУЗКЕ	rm-21-08	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998
143	CAPSULE	АМПУЛА	Герметизированный сосуд, внутри которого находится ЗАКРЫТЫЙ РАДИОНУКЛИДНЫЙ ИСТОЧНИК, используемый как единое целое	rm-20-16	МЭК 60601-2-17/А1:1996
144	CARDIAC DEFIBRILLATOR	СЕРДЕЧНЫЙ ДЕФИБРИЛЛЯТОР	МЕДИЦИНСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ, предназначенное для дефибрилляции сердца с помощью электрического ИМПУЛЬСА через ЭЛЕКТРОДЫ, приложенные к коже пациента (внешние ЭЛЕКТРОДЫ) или подведенные к сердцу (внутренние ЭЛЕКТРОДЫ). Может быть назван дефибриллятором. Примечание — ИЗДЕЛИЕ может также предусматривать мониторинг или терапевтические функции.	—	МЭК 60601-2-4:2002
145	CASSETTE CHANGER	ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР	Устройство из поглощающих излучение ламелей и прозрачных для излучении промежутков между ними, устанавливаемое перед ПРИЕМНИКОМ ИЗОБРАЖЕНИЯ для уменьшения падающего на него РАССЕЯННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ и повышения таким образом контраста РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	rm-31-06	МЭК 61223-2-11:1999

Продолжение таблицы 4

146	CATEGORY AP EQUIPMENT	ИЗДЕЛИЕ КАТЕГОРИИ AP	ИЗДЕЛИЕ или часть ИЗДЕЛИЯ, удовлетворяющие требованиям к конструкции, маркировке и документации, предписанным с целью исключить источник поджига ВОСПЛАМЕНЯЮЩЕЙСЯ СМЕСИ АНЕСТЕТИКА С ВОЗДУХОМ	NG.02.02	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
147	CATEGORY APG EQUIPMENT	ИЗДЕЛИЕ КАТЕГОРИИ APG	ИЗДЕЛИЕ или часть ИЗДЕЛИЯ, удовлетворяющие требованиям к конструкции, маркировке и документации, предписанным с целью исключить источник поджига ВОСПЛАМЕНЯЮЩЕЙСЯ СМЕСИ АНЕСТЕТИКА С КИСЛОРОДОМ ИЛИ ЗАКИСЬЮ АЗОТА	NG.02.03	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
148	CATHETER TIP TRANSDUCER	КАТЕТЕРНЫЙ ПЕРЕДАТЧИК	ПЕРЕДАТЧИК, смонтированный на катетере или в непосредственной близости от него и предназначенный для введения в кардиоваскулярную систему	—	МЭК 60601-2-34:2000
149	CATHODE	КАТОД	Источник ЭЛЕКТРОНОВ в РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКЕ	rm-22-05	МЭК 60613:1989
150	CATHODE EMISSION CHARACTERISTIC	ХАРАКТЕРИСТИКА КАТОДНОЙ ЭМИССИИ	Зависимость ТОКА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ от других переменных, например, ТОКА НАКАЛА, НАПРЯЖЕНИЯ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ	rm-36-20	МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989
151	CENTRAL AXIS	ЦЕНТРАЛЬНАЯ ОСЬ	Линия, перпендикулярная к ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ, проходящая через центр ВХОДНОГО ПОЛЯ	—	МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1994
152	CENTRAL ILLUMINANCE	ЦЕНТРАЛЬНАЯ ОСВЕЩЕННОСТЬ	Освещенность E_c на расстоянии 1 м от источника испускаемого света в центре светового поля без нарушения светового потока	—	МЭК 60601-2-41:2000
153	CENTRAL LINE INDICATION	ОБОЗНАЧЕНИЯ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЛИНИИ	Маркировка на наружной плоскости ЛИНЕЙНОГО РАСТРА, предназначенная для указания положения и направления ИСТИНОЙ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЛИНИИ. Примечание — В большинстве случаев эта маркировка совпадает с геометрическим центром наружной плоскости растра.	—	МЭК 60267:2001
154	CENTRAL MAGNIFICATION	ЦЕНТРАЛЬНОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ	Отношение длины выходного изображения к действительной длине малого объекта, размещенного во ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ относительно центральной оси	—	МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995

Продолжение таблицы 4

155	CENTRAL TERMINAL ACCORDING TO WILSON (CT)	ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ТЕРМИНАЛ ПО ВИЛЬСОНУ (КТ)	Терминал при среднем значении *R*, *L* и *F* потенциалов	—	МЭК 60601-2-51:2003
156	CENTRE OF ROTATION (COR)	ЦЕНТР РОТАЦИЙ (ЦР)	Точка, соответствующая центру вращения системы. Центр координатной системы, определяющей ПРОЕКЦИЮ поперечного слоя относительно его расположения в пространстве. Примечание — ЦЕНТР РОТАЦИИ поперечного слоя задается пересечением системной оси с соответствующим слоем объекта.	—	МЭК 61675-2:1998
157	CENTRE OF THE ENTRANCE FIELD	ЦЕНТР ВХОДНОГО ПОЛЯ	Точка на ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ, соответствующая ЦЕНТРУ ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	—	МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995
158	CENTRE OF THE OUTPUT IMAGE	ЦЕНТР ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	Центр наименьшего круга вокруг центра ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	—	МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995
159	CERENKOV COUNTER	СЧЕТЧИК ЧЕРЕНКОВА	Счетная система для излучения Черенкова, испускаемого от образца. Примечание — Счетчик Черенкова используется для измерения β-излучения РАДИОНУКЛИДА, имеющего энергию частицы выше порога Черенкова. Иногда для этого можно использовать жидкостный сцинцилляционный счетчик.	—	МЭК 61948-1:2001
160	CERTIFIED RADIOACTIVE STANDARD SOURCE	СЕРТИФИЦИРОВАННЫЙ СТАНДАРТНЫЙ РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК	РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК, калиброванный в лаборатории, являющейся региональной национальной лабораторией по стандартизации радиоактивных измерений	—	МЭК 61303:1994

Продолжение таблицы 4

161	CHAMBER (ionization)	КАМЕРА ИОНИЗАЦИОННАЯ	ИОНИЗАЦИОННЫЙ РАДИАЦИОННЫЙ ДЕТЕКТОР, состоящий из КАМЕРЫ, заполненной воздухом, в которой электрическое поле недостаточно для ионизации и собирания зарядов на ее электродах, а электроны, образующиеся в измерительном объеме, создаются ионизирующем излучением. Примечание — В соответствии с МЭК 60731/А1 принимается, что ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА состоит из измерительного объема, собирающего электрода, охранного кольца, внутреннего электрода, если таковой нанесен на внутреннюю стенку КАМЕРЫ, и проводящей оболочки, изолятора, отделяющего измерительный объем, и водозащитного корпуса. Существует несколько типов ИОНИЗАЦИОННЫХ КАМЕР: миникамера, ионизационная камера с измерительным объемом от 0,1 до 1,0 $см^3$, с внутренними электродами, установленными на поддерживающей раме. Измерительный объем обычно симметричен оси рамы. Миникамера предназначена для использования при оси симметрии, перпендикулярной к оси радиационного пучка. Существует два типа миникамер: 1) наперстковая камера: внутренний электрод имеет форму цилиндрической стенки, закрытой с одного конца, а другим — смонтированной на держателе; 2) сферическая камера: внутренний электрод имеет сферическую форму и монтируется на держателе. Плоско-параллельная КАМЕРА: ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА с измерительным объемом 0,01—0,5 $см^3$, с параллельными электродами. Используется в положении, когда ЭЛЕКТРОДЫ перпендикулярны к оси пучка излучения. Вентилируемая КАМЕРА: ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА, сконструированная так, чтобы обеспечить соединение воздушного объема внутри камеры с атмосферой, что позволяет корректировать сигнал в зависимости от плотности воздуха. Запаянная КАМЕРА: ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА, сконструированная таким образом, чтобы отделить воздушный объем внутри камеры от атмосферы и обеспечить независимость сигнала от плотности воздуха. Ионизационная КАМЕРА без охранного электрода (незащищенная): КАМЕРА, в которой охранный проводник в кабеле, окружающем центральный (сигнальный) электрод, не вводится в КОРПУС КАМЕРЫ. Частично защищенная КАМЕРА: КАМЕРА, где охранный проводник в кабеле, окружающем центральный (сигнальный) электрод, входит в корпус КАМЕРЫ, воздушный объем камеры.	—	МЭК 60731/А1:2002

Продолжение таблицы 4

			Защищенная КАМЕРА: ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА, в которой охранный проводник в корпусе камеры находится в контакте с воздухом внутри КАМЕРЫ		
162	CHAMBER ASSEMBLY	КАМЕРА В СБОРЕ	Ионизационная камера со всеми элементами, с которыми она соединяется, исключая блок ИЗМЕРЕНИЯ. Включает в себя электрическое питание и кабели	rm-51-08	МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60731/A1:2002
163	CHANEL	АМПУЛОПРОВОД	В дистанционно управляемом аппарате для ПОСЛЕДУЮЩЕГО ВВЕДЕНИЯ источников излучения трубопровод, в котором движется отдельный ЗАКРЫТЫЙ РАДИОНУКЛИДНЫЙ ИСТОЧНИК или набор ЗАКРЫТЫХ РАДИОНУКЛИДНЫХ ИСТОЧНИКОВ	rm-25-02	МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-51:2003
164	CHARGING CIRCUIT	ЗАРЯДНАЯ ЦЕПЬ	Цепь внутри ДЕФИБРИЛЯТОРА для запасания энергии НАКОПИТЕЛЬНЫМ УСТРОЙСТВОМ. Цепь включает в себя все части, контактно соединенные с накопительным устройством во время периода заряда	—	МЭК 60601-2-4:2002
165	CINERADIOGRAPHY	КИНОРЕНТГЕНОГРАФИЯ	НЕПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ движущихся объектов, обычно в режиме скоростной серийной киносъемки	rm-41-14	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-3-1:1999
166	CLASS I EQUIPMENT	ИЗДЕЛИЕ КЛАССА I	ИЗДЕЛИЕ, в котором защита от поражения электрическим током обеспечивается не только ОСНОВНОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ, но и дополнительными мерами безопасности, при которых предусмотрены средства для соединения ИЗДЕЛИЯ с защитным заземляющим проводом стационарной проводки таким образом, что ДОСТУПНЫЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ЧАСТИ не могут оказаться под напряжением в случае нарушения ОСНОВНОЙ ИЗОЛЯЦИИ	NG.02.04	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-51:2003
167	CLASS II EQUIPMENT	ИЗДЕЛИЕ КЛАССА II	ИЗДЕЛИЕ, в котором защита от поражения электрическим током обеспечивается не только ОСНОВНОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ, но и дополнительными мерами безопасности в виде ДВОЙНОЙ или УСИЛЕННОЙ ИЗОЛЯЦИИ, которое не имеет устройств для защитного заземления и не зависит от условий установки	NG.02.05	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995

Продолжение таблицы 4

168	CLEARLY LEGIBLE	ОТЧЕТЛИВО РАЗЛИЧИМЫЙ	Видимая информация, характеризующая ИЗДЕЛИЕ, которое позволяет оператору оценить количественные или качественные значения или функции при установленных условиях	—	МЭК 60601-2-12:2001
169	COAGULATION	КОАГУЛЯЦИЯ	Заваривание тонких кровеносных сосудов или тканей тела посредством ВЧ-тока от АКТИВНЫХ ЭЛЕКТРОДОВ	—	МЭК 60601-2-2:1998
170	COEFFICIENT OF VARIATION	КОЭФФИЦИЕНТ ВАРИАЦИИ	Стандартное отклонение показаний, выраженное в процентах от истинной величины	rm-73-12	МЭК 60580:2000, МЭК 61674/A1:2002
171	COINCIDENCE DETECTION	ОБНАРУЖЕНИЕ СОВПАДЕНИЙ	Метод одновременной регистрации с помощью двух противоположных детекторов одного явления. При исследовании этого метода два одновременных явления регистрируются как одно событие. Примечание — Совпадающее детектирование между двумя детекторными элементами служит как электронный коллиматор для определения соответствующего ПРОЕКЦИОННОГО ЛУЧА или ЛИНИИ ОТСЧЕТА (LOR) соответственно.	—	МЭК 61675-1:1998
172	COINCIDENCE WINDOW	ОКНО СОВПАДЕНИЯ	Интервал времени, во время которого два явления регистрируются как одно событие	—	МЭК 61675-1:1998
173	COLD CONDITION	ХОЛОДНОЕ СОСТОЯНИЕ	СОСТОЯНИЕ, которое достигается, если ИЗДЕЛИЕ выключено достаточно длительное время для достижения температуры окружающей среды	NG.10.01	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
174	COLLIMATOR (for GAMMA CAMERAS)	КОЛЛИМАТОР	Блок (детекторной головки радионуклидного прибора), выполненный из материала, ослабляющего поток излучения. С одним или более отверстий, определяющих входное поле и ограничивающих телесный угол, в котором поток излучения может регистрироваться блоком детектирования	rm-34-05	МЭК 60789:1992, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998
175	COLLIMATOR AXIS	ОСЬ КОЛЛИМАТОРА	Прямая линия, которая проходит через геометрический центр входного поля коллиматора	rm-34-32	МЭК 60789:1992, МЭК 61948-2:2001
176	COLLIMATOR BACK FACE	ОБРАТНАЯ СТОРОНА КОЛЛИМАТОРА	Поверхность коллиматора, наиболее приближенная к детектирующей системе	—	МЭК 60789:1992
177	COLLIMATOR FRONT FACE	ПЕРЕДНЯЯ СТОРОНА КОЛЛИМАТОРА	Поверхность коллиматора, наиболее приближенная к объекту, который должен быть исследован	—	МЭК 60789:1992

Продолжение таблицы 4

178	COMBINED STANDARD UNCERTAINTY	КОМБИНИРОВАННАЯ СТАНДАРТНАЯ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ	Определено в ИСО: понятие для выражения неопределенности измерений (1993 г.)	—	МЭК 60580:2000
179	COMBINED-OPERATING MODE	КОМБИНИРОВАННЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ	Режим работы оборудования, который включает в себя несколько отдельных режимов	—	МЭК 60601-2-37:2001
180	COMMON MODE DC OFFSET VOLTAGE	ОБЩИЙ РЕЖИМ ПОСТОЯННОГО НАПРЯЖЕНИЯ ИСТОЧНИКА	Постоянное напряжение на СВИНЦОВЫХ ЭЛЕКТРОДАХ по отношению к НЕЙТРАЛЬНОМУ ЭЛЕКТРОДУ, возникающее между кожей и ЭЛЕКТРОДОМ	—	МЭК 60601-2-51:2003
181	COMMON MODE REJECTION	ОБЩИЙ РЕЖИМ ИСКЛЮЧЕНИЙ	Способность электрокардиографа, включая кабели пациента, ВЧ фильтры, свинцовые электроды, средства защиты, усилители и т.п., дискриминировать сигналы, различающиеся входами усилителей (дифференциальный сигнал) и сигналами, общими для двух усилителей (общие сигналы) в присутствии разбаланса сопротивлений СВИНЦОВЫХ ЭЛЕКТРОДОВ	—	МЭК 60601-2-51:2003
182	(IMMUNITY) COMPLIANCE LEVEL	УРОВЕНЬ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТИ	Уровень, меньший или равный УРОВНЮ ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТИ, при котором ИЗДЕЛИЕ (СИСТЕМА) соответствует требованиям 36.202. Примечание — Дополнительные требования к уровню возбуждения сформулированы в 6.8.201.1.	—	МЭК 60601-1-2:2001
183	COMPLIANCE VOLUME	РАБОЧИЙ ОБЪЕМ	Область в пространстве, где ожидается градиентный сигнал. В МР ОБОРУДОВАНИИ с ЦИЛИНДРИЧЕСКИМ МАГНИТОМ ВСЕГО ТЕЛА РАБОЧИЙ ОБЪЕМ — это цилиндр, ось которого совпадет с осью магнита радиусом 0,2 м. В МР оборудовании с МАГНИТОМ поперечного поля и ГРАДИЕНТНОЙ СИСТЕМОЙ ВСЕГО ТЕЛА рабочий объем — это объем, между параллельными плоскостями полюсов магнита, ограниченный расстоянием 0,4 м или более, если размеры между полосами это позволяют. Во всех других МР системах это объем, где может располагаться тело ПАЦИЕНТА или его часть в соответствии со спецификой МР исследования	—	МЭК 60601-2-33:2002

Продолжение таблицы 4

184	COMPOSITION OF REFERENCE MATERIALS	КОМПОЗИЦИЯ РЕФЕРЕНТНЫХ МАТЕРИАЛОВ	Значения ЭКВИВАЛЕНТА ПОГЛОЩЕНИЯ СЛОЯ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ И ЭКВИВАЛЕНТНОЙ ФИЛЬТРАЦИИ, выраженные в соответствии с МЭК 60601-1-3 как толщины референтного материала — алюминия или свинца — в следующем составе: алюминий с чистотой 99,99 % или выше и плотностью 2,7 г·см$^{-3}$ свинец чистотой 99,99 % и плотностью 11,35 г·см$^{-3}$	—	МЭК 60601-1-3:1994
185	COMPRESSION DEVICE	КОМПРЕССИОННОЕ УСТРОЙСТВО	Устройство для создания давления на часть тела ПАЦИЕНТА в процессе его исследования или лечения	rm-35-15	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-10:1999
186	COMPUTED TOMOGRAPHY	КОМПЬЮТЕРНАЯ ТОМОГРАФИЯ	РЕКОНСТРУКТИВНАЯ ТОМОГРАФИЯ, в которой регистрация и обработка осуществляются с помощью ЭВМ	rm-41-20	МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 62083:2000
187	COMPUTED TOMOGRAPHY DOSE INDEX (CTDI)	ДОЗОВЫЙ ИНДЕКС КОМПЬЮТЕРНОЙ ТОМОГРАФИИ (CTDI)	Интеграл профиля дозы вдоль линии, перпендикулярной к томографической плоскости от $-7T$ до $+7T$ (где T — номинальная толщина ТОМОГРАФИЧЕСКОГО СЛОЯ, деленная на произведение номинальной толщины томографического слоя на число слоев N): $$CTDI = -7\chi T \int^{+7\chi T} \frac{D(z)}{NxT} dz,$$ где T — номинальная толщина томографического слоя; N — число томограмм за одно сканирование; $D(z)$ — профиль дозы вдоль z, перпендикулярной к томографической плоскости. Примечание — Сканирование может состоять из нескольких томограмм (слоев).	—	МЭК 61223-2-6:1994

Продолжение таблицы 4

188	COMPUTED TOMOGRAPHY DOSE INDEX 100 (CTDI 100)	ДОЗОВЫЙ ИНДЕКС КОМПЬЮТЕРНОЙ ТОМОГРАФИИ 100	Интеграл профиля дозы вдоль линии, перпендикулярной к томографической плоскости от –50 до +50 мм, деленной на произведение номинальной толщины томографического слоя на число слоев N: $$CTDI_{100} = \int_{-50\text{мм}}^{+50\text{мм}} \frac{D(z)}{N\chi T} dt,$$ где T — номинальная толщина томографического слоя; N — число томограмм за одно сканирование; D (z) — профиль дозы вдоль z, перпендикулярной к томографической плоскости. Примечание 1 — Термин $CTDI_{vol}$ вводится как более репрезентативный для дозы, чем традиционное обозначение $CTDI$, интегрированное от $-7T$ до $+7T$, как это определено в FDA 21 CAK 1020.331. Примечание 2 — Доза выражается как ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА в воздухе, чтобы избежать недопонимания, возникающего из-за путаницы между ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗОЙ в полиметилметакрилате (ПММА). Несмотря на то, что $CTDI_{100}$ относится к поглощенной дозе в воздухе для практического использования, представление поглощенной дозы в воздухе путем фантомных измерений в ПММА фантоме достаточно точно соответствует измерениям КЕРМЫ В ВОЗДУХЕ с помощью ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ. Примечание 3 — Определение предполагает, что центром ПРОФИЛЯ ДОЗЫ является $z = 0$. Примечание 4 — Единичный аксиальный скан проводится обычно при 360° вращения РЕНТГЕНОВСКОГО ИСТОЧНИКА.	—	МЭК 60601-2-44:2002
189	COMPUTED TOMOGRAPHY NUMBER (CT NUMBER)	КОМПЬЮТЕРНЫЙ ИНДЕКС (НОМЕР КТ)	Число, используемое для характеристики рентгеновского ослабления элементарного элемента компьютерного томографического изображения. Примечание — Компьютерный томографический индекс обычно выражается в единицах Хаунсфилда. ИЗМЕРЕННОЕ ЗНАЧЕНИЕ ОСЛАБЛЕНИЯ обращается в КОМПЬЮТЕРНЫЙ ТОМОГРАФИЧЕСКИЙ индекс при использовании шкалы Хаунсфилда в соответствии с уравнением $$CT_{\text{индекс материала}} = \frac{\mu_{\text{материала}} - \mu_{\text{воды}}}{\mu_{\text{воды}}} 1000,$$ где μ — линейный коэффициент ослабления. CT шкала построена при допущении, что вода имеет значение 0, а воздух 1000	—	МЭК 61223-2-6:1994

Продолжение таблицы 4

190	CONDITIONS OF ADEQUATE HEAT DISCHARGE	УСЛОВИЯ АДЕКВАТНОГО ТЕПЛОВОГО РАЗРЯДА	Условия, которые достигаются, когда НАГРЕВАТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО находится в состоянии, приведенном в приложении ЕЕ	—	МЭК 60601-2-35:1996
191	CONDUCTIVE CONNECTION	ТОКОПРОВОДЯЩЕЕ СОЕДИНЕНИЕ	Соединение, через которое может протекать ток, превышающий допустимый ТОК УТЕЧКИ	NG.07.05	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-51:2003
192	CONSTANCY TEST	ТЕСТ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПОСТОЯНСТВА ПАРАМЕТРОВ	Любое из испытаний для: - подтверждения, что параметры изделия соответствуют УСТАНОВЛЕННЫМ критериям; - подтверждения ранее установленных изменений в свойствах элементов изделия	rm-70-03	МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000
193	CONSTANT POTENTIAL HIGH-VOLTAGE GENERATOR	РПУ ПОСТОЯННОГО НАПРЯЖЕНИЯ	РПУ выдает на выходе напряжение с низким ПРОЦЕНТОМ ПУЛЬСАЦИИ, не превышающим определенного значения	rm-21-06	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001
194	CONTACT SURFACE TEMPERATURE	ТЕМПЕРАТУРА КОНТАКТНОЙ ПОВЕРХНОСТИ	Температура $T_к$ в референтной точке нагретой части	—	МЭК 60601-2-35:1996
195	CONTINUATION	ДЛИТЕЛЬНОСТЬ	В радиотерапии возобновление облучения после ПЕРЕРЫВА В ОБЛУЧЕНИИ без изменения условий проведения процедуры	—	МЭК 60601-2-17/А1:1996
196	CONTINUOUS MODE	НЕПРЕРЫВНЫЙ РЕЖИМ	Для РЕНТГЕНОВСКОГО ГЕНЕРАТОРА — постоянный режим нагрузки РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, например, при ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ или РЕНТГЕНОСКОПИИ	rm-36-42	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998
197	CONTINUOUS OPERATION	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ	Режим работы при нормальной нагрузке в течение неограниченного периода времени без превышения установленных пределов температуры	NG.10.02	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-51:2003

Продолжение таблицы 4

198	CONTINUOUS OPERATION WITH INTERMITTENT LOADING	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ С ПОВТОРНО-КРАТКОВРЕМЕННОЙ НАГРУЗКОЙ	Режим работы, при котором ИЗДЕЛИЕ постоянно присоединено к ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ. Допустимое время нагрузки так мало, что температура, соответствующая длительной работе под нагрузкой, не достигается. Последующий перерыв в нагрузке, однако, недостаточен для охлаждения до температуры, соответствующей длительной работе без нагрузки	NG.10.03	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-11:1997
199	CONTINUOUS OPERATION WITH SHORT-TIME LOADING	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ С КРАТКОВРЕМЕННОЙ НАГРУЗКОЙ	Режим работы, при котором ИЗДЕЛИЕ постоянно присоединено к ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ. Допустимое время нагрузки так мало, что температура, соответствующая длительной работе под нагрузкой, не достигается. Последующий перерыв в нагрузке, однако, достаточен для охлаждения до температуры, соответствующей длительной работе без нагрузки	NG.10.04	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995
200	CONTINUOUS RECORDER	ДЛИТЕЛЬНЫЙ САМОПИСЕЦ	ИЗДЕЛИЕ, обеспечивающее продолжительный анализ и/или запись ЭКГ	—	МЭК 60601-2-47:2001
201	CONTRAST IMPROVEMENT RATIO	КОЭФФИЦИЕНТ КОНТРАСТА ИЗЛУЧЕНИЯ	Символ: *К*. Характеристика ОТСЕИВАЮЩЕГО РАСТРА, рассчитываемая как отношение ПРОЗРАЧНОСТИ РАСТРА ПЕРВИЧНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ к ПРОЗРАЧНОСТИ РАСТРА ДЛЯ СУММАРНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ. Измерения проводят в одинаковых условиях	—	МЭК 60627:2001
202	CONTRAST INDEX	ПОКАЗАТЕЛЬ КОНТРАСТНОСТИ	Разница между ПОКАЗАТЕЛЕМ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ и значением оптической плотности, полученной при постоянной засветке световым источником, большим, чем используемой при определении ПОКАЗАТЕЛЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ при ИСПЫТАНИЯХ НА ПОСТОЯНСТВО ПАРАМЕТРОВ РЕНТГЕНОВСКОГО АППАРАТА. Примечание 1 — Эта экспозиция обычно определяется значением оптической плотности в диапазоне от 1,6 до 2,0 над уровнем ПЛОТНОСТИ ОСНОВЫ ПЛЮС ВУАЛЬ. Примечание 2 — ПОКАЗАТЕЛЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ и ПОКАЗАТЕЛЬ КОНТРАСТНОСТИ используют в качестве параметров постоянства, и они должны применяться при проверках, описанных в МЭК 61223-2-1. Их не следует путать с сенситометрическими показателями чувствительности и среднего градиента.	—	МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-10:1999

Продолжение таблицы 4

203	CONTRAST RATIO (abbreviation CR)	КОЭФФИЦИЕНТ КОНТРАСТНОСТИ (КК)	Отношение яркости в ЦЕНТРЕ ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ при прямом (без поглотителя) ПУЧКЕ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ к яркости в ЦЕНТРЕ ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ, когда ПУЧОК РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ поглощается в ЦЕНТРЕ ВХОДНОГО ПОЛЯ при установленных условиях	—	МЭК 61262-6:1994
204	CONTROL PANEL	ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ	Часть оборудования, в которой имеются одно или несколько устройств с ручным управлением, предназначенных для управления всеми или некоторыми функциями оборудования. В ПУЛЬТЕ УПРАВЛЕНИЯ могут быть установлены устройства для индикации и указания параметров режима работы	rm-83-02	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-37:2001, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-3-1:1999
205	CONTROL SIDE RAIL	УПРАВЛЯЕМАЯ БОКОВАЯ РЕЛЬСА	Боковой рельс кровати пациента для управления положением пациента	—	МЭК 60601-2-38/A1:1999
206	CONTROL TEMPERATURE	РЕГУЛИРУЕМАЯ ТЕМПЕРАТУРА	Температура, установленная системой регулирования	—	МЭК 60601-2-19/A1:1996, МЭК 60601-2-20/A1:1996, МЭК 60601-2-21/A1:1996
207	CONTROLLED ACCESS AREA	ДОСТУПНАЯ КОНТРОЛИРУЕМАЯ ЗОНА	Зона, условия которой контролируются в соответствии с требованиями безопасности	—	МЭК 60601-2-33:2002
208	CONTROLLED AREA	КОНТРОЛИРУЕМАЯ ЗОНА	Выделенная зона, являющаяся частью НАБЛЮДАЕМОЙ ЗОНЫ, доступ в которую, а также пребывание в ней и условия работы регулируются и контролируются с целью защиты людей от ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-63-05	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-45:2001
209	CONTROLLING TIMER	УПРАВЛЯЮЩИЙ ТАЙМЕР	ТАЙМЕР, изменяющий режим работы в конце заранее установленного временного интервала или заранее установленного общего времени, которое может состоять из отдельных временных интервалов	rm-83-04	МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997
210	CONVENTIONAL TRUE VALUE	ЗАДАННОЕ ИСТИННОЕ ЗНАЧЕНИЕ	Значение, используемое вместо истинного значения при калибровке или определении параметров изделия, если на практике истинное значение невозможно установить. Примечание — Заданное истинное значение обычно является величиной, указанной в СТАНДАРТЕ, требованиям которого соответствует испытуемое изделие.	rm-73-13	МЭК 60580:2000, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 60731/A1:2002

Продолжение таблицы 4

211	CONVERGING COLLIMATOR	КОНВЕРГЕНТНЫЙ КОЛЛИМАТОР	ФОКУСИРУЮЩИЙ КОЛЛИМАТОР, ГЕОМЕТРИЧЕСКАЯ ФОКАЛЬНАЯ ПЛОСКОСТЬ которого находится перед входной поверхностью КОЛЛИМАТОРА	rm-34-07	МЭК 60789:1992
212	CONVERSION FACTOR	КОНВЕРСИОННЫЙ ФАКТОР	Отношение освещенности в центре выходного изображения к значению КЕРМЫ В ВОЗДУХЕ в центре входного поля	—	МЭК 61262-2:1994
213	COORDINATE SYSTEM OF PROJECTION	КООРДИНАТНАЯ СИСТЕМА ПРОЕКЦИЙ	Система матрицы изображения каждой из двухразмерных проекций с осями X_p и Y_p (определенных осями матрицы). Ось Y_p и проекция системы осей на переднюю плоскость детектора должны быть параллельными. Центром КООРДИНАТНОЙ СИСТЕМЫ ПРОЕКЦИЙ должен быть центр МАТРИЦЫ ИЗОБРАЖЕНИЙ. Возможна замена определением, приведенным в МЭК 61675-2	—	МЭК 61675-2:1998
214	CORE BIOPSY GUN	УСТРОЙСТВО ДЛЯ ИГОЛЬНОЙ БИОПСИИ	Автоматическое устройство с иглой для проведения внутримышечной биопсии	—	МЭК 60601-2-45:2001
215	CORRECTION FACTOR	КОРРЕКТИРУЮЩИЙ КОЭФФИЦИЕНТ	Безэкранный коэффициент, корректирующий показания прибора при условиях, влияющих на его показания	rm-73-14	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 61676:2002
216	COUNT LOSS	ПОТЕРЯ СЧЕТА	Разница между измеренной и реальной скоростью счета, вызванная конечным временным разрешением прибора	—	МЭК 61675-1:1998
217	COUNT RATE	УРОВЕНЬ СЧЕТА	Число отсчетов в единицу времени. Рекомендуемое определение по МЭК 61675-2	rm-34-33	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
218	COUNT RATE CHARACTERISTIC	ХАРАКТЕРИСТИКА СКОРОСТИ СЧЕТА	Функциональная зависимость, определяющая соотношение между регистрируемой и ИСТИННОЙ СКОРОСТЯМИ СЧЕТА	rm-34-21	МЭК 60789:1992, МЭК 61675-1:1998
219	CRANIAL-BONE THERMAL INDEX	КОСТНО-КРАНИАЛЬНЫЙ ТЕРМИЧЕСКИЙ ИНДЕКС	ТЕРМИЧЕСКИЙ ИНДЕКС для специального применения при черепных исследованиях детей или взрослых, если ультразвуковой луч проходит через кость в непосредственной близости от входа луча в тело. Символ: Т/К, единица: без размера. Примечание — См. DD 4.3 для метода определения костно-краниального индекса.	—	МЭК 60601-2-37:2001

Продолжение таблицы 4

220	CREEPAGE DISTANCE	ПУТЬ УТЕЧКИ	Кратчайшее расстояние по поверхности изоляционного материала между двумя токопроводящими частями	NG.03.03	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-51:2003
221	CROSS-GRID	ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР	Отсеивающийся растр, состоящий из двух линейных растров, соединенных так, чтобы направления их поглощающих ламелей образовали угол	—	МЭК 60627:2001
222	CUTTING	РАССЕКАНИЕ	Резекция или диссекция тканей тела при пропускании высокочастотного тока по активным электродам	—	МЭК 60601-2-2:1998
223	CT CONDITIONS OF OPERATION	УСЛОВИЯ КТ ПРОЦЕДУРЫ	Все выбираемые при КТ исследовании параметры, например, НОМИНАЛЬНАЯ ТОЛЩИНА ТОМОГРАФИЧЕСКОГО СЕЧЕНИЯ, ФИЛЬТРАЦИЯ, питч-фактор или значение напряжения на рентгеновской трубке и значение тока, время нагрузки либо произведение тока на время	—	МЭК 60601-2-44:2002
224	CT DETECTOR	КТ ДЕТЕКТОР	Радиационный детектор, используемый при КТ исследовании	—	МЭК 61674/A1:2002
225	CT DOSIMETER	КТ ДОЗИМЕТР	Диагностический дозиметр, использующий узкую ИОНИЗАЦИОННУЮ КАМЕРУ и/или полупроводниковый детектор для измерения ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ, интегрированной вдоль длины детектора, когда он экспонируется секущим рентгеновским лучом в компьютерном томографе. КТ ДОЗИМЕТР содержит следующие компоненты: - один или более детекторов; - измерительное устройство	—	МЭК 61674/A1:2002
226	CT PITH FACTOR	КТ ПИТЧ-ФАКТОР	Отношение движения постели Δd вдоль направления z за оборот рентгеновского источника к произведению толщины томографического слоя T на число слоев N: $$KT_{\text{питч}} = \frac{\Delta d}{NT}$$	—	МЭК 60601-2-44:2002
227	CT SCANNER	КТ СКАНЕР	РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗДЕЛИЕ для компьютерной томографии (КТ). Рентгеновская КТ система — это рентгеновская диагностическая система для создания изображений поперечных сечений тела с помощью компьютерной реконструкции рентгено-	—	МЭК 60601-2-44:2002

			вских трансмиссионных данных от одной аксиальной плоскости под различными углами. Устройство может включать в себя анализ снимков и дисплей, устройства фиксации, укладки пациента и дополнительные приспособления. Примечание — Процессоры вторичных изображений в настоящем стандарте не рассматривают.		
228	CURRENT TIME PRODUCT	ПРОИЗВЕДЕНИЕ ТОК—ВРЕМЯ	В РЕНТГЕНОЛОГИИ — электрическая величина, связанная с НАГРУЗКОЙ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, выраженная в миллиампер-секундах; она равна произведению среднего АНОДНОГО ТОКА в миллиамперах на продолжительность подключения НАГРУЗКИ в секундах	rm-36-13	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000
229	DAS CONTRAST SENSITIVITY	КОНТРАСТНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ УСА	Способность системы ЦИФРОВОЙ СУБТРАКЦИОННОЙ АНГИОГРАФИИ (УСА) воспроизводить малоконстрастные глубоко расположенные структуры	—	МЭК 61223-3-3:1996
230	DAS VISUAL SPATIAL RESOLUTION	ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ УСА	Способность системы ЦИФРОВОЙ СУБТРАКЦИОННОЙ АНГИОГРАФИИ (УСА) воспроизводить мелкие структуры высокой контрастности. Примечание — Пространственное разрешение зависит от технических характеристик системы УСА и зрения оператора.	—	МЭК 61223-3-3:1996
231	DECENTRING OF A FOCUSED GRID	ДЕЦЕНТРАЦИЯ НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА	Расстояние от ФОКУСНОГО ПЯТНА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ до плоскости, перпендикулярной к входной поверхности растра, проходящей через истинную ЦЕНТРАЛЬНУЮ ЛИНИЮ НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА	—	МЭК 60627:2001
232	DECREASING INPUT POWER RATING	ПАДАЮЩАЯ ВХОДНАЯ ПАСПОРТНАЯ МОЩНОСТЬ	Максимально допустимая НАГРУЗКА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, выражаемая функцией ВРЕМЕНИ НАГРУЗКИ для единичных нагрузок, во время которых ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА падает ступенчато или непрерывно	rm-36-39	МЭК 60613:1989
233	DEFAULT SETTING	УСТАНОВКА ДАННЫХ	Режим установки, при котором в ультразвуковое диагностическое ИЗДЕЛИЕ вводятся данные о новом пациенте, изменение в режимах «вне утробный» и «утробный» и т.п.	—	МЭК 60601-2-37:2001

Продолжение таблицы 4

234	DEFIBRILLATOR ELECTRODES	ЭЛЕКТРОДЫ ДЕФИБРИЛЛЯТОРА	Электроды, предназначенные для доставки электрического ИМПУЛЬСА К ПАЦИЕНТУ для сердечной дефибрилляции. Примечание — Электроды дефибриллятора могут быть использованы для других целей диагностики (например, получение ЭКГ) или терапии (например, через кожные вмешательства) и могут быть сменными или заменяемыми.	—	МЭК 60601-2-4:2002
235	DEFIBRILLATION-PROOF APPLIED PART	ИЗДЕЛИЕ С ЗАЩИТОЙ ОТ ДЕФИБРИЛЛЯЦИИ	Элементы, обладающие защитой против эффектов разряда при сердечной дефибрилляции (NS 01.27)	NG.01.27	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-51:2003
236	DEFOCUSING OF A FOCUSED GRID	ДЕФОКУСИРОВКА НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА	Разность между расстоянием от ФОКУСНОГО ПЯТНА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ до входной поверхности НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА и ФОКУСНЫМ РАССТОЯНИЕМ этого растра	—	МЭК 60627:2001
237	DEGRADATION (OF PERFORMANCE)	УХУДШЕНИЕ КАЧЕСТВА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ	Нежелаемые отклонения рабочих характеристик ИЗДЕЛИЯ или СИСТЕМЫ от требуемых. Примечание — Термин «УХУДШЕНИЕ» может применяться к временному или постоянному нарушению КАЧЕСТВА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ.	—	МЭК 60601-1-2:2001
238	DELINEATED LIGHT FIELD	ОБОЗНАЧЕННОЕ СВЕТОВОЕ ПОЛЕ ЦЕНТРАТОРА	Для РАДИОТЕРАПЕВТИЧЕСКИХ СИМУЛЯТОРОВ площадь СВЕТОВОГО ПОЛЯ, образованная тенью центратора в плоскости, перпендикулярной к оси рентгеновского луча	—	МЭК 61168:1993
239	DELINEATED RADIATION BEAM	ОЧЕРЧЕННЫЙ РАДИАЦИОННЫЙ ПУЧОК	Часть радиационного пучка, ограниченная тенью ограничителя	—	МЭК 60601-2-29:1999
240	DELINEATED RADIATION FIELD	РАДИАЦИОННОЕ ПОЛЕ ЦЕНТРАТОРА	Проекция радиационного пучка на плоскость, перпендикулярную к оси радиационного пучка	—	МЭК 61217:2002, МЭК 60601-2-29:1999
241	DELINEATOR	ЦЕНТРАТОР	Устройство для определения границ симулированного радиационного поля	—	МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 61217:2002
242	DELIVERED ENERGY	ДОСТАВЛЯЕМАЯ ЭНЕРГИЯ	Энергия, поступающая через электроды дефибриллятора и рассеиваемая пациентом или на заданном сопротивлении	—	МЭК 60601-2-4:2002

Продолжение таблицы 4

243	DENTAL PANORAMIC RADIOGRAPHY	ДЕНТАЛЬНАЯ ПАНОРАМНАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ	ПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ всех или части зубов с помощью ВНУТРИРОТОВОЙ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ	rm-41-11	МЭК 61223-1:1993
244	DENTAL PANORAMIC TOMOGRAPHY	ДЕНТАЛЬНАЯ ПАНОРАМНАЯ ТОМОГРАФИЯ	ПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ всех или части зубов с использованием щелевой диафрагмы при относительном движении РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ и ПРИЕМНИКА РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	rm-41-12	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-3-4:2000
245	DEPTH DOSE	ГЛУБИННАЯ ДОЗА	ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА на некоторой глубине облучаемого объекта, обычно на ОСИ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-13-51	МЭК 62083:2000
246	DEPTH FOR BONE THERMAL INDEX	ГЛУБИНА КОСТОНОГО ТЕРМАЛЬНОГО ИНДЕКСА	Расстояние между плоскостью — 12 дБ выходного пучка вдоль оси пучка излучения до плоскости, произведение ослабленной выходной мощности и ослабленного интеграла интенсивности импульса которого максимальны. Символ: z_0, размерность: см	—	МЭК 60601-2-37:2001
247	DEPTH FOR SOFT-TISSUE THERMAL INDEX	ГЛУБИНА ТЕРМАЛЬНОГО ИНДЕКСА ДЛЯ МЯГКИХ ТКАНЕЙ	Расстояние между плоскостью с выходным пучком — 12 дБ вдоль оси пучка до плоскости, где нижнее значение ОСЛАБЛЕННОЙ ВЫХОДНОЙ МОЩНОСТИ и произведение ОСЛАБЛЕННОЙ СРЕДНЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ на ПРОСТРАНСТВЕННЫЙ ПИК на 1 $см^2$ на расстоянии, максимально равном или в 1,5 раза превышающем эквивалентный диаметр апертуры. Символ z_s, единица: сантиметр. Примечание — Используется термин «ПРОСТРАНСТВЕННАЯ ИЛИ СРЕДНЯЯ ПО ВРЕМЕНИ ИНТЕНСИВНОСТЬ» из МЭК 61102, подпункт 3.49, относящийся к специфической плоскости, где термин «ПРОСТРАНСТВЕННЫЙ ПИК СРЕДНЕЙ ПО ВРЕМЕНИ ИНТЕНСИВНОСТИ» заменяется термином «поглощение интенсивности усредненного по времени пикового пространственного значения»	—	МЭК 60601-2-37:2001
248	DEPTH OF ILLUMINATION	ГЛУБИНА ОСВЕЩЕННОСТИ	Рабочее расстояние 1 м от испускающей поверхности оборудования, где освещенность достигает не менее 20 % центральной освещенности ($E_ц$)	—	МЭК 60601-2-41:2000
249	DEPTH OF DOSE MAXIMUM	ГЛУБИНА МАКСИМУМА ДОЗЫ	Глубина от поверхности фантома до значения максимальной поглощенной дозы по оси пучка излучения на заданном расстоянии	—	МЭК 60976/А1:2000

Продолжение таблицы 4

250	DESIGNED FOR	РАЗРАБОТАНО ДЛЯ…	При использовании для характеристики ОБОРУДОВАНИЯ устройства, компонентов: назначение или область применения изделия	—	МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995
251	DETACHABLE POWER SUPPLY CORD	СЪЕМНЫЙ ШНУР ПИТАНИЯ	Гибкий шнур, предназначенный для подключения к ИЗДЕЛИЮ с помощью ПРИБОРНОГО СОЕДИНИТЕЛЯ	NG.07.06	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995
252	DETECTIVE QUANTUM EFFICIENCY (DQE)	КВАНТОВАЯ ЭФФЕКТИВНОСТЬ ДЕТЕКТОРА (КЭД)	Отношение квадрата отношения сигнал — шум на выходе РАДИАЦИОННОГО ДЕТЕКТОРА к квадрату отношения сигнал — шум на входе этого РАДИАЦИОННОГО ДЕТЕКТОРА	—	МЭК 61262-5:1994
253	DETECTOR ASSEMBLY	КОМПЛЕКТ РАДИАЦИОННОГО ДЕТЕКТОРА	РАДИАЦИОННЫЙ ДЕТЕКТОР и те части, с которыми радиационный детектор находится в постоянном соединении, за исключением ИЗМЕРИТЕЛЬНОГО ИЗДЕЛИЯ Примечание — В КОМПЛЕКТ РАДИАЦИОННОГО ДЕТЕКТОРА обычно включают: - РАДИАЦИОННЫЙ ДЕТЕКТОР и основание, на котором РАДИАЦИОННЫЙ ДЕТЕКТОР постоянно закреплен; - электрическое соединение и постоянно присоединенный кабель или предусилитель.	—	МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 61674/А1:2002
254	DETECTOR FIELD OF VIEW (FOV)	ПОЛЕ ЗРЕНИЯ ДЕТЕКТОРА (*FOV*)	Область детектора, в пределах которой производится регистрация событий. Эта область должна быть обозначена ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ	—	МЭК 60789:1992, МЭК 61675-3:1998, МЭК 61948-2:2001
255	DETECTOR HEAD	ДЕТЕКТОРНАЯ ГОЛОВКА	Совокупность БЛОКА (ОВ) ДЕТЕКТИРОВАНИЯ ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ, КОЛЛИМАТОРА и ЗАЩИТЫ БЛОКА ДЕТЕКТИРОВАНИЯ	rm-34-09	МЭК 60789:1992, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998, МЭК 61948-2:2001
256	DETECTOR HEAD TILT	НАКЛОН ДЕТЕКТОРНОЙ ГОЛОВКИ	Отклонения ОСИ КОЛЛИМАТОРА от ортогональности к системной оси	rm-34-34	МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001
257	DETECTOR LINE SPREAD FUNCTION	ФУНКЦИЯ ЛИНЕЙНОГО РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ДЕТЕКТОРА (*LFS*)	Функция, измеренная с помощью неколлимированного линейного источника на заданном расстоянии *z* от НАРУЖНОЙ ПОВЕРХНОСТИ КОЛЛИМАТОРА	—	МЭК 60789:1992

Продолжение таблицы 4

258	DETECTOR POSITIONING TIME	ВРЕМЯ УСТАНОВЛЕНИЯ ДЕТЕКТОРА	Часть общего времени, затрачиваемая на подготовку, не учитываемая при сборе данных	—	МЭК 61675-2:1998
259	DETECTOR SHIELD	ЗАЩИТА БЛОКА ДЕТЕКТИРОВАНИЯ	Конструктивный элемент БЛОКА ДЕТЕКТИРОВАНИЯ, ослабляющий поток квантов ИЗЛУЧЕНИЯ вне ВХОДНОГО ПОЛЯ КОЛЛИМАТОРА	rm-34-10	МЭК 60789:1992
260	DEVELOPMENT LIFE-CYCLE	РАЗВИТИЕ ЖИЗНЕННОГО ЦИКЛА	Активность с момента производства продукта до окончания использования его ресурса	rm-80-01	МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-29:1999
261	DIALYSER	ДИАЛИЗАТОР (ДИАЛАЙЗЕР)	Для целей настоящего стандарта термин «ДИАЛАЙЗЕР» применяется для устройства, содержащего полупроницаемую мембрану для диализа *HD/HDF/HF*	—	МЭК 60601-2-16:1998
262	DIALYSING FLUID	ЖИДКОСТЬ ДЛЯ ДИАЛИЗА	Раствор, предназначенный для обмена составляющих и/или воды с кровью во время *HD/HDF*. Примечание — Термины «диализат» или «диализирующая жидкость» обычно используются как синонимы ЖИДКОСТИ ДЛЯ ДИАЛИЗА.	—	МЭК 60601-2-16:1998
263	DIALYSING FLUID CONCENTRATE	КОНЦЕНТРАТ ЖИДКОСТИ ДЛЯ ДИАЛИЗА	Раствор химикатов, соответствующим образом разбавленных, составляют жидкость для диализа	—	МЭК 60601-2-16:1998
264	DIALYSING SOLUTION	РАСТВОР ДЛЯ ДИАЛИЗА	Фармацевтическая заготовка для внутрисосудистого диализа	—	МЭК 60601-2-39:1999
265	DIAPHRAGM	ДИАФРАГМА	УСТРОЙСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА с фиксированным или регулируемым практически в одной плоскости отверстием	rm-37-29	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 60976/a1:2000, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994

Продолжение таблицы 4

266	DIFFERENTIAL RADIAL IMAGE DISTORTION	ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ РАДИАЛЬНАЯ ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ	Дисторсия изображения для небольшого радиально расположенного ТЕСТ-ОБЪЕКТА постоянной длины, находящегося в любом положении во ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ. ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ РАДИАЛЬНАЯ ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ зависит от местоположения ТЕСТ-ОБЪЕКТА ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ	—	МЭК 61262-4:1994
267	DIRECT CARDIAC APPLICATION	ПРЯМОЕ ПРИМЕНЕНИЕ НА СЕРДЦЕ	Использование ИЗДЕЛИЯ, при котором оно может иметь непосредственное ТОКОПРОВОДЯЩЕЕ СОЕДИНЕНИЕ с сердцем ПАЦИЕНТА	NG.02.07	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
268	DIRECT FOCAL DISTANCE	ПРЯМОЕ ФОКУСНОЕ РАССТОЯНИЕ	Кратчайшее расстояние от приемника рентгеновского изображения до фокусного пятна	—	МЭК 60601-2-45:2001
269	DIRECT RADIOGRAM	ПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАММА	РЕНТГЕНОГРАММА, полученная без использования оптических, электронно-оптических или электростатических средств преобразования изображения	rm-32-03	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60806:1984
270	DIRECT RADIOGRAPHY	ПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ	РЕНТГЕНОГРАФИЯ, в которой регистрация осуществляется на ПОВЕРХНОСТИ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	rm-41-07	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000
271	DIRECT RADIOSCOPY	ПРЯМАЯ РЕНТГЕНОСКОПИЯ	РЕНТГЕНОСКОПИЯ, в которой видимые изображения представлены на ПОВЕРХНОСТИ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ или близко от него в ПУЧКИ ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-41-02	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61331-2:1994
272	DISABLE	ЗАДЕРЖКА	Состояние неопределенной длительности, в течение которого система тревоги не оповещает аудиторию с помощью сигнала тревоги	—	МЭК 60601-2-13:2003
273	DISCHARGE CIRCUIT	РАЗРЯДНАЯ ЦЕПЬ	Цепь в ДЕФИБРИЛЛЯТОРЕ, присоединенная к УСТРОЙСТВУ, запасающему энергию для ЭЛЕКТРОДОВ дефибриллятора. Включает в себя все переключающие соединения между разрядной цепью и ЭЛЕКТРОДАМИ ДЕФИБРИЛЛЯТОРА	—	МЭК 60601-2-4:2002
274	DISCHARGE CONTROL CIRCUIT	РЕГУЛИРУЮЩАЯ ЦЕПЬ РАЗРЯДА	Цепь, включающая в себя систему ручного управления разрядом и все элементы, электрически с ней соединенные	—	МЭК 60601-2-4:2002

Продолжение таблицы 4

275	DISCRETE-OPERATING MODE	РЕЖИМ ДИСКРЕТНОГО УПРАВЛЕНИЯ	Режим управления УЛЬТРАЗВУКОВОГО ДИАГНОСТИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ, при котором возбуждение ультразвукового передатчика или его элементов производится для реализации только одной диагностической методики	—	МЭК 60601-2-37:2001
276	DESINFECTABLE EQUIPMENT	ДЕЗИНФЕКЦИРУЕМОЕ ИЗДЕЛИЕ	ИЗДЕЛИЕ, части которого контактируют с ПАЦИЕНТОМ при нормальном использовании и могут быть дезинфицированы в соответствии с инструкциями ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	—	МЭК 60601-2-9:1996
277	DISPLAY	ДИСПЛЕЙ	Устройство для визуального представления информации	rm-84-01	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-37:2001, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 62083:2000
278	DIVERGING COLLIMATOR	ДИВЕРГЕНТНЫЙ КОЛЛИМАТОР	ФОКУСИРУЮЩИЙ КОЛЛИМАТОР, ГЕОМЕТРИЧЕСКАЯ ФОКАЛЬНАЯ ПЛОСКОСТЬ которого находится за входной поверхностью КОЛЛИМАТОРА	rm-34-08	МЭК 60789:1992
279	DOME	МАНЖЕТА	Средства для гидравлической связи кровяного давления пациента с ПЕРЕДАТЧИКОМ, если ПЕРЕДАТЧИК является внешним по отношению к ПАЦИЕНТУ	—	МЭК 60601-2-34:2000
280	DOSE AREA PRODUCT	ПРОИЗВЕДЕНИЕ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ	Произведение площади сечения рентгеновского луча и среднего значения КЕРМЫ В ВОЗДУХЕ в этом сечении. Единица: Гр·м^2. Единица мощности произведения дозы на площадь имеет Гр·м^2·с$^{-1}$. Произведение дозы (мощность дозы) на площадь используется в соответствии с контекстом, если оперируют произведением на площадь либо дозы, либо мощности дозы. Примечание 1 — Единицы в системе СИ — Гр·м^2 может быть заменена на μГр·м^2, если это удобно оператору. Примечание 2 — Определение: rm-13-54. Символ: К·А. Произведение площади полезного пучка и кермы в воздухе, полученные при одном и том же фокусном расстоянии.	rm-13-54	МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60580:2000

Продолжение таблицы 4

281	DOSE AREA PRODUCT METER	ИЗМЕРИТЕЛЬ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ	Устройство, в котором использована ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ КАМЕРА для измерения произведения дозы на площадь в рабочем пучке рентгеновского аппарата, используемого для рентгенодиагностики. Содержит следующие компоненты: - ионизационную камеру; - измерительные принадлежности; - систему питания и контроля стабильности	rm-51-09	МЭК 60580:2000
282	DOSE AREA PRODUCT RATE	ПРОИЗВЕДЕНИЕ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ	Символ: $K{\cdot}A$. Значение произведения дозы на площадь при заданном значении времени измерения. Единица: Гр·м^2/с	rm-13-55	МЭК 60580:2000
283	DOSE EQUIVALENT	ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ДОЗА (H)	Величина, характеризующая риск, связанный с вредными эффектами от действия ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ на живые организмы, и равная произведению величин D, Q и N для ткани в точке интереса: $H = Q\,N D$, где D — ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА; Q — ФАКТОР КАЧЕСТВА; N — произведение всех других модифицирующих факторов. Единицей ЭКВИВАЛЕНТНОЙ ДОЗЫ является джоуль на килограмм (Дж·кг$^{-1}$). Она имеет специальное наименование зиверт (Зв). Прежде ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ДОЗА имела единицу бэр. 1 бэр = 10^{-2} · Дж·кг$^{-1}$	rm-13-24	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-11:1997
284	DOSE EQUIVALENT LIMIT	ПРЕДЕЛ ЭКВИВАЛЕНТНОЙ ДОЗЫ	Значение накопленной в установленное время ЭФФЕКТИВНОЙ ЭКВИВАЛЕНТНОЙ ДОЗЫ при облучении всего тела или ЭКВИВАЛЕНТНОЙ ДОЗЫ при облучении частей тела любым излучением, кроме ЕСТЕСТВЕННОГО ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ и ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ, используемого в медицинских процедурах, ограничиваемое нормами РАДИОЛОГИЧЕСКОЙ ЗАЩИТЫ	rm-61-01	МЭК 61331-3:1998
285	DOSE MONITOR UNIT	ЕДИНИЦА ШКАЛЫ МОНИТОРА ДОЗЫ	Единица относительной величины, позволяющей вычислить ПОГЛОЩЕННУЮ ДОЗУ	rm-13-26	МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 62083:2000
286	DOSE MONITORING SYSTEM	СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ	Система устройств для непрерывных измерений и демонстрации РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ, непосредственно связанной с ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗОЙ. Система может включать в себя устройство для прекращения облучения при достижении заданного значения дозы	rm-33-01	МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60976/А1:2000

Продолжение таблицы 4

287	DOSE PROFILE	ПРОФИЛЬ ДОЗЫ	Представление дозы как функции вдоль линии. Примечание — При томографии перпендикулярно к томографической плоскости.	—	МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 61223-2-6:1994
288	DOSE RATE MONITORING SYSTEM	СИСТЕМА МОНИТОРИНГА МОЩНОСТИ ДОЗЫ	Система устройств для непрерывных измерений и демонстрации РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ, непосредственно связанной с МОЩНОСТЬЮ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ	rm-33-02	МЭК 60601-2-1/А1:2002
289	DOSEMETER	ДОЗИМЕТР	ИЗМЕРИТЕЛЬ ИЗЛУЧЕНИЯ, предназначенный для измерения ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ	rm-50-02	МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61223-2-10:1999
290	DOSEMETER (PETIENT contact)	ДОЗИМЕТР (КОНТАКТНЫЙ С ПАЦИЕНТОМ)	Измерительный прибор, используемый для измерения ПОГЛОЩЕННОЙ ПАЦИЕНТОМ ДОЗЫ, мощности поглощенной дозы либо иных характеристик ионизирующего излучения, таких как ЭКСПОЗИЦИЯ или КЕРМА. Это ИЗДЕЛИЕ состоит обычно из одного или более комплектов радиационных детекторов (например, в виде ионизационной камеры) и измерительного оборудования	—	МЭК 60601-2-9:1996
291	DOSIMETER (DIAGNOSTIC)	ДОЗИМЕТР (ДИАГНОСТИЧЕСКИЙ)	ИЗДЕЛИЕ, использующее ИОНИЗАЦИОННЫЕ камеры и/или полупроводниковые детекторы для измерения КЕРМЫ В ВОЗДУХЕ и КЕРМЫ В ВОЗДУХЕ ВДОЛЬ ДЛИНЫ, и/или КЕРМЫ мощности кермы в воздухе рентгеновского аппарата, используемого для диагностических рентгеновских исследований. Диагностический ДОЗИМЕТР содержит: - один или более комплектов детекторов, которые могут быть составной частью ИЗМЕРИТЕЛЬНЫХ КОМПОНЕНТОВ; - ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ КОМПОНЕНТЫ; - одна или несколько систем для контроля стабильности (по требованию)	—	МЭК 61674/А1:2002
292	DOSIMETER (RADIOTHERAPY)	КОНВЕРГЕНТНЫЙ КОЛЛИМАТОР	ФОКУСИРУЮЩИЙ КОЛЛИМАТОР, ГЕОМЕТРИЧЕСКАЯ ФОКАЛЬНАЯ ПЛОСКОСТЬ которого находится перед входной поверхностью КОЛЛИМАТОРА	rm-33-07	МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60731/А1:2002
293	DOUBLE EMULSION FILM	ПЛЕНКА С ДВУСТОРОННЕЙ ЭМУЛЬСИЕЙ	РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКАЯ ПЛЕНКА, используемая в ПРЯМОЙ РЕНТГЕНОГРАФИИ, покрытая чувствительной к излучению эмульсией с двух сторон основы	rm-32-34	МЭК 61223-2-1:1993

Продолжение таблицы 4

294	DOUBLE INSULATION	ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ	Изоляция, состоящая из основной и дополнительной изоляции	NG.03.04	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-51:2003
295	DRIFT	ДРЕЙФ	Изменения в давлении газа RGM при заданном УРОВНЕ ГАЗА в заданной период времени при заданных и неизменных условиях	—	МЭК 60601-2-55: TO BE PUBLISHED
296	DRIP-RATE INFUSION CONTROLLER	РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ ВВЕДЕНИЯ	Регулятор инфузии (введения), в котором скорость доставки устанавливается ОПЕРАТОРОМ и указывается как число капель за единицу времени	—	МЭК 60601-2-24:1998
297	DRIP-RATE INFUSION PUMP	НАСОС ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ СКОРОСТИ ВВЕДЕНИЯ	Инфузионный насос, в котором скорость доставки устанавливается оператором и указывается как число капель за единицу времени	—	МЭК 60601-2-24:1998
298	DUMMY COMPONENT	ЗАМЕЩАЮЩИЙ КОМПОНЕНТ	Замещающий тест-объект для паяных компонентов, таких как трансформаторы, полупроводники и т.п. Тест-объект имеет геометрию, подобную геометрии полного компонента, и замещает его во время испытаний. Объем пайки не является частью паяных компонентов (обмотки и концы трансформатора). Тест-объект позволяет испытать крепеж, чистоту и диэлектрические свойства в реальной геометрии без повышения установленного максимума напряжения замещаемой части	—	МЭК 60601-2-4:2002
299	DUTY CYCLE	КОЭФФИЦИЕНТ ВКЛЮЧЕНИЯ	Отношение времени работы к сумме времени работы и последующего перерыва. В случае различных по длительности рабочих промежутков, а также интервалов между ними данное отношение рассчитывают как среднее значение за достаточно продолжительное время	NG.10.05	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
300	DUTY FACTOR	КОЭФФИЦИЕНТ ОБСЛУЖИВАНИЯ	Отношение длительности импульса к периоду повторения импульсов (см. МЭК 60469-1, подпункт 5.3.2.4, МЭК 61689, определение 3.17)	—	МЭК 60601-2-5:2000
301	DYNAMIC RANGE	ДИНАМИЧЕСКИЙ ДИАПАЗОН	Диапазон ослабления, который может быть использован для субтракции	—	МЭК 61223-3-3:1996
302	EARTH LEAKAGE CURRENT	ТОК УТЕЧКИ НА ЗЕМЛЮ	Ток, протекающий от СЕТЕВОЙ ЧАСТИ через изоляцию или по изоляции на ПРОВОД ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	NG.05.01	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-1/A1:2002,

					МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001
303	ECG RECORD	ЗАПИСЬ ЭКГ	Регистрация (с помощью съемной твердой копии или дисплея) сигнала ЭКГ, включая сопроводительные данные, такие как дата, время регистрации, имя и идентификация ПАЦИЕНТА и т.п.	—	МЭК 60601-2-51:2003
304	EDGE FILTER	КРАЕВОЙ ФИЛЬТР	ФИЛЬТР, характеристика поглощения которого как функция ЭНЕРГИИ ИЗЛУЧЕНИЯ имеет скачок	rm-35-05	МЭК 60601-1-3:1994
305	EFFECTIVE APERTURE	ЭФФЕКТИВНАЯ АПЕРТУРА	Площадь ВХОДНОГО ЭКРАНА УРИ, облучаемая РАДИАЦИОННЫМ ИСТОЧНИКОМ через ВХОДНУЮ АПЕРТУРУ. Примечание — Из-за геометрического увеличения и размеров источника диаметр этой площади всегда превышает диаметр ВХОДНОЙ АПЕРТУРЫ.	—	МЭК 61262-5:1994
306	EFFECTIVE FOCAL SPOT	ЭФФЕКТИВНОЕ ФОКУСНОЕ ПЯТНО	Нормальная проекция ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА на ОПОРНУЮ ПЛОСКОСТЬ. Примечание — Сокращенный термин ФОКУСНОЕ ПЯТНО относится к ЭФФЕКТИВНОМУ ФОКУСНОМУ ПЯТНУ.	rm-20-13	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60806:1984, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61267:1994
307	EFFECTIVE IMAGE RECEPTION AREA	ПОВЕРХНОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	В РАДИОЛОГИИ — поверхность, на которую принимается РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ	rm-37-16	МЭК 60601-1-3:1994
308	EFFECTIVE INTENSITY	ЭФФЕКТИВНАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ	Отношение ВХОДНОЙ МОЩНОСТИ к эффективной облучаемой площади. Выражается в Вт на $см^2$ [МЭК 61689, определение 3.18, модифицированное]	—	МЭК 60601-2-5:2000
309	EFFECTIVE LENGTH	ЭФФЕКТИВНАЯ ДЛИНА	Расстояние вдоль оси КТ ДЕТЕКТОРА между двумя точками, в которых сигнал снижается до 50 % максимального значения (в центре)	—	МЭК 61674/А1:2002

Продолжение таблицы 4

310	EFFECTIVE RADIATED POWER (ERP)	ЭФФЕКТИВНАЯ ИЗЛУЧАЕМАЯ МОЩНОСТЬ (*ERP*)	Мощность, которую необходимо создать на входе идеальной (без потерь) эталонной антенны для создания на любом заданном расстоянии такой же плотности потока мощности, которая создается рассматриваемым устройством в данном направлении. Примечание — В соответствии с Регламентом радиосвязи Международного Союза электросвязи и МЭК 60050-712 термин «ЭФФЕКТИВНАЯ ИЗЛУЧАЕМАЯ МОЩНОСТЬ» используется без оговорки, только если эталонная антенна является полуволновым диполем.	—	МЭК 60601-1-2:2001
311	EFFECTIVE RADIATING AREA	ЭФФЕКТИВНАЯ ОБЛУЧАЕМАЯ ПЛОЩАДЬ	Площадь поперечного сечения пучка, экстраполированная на переднюю поверхность ИЗЛУЧАЮЩЕЙ ГОЛОВКИ, уменьшенная на безразмерный коэффициент в соответствии с МЭК 61689, определение 3.20, модифицированное. Примечание — Следует понимать как площадь поверхности ИЗЛУЧАЮЩЕЙ ГОЛОВКИ, которая содержит 100 % общей средней акустической мощности в квадрате.	—	МЭК 60601-2-5:2000
312	EFFECTIVE RANGE	ЭФФЕТИВНЫЙ ДИАПАЗОН	Уровень УКАЗАННЫХ ЗНАЧЕНИЙ, для которого при заданных условиях инструмент предназначен. Максимальное и минимальное значения УКАЗАННЫХ ВЕЛИЧИН является крайней точкой этого уровня	—	МЭК 61676:2002
313	EFFECTIVE RANGE (OF INDICATED VALUES)	ЭФФЕКТИВНЫЙ ДИАПАЗОН (УКАЗЫВАЕМЫХ ЗНАЧЕНИЙ)	Понятие «ЭФФЕКТИВНОГО ДИАПАЗОНА» может быть отнесено к считывающим шкалам, а также к производным величинам, которые непосредственно не указываются на приборе, например, к значениям входного сигнала. Примечание 1 — ЭФФЕКТИВНЫЙ ДИАПАЗОН УКАЗЫВАЕМЫХ ЗНАЧЕНИЙ определяется как ЭФФЕКТИВНЫЙ ДИАПАЗОН в соответствии с МЭК 61674. Примечание 2 — Для КТ дозиметров эффективный диапазон КЕРМЫ В ВОЗДУХЕ по длине не следует устанавливать как максимальный уровень, представляющий практический интерес для ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, например, от 1 до 2 мГр·м	—	МЭК 61674/А1:2002, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 60580:2000
314	EFFECTIVE RECORDING WIDTH	ЭФФЕКТИВНАЯ ШИРИНА ЗАПИСИ	Ширина бумажного носителя, в которой сигнал КАНАЛА может быть записан в соответствии с МЭК 60601-2-51	—	МЭК 60601-2-51:2003

Продолжение таблицы 4

315	EFFECTIVE STIMULATION DURETION ($t_{s,\ eff}$)	ЭФФЕКТИВНАЯ ДЛИТЕЛЬНОСТЬ СТИМУЛЯЦИИ ($t_{s,\ eff}$)	Длительность периода монотонного увеличения градиента для определения пределов при сердечной или периферической нервной стимуляции. Определяется как отношение колебаний поля от пика к пику к времени изменения градиента в этот период	—	МЭК 60601-2-33:2002
316	EFFECTIVE SURFACE AREA	ЭФФЕКТИВНАЯ ПЛОЩАДЬ ПОВЕРХНОСТИ	Поверхность, на которой размещается ПАЦИЕНТ в соответствии с заданной позицией и которая облучается ФОТОТЕРАПЕВТИЧЕСКИМ ИЗДЕЛИЕМ. Примечание — Эффективная площадь поверхности определяется лечебным полем, которое освещается светом при фототерапии. Площадь 60×30 см используется как стандартный размер, если другое не оговорено в СОПРОВОДИТЕЛЬНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ	—	МЭК 60601-2-50:2000
317	ELECTRICAL STIMULATOR	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СТИМУЛЯТОР	Часть оборудования для пропускания электрического тока через ЭЛЕКТРОДЫ при прямом контакте с ПАЦИЕНТОМ для передачи биопотенциалов или других целей	—	МЭК 60601-2-40:1998
318	ELECTRICALLY OPERATED HOSPITAL BED	ГОСПИТАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИ УПРАВЛЯЕМАЯ ПОСТЕЛЬ	Кровать с принадлежностями, предназначенная для диагностики, терапии или мониторинга взрослых ПАЦИЕНТОВ, находящихся под медицинским наблюдением	—	МЭК 60601-2-38/А1:1999
319	ELECTROCARDIOGRAM (ECG)	ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАММА (ЭКГ)	Видимая запись потенциалов сердечной деятельности. Рекомендация: унифицировать с МЭК 60601-2-25	—	МЭК 60601-2-25/А1:1999, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003
320	ELECTROCARDIOGRAPH (ECG)	ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФ (ЭКГ)	Медицинское электрическое ИЗДЕЛИЕ и принадлежащие ему электроды для производства ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАММ в диагностических целях	—	МЭК 60601-2-25/А1:1999, МЭК 60601-2-51:2003
321	ELECTROCARDIOGRAPHIC (ECG) MONITORING EQUIPMENT	ЭЛЕКТРОДЫ	Средства (обычно электрические сенсоры), которые в контакте с телом детектируют потенциалы сердечной активности в комбинации с другими средствами. И те, и другие присоединяются к ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФУ посредством КАБЕЛЯ ПАЦИЕНТА. Примечание — Сенсоры, детектирующие потенциалы мозга, также называются электродами.	—	МЭК 60601-2-27:1994 , МЭК 60601-2-25/А1:1999, МЭК 60601-2-27:1994, МЭК 60601-2-51:2003
322	ELECTROENCEPHALOGRAM (EEG)	ЭЛЕКТРОЭНЦЕФАЛОГРАММА (ЭЭГ)	Дисплей или принтер, который регистрирует колебания во времени потенциалов от ЭЛЕКТРОДОВ, размещенных на черепе в определенных положениях	—	МЭК 60601-2-26:2002

Продолжение таблицы 4

323	ELECTROCARDIOGRAPH (EQUIPMENT)	ЭЛЕКТРОЭНЦЕФАЛОГРАФ	Устройство для получения электроэнцефалограмм	IEV 891-04-24	МЭК 60601-2-26:2002
324	ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (abbreviation EMC)	ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ (ЭМС)	Способность ОБОРУДОВАНИЯ или СИСТЕМЫ удовлетворительно функционировать в электромагнитной среде без недопустимых электромагнитных возмущений, вызываемых окружающими электромагнитными устройствами	IEV 161-01-07	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 62083:2000, МЭК 60601-1-2:2001
325	ELECTROMAGNETIC DISTURBANCE	ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЕ ВОЗМУЩЕНИЕ	Электромагнитное явление, которое может нарушить функционирование оборудования и/или системы. Примечание — ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫМ ВОЗМУЩЕНИЕМ может быть электромагнитный ШУМ, нежелательный сигнал или изменение в окружающей среде.	—	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-1-2:2001
326	(ELECTROMAGNETIC) EMISSION	ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ЭМИССИЯ (ЭМИССИЯ)	Явление, при котором электромагнитная энергия испускается источником	IEV 161-01-08	МЭК 60601-1-2:2001
327	ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT	ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ОБСТАНОВКА	Совокупность электромагнитных явлений, существующих в данной ситуации	—	МЭК 60601-1-2:2001
328	ELECTROMAGNETIC NOISE	ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ ШУМ	Изменяющиеся от времени электромагнитные явления, обычно не содержащие информации, которые сопровождают полезный сигнал	IEV 161-01-02	МЭК 60601-1-2:2001
329	ELECTROMYOGRAPH	ЭЛЕКТРОМИОГРАФ	Медицинское электрическое ИЗДЕЛИЕ для детектирования и анализа биопотенциалов, сопровождающих нервную и мышечную активность, кратковременно созданную или постоянную, естественную или созданную электрической или иной стимуляцией	—	МЭК 60601-2-40:1998
330	ELECTRON	ЭЛЕКТРОН[4)]	Стабильная элементарная частица с электрическим зарядом $\pm 1{,}60219 \cdot 10^{-19}$ Кл и МАССУ ПОКОЯ $9{,}10956 \cdot 10^{-31}$ кг	rm-11-18	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997
331	ELECTRON BEAM APPLICATOR	АППЛИКАТОР ЭЛЕКТРОННОГО ЛУЧА	Устройство, ограничивающее поток электронного излучения	—	МЭК 60601-2-1/A1:2002

[4)] Такая же частица с положительным зарядом называется ПОЗИТРОН.

Продолжение таблицы 4

332	ELECTRO-OPTICAL X-RAY IMAGE INTENSIFIER	ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКИЙ УСИЛИТЕЛЬ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	УСИЛИТЕЛЬ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ, в котором используется электронно-оптическое устройство усиления изображения	rm-32-40	МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995
333	ELECTROSTATIC DISCHARGE (ESD)	ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЙ РАЗРЯД (ЭСР)	Перенос электрического заряда между телами электростатического потенциала, которые отличаются друг от друга при их сближении или посредством контакта	—	МЭК 60601-1-2:2001
334	EMERGENCY AIR INTAKE PORT	ВХОДНОЙ АВАРИЙНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ ПОРТ	Входной порт, через который может поступать воздух, когда поступление СВЕЖЕГО ГАЗА недостаточно или отсутствует [ИСО 4135:1995, пункт 4.2.2]	—	МЭК 60601-2-12:2001
335	EMERGENCY FIELD SHUT DOWN UNIT	АВАРИЙНЫЙ БЛОК ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПОЛЯ	Устройство для отключения энергии сверхпроводящего или резистивного магнита в случае аварийной ситуации	—	МЭК 60601-2-33:2002
336	EMERGENCY TROLLEY	ТЕЛЕЖКА СКОРОЙ ПОМОЩИ	Тележка на колесах, предназначенная для установки и перевозки ИЗДЕЛИЙ жизнеобеспечения и реанимации при кардио- и респираторных заболеваниях	NG.12.14	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995
337	EMISSION (electromagnetic)	ЭМИССИЯ (ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ)	Явление, при котором электромагнитная энергия испускается источником	—	МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-29:1999
338	EMISSION COMPUTED TOMOGRAPHY (ECT)	ЭМИССИОННАЯ КОМПЬЮТЕРНАЯ ТОМОГРАФИЯ (ЭКТ)	Метод получения изображений пространственного распределения радионуклида, введенного в пациента в выбранном двумерном слое объекта	rm-34-35	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
339	ENCLOSURE	КОРПУС	Внешняя поверхность ИЗДЕЛИЯ, включая: - все ДОСТУПНЫЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ЧАСТИ, ручки, рукоятки и аналогичные; - доступные оси; - металлическую фольгу определенных размеров, наложенную для целей испытаний на части внешней поверхности, изготовленные из материала с малой проводимостью или изоляционного материала	NG.01.06	МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003
340	ENCLOSURE LEAKAGE CURRENT	ТОК УТЕЧКИ НА КОРПУС	Ток, протекающий от КОРПУСА или его частей за исключением РАБОЧЕЙ ЧАСТИ, доступных при НОРМАЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОПЕРАТОРУ или ПАЦИЕНТУ, через внешнее ТОКОПРОВОДЯЩЕЕ СОЕДИНЕНИЕ, отличное от ПРОВОДА ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ, на землю или на другую часть КОРПУСА	NG.05.02	МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002
341	ENDOSCOPE	ЭНДОСКОП	Часть МЕДИЦИНСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ, вводимая в ПАЦИЕНТА для получения изображения изнутри полости для исследований, диагноза и/или терапии	—	МЭК 60601-2-18/А1:2000
342	ENDOSCOPIC EQUIPMENT	ЭНДОСКОПИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ	ЭНДОСКОП вместе с блоком (блоками) питания в соответствии с его назначением	—	МЭК 60601-2-18/А1:2000
343	ENDOSCOPICALLY-USED ACCESSORY	ЭНДОСКОПИЧЕСКИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	Принадлежности, которые могут быть элементами медицинского электрического оборудования, не являющегося эндоскопическим, но которые вводятся в пациента через те же полости, что и эндоскоп	—	МЭК 60601-2-18/А1:2000, МЭК 60601-2-2:1998
344	ENERGY CALIBRATION	КАЛИБРОВКА ЭНЕРГИИ	Процесс установления отношений между окном выбора импульса в анализаторе и энергией ФОТОНОВ	—	МЭК 61948-1:2001
345	ENERGY FLUINCE RATE	МОЩНОСТЬ ФЛУЕНСА ЭНЕРГИИ (Ψ)	Приращение ФЛУЕНСА ЭНЕРГИИ $d\Psi$ за достаточно малый отрезок времени dt, деленное на этот отрезок времени: $$\Psi = \frac{d\Psi}{dt}$$	rm-13-05	МЭК 60627:2001
346	ENERGY METER/ DEFIBRILLATOR TESTER	ИЗМЕРИТЕЛЬ ЭНЕРГИИ/ ТЕСТЕР ДЕФИБРИЛЛЯТОРА	Прибор, способный измерять выход энергии из СЕРДЕЧНОГО дефибриллятора при создании ЭКГ сигнала для сердечного дефибриллятора	—	МЭК 60601-2-4:2002
347	ENERGY RESOLUTION	ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	Термин для характеристики способности РАДИАЦИОННОГО ДЕТЕКТОРА фиксировать разницу между ФОТОНАМИ различных энергий.	—	МЭК 61948-1:2001

			Примечание — Энергетическое разрешение может быть выражено как отношение фотопика полной ширины на полувысоте (FWHM) к фотопику энергии, %.		
348	ENERGY STORAGE DEVICE	УСТРОЙСТВО ДЛЯ НАКОПЛЕНИЯ ЭНЕРГИИ	Устройство (например, конденсатор), которое заряжается энергией, необходимой для создания импульса ДЕФИБРИЛЛЯЦИИ ПАЦИЕНТА	—	МЭК 60601-2-4:2002
349	ENTRANCE FIELD	ВХОДНОЕ ПОЛЕ	Для УРИ — площадь ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ, которая может быть использована для передачи РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ при нормируемых условиях. Площадь на входной поверхности КОЛЛИМАТОРА, ограниченная касательными к внешним краям КОЛЛИМАТОРА	rm-34-12	МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61223-3-3:1996
350	ENTRANCE FIELD OF A COLLIMATOR	ВХОДНОЕ ПОЛЕ КОЛЛИМАТОРА	Площадь на входной поверхности КОЛЛИМАТОРА, ограниченная касательными к внешним краям КОЛЛИМАТОРА	—	МЭК 60789:1992
351	ENTRANCE FIELD SIZE	РАЗМЕР ВХОДНОГО ПОЛЯ	Диаметр поля на ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ ЭЛЕКТРОННО- ОПТИЧЕСКОГО УСИЛИТЕЛЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ, которое может использоваться для ПЕРЕДАЧИ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ в определенных условиях. Для УРИ — диаметр поля на ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ, которая может быть использована при нормируемом РАССТОЯНИИ ОТ ИСТОЧНИКА ДО ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ для передачи РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ. Для УРИ с более чем одним коэффициентом увеличения РАЗМЕР ВХОДНОГО ПОЛЯ для каждого коэффициента увеличения должен соответствовать тому же диаметру выходного поля УРИ, которое имеет место при наибольшем РАЗМЕРЕ ВХОДНОГО ПОЛЯ	rm-32-43	МЭК 60601-2-43:2000, МЭК61223-3-3:1996, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995
352	ENTRANCE PLANE	ВХОДНАЯ ПЛОСКОСТЬ	Плоскость, перпендикулярная к оси симметрии ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКОГО УСИЛИТЕЛЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ и обращенная в сторону ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-32-42	МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995
353	ENTRANCE SURFACE	ВХОДНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ	В РАДИОЛОГИИ — плоскость или кривая поверхность, через которую ИЗЛУЧЕНИЕ входит в облучаемый объект, включая БОЛЮС (при наличии)	rm-37-17	МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994
354	EQUILIBRATION TIME	ВРЕМЯ УСТАНОВЛЕНИЯ (ПРИБОРА)	Промежуток времени от момента резкого изменения приложенного к прибору КОЛИЧЕСТВА ВЛИЯНИЯ до момента, когда можно произвести ОТСЧЕТ ПО ШКАЛЕ и он остается в пределах нормированного отклонения от конечного постоянного значения	—	МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61674/А1:2002
355	EQUIPMENT	ИЗДЕЛИЕ	Электрическое ИЗДЕЛИЕ, снабженное только одним средством соединения с ПИТАЮЩЕЙ СЕТЬЮ, предназначенное для целей диагностики, лечения или контроля ПАЦИЕНТА под наблюдением медицинского персонала, имеющее физический или электрический контакт с ПАЦИЕНТОМ и (или) передающее энергию к ПАЦИЕНТУ или от ПАЦИЕНТА и (или) обнаруживающее такую передачу	NG.02.11	МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-13:2003, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 62083:2000

Продолжение таблицы 4

356	EQUIPMENT ELECTRODE	ЭЛЕКТРОД ИЗДЕЛИЯ	Проводник, накладываемый или вживляемый в область скальпа или мозга для определения электрической АКТИВНОСТИ в комбинации с другими ЭЛЕКТРОДОМ или ЭЛЕКТРОДАМИ	—	МЭК 60601-2-26:2002
357	EQUIPMENT FOR EXTRACORPOREALLY INDUCED LITHOTRIPSY	ИЗДЕЛИЕ ДЛЯ ЭКСТРАКОРПОРАЛЬНОЙ ЛИТОТРИПСИИ	Устройство для ЛЕЧЕНИЯ с помощью экстракорпорально генерируемых ИМПУЛЬСОВ ДАВЛЕНИЯ	—	МЭК 60601-2-36:1997
358	EQUIPMENT MODEL/ EQUIPMENT MODELLING	МОДЕЛЬ ИЗДЕЛИЯ / МОДЕЛИРОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	Все физические, геометрические и радиационные параметры, необходимые для планирования курса ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ на определенном ИЗДЕЛИИ. Процесс создания модели ИЗДЕЛИЯ обозначается как МОДЕЛИРОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	—	МЭК 62083:2000
359	EQUIVALENT ANODE INPUT POWER	ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА	Значение ВХОДНОЙ МОЩНОСТИ АНОДА, которая будучи постоянно приложена при определенных внешних условиях, могла бы поддерживать определенный уровень КОЛИЧЕСТВА ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ	rm-36-24	МЭК 60613:1989
360	EQUIVALENT APERTURE DIAMETER	ЭКВИВАЛЕНТНЫЙ АПЕРТУРНЫЙ ДИАМЕТР	Диаметр круга, площадь которого на 12 дБ меньше, чем ВЫХОДНАЯ ОБЛАСТЬ ПУЧКА определяется по формуле $$D_{eq} \equiv \sqrt{\frac{4}{\pi}} A_{aprt},$$ где A_{aprt} — площадь круга, на 12 дБ меньшая, чем выходная ОБЛАСТЬ ПУЧКА. Символ: D_{eq}, единица: см. Примечание — Эта формула определяет диаметр круга, площадь которого на 12 дБ меньше, чем ВЫХОДНАЯ ОБЛАСТЬ ПУЧКА. Используется при расчете КОСТНО-КРАНИАЛЬНОГО ТЕРМИЧЕСКОГО ИНДЕКСА и ТЕМПЕРАТУРНОГО ИНДЕКСА МЯГКОЙ ТКАНИ.	—	МЭК 60601-2-37:2001
361	EQUIVALENT BEAM AREA	ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ОБЛАСТЬ ПУЧКА	Площадь акустического пучка на расстоянии z, выраженная через мощность и интенсивность, определяется по формуле $$A_{eq}(z) \equiv \frac{P_{\alpha}(z)}{I_{zpta\,\alpha}(z)} = \frac{P}{I_{zpta}(z)},$$ где $P_{\alpha}(z)$ — ОСЛАБЛЕННАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ на расстоянии z, мВт; $I_{zpta,\,\alpha}(z)$ — СРЕДНЯЯ ПРОСТРАНСТВЕННАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ ОСЛАБЛЕННОГО ПУЧКА на расстоянии z, мВт/см^2;	—	МЭК 60601-2-37:2001

Продолжение таблицы 4

			P – ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ, мВт; $I_{zpta}(z)$ – ПИКОВОЕ ЗНАЧЕНИЕ ПРОСТРАНСТВЕННОЙ СРЕДНЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ на расстоянии z, мВ/см^2; z – расстояние от источника до нормированной точки, см. Символ: $A_{eq}(z)$, единица: см^2		
362	EQUIVALENT BEAM DIAMETER	ЭКВИВАЛЕНТНЫЙ ДИАМЕТР ПУЧКА	Диаметр акустического пучка на расстоянии z, выраженный через эквивалентную ОБЛАСТЬ ПУЧКА, определяется по формуле $$d_{eq}(z) \equiv \sqrt{\frac{4}{\pi} A_{eq}(z)},$$ где $A_{eq}(z)$ — эквивалентная ОБЛАСТЬ ПУЧКА; z — расстояние от источника до нормированной точки. Символ: $d_{eq}(z)$. Единица: см	—	МЭК 60601-2-37:2001
363	EQUIVALENT WIDTH (EW)	ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ШИРИНА	Ширина прямоугольника, имеющего такие же площадь и высоту, как функция ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ, т.е. ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ. Ширина прямоугольника, имеющего такую же площадь как *LSF* и высоту, равную наибольшей величине *LSF*	rm-34-45	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 60789:1992
364	ERROR OF MEASUREMENT	ОШИБКА ИЗМЕРЕНИЯ	Разность ИЗМЕРЕННОГО ЗНАЧЕНИЯ какой-либо величины и ИСТИННОЙ ВЕЛИЧИНЫ	—	МЭК 61674/А1:2002, МЭК 60731/А1:2002
365	ESSENTIAL PERFORMANCE (of an EQUIPMENT OR SYSTEM)	ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ ПАРАМЕТРЫ (ИЗДЕЛИЯ ИЛИ СИСТЕМЫ)	РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ, необходимые для поддержания ОСТАТОЧНОГО РИСКА в допустимых пределах. Примечание — См. также 3.201.2. Это определение будет введено в 3-е издание МЭК 60601-1 (готовится).	—	МЭК 60601-1-2:2001
366	ESTABLISHED CRITERIA	КРИТЕРИИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ	В ПРОГРАММЕ КОНТРОЛЯ КАЧЕСТВА допустимые ОТКЛОНЕНИЯ в результатах на ПОСТОЯНСТВО ПАРАМЕТРОВ, которые указывают на то, что испытуемое ИЗДЕЛИЕ функционирует удовлетворительно	rm-70-04	МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999

Продолжение таблицы 4

367	EVOKED RESPONSE EQUIPMENT	ИЗДЕЛИЕ ДЛЯ РЕГИСТРАЦИИ БИОПОТЕНЦИАЛОВ	МЕДИЦИНСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ для детектирования и анализа биопотенциалов, вызванных каким-либо воздействием. Воздействие может быть электрическое, тактильное, звуковое, визуальное, обонятельное и т.д.	—	МЭК 60601-2-40:1998
368	EXAMINATION ROOM	КАБИНЕТ ЛУЧЕВОЙ ДИАГНОСТИКИ	В МЕДИЦИНСКОЙ ЛУЧЕВОЙ ДИАГНОСТИКЕ помещение, в котором с помощью ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ исследуют ПАЦИЕНТА или выполняют измерения на ПАЦИЕНТЕ и которое имеет необходимые стационарные средства РАДИАЦИОННОЙ ЗАЩИТЫ	rm-20-22	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61331-3:1998
369	EXCLUSION BAND	ИСКЛЮЧЕННАЯ ПОЛОСА ЧАСТОТ	Полоса частот приемника радиочастотной энергии, верхнее значение которой для рабочих частот, равных или превышающих 80 мГц, устанавливают на 5 % больше, а нижнее значение – на 5 % меньше, чем рабочая частота (верхняя и нижняя границы полосы рабочих частот соответственно) приемника. Для рабочих частот приемника менее 80 мГц, верхнее значение указанной полосы частот устанавливают на 10 % больше, а нижнее значение — на 10 % меньше, чем рабочая частота (верхняя и нижняя граница полосы рабочих частот соответственно) приемника. Примечание — В национальных стандартах, устанавливающих требования ЭМС для средств радиосвязи, могут применяться другие определения этого термина.	—	МЭК 60601-1-2:2001
370	EXIT FIELD OF A COLLIMATOR	ВЫХОДНОЕ ПОЛЕ КОЛЛИМАТОРА	Площадь, ограниченная кратчайшей линией, касательной к внешним краям периферических отверстий КОЛЛИМАТОРА на ОБРАТНУЮ СТОРОНУ КОЛЛИМАТОРА	—	МЭК 60789:1992
371	EXIT SURFACE	ВЫХОДНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ	В РАДИОЛОГИИ плоская или криволинейная поверхность, через которую ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ выходит из облученного объекта	—	МЭК 61267:1994
372	EXPANDED UNCERTAINTY	РАСШИРЕННЫЙ ИНТЕРВАЛ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТИ	Величина, определяющая интервал результатов измерения, в котором величины могут быть с основанием отнесены к измерению, и можно ожидать, что они имеют более высокую степень доверия	rm-73-15	МЭК 60580:2000, МЭК 61674/A1:2002
373	EXPOSURE	ЭКСПОЗИЦИОННАЯ ДОЗА (X)	Электрический заряд, образованный ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ в воздух. ЭКСПОЗИЦИОННАЯ ДОЗА определяется как отношение dQ к dm, где dQ — абсолютное значение полно-	rm-13-14	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997,

Продолжение таблицы 4

			го заряда ионов одного знака, образованные в воздухе при условии, что все ЭЛЕКТРОНЫ и позитроны, освобожденные ФОТОНАМИ в воздухе с массой *dm*, полностью тормозятся в воздухе: $X = \frac{dQ}{dm}$. Единицей ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ является кулон на килограмм (Кл·кг$^{-1}$). Прежде единицей ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ был рентген (Р). 1 Р = 2,58·10^{-4} Кл·кг$^{-1}$. В соответствии с определением ICRU33, раздел с. 8, ЭКСПОЗИЦИОННАЯ ДОЗА есть отношение *dQ* к *dm*, где *dQ* — абсолютное значение полного заряда ионов одного знака, образованные в воздухе при условии, что все ЭЛЕКТРОНЫ и позитроны, освобожденные ФОТОНАМИ в воздухе с массой *dm*. Единицей ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ является Кл·кг$^{-1}$		МЭК 60601-2-29:1993, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 60731/А1:2002
374	EXPOSURE RATE	МОЩНОСТЬ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ *(X)*	ЭКСПОЗИЦИОННАЯ ДОЗА ЗА ЕДИНИЦУ ВРЕМЕНИ. МОЩНОСТЬ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ определяется как отношение *dX* к *dt*, где *dX* — приращение ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ ЗА ВРЕМЯ *dt*: $X = \frac{dX}{dt}$. Единицей МОЩНОСТИ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ является отношение единицы ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ или образованной от нее единицы с кратной или дробной десятичной приставкой к подходящей единице времени Кл·кг$^{-1}$·с$^{-1}$, мКл·кг$^{-1}$·ч$^{-1}$ или др.)	rm-13-15	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61262-2:1994, МЭК 60731/А1:2002
375	EXTERNAL PACEMAKER	НАРУЖНЫЙ ВОДИТЕЛЬ ПУЛЬСА	Водитель пульса с НЕИМПЛАНТИРУЕМЫМ ГЕНЕРАТОРОМ и КАБЕЛЯМИ ПАЦИЕНТА	—	МЭК 60601-2-31/А1:1998
376	EXTERNAL TERMINAL DEVICE	ВНЕШНЕЕ ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО	Присоединительное устройство, с помощью которого осуществляется электрическое соединение с другим ИЗДЕЛИЕМ	NG.07.07	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995

Продолжение таблицы 4

377	EXTRA-FOCAL RADIATION	АФОКАЛЬНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	В РЕНТГЕНОВСКОМ АППАРАТЕ — РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, исходящее через окно ЗАЩИТНОГО КОЖУХА, но не из ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА	rm-11-11	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-3-2:1996
378	EXTRACORPOREAL CIRCUIT	ЭКСТРАКОРПОРАЛЬНАЯ ЦЕПЬ КРОВООБРАЩЕНИЯ	Проводники крови и все относящиеся к ним ПРИСПОСОБЛЕНИЯ	—	МЭК 60601-2-16:1998
379	EXTRACORPOREALLY INDUCED LITHOTRIPSY	ЭКСТРАКОРПОРАЛЬНАЯ ЛИТОТРИПСИЯ	ЛИТОТРИПСИЯ в теле ПАЦИЕНТА с помощью ИМПУЛЬСОВ ДАВЛЕНИЯ, генерируемых вне ПАЦИЕНТА	—	МЭК 60601-2-36:1997
380	FAIL SAFE	КОМПЕНСАЦИЯ НАРУШЕНИЯ УСЛОВИЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ	Способность АППАРАТА обеспечивать минимальное функционирование и быть установленным в зоне его действия даже в УСЛОВИЯХ ЕДИНИЧНОГО НАРУШЕНИЯ	—	МЭК 60601-2-41:2000
381	FIELD FLATTENING FILTER	ВЫРАВНИВАЮЩИЙ ФИЛЬТР	ФИЛЬТР, используемый для гомогенизации МОЩНОСТИ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ в ПОЛЕ ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-35-07	МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60976/А1:2000
382	FIELD SIZE	РАЗМЕРЫ ПОЛЯ	Сокращение термина «РАЗМЕРЫ ПОЛЯ ОБЛУЧЕНИЯ»	—	МЭК 60601-2-11:1997
383	FIELD-CLASS DOSIMETER	ПОЛЕВОЙ ДОЗИМЕТР	Дозиметр, эксплуатационные качества и стабильность которого достаточны для проведения ординарных рутинных измерений	rm-71-05	МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60731/А1:2002
384	FILAMENT CURRENT	ТОК НАКАЛА	Для РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ — электрический ток в цепи накала, управляющий ТЕРМОЭЛЕКТРОННОЙ ЭМИССИЕЙ С КАТОДА	rm-36-08	МЭК 60613:1989
385	FILM BASE PLUS FOG DENSITY	ПЛОТНОСТЬ ОСНОВЫ ПЛЮС ВУАЛИ	При ИСПЫТАНИЯХ НА ПОСТОЯНСТВО ПАРАМЕТРОВ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗДЕЛИЯ оптическая плотность в той области РЕНТГЕНОГРАММЫ на проявленной контрольной пленке, которая не была экспонирована светом сенситометра	rm-72-04	МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999
386	FILM CHANGER	СМЕНЩИК ПЛЕНКИ	СЕРИЙНЫЙ СМЕНЩИК, в котором каждый снимок из серии получается на отдельной РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКОЙ ПЛЕНКЕ, не находящейся в индивидуальной РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКОЙ КАССЕТЕ	rm-31-07	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-3-1:1999

Продолжение таблицы 4

387	FILM ILLUMINATOR	НЕГАТОСКОП	Светящаяся поверхность в комбинации с дополнительными приспособлениями для рассматривания прозрачных объектов таких, как РЕНТГЕНОГРАММЫ	rm-70-10	МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999
388	FILM PROCESSOR	ПРОЯВОЧНЫЙ ПРОЦЕССОР	В МЕДИЦИНСКОЙ РЕНТГЕНОДИАГНОСТИКЕ — комбинация ИЗДЕЛИЯ и устройства для переведения РАДИОЛОГИЧЕСКОЙ информации, записанной или переведенной на радиографический материал в настоящее видимое изображение	rm-70-11	МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999
389	FILTER	ФИЛЬТР	В РЕНТГЕНОРАДИОЛОГИЧЕСКОМ ОБОРУДОВАНИИ — материал или устройство, определяющие ФИЛЬТРАЦИЮ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ. Средства, реализуемые в аппаратуре, в виде отдельного устройства или в программном обеспечении, для ослабления нежелательных компонентов в записываемом сигнале, например, электрического сигнала от мускулов в ЭКГ	rm-35-01	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-5:1994, МЭК 60601-2-51:2003

Продолжение таблицы 4

390	FILTRATION	ФИЛЬТРАЦИЯ	Изменение характеристик ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ при прохождении через вещество. Примечание — ФИЛЬТРАЦИЕЙ может быть: преимущественное ПОГЛОЩЕНИЕ некоторых компонентов ПОЛИЭНЕРГЕТИЧЕСКОГО РЕНТГЕНОВСКОГО или ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ при его ОСЛАБЛЕНИИ; изменение распределения интенсивности в поперечном сечении ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ.	rm-12-11	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61331-3:1998, МЭК 60580:2000
391	FIRST LEVEL CONTROLLED OPERATING MODE	РЕЖИМ РАБОТЫ С УПРАВЛЕНИЕМ ПЕРВОГО УРОВНЯ	Режим работы МР ОБОРУДОВАНИЯ, при котором одна или большее число выходных характеристик достигают значений, которые могут вызвать физиологический стресс ПАЦИЕНТА и которым необходимо управлять с помощью МЕДИЦИНСКОГО КОНТРОЛЯ	—	МЭК 60601-2-33:2002
392	FIXED COORDINATE SYSTEM	СИСТЕМА УСТАНОВЛЕННЫХ КООРДИНАТ	Декартова СИСТЕМА КООРДИНАТ с осями *X*, *Y*, *Z*. Начало СИСТЕМЫ УСТАНОВЛЕННЫХ КООРДИНАТ определяется центром ТОМОГРАФИЧЕСКИЙ ОБЪЕМ. СИСТЕМА КООРДИНАТ ортогональна ко всем поперечным слоям	—	МЭК 61675-2:1998
393	FIXED EQUIPMENT	ЗАКРЕПЛЕННОЕ ИЗДЕЛИЕ	ИЗДЕЛИЕ, которое закреплено на определенном месте в здании или транспортном средстве и может быть отделено только с помощью ИНСТРУМЕНТА	NG.02.12	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
394	FIXED MAINS SOCKET OUTLET	СТАЦИОНАРНАЯ СЕТЕВАЯ РОЗЕТКА	Сетевая розетка закрепленной проводки в здании или транспортном средстве	NG.07.08	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A1:1991, МЭК 60601-1/A2:1995
395	FIXED SETTING (of a control or limiting device)	ФИКСИРОВАННАЯ УСТАВКА (РЕГУЛИРУЮЩЕГО ИЛИ ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА)	Уставка, которая не предназначена для изменения ОПЕРАТОРОМ и может быть изменена только с применением ИНСТРУМЕНТА	NG.09.04	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
396	FLAMMABLE ANAESTHETIC	ВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ	Смесь горючих паров анестетика с воздухом такой концентрации, что при определенных условиях может иметь место вос-	NG.12.15	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995,

Продолжение таблицы 4

	MIXTURE WITH AIR	СМЕСЬ АНЕСТЕТИКА С ВОЗДУХОМ	пламенение. Смесь паров горючего дезинфицирующего или моющего средства с воздухом в национальных или местных правилах может рассматриваться как ВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ СМЕСЬ АНЕСТЕТИКА С ВОЗДУХОМ		МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999
397	FLAMMABLE ANAESTHETIC IXTURE WITH OXYGEN OR NITROUS OXIDE	ВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ СМЕСЬ АНЕСТЕТИКА С КИСЛОРОДОМ ИЛИ ЗАКИСЬЮ АЗОТА	Смесь горючих паров анестетика с кислородом или закисью азот такой концентрации, что при определенных условиях может иметь место воспламенение	NG.12.16	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999
398	FLOW-DIRECTION-SENSITIVE COMPONENT	ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ НАПРАВЛЕНИЯ ПОТОКА	Компонент ВЕНТИЛЯТОРА, через который поток газа должен протекать только в одну сторону для правильного функционирования и/или Patient safety [ИСО 4135:1995, определение 4.1.13]	—	МЭК 60601-2-12:2001
399	FLUORESCENT SCREEN	ЛЮМИНЕСЦЕНТНЫЙ ЭКРАН	Слой рентгенолюминофора, нанесенный на основу и излучающий свет под воздействием ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-32-30	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60627:2001, МЭК 61331-2:1994
400	FOCAL RADIATION	ФОКАЛЬНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	В РЕНТГЕНОВСКОМ АППАРАТЕ — РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, исходящее через окно ЗАЩИТНОГО КОЖУХА из ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА	rm-11-10	МЭК 60627:2001
401	FOCAL SPOT	ЭФФЕКТИВНОЕ ФОКУСНОЕ ПЯТНО	Нормальная проекция ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА на ОПОРНУЮ ПЛОСКОСТЬ. Примечание — Сокращенный термин ФОКУСНОЕ ПЯТНО относится к ЭФФЕКТИВНОМУ ФОКУСНОМУ ПЯТНУ.	rm-20-13s	МЭК 60336:1993, МЭК 60522:1999, МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996,

					МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994 МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994
402	FOCAL SPOT PINHOLE RADIOGRAM	ТОЧЕЧНАЯ РЕНТГЕНОГРАММА ФОКУСНОГО ПЯТНА	РЕНТГЕНОГРАММА, полученная с помощью КАМЕРЫ С ТОЧЕЧНЫМ ОТВЕРСТИЕМ, показывающая форму и ориентацию ЭФФЕКТИВНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА и пространственное распределение интенсивности его ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-72-02	МЭК 60336:1993
403	FOCAL SPOT SLIT RADIOGRAM	ЩЕЛЕВАЯ РЕНТГЕНОГРАММА ФОКУСНОГО ПЯТНА	РЕНТГЕНОГРАММА, полученная с помощью ЩЕЛЕВОЙ КАМЕРЫ, показывающая распределение интенсивности ИЗЛУЧЕНИЯ ПО ЭФФЕКТИВНОМУ ФОКУСНОМУ ПЯТНУ в направлении, нормальном к длине щели	rm-72-01	МЭК 60336:1993
404	FOCAL SPOT STAR RADIOGRAM	ЗВЕЗДООБРАЗНАЯ РЕНТГЕНОГРАММА ФОКУСНОГО ПЯТНА	РЕНТГЕНОГРАММА, полученная с помощью КАМЕРЫ ЗВЕЗДООБРАЗНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ с целью определения предельного разрешения в одном или нескольких направлениях звездообразного изображения для ЭФФЕКТИВНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА	rm-72-03	МЭК 60336:1993
405	FOCAL SPOT TO IMAGE RECEPTOR DISTANCE	РАССТОЯНИЕ ОТ ФОКУСНОГО ПЯТНА ДО ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	Расстояние от ОПОРНОЙ ПЛОСКОСТИ ЭФФЕКТИВНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА до точки пересечения ОПОРНОЙ ОСИ с ПЛОСКОСТЬЮ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	rm-37-13	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996
406	FOCAL SPOT TO SKIN DISTANCE	РАССТОЯНИЕ ФОКУС — КОЖА	В МЕДИЦИНСКОЙ РАДИОЛОГИЧЕСКОЙ ДИАГНОСТИКЕ — расстояние от ОПОРНОЙ ПЛОСКОСТИ ЭФФЕКТИВНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА до плоскости, нормальной к ОПОРНОМУ	rm-37-12	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-8:1999,

Продолжение таблицы 4

			НАПРАВЛЕНИЮ и проходящей через ПОВЕРХНОСТЬ ТЕЛА ПАЦИЕНТА в точке, ближайшей к ИСТОЧНИКУ ИЗЛУЧЕНИЯ; в ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ — расстояние от ОПОРНОЙ ПЛОСКОСТИ ЭФФЕКТИВНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА до точки, в которой ОПОРНАЯ ОСЬ пересекает ВХОДНУЮ ПОВЕРХНОСТЬ		МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 61223-3-4:2000
407	FOCAL TRACK	ФОКУСНАЯ ДОРОЖКА	В РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКЕ с ВРАЩАЮЩИМСЯ АНОДОМ — ЧАСТЬ АНОДА, на которую падает пучок ЭЛЕКТРОНОВ при вращении АНОДА	rm-22-08	МЭК 60336:1993, МЭК 60806:1984
408	FOCAL VOLUME	ФОКАЛЬНЫЙ ОБЪЕМ	Объем пространства внутри поверхности, определяемой изобарой с давлением на 6 дБ меньшим, чем максимальное пиковое компрессионное акустическое давление	—	МЭК 60601-2-36:1997
409	FOCUSED GRID	НАПРАВЛЕННЫЙ РАСТР	ЛИНЕЙНЫЙ РАСТР, в котором плоскости поглощающих ламелей сходятся на ФОКУСНОМ РАССТОЯНИИ в прямую линию	rm-32-09	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 60627:2001
410	FOCUSING DISTANCE	ФОКУСНОЕ РАССТОЯНИЕ	Обозначение: f_0. Единица: см. Расстояние между входной поверхностью НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА и линией, в которую сходятся плоскости продолжения проекций поглощающих ламелей растра. Примечание — Следует различать термины «Фокусное расстояние», «расстояние ФОКУСНОЕ ПЯТНО — РАСТР» и «расстояние ФОКУСНОЕ ПЯТНО — пленка».	—	МЭК 60627:2001
411	FREE FLOW	СВОБОДНЫЙ ПОТОК	Поток, который не управляется АППАРАТОМ, например, в результате непредусмотренных эффектов гравитации при удалении ПРОВОДЯЩЕГО БЛОКА из АППАРАТА	—	МЭК 60601-2-24:1998
412	FREQUENT USE DEFIBRILLATOR	ДЕФИБРИЛЛЯТОР ЧАСТОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	Термин используется для обозначения дефибриллятора, разработанного для проведения более чем 2500 разрядов	—	МЭК 60601-2-4:2002
413	FRESH GAS	СВЕЖИЙ ГАЗ	Газ, поступающий в ВЕНТИЛЯТОР ДЫХАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ. Он не должен включать в себя: - воздух, втянутый через входной аварийный воздушный порт; - воздух, втянутый через утечки в ВЕНТИЛЯТОР ДЫХАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ; - газ, выдохнутый ПАЦИЕНТОМ	—	МЭК 60601-2-12:2001

Продолжение таблицы 4

414	FRESH GAS INTAKE PORT	ПОРТ ДЛЯ ЗАБОРА СВЕЖЕГО ВОЗДУХА	Порт для забора, отличающийся от ВХОДНОГО АВАРИЙНОГО ВОЗДУШНОГО ПОРТА (не совпадающий с ним), через который СВЕЖИЙ ГАЗ может втягиваться в ВЕНТИЛЯТОР ДЫХАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ. [ИСО 4135:1995, определение 4.2.6, модифицированное]	—	МЭК 60601-2-12:2001
415	FRONT POINTER	ПЕРЕДНИЙ ЦЕНТРАТОР	Оптическое или механическое устройство, предназначенное для указания ОПОРНОЙ ОСИ и ее точки входа в тело ПАЦИЕНТА	rm-35-12	МЭК 60976/А1:2000
416	F-TYPE ISOLATED (floating) APPLIED PART (hereinafter referred to as F-type APPLIED PART)	ИЗОЛИРОВАННАЯ (ПЛАВАЮЩАЯ) РАБОЧАЯ ЧАСТЬ ТИПА *F* (ДАЛЕЕ – РАБОЧАЯ ЧАСТЬ ТИПА *F*)	РАБОЧАЯ ЧАСТЬ, отделенная от всех других частей ИЗДЕЛИЯ в такой степени, что допустимый ТОК УТЕЧКИ НА ПАЦИЕНТА в УСЛОВИЯХ ЕДИНИЧНОГО НАРУШЕНИЯ не превышается, если напряжение, равное 1,1 наибольшего НОМИНАЛЬНОГО СЕТЕВОГО НАПРЯЖЕНИЯ, прикладывается между РАБОЧЕЙ ЧАСТЬЮ и землей	NG.01.07	МЭК 60601-1:1998, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003
417	FULL SOFTWARE CONTROL OF ACOUSTIC OUTPUT	ПОЛНОЕ ПРОГРАММНОЕ УПРАВЛЕНИЕ АКУСТИЧЕСКИМ ВЫХОДОМ	Средства, с помощью которых АППАРАТ устанавливает значения акустических выходных величин независимо от прямого управления ОПЕРАТОРА	—	МЭК 60601-2-37:2001
418	FULL WIDTH AT HALF MAXIMUM (FWHM)	ПОЛНАЯ ШИРИНА НА УРОВНЕ ПОЛОВИНЫ МАКСИМУМА	Расстояние вдоль прямой, параллельной оси абсцисс, между точками, в которых ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ОТ ЛИНЕЙНОГО ИСТОЧНИКА равна половине ее максимального значения	rm-73-02	МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60789:1992, МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998
419	FULL WIDTH AT TENTH MAXIMUM (FWTM)	ПОЛНАЯ ШИРИНА НА УРОВНЕ ОДНОЙ ДЕСЯТОЙ МАКСИМУМА	Расстояние вдоль прямой, параллельной оси абсцисс, между точками, в которых ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ОТ ЛИНЕЙНОГО ИСТОЧНИКА равна одной десятой от ее максимального значения	rm-73-03	МЭК 60789:1992
420	FUNCTION (OF AN EQUIPMENT OR SYSTEM)	ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (АППАРАТА ИЛИ СИСТЕМЫ)	Клинически значимые характеристики, которые должны обеспечивать АППАРАТ или СИСТЕМА	—	МЭК 60601-1-2:2001

Продолжение таблицы 4

421	FUNCTIONAL EARTH CONDUCTOR	ПРОВОД РАБОЧЕГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	Провод, присоединяемый к ЗАЖИМУ РАБОЧЕГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	NG.06.03	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995
422	FUNCTIONAL EARTH TERMINAL	ЗАЖИМ РАБОЧЕГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	Зажим, непосредственно соединенный с точкой измерительной, питающей или контрольной цепи или с экранированной частью, предназначенной для заземления в функциональных целях	NG.06.04	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995
423	GAMMA CAMERA	ГАММА-КАМЕРА	Прибор для ГАММА-ТОПОГРАФИИ, в котором изображение формируется путем одновременного детектирования ИЗЛУЧЕНИЯ со всей области исследуемого объекта	rm-34-03	МЭК 60789:1992, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998
424	GAMMA CAMERA BASED WHOLEBODY IMAGING SYSTEM	СИСТЕМА ИЗОБРАЖЕНИЯ ВСЕГО ТЕЛА НА ОСНОВЕ ГАММА-КАМЕРЫ	АППАРАТ для сцинтиграфии с одной или двумя ДЕТЕКТОРНЫМИ ГОЛОВКАМИ, в котором изображение формируется с помощью перемещения ДЕТЕКТОРНЫХ ГОЛОВОК и объекта относительно друг друга и осуществляется передача выходной информации о РАДИОЛОГИЧЕСКОМ ИЗОБРАЖЕНИИ	—	МЭК 61675-3:1998
425	GANTRY	ГАНТРИ	Часть АППАРАТА, поддерживающая РАДИАЦИОННУЮ ГОЛОВКУ. Часть АППАРАТА, поддерживающая и позволяющая перемещать РАДИАЦИОННУЮ ГОЛОВКУ. В АППАРАТЕ для ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ часть АППАРАТА, поддерживающая и позволяющая перемещать РАДИАЦИОННУЮ ГОЛОВКУ	rm-30-04	МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 62083:2000, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61217:2002
426	GAS CONCENTRATION	СОДЕРЖАНИЕ ГАЗА	Занимаемая газом часть объема, выраженная как процентное содержание и относящаяся к сухому газу при постоянном барометрическом давлении	—	МЭК 60601-3-1:1996
427	GAS EXHAUST PORT	ВЫПУСКНОЙ ПОРТ ДЛЯ ГАЗА	Порт в ВЕНТИЛЯТОРЕ, через который газ выходит в атмосферу или непосредственно, или через систему сбора отработанного газа. [ИСО 4135:1995, определение 4.2.7]	—	МЭК 60601-2-12:2001
428	GAS INTAKE PORT	ПОРТ ДЛЯ ЗАБОРА ГАЗА	Порт, через который газ втягивается в ВЕНТИЛЯТОРЕ ДЫХАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ	—	МЭК 60601-2-12:2001
429	GAS OUTPUT PORT	ВЫХОДНОЙ ПОРТ ГАЗА	Порт, через который газ поступает через ответвление к ПОРТУ СВЯЗИ С ПАЦИЕНТОМ при РЕСПИРАТОРНОМ ДАВЛЕНИИ. [ИСО 4135:1995, определение 4.2.8, модифицированное]	—	МЭК 60601-2-12:2001

Продолжение таблицы 4

430	GAS RETURN PORT	ВОЗВРАТНЫЙ ПОРТ ДЛЯ ГАЗА	Порт, через который газ возвращается через ответвление из ПОРТА СВЯЗИ С ПАЦИЕНТОМ при РЕСПИРАТОРНОМ ДАВЛЕНИИ. [ИСО 4135:1995, определение 4.2.9, модифицированное]	—	МЭК 60601-2-12:2001
431	GEOMETRICAL FIELD SIZE	РАЗМЕРЫ ГЕОМЕТРИЧЕСКОГО ПОЛЯ	Геометрическая проекция дистального края УСТРОЙСТВА ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА на плоскость, перпендикулярную к ОСИ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ, видимая из центра передней поверхности ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ. Таким образом, форма поля такая же, как апертура УСТРОЙСТВА ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА. РАЗМЕРЫ ГЕОМЕТРИЧЕСКОГО ПОЛЯ могут быть определены на любом расстоянии от ВИРТУАЛЬНОГО (УСЛОВНОГО) ИСТОЧНИКА	—	МЭК 60976/А1:2000
432	GEOMETRICAL RADIATION FIELD	ГЕОМЕТРИЧЕСКОЕ РАДИАЦИОННОЕ ПОЛЕ	Геометрическая проекция дистального края УСТРОЙСТВА ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА на плоскость, перпендикулярную к ОСИ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ, видимая из центра передней поверхности радиационного окна МИШЕНИ/ЭЛЕКТРОНОВ. Таким образом, форма поля такая же, как апертура УСТРОЙСТВА ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА. РАЗМЕРЫ ГЕОМЕТРИЧЕСКОГО ПОЛЯ могут быть определены на любом расстоянии от МИШЕНИ для рентгеновского излучения или от радиационного окна ЭЛЕКТРОНОВ для излучения ЭЛЕКТРОНОВ	—	МЭК 60601-2-1/А1:2002
433	GRADIENT OUTPUT	ГРАДИЕНТНЫЙ ВЫХОДНОЙ ПАРАМЕТР	Параметр, характеризующий получение градиента, например, скорость изменения амплитуды магнитного поля или электрического поля, индуцированного одним или более ГРАДИЕНТНЫМ БЛОКОМ при нормированных условиях и в нормированном положении	—	МЭК 60601-2-33:2002
434	GRADIENT UNIT	ГРАДИЕНТНЫЙ БЛОК	Все градиентные катушки и усилители, которые совместно создают градиент магнитного поля вдоль одной из осей системы координат МР АППАРАТА	—	МЭК 60601-2-33:2002
435	GRID EXPOSURE FAGTOR	КОЭФФИЦИЕНТ УВЕЛИЧЕНИЯ ЭКСПОЗИЦИИ *B*	Отношение значения уровня СУММАРНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ без ОТСЕИВАЮЩЕГО РАСТРА к соответствующей величине с ОТСЕИВАЮЩИМ РАСТРОМ в одинаковых условиях измерения	m-32-26	МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 60627:2001
436	GRID RATIO	ОТНОШЕНИЕ РАСТРА	Символ: *r*. Отношение высоты поглощающих ламелей к расстоянию промежутка между ними в центре ЛИНЕЙНОГО РАСТРА	—	МЭК 60267:2001

Продолжение таблицы 4

437	GRID SELECTIVITY	СЕЛЕКТИВНОСТЬ РАСТРА	Символ: Σ. Характеристика ОТСЕИВАЮЩЕГО РАСТРА, рассчитываемая из отношения ПРОЗРАЧНОСТИ РАСТРА ДЛЯ ПЕРВИЧНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ к ПРОЗРАЧНОСТИ РАСТРА ДЛЯ РАССЕЯННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ. Измерения проводят в одинаковых условиях	—	МЭК 60267:2001
438	HAEMODIALYSIS, HAEMODIAFILTRATION AND/OR HAEMOFILTRATION EQUIPMENT	АППАРАТ ДЛЯ ГЕМОДИАЛИЗА, ГЕМОДИАФИЛЬТРАЦИИ И/ИЛИ ГЕМОФИЛЬТРАЦИИ	Система или комбинация блоков, используемых для производства ГЕМОДИАЛИЗА, ГЕМОДИАФИЛЬТРАЦИИ и/или ГЕМОФИЛЬТРАЦИИ (см. также 2.2.15)	—	МЭК 60601-2-16:1998
439	HAEMODIALYSIS (HD)	ГЕМОДИАЛИЗ	Процесс, при котором корректируется солевой дисбаланс в крови ПАЦИЕНТА, главным образом с помощью диффузии через полупроницаемую мембрану. Примечание — В нормальном случае процесс включает в себя удаление жидкости.	—	МЭК 60601-2-16:1998
440	HAEMODIAFILTRATION (HF)	ГЕМОФИЛЬТРАЦИЯ	Процесс, при котором корректируется солевой дисбаланс в крови ПАЦИЕНТА, главным образом с помощью диффузии через полупроницаемую мембрану. Примечание — Этот процесс включает в себя замену жидкости и, в нормальном случае, удаление жидкости.	—	МЭК 60601-2-16:1998
441	HAEMODIAFILTRATION (HDF)	ГЕМОДИАФИЛЬТРАЦИЯ	Процесс, при котором корректируется солевой дисбаланс в крови ПАЦИЕНТА с помощью одновременно ФИЛЬТРАЦИИ и диффузии через полунепроницаемую мембрану. Примечание — Этот процесс включает в себя замену жидкости и, в нормальном случае, удаление жидкости.	—	МЭК 60601-2-16:1998
442	HALF VALUE LAYER TEST DEVICE	ИСПЫТАТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО СЛОЯ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ	Устройство с известными параметрами по ОСЛАБЛЕНИЮ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ, обычно в форме фольги или пластины, при их наборе до нужной толщины, уменьшающее МОЩНОСТЬ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ до половины того ее значения, которое измерено в отсутствие устройства	—	МЭК 61267:1994
443	HALF-VALUE LAYER	СЛОЙ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ	Толщина определенного материала, ослабляющего в ГЕОМЕТРИИ УЗКОГО ПУЧКА РЕНТГЕНОВСКОЕ или ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЕ с данной ЭНЕРГИЕЙ или данным спектром так, чтобы МОЩНОСТЬ КЕРМЫ, МОЩНОСТЬ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ	rm-13-42	МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999,

Продолжение таблицы 4

			или МОЩНОСТЬ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ уменьшались до половины значения, измеренного при отсутствии этого материала. Значение СЛОЯ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ в долях метра и указывают материал-ПОГЛОТИТЕЛЬ		МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 60580:2000
444	HAND-HELD EQUIPMENT	РУЧНОЕ ИЗДЕЛИЕ	Изделие, которое во время НОРМАЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ поддерживается рукой	NG.02.13	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995
445	HARD COPY CAMERA	МУЛЬТИФОРМАТНАЯ КАМЕРА	Устройство для получения нестираемых изображений на листовом материале по входному сигналу от системы изображения. Примечание — Определение из МЭК 61223-2-51. Устройство для визуализации изображений по входному сигналу от системы изображения.	rm-80-07	МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-3-3:1996
446	HARD-WIRED	ЖЕСТКАЯ СХЕМА (СИСТЕМЫ)	Термин используется по отношению к системе, характеристики которой могут быть модифицированы только с помощью физического удаления проводников и прокладки новых проводников	—	МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-29:1999
447	HARM	ВРЕД	Физическое повреждение или вред здоровью, населению или имуществу, или окружающей среде. [Справочник ИСО/МЭК 51:1999, определение 3.5]	—	ИСО 14971:2000
448	HAZARD	ОПАСНОСТЬ	Потенциальный источник ВРЕДА. [Справочник ИСО/МЭК 51:1999, определение 3.5]	—	ИСО 14971:2000
449	HAZARD ANALYSIS	АНАЛИЗ ОПАСНОСТЕЙ	Идентификация опасностей и их источников. Примечание — Количественная оценка не является частью АНАЛИЗА ОПАСНОСТЕЙ.	—	МЭК 60601-1-4:2000
450	HAZARDOUS SITUATION	ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ	Ситуация, при которой люди, имущество или окружающая среда подвергаются одной или более опасности. [Справочник ИСО/МЭК 51:1999, определение 3.5]	—	ИСО 14971:2000

Продолжение таблицы 4

451	HEAD/FOOT PANEL ASSEMBLY	ГОЛОВНОЙ/НОЖНОЙ ДЕРЖАТЕЛЬ (НА ПОСТЕЛИ)	Устройства, которые крепятся к концу ПОСТЕЛИ и могут служить рукоятками для того, чтобы толкать ПОСТЕЛЬ	—	МЭК 60601-2-38/А1:1999
452	HEAD RF TRANSMIT COIL	РАДИОЧАСТОТНАЯ (РЧ) ПЕРЕДАЮЩАЯ КАТУШКА ДЛЯ ИССЛЕДОВАНИЙ ГОЛОВЫ	ОБЪЕМНАЯ КАТУШКА ДЛЯ ПЕРЕДАЧИ РАДИОЧАСТОТ (РЧ), которая может использоваться в оборудовании для магнитного резонанса ПАЦИЕНТОВ	—	МЭК 60601-2-33:2002
453	HEAD SAR	УПМ ГОЛОВЫ	УДЕЛЬНАЯ ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ (УПМ), усредненная по массе головы ПАЦИЕНТА и нормированному времени	—	МЭК 60601-2-33:2002
454	HEATING DEVICE	ПОДОГРЕВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО	АППАРАТ, предназначенный для согревания всего тела или части тела ПАЦИЕНТА с помощью подогреваемых ОДЕЯЛ, ПОДКЛАДОК, МАТРАСОВ и наполненных жидкостью МАТРАСОВ	—	МЭК 60601-2-35:1996
455	HIGH FREQUENCY SURGICAL EQUIPMENT; HF SURGICAL EQUIPMENT	ВЫСОКОЧАСТОТНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ АППАРАТ; ВЧ ХИРУРГИЧЕСКИЙ АППАРАТ	МЕДИЦИНСКИЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ АППАРАТ, включая относящиеся к нему приспособления, предназначенный для хирургических операций, например, РАЗРЕЗОВ и КОАГУЛЯЦИИ биологических тканей с помощью токов высокой частоты (ВЧ)	—	МЭК 60601-2-2:1998, МЭК 60601-2-18/А1:2000
456	HIGH HEAT TRANSFER	ТЕПЛОПЕРЕДАЧА	Тепловая характеристика ПОДОГРЕВАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА, определяемая в соответствии с приложениями МЭК 60601-2-35	—	МЭК 60601-2-35:1996
457	HIGH PRESSURE GAS INPUT PORT	ВХОДНОЙ ПОРТ ДЛЯ ГАЗА ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ	Входной порт, к которому газ может подводиться при ДАВЛЕНИИ более 100 кПа. [ИСО 4135:1995, определение 4.2.10, модифицированное]	—	МЭК 60601-2-12:2001
458	HIGH VOLTAGE	ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	Любое напряжение свыше 1000 В переменного тока или свыше 1500 В постоянного тока, или 1500 В пикового значения	NG.04.01	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995
459	HIGH-CONTRAST RESOLUTION	РАЗРЕШЕНИЕ ПРИ БОЛЬШОМ КОНТРАСТЕ	См. ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	—	МЭК 61223-2-6:1994

Продолжение таблицы 4

460	HIGH-VOLTAGE CABLE CONNECTION	ВЫСОКОВОЛЬТНЫЙ КАБЕЛЬНЫЙ РАЗЪЕМ	Устройство, разработанное для использования в РАДИОЛОГИИ	rm-20-18	МЭК 60601-2-7:1998
461	HIGH-VOLTAGE GENERATOR	РЕНТГЕНОВСКОЕ ПИТАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО (РПУ)	В РЕНТГЕНОВСКОМ ГЕНЕРАТОРЕ система всех компонентов, необходимых для управления и производства электрической энергии, питающей РЕНТГЕНОВСКУЮ ТРУБУ, обычно состоящая из ВЫСОКОВОЛЬТНОГО ГЕНЕРАТОРА и КОМПЛЕКСА УПРАВЛЕНИЯ	rm-21-01	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999
462	HIGH-VOLTAGE TRANSFORMER ASSEMBLY	ВЫСОКОВОЛЬТНЫЙ ГЕНЕРАТОР	В РПУ устройство, состоящее из высоковольтного трансформатора и других высоковольтных элементов электрической схемы	rm-21-15	МЭК 60601-2-8:1999
463	HYDRAULIC TEST PRESSURE	ИСПЫТАТЕЛЬНОЕ ГИДРОСТАТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ	Давление при проверке сосуда или его части на соответствие требованиям МЭК 60601-1	NG.11.01	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995
464	МЭК 60601 TEST LEVEL	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ПО МЭК 60601	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ при испытаниях на ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ, установленный в 36.202 МЭК 60601-2-1 или в частном стандарте	—	МЭК 60601-1-2:2001
465	IMAGE DISPLEY DEVICE	МУЛЬТИФОРМАТНАЯ КАМЕРА	Устройство визуализации изображения по входному сигналу от системы изображения. Примечание — Определение из МЭК 61223-2-4: Hard copy camera. Устройства для получения нестираемых изображений на листовом материале по входному сигналу от системы изображения.	rm-80-08	МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-3:1996
466	IMAGE DISTORTION	ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ	Характеритика УРИ. Изменение увеличения изображения объекта. ДИСТОРСИЯ изображения выражается отношением опорного увеличения (УВЕЛИЧЕНИЕ В ЦЕНТРЕ) к увеличению в	—	МЭК 61262-4:1994

Продолжение таблицы 4

			зависимости от местоположения (РАДИАЛЬНАЯ ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ) или размера (ИНТЕГРАЛЬНАЯ ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ) объекта		
467	IMAGE MATRIX	МАТРИЦА ИЗОБРАЖЕНИЯ	Сборка расположенных преимущественно в декартовой системе координат	rm-32-55	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001
468	IMAGE PLANE	ПЛОСКОСТЬ ИЗОБРАЖЕНИЯ (СЛОЯ)	Плоскость, которая считается плоскостью СЛОЙ ОБЪЕКТА. Примечание — Обычно ПЛОСКОСТЬЮ ИЗОБРАЖЕНИЯ является средняя плоскость соответствующего СЛОЙ ОБЪЕКТА.	—	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
469	IMAGE RECEPTION AREA	ПОВЕРХНОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	В РАДИОЛОГИИ — поверхность, на которую принимается РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ	rm-37-16	МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61331-2:1994
470	IMAGE RECEPTION PLANE	ПЛОСКОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	Плоскость, в которой ПОВЕРХНОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ имеет наибольшие размеры	rm-37-15	МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000
471	IMAGE RECEPTION PLANE IN X-RAY IMAGE INTENSIFIER TUBES	ПЛОСКОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	В параллельном стандарте МЭК 60601-1-3:1994 плоскостью приемника изображения УСИЛИТЕЛЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ (УРИ) считается плоскость, в которой содержится наибольшая ПОВЕРХНОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ, которую можно выбрать. Примечание — В соответствии с этим положение плоскости приемника изображения и, следовательно, РАССТОЯНИЯ ОТ ФОКУСНОГО ПЯТНА ДО ПРИЕМНИКА изображения считается не зависящей от выбора коэффициента увеличения.	—	МЭК 60601-1-3:1994

Продолжение таблицы 4

472	IMMUNITY (TO A DISTURBANCE)	ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ	Способность ИЗДЕЛИЯ или СИСТЕМЫ функционировать без УХУДШЕНИЯ КАЧЕСТВА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ при наличии ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫХ ПОМЕХ	—	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-29:1999
473	IMMUNITY LEVEL	ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ	Максимальный уровень ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ ПОМЕХИ, воздействующей на конкретное устройство, ОБОРУДОВАНИЕ или СИСТЕМУ, при которой не происходит ухудшения КАЧЕСТВА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ (МЭК 60050-161, термин 161-03-14)	IEV 161-03-14	МЭК 60601-1-2:2001
474	IMMUNITY TEST LEVEL	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТИ	Уровень испытательного сигнала, используемого для создания ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ ПОМЕХИ при проведении испытания на ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ	—	МЭК 60601-1-2:2001
475	IN VITRO COUNTING SYSTEM	СИСТЕМА СЧЕТА IN VITRO	Инструмент для определения АКТИВНОСТИ радиоактивной ткани в образце. Примечание — СИСТЕМА СЧЕТА IN VITRO обычно имеет сцинтилляционные или полупроводниковые детекторы.	—	МЭК 61948-1:2001
476	IN VIVO COUNTING SYSTEM	СИСТЕМА СЧЕТА IN VIVO	Инструмент для определения АКТИВНОСТИ радиоактивной ткани в теле	—	МЭК 61948-1:2001
477	INCUBATOR	ИНКУБАТОР	АППАРАТ, имеющий ПОСТЕЛЬ РЕБЕНКА и средства для управления окружающей ребенка средой, в первую очередь с помощью нагретого воздуха внутри ПОСТЕЛИ РЕБЕНКА	—	МЭК 60601-2-19/A1:1996
478	INCUBATOR TEMPERATURE	ТЕМПЕРАТУРА ИНКУБАТОРА	Температура воздуха в точке, расположенной на высоте 10 см над центром поверхности матраса в ПОСТЕЛИ РЕБЕНКА	—	МЭК 60601-2-19/A1:1996
479	INDICATED VALUE	ПРИБОРНОЕ ЗНАЧЕНИЕ	Значение, полученное после пересчета ОТСЧЕТА ПО ШКАЛЕ с учетом коэффициента шкалы прибора. Примечание — ПРИБОРНОЕ ЗНАЧЕНИЕ эквивалентно «некорректированному наблюдению», показанному в МЭК 60731.	rm-73-10	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994, МЭК 61676:2002, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 60580:2000, МЭК 61674/A1:2002

Продолжение таблицы 4

480	INDIRECT RADIOGRAM	НЕПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАММА	РЕНТГЕНОГРАММА, полученная с использованием оптических, электронно-оптических или электростатических средств преобразования изображения	rm-32-04	МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 61223-2-9:1999
481	INDIRECT RADIOGRAPHY	НЕПРЯМАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ	РЕНТГЕНОГРАФИЯ, в которой регистрация осуществляется после преобразования информации, полученной на ПОВЕРХНОСТИ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	rm-41-08	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-3-1:1999
482	INDIRECT RADIOSCOPY	НЕПРЯМАЯ РЕНТГЕНОСКОПИЯ	РЕНТГЕНОСКОПИЯ, в которой видимые изображения представлены после преобразования информации таким образом, что они могут наблюдаться вне ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-41-03	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-3-1:1999
483	INDUCED RADIOACTIVITY	НАВЕДЕННАЯ РАДИОАКТИВНОСТЬ	РАДИОАКТИВНОСТЬ вещества, вызванная ОБЛУЧЕНИЕМ	rm-12-14	МЭК 60601-2-1/А1:2002
484	INFANT PHOTOTHERAPY EQUIPMENT	АППАРАТ ДЛЯ ФОТОТЕРАПИИ МЛАДЕНЦЕВ	Оборудование, излучение которого в основном находится в диапазоне от 400 до 550 нм; применяется для снижения концентрации билирубина в теле младенцев	—	МЭК 60601-2-50:2000
485	INFANT RADIANT WARMER	ИЗЛУЧАТЕЛЬНЫЙ ПОДОГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ МЛАДЕНЦЕВ	Устройство с электропитанием с источником излучения тепла, предназначенное для поддержания теплового баланса младенца с помощью прямого излучения энергии в инфракрасном диапазоне электромагнитного спектра	—	МЭК 60601-2-21/А1:1996
486	INFLATING GAS	НАПОЛНЯЮЩИЙ ГАЗ	СВЕЖИЙ ГАЗ, который может также приводить в движение ВЕНТИЛЯТОР	—	МЭК 60601-2-12:2001
487	INFLATING GAS INPUT PORT	ВХОДНОЕ ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ НАПОЛНЯЮЩЕГО ГАЗА	Входное отверстие, к которому поступает НАПОЛНЯЮЩИЙ ГАЗ. [ИСО 4135:1995, определение 4.2.11] Примечание — Входное отверстие является отверстием, к которому газ подается при положительном давлении и через которое газ проходит под этим давлением. Подача газа может осуществляться с помощью управления либо давлением, либо потоком.	—	МЭК 60601-2-12:2001
488	INFLOW	НАПОЛНЕНИЕ	Фаза заполнения полости брюшины (перитонеальной полости). Примечание — Термин «заполненность» обычно используется как синоним термина «наполненность».	—	МЭК 60601-2-39:1999

Продолжение таблицы 4

489	INFLUENCE QUANTITY	ФАКТОР ПОГРЕШНОСТИ (ПРИБОРА)	Любое внешнее воздействие, которое может влиять на работу инструмента (например, температура окружающей среды, КАЧЕСТВО ИЗЛУЧЕНИЯ и т.д.). Любое внешнее воздействие, которое может повлиять на работу инструмента (например, температура окружающей среды и т.д.), и любая характеристика испытываемого РЕНТГЕНОВСКОГО АППАРАТА, которую нужно принять во внимание при использовании инструмента для НЕИНВАЗИВНОГО ИЗМЕРЕНИЯ для АНОДНОГО НАПРЯЖЕНИЯ (например, диапазон АНОДНОГО НАПРЯЖЕНИЯ, УГОЛ НАКЛОНА ЗЕРКАЛА К ОСИ АНОДА, материал АНОДА, ОБЩАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ и т.д.)	—	МЭК 60731/А1:2002, МЭК 60580:2000, МЭК 61676:2002
490	INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT (ITE)	ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ	АППАРАТ, предназначенный для: a) получения данных от внешнего источника (например, от входной линии данных или через клавиатуру); b) выполнения некоторых функций обработки полученных данных (например, расчет, преобразование или запись данных, расстановка в ряд по файлам, сортировка, хранение, ПЕРЕДАЧА ИНФОРМАЦИИ данных); c) обеспечения выдачи данных (или другому АППАРАТУ, или путем воспроизведения данных или изображений). Примечание — Это определение включает в себя электрические или электронные устройства или системы, которые генерируют электрические или электронные ФОРМЫ ВОЛНЫ в виде последовательности периодических двоичных ИМПУЛЬСОВ и предназначены для таких преобразований данных, как обработка слов, электронный счет, преобразование данных, запись расстановки по файлам, сортировка, хранение, возврат и ПЕРЕДАЧА ИНФОРМАЦИИ, воспроизведение данных в изображениях.	rm-80-09	МЭК 60601-1-2:2001, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 62083:2000
491	INFREQUENT USE DEFIBRILLATOR	ДЕФИБРИЛЛЯТОР РЕДКОГО ПРИМЕНЕНИЯ	Термин употребляется для обозначения дефибриллятора, предназначенного для производства не менее чем 2500 разрядов	—	МЭК 60601-2-4:2002
492	INFUSION CONTROLLER	ИНФУЗИОННЫЙ КОНТРОЛЛЕР	Оборудование, предназначенное для регулирования потока жидкости, поступающей в ПАЦИЕНТА под положительным давлением, создаваемым силой тяжести	—	МЭК 60601-2-24:1998
493	INFUSION PUMP	ИНФУЗИОННЫЙ НАСОС	Оборудование, предназначенное для регулирования потока жидкости, поступающей в ПАЦИЕНТА под положительным дав-	—	МЭК 60601-2-24:1998

Продолжение таблицы 4

			лением, создаваемым насосом. Инфузионный насос может быть следующих типов: - тип 1: только продолжительное влияние; - тип 2: только кратковременное влияние; - тип 3: дискретная доставка БОЛЮСА; - тип 4: тип 1 в комбинации с типом 3 и/или типом 2; - тип 5: ПРОФИЛЬНЫЙ НАСОС		
494	INFUSION PUMP FOR AMBULATORY USE	ИНФУЗИОННЫЙ НАСОС ДЛЯ АМБУЛАТОРНОГО ПРИМЕНЕНИЯ	Оборудование, предназначенное для регулируемой инфузии жидкости в ПАЦИЕНТА и постоянно носимое пациентом	—	МЭК 60601-2-24:1998
495	INHERENT FILTRATION	СОБСТВЕННАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ	ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ПО КАЧЕСТВУ ФИЛЬТРАЦИЯ, обусловленная конструктивными материалами, через которые проходит ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ перед выходом из КОЖУХА С ИСТОЧНИКОМ ИЗЛУЧЕНИЯ или из его частей. Для КОЖУХА с РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКОЙ СОБСТВЕННАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ выражается толщиной типового материала, который при определенном напряжении и форме кривой напряжения такое же КАЧЕСТВО ИЗЛУЧЕНИЯ, характеризуемое первым СЛОЕМ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ	rm-13-46	МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61267:1994
496	INHIBITION	ОТКЛЮЧЕНИЕ	Прекращение или выключение системы тревоги. Примечание 1 — ОТКЛЮЧЕНИЕ может осуществляться для отдельных условий тревоги или для всей системы в целом. Примечание 2 — ОТКЛЮЧЕНИЕ может быть блокировано ОПЕРАТОРОМ или прибором (например, в режиме перегрева или при отсоединении ПАЦИЕНТА). Примечание 3 — Длительность ОТКЛЮЧЕНИЯ всегда неопределена. Только прямое вмешательство ОПЕРАТОРА или переключение прибора, произведенное оператором, может блокировать ОТКЛЮЧЕНИЕ.	—	МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК60601-2-12:2001
497	INITIAL CONSTANCY TEST FILM	КОНТРОЛЬНАЯ ПЕРВИЧНО-ЭКСПОНИРОВАННАЯ ПЛЕНКА	Пленка, содержащая РЕНТГЕНОГРАММУ ТЕСТ-ОБЪЕКТА, представляющего собой ступенчатый клин	—	МЭК 61223-2-7:1999

Продолжение таблицы 4

498	INITIAL REFERENCE FILM	КОНТРОЛЬНАЯ ПЕРВИЧНАЯ НЕЭКСПОНИРОВАННАЯ ПЛЕНКА	Неэкспонированная пленка с оптической плотностью, полученной при установленных условиях проявления при первичных ИСПЫТАНИЯХ НА ПОСТОЯНСТВО ПАРАМЕТРОВ	—	МЭК 61223-2-7:1999
499	INITIAL X-RAY TUBE VOLTAGE	НАЧАЛЬНОЕ АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	В РЕНТГЕНОВСКОМ ГЕНЕРАТОРЕ С НАКОПИТЕЛЬНЫМ КОНДЕНСАТОРОМ — АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ, появляющееся в начале НАГРУЗКИ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ	rm-36-05	МЭК 60601-1-3:1994
500	INITIATION	ИНИЦИАЦИЯ	В радиотерапии начало ОБЛУЧЕНИЯ с СОСТОЯНИЯ ГОТОВНОСТИ, если СОСТОЯНИЕ ГОТОВНОСТИ обеспечено операционными условиями, а не ПРЕРЫВАНИЕМ ОБЛУЧЕНИЯ	—	МЭК 60601-2-17/А1:1996
501	INPUT APERTURE	ВХОДНАЯ АПЕРТУРА	Апертура, определяемая площадью поперечного сечения пучка излучения	—	МЭК 61262-5:1994
502	INPUT SCREEN	ВХОДНОЙ ЭКРАН УРИ	Слой, образующий ПОВЕРХНОСТЬ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ В ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКОМ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЕ	rm-32-47	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61262-5:1994
503	INSTRUCTION FOR USE	ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	Части СОПРОВОДИТЕЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ, содержащие необходимую информацию для безопасного и правильного использования и работы оборудования	rm-82-02	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61331-3:1998, МЭК 61674/А1:2002, МЭК 62083:2000
504	INSTRUMENT ACCURACY	ТОЧНОСТЬ ПРИБОРА	Отношение измеренной величины к истинному ее значению	—	МЭК 61303:1994
505	INSTRUMENT PARAMETER	ПАРАМЕТР ПРИБОРА	Любое внутреннее свойство прибора, которое может воздействовать на характеристики этого прибора	rm-80-03	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61674/А1:2002, МЭК 61676:2002
506	INSTEGRAL IMAGE DISTORTION	ИНТЕГРАЛЬНАЯ ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ	ДИСТОРСИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ для дискообразного ТЕСТ-ОБЪЕКТА, расположенного во ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ симметрично относительно ЦЕНТРАЛЬНОЙ ОСИ. ИНТЕГРАЛЬНАЯ ДИСТОРСИЯ	—	МЭК 61262-4:1994
507	INTEGRAL MAGNIFICATION	ИНТЕГРАЛЬНОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ	ИЗОБРАЖЕНИЯ: функция радиуса дискообразного ТЕСТ-ОБЪЕКТА Как характеристика УРИ, отношение диаметра ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ к реальному диаметру дискообразного ТЕСТ-ОБЪЕКТА, расположенного во ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ симметрично ЦЕНТРАЛЬНОЙ ОСИ	—	МЭК 61262-4:1994
508	INTEGRATED PATIENT MONITORING/COMMUNICATIONS SYSTEMS CONTROL SIDE RAIL	ОБЩИЙ МОНИТОРИНГ ПАЦИЕНТА/КОММУНИКАЦИОННЫЕ СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ	КОНТРОЛЬНАЯ КОНСОЛЬ с дополнительной коммуникационной станцией ПАЦИЕНТ/ОПЕРАТОР и/или телевизионный контроль ПАЦИЕНТА, и/или контроль освещения палаты, и/или система обнаружения нарушения функции ПАЦИЕНТА и т.п.	—	МЭК 60601-2-38/А1:1999
509	INTENDED USE/ INTENDED PURPOSE	НАЗНАЧЕНИЕ	Использование продукта, процесса или системы обслуживания в соответствии со спецификацией, инструцией и информацией, оговоренной производителем	—	ИСО 14971:2000
510	INTENSIFYING SCREEN	УСИЛИВАЮЩИЙ ЭКРАН	ЛЮМИНЕСЦЕНТНЫЙ ЭКРАН, используемый в ПРЯМОЙ РЕНТГЕНОГРАФИИ для преобразования падающего РЕНТГЕНОВСКОГО или ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ в свет, который воздействует на чувствительную эмульсию РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКОЙ ПЛЕНКИ	rm-32-38	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61331-2:1994
511	INTERCHANGEABLE ANAESTHETIC VAPOUR DELIVERY DEVICE	СИСТЕМА ДОСТАВКИ АНЕСТЕТИЧЕСКОГО ГАЗА	Управляемая ОПЕРАТОРОМ СИСТЕМА ДОСТАВКИ АНАСТЕТИЧЕСКОГО ГАЗА, предназначенная для использования в заданных условиях	—	МЭК 60601-2-13:2003
512	INTERCONNECTION CONDITIONS	УСЛОВИЯ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ	Условия, которые необходимо выполнять в целях безопасности при применении ЭНДОСКОПА или ЭНДОСКОПИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ, используемого вместе с ЭНДОСКОПОМ	—	МЭК 60601-2-18/A1:2000
513	INTERCONNECTION TERMINAL DEVICE	ВНУТРЕННЕЕ ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО	Присоединительное устройство, с помощью которого осуществляются внутренние электрические соединения в изделии или между частями изделия	NG.07.09	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995
514	INTERLOCK	БЛОКИРУЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО	Устройство, препятствующее началу или продолжению работы оборудования до тех пор, пока не установятся заранее заданные условия	rm-83-05	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001
515	INTERMEDIATE RATE	СКОРОСТЬ ВВЕДЕНИЯ	Для контроллера обычного ИНФУЗИОННОГО НАСОСА 25 мл/ч. Для КАНАЛЬНОГО ИНФУЗИОННОГО НАСОСА и канального инфузионного контроллера 20 капель/мин.	—	МЭК 60601-2-24:1998

Продолжение таблицы 4

			Для хирургического насоса 5 мл/2. Для СПЕЦИАЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ и амбулаторного ИНФУЗИОННОГО НАСОСА пределы устанавливаются ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ		
516	INTERMITTENT MODE	ПРЕРЫВИСТЫЙ РЕЖИМ	Для РЕНТГЕНОВСКОГО ГЕНЕРАТОРА — вид нагрузки РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, при которой электрическая энергия подается на трубку в режиме единичной, прерывистой или импульсной нагрузки, например, при РЕНТГЕНОГРАФИИ, КИНОРЕНТГЕНОГРАФИИ	rm-36-41	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998
517	INTERMITTENT OPERATION	ПОВТОРНО-КРАТКОВРЕМЕННЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ	Режим работы с последовательным рядом заданных идентичных циклов, каждый их которых состоит из периода работы при нормальной нагрузке без превышения установленных пределов температуры, за которым следует период паузы при работающем вхолостую или отключенном ИЗДЕЛИИ	NG.10.06	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995
518	INTERNAL ELECTRICAL POWER SOURGE	ВНУТРЕННИЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПИТАНИЯ	Источник энергии, предназначенный для обеспечения электроэнергией, необходимой для работы ИЗДЕЛИЯ, встроенный в это ИЗДЕЛИЕ	NG.01.09	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003
519	INTERNAL DISCHARGE CIRCUIT	ВНУТРЕННЯЯ ЦЕПЬ РАЗРЯДА	Цепь в ДЕФИБРИЛЛЯТОРЕ, которая служит для разряда УСТРОЙСТВА НАКОПЛЕНИЯ ЭНЕРГИИ без подачи энергии на электроды дефибриллятора	—	МЭК 60601-2-4:2002
520	INTERNALLY POWERED EQUIPMENT	ИЗДЕЛИЕ С ВНУТРЕННИМ ИСТОЧНИКОМ ПИТАНИЯ	Изделие, способное работать, используя ВНУТРЕННИЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПИТАНИЯ	NG.02.29	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003
521	INTERRUPTION	ПРЕРЫВАНИЕ	В РАДИОТЕРАПИИ остановка облучения с возможностью ПРОДОЛЖЕНИЯ без изменения операционных условий (т.е. с возвратом в СОСТОЯНИЕ ГОТОВНОСТИ)	—	МЭК 60601-2-17/А1:1996
522	INTERRUPTION (of IRRADIATION)/ to interrupt (IRRADIATION)	ПРЕРЫВАНИЕ (ОБЛУЧЕНИЯ)/ ПРЕРЫВАТЕЛЬ (ОБЛУЧЕНИЕ)	Прекращение ОБЛУЧЕНИЯ и движений с возможностью их возобновления без повторного задания рабочих условий (т. е возврат в СОСТОЯНИЕ ГОТОВНОСТИ)	rm-33-18	МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-8:1999

Продолжение таблицы 4

523	INTERSTITIAL RADIOTHERAPY	ВНУТРИТКАНЕВАЯ ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ	ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ с использованием ЗАКРЫТЫХ РАДИОАКТИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ, имплантируемых в ОБЪЕМ МИШЕНИ	rm-42-53	МЭК 60601-2-17/A1:1996
524	INTERVENTIONAL REFERENCE POINT	ИНТЕРВЕНЦИОННАЯ ОПОРНАЯ ТОЧКА	Для РЕНТГЕНОВСКОГО АППАРАТА ДЛЯ ИНТЕРВЕНЦИОННЫХ ПРОЦЕДУР — это нормируемая точка на ОПОРНОЙ ОСИ, используемая для локализации места определения входной для ПАЦИЕНТА ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ и МОЩНОСТИ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ	rm-73-19	МЭК 60601-2-43:2000
525	INTERVENTIONAL X-RAY EQUIPMENT	РЕНТГЕНОВСКИЙ АППАРАТ ДЛЯ ИНТЕРВЕНЦИОННЫХ ПРОЦЕДУР	РЕНТГЕНОВСКИЙ АППАРАТ, предназначенный для РЕНТГЕНОСКОПИЧЕСКИХ КОНТРОЛИРУЕМЫХ ИНТЕРВЕНЦИОННЫХ ПРОЦЕДУР	rm-31-11	МЭК 60601-2-43:2000
526	INTRACAVITARY RADIOTHERAPY	ГЛУБИННАЯ ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ	ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ, при которой ОБЪЕМ МИШЕНИ расположен глубоко в теле, обычно на глубине более 1 см, и может быть окружен здоровой тканью	rm-42-04	МЭК 60601-2-17/A1:1996
527	INTRINSIC ENERGY RESOLUTION	ВХОДНОЕ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	Пик поглощения энергии во входном спектре энергии	—	МЭК 60789:1992
528	INTRINSIC ENERGY SPECTRUM	ВХОДНОЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ СПЕКТР	Для определенного радионуклида измеренная гистограмма высоты импульса для детекторной головки без коллиматора (высота импульса должна быть выражена в единицах энергии)	—	МЭК 60789:1992
529	INTRINSIC ERROR	ВХОДНАЯ ОШИБКА	Отклонение ИЗМЕРЕННОГО ЗНАЧЕНИЯ (т.е. ПРИБОРНОГО ЗНАЧЕНИЯ, соответствующего НОРМИРОВАННЫМ УСЛОВИЯМ) от ЗАДАННОГО ЗНАЧЕНИЯ при СТАНДАРТНЫХ УСЛОВИЯХ ИСПЫТАНИЯ	rm-73-16	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 61676:2002
530	INTRINSIC LINE SPREAD FUNCTION	ВХОДНАЯ ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ПО ЛИНИИ	ВХОДНАЯ ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ, измеренная с коллимированным ЛИНЕЙНЫМ ИСТОЧНИКОМ перед ДЕТЕКТОРНОЙ ГОЛОВКОЙ без коллиматора	—	МЭК 60789:1992
531	INTRINSIC NON-UNIFORMITY OF RESPONSE	ВХОДНАЯ НЕРАВНОМЕРНОСТЬ РЕАКЦИИ	Неравномерность реакции детекторной головки без коллиматора	—	МЭК 60789:1992, МЭК 61948-2:2001

Продолжение таблицы 4

532	INTRINSIC SPATIAL NON-LINEARITY	ВХОДНАЯ ПРОСТРАН-СТВЕННАЯ НЕЛИНЕЙНОСТЬ	Пространственная НЕЛИНЕЙНОСТЬ ДЕТЕКТОРНОЙ ГОЛОВКИ без коллиматора	—	МЭК 60789:1992
533	INVASIVE MEASUREMENT	НЕПОСРЕД-СТВЕННОЕ ИЗМЕРЕНИЕ	Измерения напряжения на рентгеновской трубке с помощью внешнего присоединения соответствующего измерительного устройства и высоковольтного делителя	—	МЭК 61676:2002
534	IONIZATION CHAMBER	ИОНИЗАЦИОН-НАЯ КАМЕРА	ИОНИЗАЦИОННЫЙ ДЕТЕКТОР, состоящий из камеры, заполненной соответствующим газом, в котором электрическое поле, недостаточное для возбуждения газового разряда, обеспечивает сбор на электродах зарядов, связанных с новыми электронами, образованными ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ в ЧУВСТВИТЕЛЬНОМ ОБЪЕМЕ детектора	rm-51-03	МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60796/A1:2000, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61267:1994, МЭК 61303:1994, МЭК 60580:2000
535	IONIZATION CHAMBER TEST SOURCE	ИСПЫТАТЕЛЬ-НЫЙ ИСТОЧНИК ДЛЯ ИОНИЗАЦИ-ОННОЙ КАМЕ-РЫ	РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК для определения стабильности ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ. Время полураспада источника должно быть более 5 лет, а изменение радиоактивности должно быть таким, чтобы показание прибора в течение 5 лет не отклонялись больше чем на 0,5 % после введения коррекции при известном времени полураспада выбранного РАДИОНУКЛИДА	—	МЭК 61303:1994
536	IONIZING RADIATION	ИОНИЗИРУЮ-ЩЕЕ ИЗЛУЧЕ-НИЕ	ИЗЛУЧЕНИЕ, состоящее из НЕПОСРЕДСТВЕННО или КОСВЕННО ИОНИЗИРУЮЩИХ ЧАСТИЦ или являющееся смесью этих частиц. Ультрафиолетовое и видимое излучения условились не включать в это понятие	rm-11-02	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61303:1994, МЭК 61331-1:1994
537	IONIZING RADIATION SHIELD	РАДИАЦИОН-НЫЙ ЗАЩИТНЫЙ ЭКРАН	Компонент, предназначенный для поглощения проходящего ионизирующего излучения	—	МЭК 61303:1994

Продолжение таблицы 4

538	IRRADIATION	ОБЛУЧЕНИЕ	Воздействие ИЗЛУЧЕНИЯ на материалы или живые существа. В РАДИОЛОГИИ — воздействие на живой организм или материал ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ, например, РЕНТГЕНОВСКОЕ ОБЛУЧЕНИЕ, ГАММА-ОБЛУЧЕНИЕ, ЭЛЕКТРОННОЕ ОБЛУЧЕНИЕ, НЕЙТРОННОЕ ОБЛУЧЕНИЕ	rm-12-09	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60267:2001, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 62083:2000, МЭК 60601-2-17/A1:1996
539	IRRADIATION FIELD SIZE	РАЗМЕРЫ ПОЛЯ ОБЛУЧЕНИЯ	В ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ — размеры площади, перпендикулярной к ОСИ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ, на заданном расстоянии от ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ или на заданной глубине облучаемого объекта и ограниченной заданными изодозными линиями	rm-37-11	МЭК 60601-2-11:1997
540	IRRADIATION SWITCH	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ИЗЛУЧЕНИЯ	Устройство, обеспечивающее начало и прекращение ОБЛУЧЕНИЯ	rm-30-03	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000

Продолжение таблицы 4

541	IRRADIATION TIME	ВРЕМЯ ОБЛУЧЕНИЯ (ВРЕМЯ ЭКСПОЗИЦИИ)	Продолжительность ОБЛУЧЕНИЯ, определяемая по специальным методам; обычно время, в течение которого радиационная величина превышает определенный уровень. Обычно ВРЕМЯ ОБЛУЧЕНИЯ измеряется в понятиях ВРЕМЕНИ НАГРУЗКИ как интервал между: - моментом возрастания НАПРЯЖЕНИЯ НА ТРУБКЕ при включении до 75 % пикового значения; - моментом, когда оно падает при выключении. Для систем, в которых НАГРУЗКА регулируется электронным включением ВЫСОКОГО НАПРЯЖЕНИЯ с помощью сетки в рентгеновской трубке, ВРЕМЯ НАГРУЗКИ определяется как интервал между моментом, когда реле времени генерирует сигнал для начала излучения, и моментом генерирования сигнала для его окончания. Для систем, где НАГРУЗКА регулируется одновременным включением высокого напряжения на трубке или накала, ВРЕМЯ НАГРУЗКИ определяется как интервал между моментом, когда ТОК РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ достигает 25 % максимума, и моментом, когда оно падает до этого же значения	rm-36-11	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 62083:2000, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60580:2000
542	IRRADIATION TREATMENT PRESCRIPTION	ПЛАНИРОВАНИЕ ОБЛУЧЕНИЯ	Количественное описание всех ПАРАМЕТРОВ, которые определяют процесс облучения	—	МЭК 60601-2-17/A1:1996
543	ISOCENTRE	ИЗОЦЕНТР	В РАДИОЛОГИЧЕСКИХ АППАРАТАХ с различными возможностями движения ОПОРНОЙ ОСИ вокруг общего центра — центр наименьшей сферы, через который проходит ОСЬ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-37-32	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002
544	ISOCENTRIC	ИЗОЦЕНТРИЧЕСКИЙ	При использовании в комбинации с РАДИОЛОГИЧЕСКОЙ техникой или оборудованием относится к использованию или наличию ИЗОЦЕНТРА	—	МЭК 60976/A1:2000
545	ISOCENTRIC EQUIPMENT	ИЗОЦЕНТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	Оборудование для РАДИОТЕРАПИИ, разработанное таким образом, чтобы в нем использовался ИЗОЦЕНТР	—	МЭК 60976/A1:2000
546	ISOCENTRIC TREATMENT	ИЗОЦЕНТРИЧЕСКОЕ ОБЛУЧЕНИЕ	В РАДИОТЕРАПИИ ТЕРАПИЯ ПАЦИЕНТА, где позиционирование ОБЪЕМА ЦЕЛИ располагается в ИЗОЦЕНТРЕ	—	МЭК 60976/A1:2000

Продолжение таблицы 4

547	ISOPLANATIC REGION	ИЗОПЛАНАРНАЯ ОБЛАСТЬ	Область, где форма ФУНКЦИИ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ постоянна в пределах заданной точности	—	МЭК 61262-7:1995
548	KEEP OPEN RATE (KOR)	УСТАНОВЛЕННЫЙ ОТКРЫТЫЙ УРОВЕНЬ (УОУ)	Заранее определенный (ые) уровень (уровни), на который (ые) переводится ОБОРУДОВАНИЕ при заданных условиях, когда линия пациента открыта. Примечание — Сокращение УОУВ (установленный открытый уровень вены) часто используется как синоним УОУ.	—	МЭК 60601-2-24:1998
549	KERMA	КЕРМА *K*	Кинетическая энергия, освобожденная в материале ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ. КЕРМА определяется как отношение dE_{tr} к dm, где dE_{tr} — сумма начальных кинетических энергий всех заряженных ионизирующих частиц, освобожденных незаряженными ионизирующими частицами в материале с массой dm: $$D = \frac{dE_{tr}}{dm}.$$ Единицей КЕРМЫ является джоуль на килограмм (Дж·кг$^{-1}$). Единица КЕРМЫ имеет специальное наименование грей (Гр). Прежде единицей КЕРМЫ был радиан. 1 рад = 10^{-2} Дж·кг$^{-1}$	rm-13-10	МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996
550	KERMA RATE	МОЩНОСТЬ КЕРМЫ *K*	КЕРМА за единицу времени. МОЩНОСТЬ КЕРМЫ определяется как отношение dK к dt, где dK— приращение КЕРМЫ за время dt: $$K = \frac{dK}{dt}.$$ Единицей МОЩНОСТИ КЕРМЫ является отношение грея или образованной от него единицы с кратной или дробной десятичной приставкой к подходящей единице времени (Гр·с$^{-1}$; мГр·ч$^{-1}$ или др.)	rm-13-13	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994
551	LARGE EQUIPMENT OR SYSTEM	КРУПНОГАБАРИТНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	ОБОРУДОВАНИЕ или СИСТЕМА, которая превышает объем 2×2×2,5 м, исключая кабели и включая РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ	—	МЭК 60601-1-2:2001

Продолжение таблицы 4

552	LATCHED ALARM	ПРОДЛЕННАЯ ТРЕВОГА	Система тревоги, визуальное или иное предупреждение которой не прекращается, когда параметр возвращается к значению, которое ниже ПРЕДЕЛА ТРЕВОГИ, либо когда ненормальные условия ПАЦИЕНТА больше не существуют	—	МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003
553	LEAD	ОТВЕДЕНИЯ	Комбинация электродов и кабелей (либо один электрод и кабель) для записи ЭКГ	—	МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-25/A1:1999, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-27:1994, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60601-2-51:2003
554	LEAD EQUIPMENT	СВИНЦОВЫЙ ЭКВИВАЛЕНТ $\Delta_{РВ}$	ЭКВИВАЛЕНТ ПО ОСЛАБЛЕНИЮ, выраженный толщиной свинца, принятого за типовой материал. Примечание — Для характеристики КАЧЕСТВА ИЗЛУЧЕНИЯ с целью защиты от ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ необязательно пользоваться материалом с большим содержанием свинца.	rm-13-38	МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-3:1998
555	LEAKAGE CURRENT	ТОК УТЕЧКИ	Ток, не являющийся рабочим. Следующие ТОКИ УТЕЧКИ определены как ТОК УТЕЧКИ НА ЗЕМЛЮ, ТОК УТЕЧКИ НА КОРПУС и ТОК УТЕЧКИ НА ПАЦИЕНТА	NG.05.03	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003
556	LEAD SELECTOR	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОТВЕДЕНИЙ	Система для выбора отведений и режимов	—	МЭК 60601-2-25/A1:1999, МЭК 60601-2-27:1994, МЭК 60601-2-51:2003
557	LEAD WIRE (S)	КАБЕЛЬ ОТВЕДЕНИЯ (Й)	Кабель, соединяющий электроды в ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФЕ	—	МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003

Продолжение таблицы 4

558	LEAKAGE CURRENT	ТОК УТЕЧКИ	Любой ток в сигнале детектора и/или ИЗМЕРИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА, который не создается ионизацией в РАДИАЦИОННОМ ДЕТЕКТОРЕ . Примечание 1 — Понятие ТОКА УТЕЧКИ относится к ИОНИЗАЦИОННЫМ КАМЕРАМ и их принадлежностям. Примечание 2 — ТОК УТЕЧКИ следует отличать от ДРЕЙФА НУЛЯ ИЗМЕРИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА.	—	МЭК 61674/А1:2002, МЭК 60580:2000, МЭК 60731/А1:2002
559	LEAKAGE RADIATION	ИЗЛУЧЕНИЕ УТЕЧКИ	ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, прошедшее через ЗАЩИТНЫЙ ЭКРАН ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ, а также ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, которое в РЕНТГЕНОВСКИХ АППАРАТАХ некоторых типов выходит через РАДИАЦИОННОЕ ОКНО перед НАГРУЗКОЙ и после (например, в аппарате с РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКОЙ, имеющей управляющую сетку)	rm-11-15	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-28:1993
560	LEGIBLE	РАЗЛИЧИМАЯ	Визуализированная количественная или качественная информация, величины, функции и/или знаки, оцениваемые ОПЕРАТОРОМ, с расстояния 1 м при уровне освещенности 215 люкс при наблюдении перпендикулярно к экрану, включая угол 15° выше, ниже, влево и вправо от нормали зрения ОПЕРАТОРА	—	МЭК 60601-2-13:2003
561	LIFE-SUPPORTING EQUIPMENT or SYSTEM	ОБОРУДОВАНИЕ ИЛИ СИСТЕМА ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ЖИЗНИ	Оборудование или система, которая включает в себя, по крайней мере, одну ФУНКИЦИЮ, которая необходима для активного поддержания жизни пациента и нарушение которой (см. МЭК 60601-1-1988) ведет к серьезному нарушению жизненных условий или смерти ПАЦИЕНТА	—	МЭК 60601-1:1988
562	LIFTING POLE	ПОДЪЕМНОЕ УСТРОЙСТВО	Устройство, подвешиваемое над КРОВАТЬЮ, предназначенное для того, чтобы обеспечить ПАЦИЕНТУ возможность изменения положения	—	МЭК 60601-2-38/А1:1999
563	LIGHT DETECTOR	СВЕТОВОЙ ДЕТЕКТОР	Детектор излучения, чувствительный к видимому свету	—	МЭК 61262-7:1995
564	LIGHT EMISSION PART	БЛОК СВЕТОИСПУСКАНИЯ	Часть вводимого элемента ЭНДОСКОПА, окружающая окно для выхода светового потока, включающая в себя: площадь поверхности вводимой части в пределах трех максимальных диаметров вводимой части, измеренной по дистальному концу ЭНДОСКОПА или по центру окна для выхода светового потока, измеренного в двух продольных направлениях от центра окна. На минимальном расстоянии 10 мм и максимальном — 25 мм	—	МЭК 60601-2-18/А1:2000

Продолжение таблицы 4

565	LIGHT FIELD	СВЕТОВОЕ ПОЛЕ	В аппарате, генерирующем ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, — область, освещенная светом, моделирующая РАДИАЦИОННОЕ ПОЛЕ, являющаяся геометрическим местом точек, в которых освещенность превышает определенный или заданный уровень	rm-37-09	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999
566	LIGHT FIELD CENTRE	ЦЕНТР СВЕТОВОГО ПОЛЯ (ЦСП)	Точка максимума освещенности светового поля (освещаемой площади), опорная точка для размеров светового поля и производимых измерений	—	МЭК 60601-2-41:2000
567	LIGHT FIELD DIAMETER	ДИАМЕТР СВЕТОВОГО ПОЛЯ (D_{10})	Диаметр вокруг ЦЕНТРА СВЕТОВОГО ПОЛЯ (точки ЦЕНТРАЛЬНОЙ ОСВЕЩЕННОСТИ), где освещение достигает 10 % E_c	—	МЭК 60601-2-41:2000
568	LIGHT FIELD-INDICATOR	СВЕТОВОЙ УКАЗАТЕЛЬ ПОЛЯ	В РАДИОЛОГИЧЕСКОМ ОБОРУДОВАНИИ — устройство для визуализации пучком света размеров поля, подлежащего облучению	rm-37-31	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61331-3:1998
569	LIMITED X-RAY TUBE VOLTAGE	ПРЕДЕЛЬНОЕ АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	В РЕНТГЕНОВСКОЙ УСТАНОВКЕ — номинальное АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ, ограниченное для особых условий работы	rm-36-04	МЭК 60613:1989
570	LIMITS OF VARIATION	ПРЕДЕЛЫ ОТКЛОНЕНИЯ	Максимальное ОТКЛОНЕНИЕ характеристики. Если пределы отклонения ± L %, то ОТКЛОНЕНИЕ ΔУ/У, %, сохраняются в диапазоне от минус L % до плюс L %	rm-73-17	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 61676:2002
571	LINE OF RESPONSE (LOR)	ЛИНИЯ ОТКЛИКА (*LOR*)	Ось проекции луча. Примечание — В ПЭТ это линия, связывающая центры двух противоположных детекторов, работающих на совпадения.	—	МЭК 61675-1:1998

Продолжение таблицы 4

572	LINE PAIR RESOLUTION	РАЗРЕШЕНИЯ В ПАРАХ ЛИНИЙ	Максимальная пространственная частота заданных групп линий тест-объекта, различимых на изображении, визуализированная при заданных условиях. Единица: лин/мм	—	МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61223-3-1:1999
573	LINE SOURCE	ЛИНЕЙНЫЙ ИСТОЧНИК	Прямой РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК, аппроксимирующий функцию по двум координатам и остающийся постоянным по третьей координате	rm-33-09	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
574	LINE SPRED FUNCTION (ABREVIATION LSF)	ФУНКЦИЯ РАСШИРЕНИЯ ЛИНИИ (ФРЛ)	В системе изображения — распределение интенсивности от линейного источника в определенной плоскости изображения, вдоль прямой, перпендикулярной к изображению линейного источника	rm-73-01	МЭК 61262-7:1995, МЭК 60789:1992, МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-3:1998
575	LINEAR GRID	ЛИНЕЙНЫЙ РАСТР	ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР, состоящий из ламелей высокого поглощения и из промежутков между ними низкого поглощения, расположенных параллельно по всей длине	—	МЭК 60267:2001
576	LINEAR RANGE	ДИАПАЗОН ЛИНЕЙНОСТИ	Уровень входного сигнала, в пределах которого системы изображения ЛИНЕЙНА в пределах заданной точности. Примечание — Уровень входных сигналов, обеспечивающий ДИАПАЗОН ЛИНЕЙНОСТИ системы изображения, должен быть обозначен минимальным и максимальным значениями.	—	МЭК 61262-7:1995
577	LINEARITY	ЛИНЕЙНОСТЬ	Свойство системы изображения передавать в изображении взвешенную сумму объектов идентично взвешенной сумме изображений отдельных объектов	—	МЭК 61262-7:1995
578	LIQUID SCINTILLATION COUNTER	ЖИДКИЙ СЦИНЦИЛЛЯЦИОННЫЙ СЧЕТЧИК	Счетная система, использующая жидкий сцинциллятор, в котором распределены радиоактивные препараты	—	МЭК 61948-1:2001
579	LITHOTRIPSY	ЛИТОТРИПСИЯ	Удаление или разбиение камней	—	МЭК 60601-2-36:1997
580	LIVE	НАХОДЯЩАЯСЯ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ (ЧАСТЬ)	Состояние части изделия, при котором прикосновение к ней может вызвать ток от этой части на землю или на ДОСТУПНУЮ ЧАСТЬ этого же ИЗДЕЛИЯ, превышающий допустимый ТОК УТЕЧКИ	NG.01.10	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-51:2003
581	LOADING	НАГРУЗКА	В РЕНТГЕНОВСКОМ ГЕНЕРАТОРЕ — приложение питания электрической энергией к АНОДУ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ	rm-36-09	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-28:1993,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-10:1999
582	LOADING FACTOR	ПАРАМЕТР НАГРУЗКИ	Параметр, значение которого влияет на степень НАГРУЗКИ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, например, ТОК РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ НАГРУЗКИ, ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ, АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ и ПРОЦЕНТНАЯ ПУЛЬСАЦИЯ	rm-36-01	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000
583	LOADING STATE	НАГРУЗОЧНОЕ СОСТОЯНИЕ	Для РЕНТГЕНОВСКОГО ГЕНЕРАТОРА — состояние от момента окончания СОСТОЯНИЯ ГОТОВНОСТИ, когда начинается работа генератора, до завершения приложения нагрузки к РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКЕ	rm-36-40	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001
584	LOADING TIME	ВРЕМЯ НАГРУЗКИ	Время, определяемое специальным методом, в течение которого к РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКЕ подводится ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА	rm-36-10	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 60613:1989, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000
585	LOCAL RADIAL MAGNIFICATION	ЛОКАЛЬНОЕ РАДИАЛЬНОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ	Характеристика УРИ: отношение длины на ВЫХОДНОМ ИЗОБРАЖЕНИИ к реальной длине небольшого ТЕСТ-ОБЪЕКТА, расположенного во ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ, симметрично данной точке и ориентированного радиально у ЦЕНТРАЛЬНОЙ ОСИ. ЛОКАЛЬНОЕ РАДИАЛЬНОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ: функция расположения ТЕСТ-ОБЪЕКТА во ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ	—	МЭК 61262-4:1994
586	LOCAL RF TRANSMIT COIL	МЕСТНАЯ РЧ ПРИЕМНАЯ КАТУШКА	РЧ приемная катушка, отличная от ОБЪЕМНОЙ РЧ КАТУШКИ. МЕСТНАЯ РЧ ПРИЕМНАЯ КАТУШКА может быть катушкой для спектроскопии	—	МЭК 60601-2-33:2002
587	LOCAL SAR	ЛОКАЛЬНАЯ УДЕЛЬНАЯ ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ (УПМ)	УПМ, усредненная в 10 г ткани тела пациента за заданное время	—	МЭК 60601-2-33:2002
588	LOCALIZATION DEVICE	УСТРОЙСТВО ЛОКАЛИЗАЦИИ	Устройство, используемое для определения положения калия в трехмерном пространстве	—	МЭК 60601-2-36:1997
589	LONG TERM AUTOMATIC MODE	АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВРЕМЕННОЙ РЕЖИМ	Режим, в котором реле времени, управляемое оператором, инициирует измерение	—	МЭК 60601-2-30:1999
590	LOW CONTRAST RESOLUTION	НИЗКОКОНТРАСТНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	Деталь самой низкой контрастности ТЕСТ-ОБЪЕКТА, изображение которой можно различить на однородном фоне	rm-32-56	МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000
591	LOW HEAT TRANSFER	НИЗКОТЕМПЕРАТУРНАЯ ПЕРЕДАЧА	Характеристика нагревательного устройства, определяемая в соответствии с приложениями МЭК 60601-2-35	—	МЭК 60601-2-35:1996
592	LOW POWER EQUIPMENT	ОБОРУДОВАНИЕ МАЛОМОЩНОЕ	Оборудование с ВЫХОДНОЙ МОЩНОСТЬЮ, не превышающей 10 Вт	—	МЭК 60601-2-3/А1:1998

Продолжение таблицы 4

593	LOW VOLTAGE	НИЗКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	Линейное или фазное напряжение, меньшее или равное 1000 В переменного или 1500 В постоянного тока	—	МЭК 60601-1-2:2001
594	LOW-FREQUENCY DROP (abbreviation LFD)	НИЗКОЧАСТОТНЫЙ СПАД (НЧС)	Разность между единицей и значением ФУНКЦИИ ПЕРЕДАЧИ МОДУЛЯЦИИ на частоте, близкой к нулевой пространственной частоте. Примечание — В современных УРИ присутствует существенное вуалирование. Его характеризует крутой спад кривой ФПМ при значениях пространственной частоты, близких к нулю. В МЭК 61262-7—95 пространственная частота, при которой определяют НЧС, выбрана равной 0,1 мм$^{-1}$.	—	МЭК 61262-7:1995
595	LOW-PRESSURE GAS INPUT PORT	ВХОДНОЙ ПОРТ ГАЗА НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ	Входной порт, через который проходит газ под давлением, не превышающим 100 кПа	—	МЭК 60601-2-12:2001
596	LUMINAIRE FOR DIAGNOSIS	ОСВЕТИТЕЛЬ ДЛЯ ДИАГНОСТИКИ	Осветитель для локального освещения тела ПАЦИЕНТА для проведения диагноза или лечения, которое может быть прервано без вреда для ПАЦИЕНТА в случае повреждения осветительной сети. Не используется в операционных (см. таблицу 101, МЭК 60601-2-41—2000)	—	МЭК 60601-2-41:2000
597	LUMINANCE DISTRIBUTION	РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЯРКОСТИ УРИ	Пространственные вариации яркости ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКОГО УСИЛИТЕЛЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ в определенных условиях	rm-32-45	МЭК 61262-3:1994
598	LUMINANCE NON-UNIFORMITY	НЕРАВНОМЕРНОСТЬ ЯРКОСТИ	Характеристика УРИ: разность между яркостью в ЦЕНТРЕ ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ и расположенными ближе к периферии зонами ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ при установленных условиях, выраженная в процентах от яркости, измеренной в ЦЕНТРЕ ВЫХОДНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	—	МЭК 61262-3:1994
599	MAGNETIC RESONANCE (MR)	МАГНИТНЫЙ РЕЗОНАНС (МР)	Резонансное поглощение электромагнитной энергии ансамблем атомных частиц, размещенных в магнитном поле	—	МЭК 60601-2-33:2002
600	MAGNETIC RESONANCE EQUIPMENT (MR EQUIPMENT)	ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ МАГНИТНОГО РЕЗОНАНСА	МЕДИЦИНСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ, предназначенное для МР ИССЛЕДОВАНИЙ пациента. МР ОБОРУДОВАНИЕ включает в себя все аппаратные и программные элементы от источника питания до монитора дисплея. МР ОБОРУДОВАНИЕ является системой программируемого электрического медицинского оборудования (СПЭМО)	—	МЭК 60601-2-33:2002

Продолжение таблицы 4

601	MAGNETIC RESONANCE EXAMINATION (MR EXAMINATION)	МАГНИТНО-РЕЗОНАНСНОЕ (МР) ИССЛЕДОВАНИЕ	Процесс представления данных при МАГНИТНОМ РЕЗОНАНСЕ от ПАЦИЕНТА	—	МЭК 60601-2-33:2002
602	MAGNETIC RESONANCE SYSTEM (MR SYSTEM)	МАГНИТНО-РЕЗОНАНСНАЯ (МР) СИСТЕМА	Наличие МР ОБОРУДОВАНИЯ, ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ, включая средства визуализации, регулирования, питания и выбора плоскости исследования	—	МЭК 60601-2-33:2002
603	MAINS CONNECTOR	ПРИБОРНАЯ РОЗЕТКА	Часть ПРИБОРНОГО СОЕДИНИТЕЛЯ, составляющая единое целое с гибким шнуром или закрепленная на гибком шнуре, который предназначен для соединения с ПИТАЮЩЕЙ СЕТЬЮ. ПРИБОРНАЯ РОЗЕТКА предназначена для включения в ПРИБОРНУЮ ВИЛКУ ИЗДЕЛИЯ	NG.07.10	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995
604	MAINS PART	СЕТЕВАЯ ЧАСТЬ	Совокупность всех частей ИЗДЕЛИЯ, предназначенных для ТОКОПРОВОДЯЩЕГО СОЕДИНЕНИЯ с ПИТАЮЩЕЙ СЕТЬЮ. Для целей данного определения к СЕТЕВОЙ ЧАСТИ не относится ПРОВОД ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	NG.01.12	МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001
605	MAINS PLUG	СЕТЕВАЯ ВИЛКА	Часть, составляющая единое целое со ШНУРОМ ПИТАНИЯ ИЗДЕЛИЯ или укрепленная на нем, предназначенная для включения в СТАЦИОНАРНУЮ СЕТЕВУЮ РОЗЕТКУ	NG.07.11	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995
606	MAINS TERMINAL DEVICE	СЕТЕВОЕ ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО	Присоединительное устройство, с помощью которого осуществляется присоединение к ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ	NG.07.12	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/А2:1995
607	MAINS VOLTAGE	СЕТЕВОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	Напряжение ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ между двумя линейными проводами многофазной системы или напряжение между линейными и нулевым проводами однофазной системы	NG.04.02	МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003

Продолжение таблицы 4

608	MAJOR SURGICAL LUMINAIRE	ГЛАВНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ ОСВЕТИТЕЛЬ	Единый осветитель вблизи пациента, обеспечивающий безопасность и достаточную ЦЕНТРАЛЬНУЮ ОСВЕЩЕННОСТЬ частей тела ПАЦИЕНТА. Предназначен для обеспечения лечения, диагностики при использовании в операционных	—	МЭК 60601-2-41:2000
609	MAMMOGRAPHIC ANTISCATTER GRID	МАММОГРАФИЧЕСКИЙ ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР	НАПРАВЛЕННЫЙ РАСТР, специально предназначенный для маммографии. Примечание — Термин «ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР общего назначения» используется при описании любого ОТСЕИВАЮЩЕГО РАСТРА, не предназначенного для маммографии.	—	МЭК 60627:2001
610	MAMMOGRAPHIC STEREOTACTIC DEVICE	МАММОГРАФИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ СТЕРЕОТАКСИСА	Устройство для трехмерной локализации точки в пределах молочной железы и механически управляемого введения иглы или маркера позиции для таких целей, как аспирация тонкой иглой, игольная биопсия и предоперацинная локализация. Предоперационная локализация основана на радиографических изображениях неподвижной молочной железы, полученных под различными заданными углами. Такой устройство может быть отдельной системой или ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ в составе маммографического РЕНТГЕНОВСКОГО АППАРАТА	rm-35-20	МЭК 60601-2-45:2001
611	MANUAL DEFIBRILLATOR	РУЧНОЙ ДЕФИБРИЛЛЯТОР	ДЕФИБРИЛЛЯТОР, с которым ОПЕРАТОР может работать вручную при выборе энергии, зарядке и разряде	—	МЭК 60601-2-4:2002
612	MANUAL MODE	РУЧНОЙ РЕЖИМ	Режим работы, при котором нагреватель находится или на фиксированном уровне, или на уровне некоторой части от его максимума, устанавливаемой ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. Режим работы, при котором ОПЕРАТОР полностью управляет ИНИЦИАЦИЕЙ каждого измерения	—	МЭК 60601-2-21/А1:1996, МЭК 60601-2-30:1999
613	MANUAL VENTILATION PORT	ПОРТ РУЧНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ	Порт, к которому можно подсоединить устройство для ручного заполнения легких воздухом [ИСО 4135:1995, определение 4.2.15, модифицировано]	—	МЭК 60601-2-12:2001
614	MANUFACTURER	ИЗГОТОВИТЕЛЬ	Организация или индивидуальный изготовитель АППАРАТА (термин без определения в МЭК 60788). Физическое или юридическое лицо, ответственное за разработку, изготовление, упаковку или установку табличек медицинс-	MR-121-01 (rm-85-03)	МЭК 60522:1999, МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1 /А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998,

Продолжение таблицы 4

			кого устройства, сборку системы или настройку медицинского устройства перед ее передачей на рынок и/или в сервис, независимо от того, производятся ли эти действия самим этим лицом или по его поручению через посредство третьих лиц		МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 62083:2000, ИСО 14971:2000
615	MATCHED LOAD	СОГЛАСОВАННАЯ НАГРУЗКА	Резисторная нагрузка, обычно в диапазоне от 50 до 75 Ом, при установке которой взамен АППЛИКТОРА коэффициент напряжения стоячей волны не превышает 1,5 для АППЛИКАТОРА связи кабеля или волновода	—	МЭК 60601-2-6:1984
616	MATRIX ELEMENT	ЭЛЕМЕНТ МАТРИЦЫ	Наименьший элемент МАТРИЦЫ ИЗОБРАЖЕНИЯ, положение и размер которого передают определенный объемный элемент объекта (Воксел)	rm-32-58	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001
617	MATTRESS	МАТРАС	ПОДОГРЕВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО, обеспечивающее эластичную поддержку всего тела ПАЦИЕНТА	—	МЭК 60601-2-35:1996

Продолжение таблицы 4

618	MATTRESS SUPPORT PLATFORM	ПЛАТФОРМА ДЛЯ МАТРАСА	Устройство на поверхности которого размещается спальное приспособление ПАЦИЕНТА (например, матрас) при НОРМАЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ. ПЛАТФОРМА МАТРАСА имеет шарнирные соединения и меняет положение для удобства и проведения терапевтических и диагностических процедур	—	МЭК 60601-2-38/A1:1999
619	MAXIMUM ANODE HEAT CONTENT	МАКСИМАЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ	Максимально допустимое КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В АНОДЕ	rm-36-27	МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989
620	MAXIMUM CONTINUOUS HEAT DISSIPATION	МАКСИМАЛЬНАЯ НЕПРЕРЫВНАЯ ТЕПЛООТДАЧА	Максимальное значение ВХОДНОЙ МОЩНОСТИ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ, которая в определенных условиях может непрерывно подаваться па РЕНТГЕНОВСКИЙ ИЗЛУЧАТЕЛЬ без превышения МАКСИМАЛЬНОГО КОЛИЧЕСТВА ТЕПЛОТЫ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ	rm-36-34	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60613:1989
621	MAXIMUM ENERGY	МАКСИМАЛЬНАЯ ЭНЕРГИЯ	Наибольшая ЭНЕРГИЯ ИЗЛУЧЕНИЯ, имеющаяся в пучке ПОЛИЭНЕРГЕТИЧЕСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-13-32	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-45:2001
622	MAXIMUM GRADIENT SLEW RATE	МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ ПОВОРОТА ГРАДИЕНТА	Скорость изменения градиента при переключении ГРАДИЕНТНОГО БЛОКА между максимальными нормированными градиентами G_{+max} и G_{-max} в течение кратчайшей возможной ступени времени при нормальных условиях сканирования	—	МЭК 60601-2-33:2002
623	MAXIMUM INFUSION PRESSURE	МАКСИМАЛЬНОЕ ИНФУЗИОННОЕ ДАВЛЕНИЕ	Максимальное ДАВЛЕНИЕ, которое может быть создано АППАРАТОМ при условии полного перекрытия в конце ЛИНИИ ПАЦИЕНТА	—	МЭК 60601-2-24:1998
624	MAXIMUM LIMITED PRESSURE ($P_{lim}max$)	МАКСИМАЛЬНОЕ ОГРАНИЧЕННОЕ ДАВЛЕНИЕ ($P_{lim}max$)	Наибольшее ДАВЛЕНИЕ на ПОРТЕ СВЯЗИ С ПАЦИЕНТОМ при НОРМАЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ и при УСЛОВИИ ЕДИНИЧНОГО НАРУШЕНИЯ	—	МЭК 60601-2-12:2001
625	MAXIMUM PEAK VOLTAGE	МАКСИМАЛЬНАЯ АМПЛИТУДА НАПРЯЖЕНИЯ	Максимальная величина АНОДНОГО НАПРЯЖЕНИЯ в течение нормированного промежутка времени. Единица: вольт (В)	—	МЭК 61676:2002
626	MAXIMUM PERMISSIBLE WORKING PRESSURE	МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ	Давление, указанное изготовителем, или органом контроля, или компетентным специалистом (специалистами) в протоколе последнего испытания	NG.11.02	МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1/A2:1995

Продолжение таблицы 4

627	MAXIMUM TOLERABLE RISK	МАКСИМАЛЬНО ТЕРПИМЫЙ РИСК	Величина РИСК, нормируемая в качестве допустимого максимума. Примечание — Эта величина может нормироваться для ПЭМС в целом или для отдельной опасности.	—	МЭК 60601-1-4:2000
628	MAXIMUM TRACKING RATE	МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ СЛЕДОВАНИЯ	Максимальная частота пульса, при которой ГЕНЕРАТОР ИМПУЛЬСОВ будет реагировать 1:1 на запускающий сигнал. Максимальный ритм желудка как реакция на ощущаемую артериальную АКТИВНОСТЬ	—	МЭК 60601-2-31/А1:1998
629	MAXIMUM WORKING PRESSURE ($P_w$max)	МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ ($P_w$max)	Наибольшее ДАВЛЕНИЕ на ПОРТЕ СВЯЗИ С ПАЦИЕНТОМ, не зависимое от уставок органов управления, предназначенных для регулирования этого ДАВЛЕНИЯ. Примечание — Даже в тех случаях, когда оно нерегулируемое, это давление равно или меньше, чем МАКСИМАЛЬНОЕ ОГРАНИЧЕННОЕ ДАВЛЕНИЕ.	—	МЭК 60601-2-12:2001
630	MAXIMUM X-RAY TUBE ASSEMBLY HEAT CONTENT	МАКСИМАЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ	Максимально допустимое КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ при определенных внешних условиях	rm-36-31	МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989
631	MEAN CT NUMBER	СРЕДНИЙ КОМПЬЮТЕРНЫЙ ИНДЕКС	СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ КОМПЬЮТЕРНОГО ИНДЕКСА для всех ПИКСЕЛЕЙ в определенной области интереса	—	МЭК 61223-2-6:1994
632	MEAN PEAK VOLTAGE	СРЕДНЯЯ ВЕЛИЧИНА АМПЛИТУДЫ НАПРЯЖЕНИЯ	Средняя величина АНОДНОГО НАПРЯЖЕНИЯ в течение нормированного промежутка времени. Единица: вольт (В)	—	МЭК 61676:2002
633	MEASURED VALUE	ИЗМЕРЕННОЕ ЗНАЧЕНИЕ	Оценка ИСТИННОГО ЗНАЧЕНИЯ величины, полученная по ПРИБОРНОМУ ЗНАЧЕНИЮ после введения всех необходимых поправочных и калибровочных коэффициентов Примечание — Измеренное значение является «конечным результатом измерения» (см. МЭК 60731:2002).	rm-73-08	МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-3-1:1999,

Продолжение таблицы 4

			Значение физической величины, полученное по ПРИБОРНОМУ ЗНАЧЕНИЮ после введения всех необходимых ПОПРАВОЧНЫХ КОЭФФИЦИЕНТОВ. Наилучшая оценка ЗАДАННОГО ИСТИННОГО ЗНАЧЕНИЯ обычно будет значением, определенным в соответствии со стандартом, с которым испытуемый прибор сравнивается		МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61303:1994, МЭК 60731:2002, МЭК 61674/А1:2002, МЭК 60580:2000, МЭК 61676:2002
634	MEASURING ASSEMBLY	ИЗМЕРИТЕЛЬНАЯ ЦЕПЬ	Устройство для преобразования выходной величины ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ в форму, подходящую для визуального представления ПРОИЗВЕДЕНИЯ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ или ПРОИЗВЕДЕНИЯ МОЩНОСТИ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ. Устройство для преобразования выходной величины ДЕТЕКТОРА ИЗЛУЧЕНИЯ в форму, подходящую для визуального представления, управления или накопления ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ, МОЩНОСТИ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ или другой относящейся к дозе величины. Включает в себя все электрические цепи, используемые в период контакта с ПАЦИЕНТОМ и ОТДЕЛЬНЫМ УСТРОЙСТВОМ. Примечание — Устройство для измерения заряда (или тока) ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ и его преобразования в форму, пригодную для визуального представления величины дозы или КЕРМЫ (или их мощности). Устройство для преобразования выходной величины комплекта радиационного детектора в форму, подходящую для визуального представления ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ, РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ или МОЩНОСТИ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ	—	МЭК 60580:2000, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61674/А1:2002
635	MECHANICAL INDEX	МЕХАНИЧЕСКИЙ ИНДЕКС	МЕХАНИЧЕСКИЙ ИНДЕКС определяется формулой $$MI = \frac{p_{ra} f_{awf}^{-1/2}}{C_{MI}},$$ где C_{MI} = 1 МПа · МГц$^{-1/2}$; p_{ra} — ОСЛАБЛЕННОЕ ПИКОВОЕ АКУСТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ, МПа; f_{awf} — АКУСТИЧЕСКАЯ РАБОЧАЯ ЧАСТОТА, МГц. Символ: *MI*. Единица: нет	—	МЭК 60601-2-37:2001

Продолжение таблицы 4

636	MEDICAL DEVICE	МЕДИЦИНСКОЕ УСТРОЙСТВО	Любой инструмент, аппарат, машина, материал или другой предмет (один или в комбинации), включая программное обеспечение, необходимое для их работы, предназначенные ИЗГОТОВИТЕЛЕМ для людей с целью: - диагностики, предупреждения, мониторинга, ЛЕЧЕНИЯ или облегчения болезни; - диагностики, мониторинга, ЛЕЧЕНИЯ, облегчения или компенсации повреждения или страдания; - исследования, замещения или модификации анатомического или физиологического процесса; - контроля за рождаемостью, которые не выполняют своего назначения с помощью воздействия на тело человека фармакологических, иммунологических или метаболических средств, хотя эти средства могут быть вспомогательными при выполнении их функций. [ИСО 13485:1996, определение 3.1]	—	ИСО 14971:2000
637	MEDICAL DIAGNOSTIC RADIOLOGY	ЛУЧЕВАЯ ДИАГНОСТИКА	Медицинская диагностика с помощью ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ, например, РЕНТГЕНОДИАГНОСТИКА, РАДИОНУКЛИДНАЯ ДИАГНОСТИКА	rm-40-04	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-1:1993
638	MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT (hereinafter referred to as equipment)	ИЗДЕЛИЕ МЕДИЦИНСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ (ДАЛЕЕ — ИЗДЕЛИЕ)	Электрическое ИЗДЕЛИЕ, снабженное только одним средством соединения с ПИТАЮЩЕЙ СЕТЬЮ, предназначенное для целей диагностики, лечения или контроля за ПАЦИЕНТОМ под наблюдением медицинского персонала, имеющее физический или электрический контакт с ПАЦИЕНТОМ и (или) передающее энергию к ПАЦИЕНТУ или от ПАЦИЕНТА и (или) обнаруживающее такую передачу	NG.02.15	МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-1:1988, МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-13:2003, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60731 /А1:2002, МЭК 61217:2002, МЭК 61674/А1:2002, МЭК 62083:2000
639	MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT	МЕДИЦИНСКИЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ АППАРАТ	Электрический АППАРАТ, имеющий только одно соединение со СРЕДСТВОМ ПИТАНИЯ, предназначенный для диагноза, лечения или мониторинга ПАЦИЕНТА под МЕДИЦИНСКИМ	—	МЭК 60601-2-16:1998, МЭК 60601-2-39:1999, МЭК 60601-2-41:2000

Продолжение таблицы 4

			НАБЛЮДЕНИЕМ, осуществляющий физический или электрический контакт с ПАЦИЕНТОМ и/или перенос энергии от или к ПАЦИЕНТУ, и/или регистрацию переноса такой энергии от или к ПАЦИЕНТУ. В области применения настоящего стандарта под АППАРАТОМ понимаются АППАРАТЫ ДЛЯ ГЕМОДИАЛИЗА, ГЕМОДИАФИЛЬТРАЦИИ и/или ГЕМОФИЛЬТРАЦИИ. В МЭК 60601-2-41:2000 под «АППАРАТОМ» понимается АППАРАТ ДЛЯ ПЕРИТОНЕАЛЬНОГО ДИАЛИЗА		
640	MEDICAL ELECTRICAL SYSTEM	МЕДИЦИНСКАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА	Совокупность МЕДИЦИНСКИХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ АППАРАТОВ с другими немедицинскими АППАРАТАМИ, которая благодаря соединению определяется как единый блок с нормированными функциями. Комбинация различных АППАРАТОВ, по крайней мере один из которых должен быть МЕДИЦИНСКИМ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ АППАРАТОМ, связанных между собой функционально или с использованием составного переносного выходного разъема. Примечание — Если АППАРАТ упоминается в связи с системой, то он должен быть включен в состав системы.	NG.2.203	МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-13:2003, МЭК 60601-1 /А2:1995, МЭК 60601-1-2:2001
641	MEDICAL RADIOLOGICAL EXAMINATION	МЕДИЦИНСКОЕ РАДИОЛОГИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ	Медицинское исследование с помощью ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-41-24	МЭК 60580:2000
642	MEDICAL RADIOLOGY	РЕНТГЕНОЛОГИЯ	Раздел РАДИОЛОГИИ, связанный с применением рентгеновского излучения для распознавания болезней человека и животных	rm-40-03	МЭК 60601-2-43:2000
643	MEDICAL SUPERVISION	МЕДИЦИНСКОЕ НАБЛЮДЕНИЕ	Адекватное медицинское обслуживание ПАЦИЕНТА, который может подвергаться риску от воздействия некоторых параметров от воздействия МР оборудования	—	МЭК 60601-2-33:2002
644	MICROWAVE THERAPY EQUIPMENT	МЕДИЦИНСКИЙ ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ АППАРАТ	АППАРАТ для ЛЕЧЕНИЯ ПАЦИЕНТА с помощью электромагнитного поля в диапазоне частот свыше 300 МГц, но не более 30 ГГц	—	МЭК 60601-2-6:1984
645	MID POINT AVERAGE TEMPERATURE	СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА СРЕДНЕЙ ТОЧКИ (ТМ)	СРЕДНЯЯ температура тест-объекта из ТЕСТ-ОБЪЕКТА размещается в средней точке основания АППАРАТА	—	МЭК 60601-2-21/А1:1996

Продолжение таблицы 4

646	MINIMUM BREAKING LOAD	МИНИМАЛЬНАЯ РАЗРУШАЮЩАЯ НАГРУЗКА	Максимальная нагрузка, для которой применим закон Гука	NG.11.03	МЭК 60601-1/А2:1995
647	MINIMUM EFFECTIVE RANGE	МИНИМАЛЬНЫЙ ЭФФЕКТИВНЫЙ ДИАПАЗОН	Наименьший допустимый диапазон ПРИБОРНОГО ЗНАЧЕНИЯ, при котором инструмент работает в соответствии с декларируемой точностью	—	МЭК 61676:2002
648	MINIMUM LIMITED PRESSURE (P_{lim}min)	МИНИМАЛЬНОЕ ОГРАНИЧЕННОЕ ДАВЛЕНИЕ (P_{lim}min)	Наименьшее давление на порте связи с пациентом при НОРМАЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ и при УСЛОВИИ ЕДИНИЧНОГО НАРУШЕНИЯ. Примечание — Это давление может быть ниже атмосферного (P_{lim}min).	—	МЭК 60601-2-12:2001
649	MINIMUM RATE	МИНИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ	Наименьшая скорость, которую может выбрать ОПЕРАТОР, но не менее чем 1 мл/ч. Примечание — Для инфузионного насоса для амбулаторного применения это наименьшая скорость, которую можно выбрать.	—	МЭК 60601-2-24:1998
650	MINIMUM RATED RANGE	МИНИМАЛЬНЫЙ ЗАЯВЛЕННЫЙ ДИАПАЗОН	Наименьший диапазон ФАКТОРА ПОГРЕШНОСТИ (прибора) или ПАРАМЕТРА ИНСТРУМЕНТА, в котором инструмент работает в пределах нормированных ПРЕДЕЛОВ ОТКЛОНЕНИЯ в соответствии с требованиями настоящего стандарта	—	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61674/А1:2002
651	MINOR SURGICAL LUMINAIRE (treatment luminaire)	МИНИМАЛЬНЫЙ ХИРУРГИЧЕСКИЙ СВЕТИЛЬНИК (ОСВЕТИТЕЛЬ)	Одиночный ответитель рядом с ПАЦИЕНТОМ, обеспечивающий ЦЕНТРАЛЬНУЮ ОСВЕЩЕННОСТЬ для локального освещения тела ПАЦИЕНТА. Предназначен для использования в операционных для диагностики и ЛЕЧЕНИЯ, которые в случае отключения света могут прерваться без причинения вреда ПАЦИЕНТУ	—	МЭК 60601-2-41:2000
652	MINUTE VOLUME (V)	МИНУТНЫЙ ОБЪЕМ *V*	Объем газа в минуту, поступающий или покидающий легкие ПАЦИЕНТА	—	МЭК 60601-2-12:2001
653	MOBILE EQUIPMENT	ПЕРЕДВИЖНОЕ ИЗДЕЛИЕ	ИЗДЕЛИЕ, предназначенное для перемещения между периодами эксплуатации из одного места в другое с помощью колес или эквивалентного средства	NG.02.16	МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001

Продолжение таблицы 4

654	MOBILE OPERATING TABLE	ПЕРЕДВИЖНОЙ ОПЕРАЦИОННЫЙ СТОЛ	Операционный стол, который можно передвигать с одного места на другое	—	МЭК 60601-2-46:1998
655	MODE OF OPERATION	РЕЖИМ РАБОТЫ	Для РЕНТГЕНОВСКОГО АППАРАТА ДЛЯ ИНТЕРВЕНЦИОННЫХ ПРОЦЕДУР — режим, определяемый несколькими предварительно определенными ПАРАМЕТРАМИ НАГРУЗКИ, техническими факторами и другими установками для РЕНТГЕНОСКОПИИ и РЕНТГЕНОГРАФИИ, которые можно выбрать одновременно при работе с одним органом управления. Примечания 1 Выбор определенного режима не обязательно определяет значения всех параметров, которые могут быть использованы. 2 Значения параметров, определенные при выборе определенного режима работы, не обязательно остаются неизменными во время их использования.	—	МЭК 60601-2-43:2000
656	MODEL OR TYPE REFERENCE	ОБОЗНАЧЕНИЕ МОДЕЛИ ИЛИ ТИПА (НОМЕР ТИПА)	Комбинация цифр, букв или цифр и букв для обозначения определенной модели ИЗДЕЛИЯ	NG.12.02	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:200
657	MODES OF OPERATION WITH CONTINUED DISPLAY	РЕЖИМ РАБОТЫ С ДЛИТЕЛЬНОЙ ВИЗУАЛИЗАЦИЕЙ	Под УСТРОЙСТВОМ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ, работающим с длительной визуализацией, в МЭК 60601-1-3:1994 понимается УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ для РЕНТГЕНОСКОПИИ, если предусмотрены средства для автоматического повторения излучения	—	МЭК 60601-1-3:1994
658	MODULATION TRANSFER FUNCTION (MTF)	ФУНКЦИЯ ПЕРЕДАЧИ МОДУЛЯЦИИ *M*	Преобразование Фурье ФУНКЦИИ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ОТ ЛИНЕЙНОГО ИСТОЧНИКА. Для симметричной ФУНКЦИИ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ОТ ЛИНЕЙНОГО ИСТОЧНИКА. Функция передачи модуляции имеет вид преобразования Фурье, нормализованного с помощью уравнения:	rm-73-05	МЭК 60336:1993, МЭК 60789:1992, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996,

Продолжение таблицы 4

			$$M(\nu) = \frac{\int_{-\infty}^{+\infty} L(x)\cos 2\pi\nu x dx}{\int_{-\infty}^{+\infty} L(x)\,x dx},$$ где ν — пространственная частота; L — функция распределения от линейного источника; x — абсцисса. Примечание — В МЭК 61262-7 принято определение ФПМ: модель одномерной ФУНКЦИИ ОПТИЧЕСКОЙ ПЕРЕДАЧИ. Для этого стандарта такое определение подходит больше.		МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-7:1995
659	MOMENTARY CONTACT SWITCH	КРАТКОВРЕМЕННЫЙ ВКЛЮЧАТЕЛЬ	Орган управления, который включает в себя и поддерживает во включенном состоянии исполнительный элемент только в течение того времени, пока на него оказывается воздействие. Ручной орган управления автоматически возвращает исполнительный элемент в исходное положение. КРАТКОВРЕМЕННЫЙ ВКЛЮЧАТЕЛЬ известен также как «включатель с удержанием»	—	МЭК 60601-2-38/A1:1999
660	MONITOR	МОНИТОР	Часть ДЕФИБРИЛЛЯТОРА, обеспечивающая визуальное наблюдение электрической АКТИВНОСТИ сердца ПАЦИЕНТА. Примечание — Данный термин применяется в пределах, чтобы отличать такой монитор от мониторов, являющихся отдельными АППАРАТАМИ в собственном значении, даже в тех случаях, когда такой отдельный монитор может обеспечить синхронизирующие сигналы на ДЕФИБРИЛЛЯТОР, необходимые как база для регистрации опознования ритма AED или обеспечения управляющих сигналов на ДЕФИБРИЛЛЯТОР.	—	МЭК 60601-2-4:2002
661	MONITORING DEVICE	УСТРОЙСТВО МОНИТОРИНГА	Устройство, непрерывно или периодически измеряющее и показывающее ОПЕРАТОРУ изменяющиеся величины	—	МЭК 60601-2-13:2003
662	MOVING BEAM RADIOTHERAPY	ПОДВИЖНАЯ ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ	ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ, при которой ИСТОЧНИК ИЗЛУЧЕНИЯ в процессе ОБЛУЧЕНИЯ непрерывно перемещается относительно ПАЦИЕНТА	rm-42-41	МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 60601-2-1/A1:2002

Продолжение таблицы 4

663	MOVING GRID	ДВИЖУЩИЙСЯ РАСТР[5)]	ОТСЕИВАЮЩИЙ РАСТР, который в процессе ПРОХОЖДЕНИЯ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ движется для устранения изображения поглощающих ламелей и связанной с этим потери информации	rm-32-15	МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 60627:2001
664	MTF ANALYZER	ФПМ-АНАЛИЗАТОР	Оборудование, включающее в себя фокусирующую оптику и логический вычислитель, способное измерять ФУНКЦИИ ПЕРЕДАЧИ МОДУЛЯЦИИ	—	МЭК 61262-7:1995
665	MULTIDETECTOR COUNTER	МУЛЬТИДЕТЕКТОРНЫЙ СЧЕТЧИК	Инструмент, состоящий из сборки КОЛОДЕРНОГО ДЕТЕКТОРА, для одновременного определения АКТИВНОСТИ составных образцов	—	МЭК 61948-1:2001
666	MULTIPURPOSE ULTRASONIC EQUIPMENT	МНОГОЦЕЛЕВОЙ УЛЬТРАЗВУКОВОЙ АППАРАТ	Ультразвуковой АППАРАТ, предназначенный для более чем одной области клинического применения	—	МЭК 60601-2-37:2001
667	MULTICHANNEL ELECTROCARDIOGRAPH	МНОГОКАНАЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФ	АППАРАТ для одновременной записи двух или более ЭКГ ОТВЕДЕНИЙ. Этот АППАРАТ также может быть оборудован средствами для фонокардиографии и регистрации ИМПУЛЬСОВ и т.д.	—	МЭК 60601-2-25/А1:1999, МЭК 60601-2-51:2003
668	MULTIFUNCTION PATIENT MONITORING EQUIPMENT	АППАРАТ ДЛЯ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОГО МОНИТОРИНГА ПАЦИЕНТА	Модульное или предварительно собранное устройство, включающее в себя более чем один БЛОК ФИЗИОЛОГИЧЕСКОГО МОНИТОРИНГА, предназначенное для сбора информации от одного ПАЦИЕНТА и ее обработки с целью мониторинга и создания сигнала ТРЕВОГИ	—	МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003
669	MULTIPLE FUNCTION	МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ	Измерение более одного физиологического параметра	—	МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003
670	MULTIPARAMETER PATIENT MONITORING EQUIPMENT	АППАРАТ ДЛЯ МНОГОПАРАМЕТРИЧЕСКОГО МОНИТОРИНГА ПАЦИЕНТА	Стационарный аппарат или ПЕРЕДВИЖНОЕ ИЗДЕЛИЕ с питанием от источника электроэнергии и включающий в себя один или большее число блоков физиологического мониторинга, предназначенный для сбора информации от ПАЦИЕНТА, ее обработки и создания сигнала ТРЕВОГИ	—	МЭК 60601-2-23:1999

[5)] Совокупность ДВИЖУЩЕГОСЯ РАСТРА, механизма его перемещения корпуса называется решеткой.

Продолжение таблицы 4

671	MULTIPLE WINDOW SPATIAL REGISTRATION	ПРОСТРАНСТВЕННАЯ РЕГИСТРАЦИЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕСКОЛЬКИХ ОКОН	Измерение положения источника как функции от положения окна анализатора амплитуды ИМПУЛЬСА	—	МЭК 60789:1992
672	NARROW BEAM	УЗКИЙ ПУЧОК	ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ при минимально возможном телесном угле для измерения заданного радиационного значения при минимизации вклада РАССЕЯННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ и обеспечении, если это необходимо, бокового электронного равновесия	rm-37-22	МЭК 61331-1:1994
673	NARROW BEAM CONDITION	УСЛОВИЯ УЗКОГО ПУЧКА	Условия для измерения радиационного значения в УЗКОМ ПУЧКЕ ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-37-23	МЭК 60522:1999, МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994
674	NATIONAL STANDARD	НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ	Стандарт, признанный в качестве официального национального решения в качестве базы для фиксирования значения данной величины в данной стране	—	МЭК 60731/A1:2002
675	NET OPTICAL DENSITY	НЕТТО ОПТИЧЕСКАЯ ПЛОТНОСТЬ	Плотность экспонированной и обработанной пленки за вычетом плотности (основы и вуали) неэкспонированного и обработанного образца той же пленки	—	МЭК 61223-2-10:1999
676	NEUTRAL ELECTRODE	НЕЙТРАЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОД	Электрод с относительно большой площадью для подключения к телу ПАЦИЕНТА, предназначенный для создания пути возврата тока высокой частоты с такой малой плотностью тока в тканях тела, при котором не возникают такие нежелательные физические эффекты, как ожоги. Примечание — НЕЙТРАЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОД также может быть назван «платой», «пластинчатым», «пассивным», «возвратным» или «дисперсным» электродом.	—	МЭК 60601-2-2:1998, МЭК 60601-2-25:1993, МЭК 60601-2-27:1994, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-51:2003

Продолжение таблицы 4

			Опорная точка в дифференциальных усилителях и/или цепях подавления помех, не являющаяся частью электрокардиографа отведения. [МЭК 60601-2-25, определение 2.107] Опорная точка в дифференциальных усилителях и/или цепях подавления помех, не являющаяся частью АППАРАТА и ЭЛЕКТРОДА. [МЭК 60601-2-26] Опорная точка в дифференциальных усилителях и/или цепях подавления помех. Все электроды отведения независимы от потенциала этой опорной точки [МЭК 60601-2-51]		
677	NEUTRON	НЕЙТРОН	Элементарная частица, не обладающая электрическим зарядом, имеющая МАССУ ПОКОЯ $1{,}67492 \cdot 10^{-27}$ и среднюю продолжительность жизни около 1000 с	rm-11-17	МЭК 60601-2-1/А1:2002
678	NOISE	ШУМ	Отклонение ЧИСЛА КОМПЬЮТЕРНЫХ ТОМОГРАФИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ от среднего значения в определенной зоне изображения однородного вещества. Значение ШУМА обозначают с помощью среднеквадратического отклонения ЧИСЛА КОМПЬЮТЕРНЫХ ТОМОГРАФИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ однородного материала в ОБЛАСТИ ИНТЕРЕСА. Нежелательные сигналы любой частоты, имеющиеся в ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАММЕ (ЭКГ). [МЭК 60601-2-51]	—	МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 60601-2-51:2003
679	nominal (value)	НОМИНАЛЬНОЕ (ЗНАЧЕНИЕ)	Значение, установленное для справочных целей и задания согласованных отклонений, например, НОМИНАЛЬНОЕ СЕТЕВОЕ НАПРЯЖЕНИЕ, НОМИНАЛЬНЫЙ диаметр винта	NG.12.03	МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-44:2002
680	NOMINAL ANODE INPUT POWER	НОМИНАЛЬНАЯ ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА	Максимальная постоянная ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ АНОДА, которая может быть подана при однократной НАГРУЗКЕ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ за определенное ВРЕМЯ НАГРУЗКИ	rm-36-23	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989
681	NOMINAL ELECTRIC POWER	НОМИНАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МОЩНОСТЬ	Для РПУ — максимальная постоянная электрическая мощность, которая может быть отдана при однократной НАГРУЗКЕ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ за определенное ВРЕМЯ НАГРУЗКИ	rm-36-19	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001

Продолжение таблицы 4

682	NOMINAL ENERGY	НОМИНАЛЬНАЯ ЭНЕРГИЯ	Для ЭЛЕКТРОННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ — энергия, указанная ИЗГОТОВИТЕЛЕМ как характеристика ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ. Эта энергия приблизительно равна наиболее вероятной энергии на поверхности измерительного ФАНТОМА $E_{p,0}$ (см. ICRU, доклад 35; раздел 3.3; энергия $E_{p,0}$) Для РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ — энергия, указанная ИЗГОТОВИТЕЛЕМ как характеристика ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ. ЭНЕРГИЯ ИЗЛУЧЕНИЯ как характеристика медицинских ускорителей ЭЛЕКТРОНОВ описывает: - для РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ – энергию ЭЛЕКТРОНОВ, соударяющихся с МИШЕНЬЮ; - для ЭЛЕКТРОННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ – энергию ЭЛЕКТРОНОВ в ПОЛЕЗНЫЙ ПУЧОК на НОРМАЛЬНОЕ РАССТОЯНИЕ ЛЕЧЕНИЯ [МЭК 60976/А1:2000]	rm-13-56	МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 62083:2000, МЭК 60976/ А1:2000
683	NOMINAL ENTRANCE FIELD SIZE	НОМИНАЛЬНЫЙ РАЗМЕР ВХОДНОГО ПОЛЯ УРИ	РАЗМЕР ВВОДНОГО ПОЛЯ ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКОГО УСИЛИТЕЛЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ, который может быть достигнут параллельным пучком ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-32-44	МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61262-1:1994
684	NOMINAL FOCAL SPOT VALUE	НОМИНАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ФОКУСНОГО ПЯТНА	Значение безразмерной величины, определенным образом связанной с размерами ЭФФЕКТИВНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА (РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ) и измеренной в определенных условиях	rm-20-14	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995
685	NOMINAL IMAGE SIZE	НОМИНАЛЬНЫЙ РАЗМЕР ИЗОБРАЖЕНИЯ	Результат линейных измерений изображения небольшого ОБЪЕКТА, расположенного во ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТИ, при увеличении, соответствующем УВЕЛИЧЕНИЮ В ЦЕНТРЕ	—	МЭК 61262-6:1994
686	NOMINAL SHORTEST IRRADIATION TIME	НОМИНАЛЬНОЕ НАИМЕНЬШЕЕ ВРЕМЯ ОБЛУЧЕНИЯ	Для РПУ с АВТОМАТИЧЕСКИМИ СИСТЕМАМИ УПРАВЛЕНИЯ ВРЕМЕНЕМ ОБЛУЧЕНИЯ — минимальное ВРЕМЯ ОБЛУЧЕНИЯ, в течение которого поддерживается требуемое постоянство контролируемой радиационной величины	rm-36-12	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-3-1:1999
687	NOMINAL TOMOGRAPHIC	НОМИНАЛЬНАЯ ТОЛЩИНА	В КТ-СКАНЕРЕ — ТОМОГРАФИЧЕСКАЯ ТОЛЩИНА СРЕЗА, которая выбирается и индицируется на ПУЛЬТЕ УПРАВЛЕНИЯ.	—	МЭК 60601-2-44:2002

Продолжение таблицы 4

	SECTION THICKNESS	ТОМОГРАФИЧЕСКОГО СРЕЗА	Примечание — При спиральном сканировании толщина реконструированного слоя, зависящая от алгоритма спиральной реконструкции и питча. Эта толщина может не равняться номинальной толщине томографического среза. Толщина реконструированного изображения может быть индицирована или выбрана до спирального сканирования.		
688	NOMINAL SENSITIVITY	НОМИНАЛЬНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	Отношение изменения выходного значения преобразователя к изменению значения ДАВЛЕНИЯ в выбранном диапазоне давлений	—	МЭК 60601-2-34:2000
689	NOMINAL TOMOGRAPHIC SLICE THICKNESS	НОМИНАЛЬНАЯ ТОЛЩИНА ТОМОГРАФИЧЕСКОГО СЛОЯ	В АППАРАТЕ для КОМПЬЮТЕРНОЙ ТОМОГРАФИИ — ТОЛЩИНА СЛОЯ, которая выбирается и индицируется на ПУЛЬТЕ УПРАВЛЕНИЯ	—	МЭК 61223-2-6:1994
690	NOMINAL X-RAY TUBE VOLTAGE	НОМИНАЛЬНОЕ АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	Наибольшее допустимое АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ для определенных рабочих условий	rm-36-03	МЭК 60336:1993, МЭК 60522:1999, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60806:1984, МЭК 61267:1994
691	NON-FLAMMABLE ANAESTHETIC AGENTS	НЕГОРЮЧИЕ АНЕСТЕТИКИ	Вещества для анестезии, которые не горят	—	МЭК 60601-2-13:2003
692	NON-INTERCHANGEABLE ANAESTHETIC VAPOUR DELIVERY DEVICE	НЕЗАМЕНЯЕМАЯ СИСТЕМА ИСПАРЕНИЯ ДЛЯ АНЕСТЕЗИИ	Система испарения для анестезии, предназначенная только для работы с АППАРАТОМ, нормированным ИЗГОТОВИТЕЛЕМ. Примечание — Эти устройства могут быть или не быть приспособлены для того, чтобы их мог убрать ОПЕРАТОР.	—	МЭК 60601-2-13:2003
693	NON-ISOCENTRIC	НЕИЗОЦЕНТРИЧЕСКИЙ	В применении к РАДИОЛОГИЧЕСКОМУ оборудованию или АППАРАТУ означает условия, при которых ИЗОЦЕНТР не применяется или отсутствует	—	МЭК 60976/ А1:2000

Продолжение таблицы 4

694	NON-LATCHED ALARM	НЕПРОДЛЕННАЯ ТРЕВОГА	ТРЕВОГА, визуальный или звуковой сигнал которой прекращается, когда параметр (вызвавший ТРЕВОГУ) возвращается к значению, не превышающему ПРЕДЕЛЫ ТРЕВОГИ, если условия, не нормированные для ПАЦИЕНТА, более не существуют. Тревога, визуальный или звуковой сигнал которой прекращается, когда УСЛОВИЕ ТРЕВОГИ более не существует [МЭК 60601-2-49 и МЭК 60601-2-51]	—	МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003
695	NON-LATCHING ALARM SIGNAL	НЕПРОДЛЕННАЯ ТРЕВОГА СИГНАЛА	СИГНАЛ ТРЕВОГИ, который автоматически прекращает ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, когда связанное с ним УСЛОВИЕ ТРЕВОГИ более не существует	—	МЭК 60601-2-13:2003
696	NON-LINEARITY	НЕЛИНЕЙНОСТЬ	Отклонение от линейности, количественно выраженное следующим образом. Для каждого диапазона измерения прибора половину полного ОТСЧЕТА ПО ШКАЛЕ M принимают за опорное значение, измеряют входной сигнал Q, необходимый для получения этого ОПОРНОГО ЗНАЧЕНИЯ ОТСЧЕТА ПО ШКАЛЕ. Для другого ОТСЧЕТА ПО ШКАЛЕ m, полученного при входном сигнале q, процентное отклонение от ЛИНЕЙНОСТИ дается по формуле $$100\ [(m \cdot Q \mid M \cdot q) - 1].$$ Примечания 1 Для ИЗМЕРИТЕЛЬНОЙ ЦЕПИ в режиме измерения дозы входной величиной является заряд. 2 Для ИЗМЕРИТЕЛЬНОЙ ЦЕПИ в режиме измерения мощности дозы входной величиной является электрический ток.	—	МЭК 60731/А1:2002
697	NON-IMPLANTABLE PULSE GENERATOR	НЕИМПЛАНТИРУЕМЫЙ ГЕНЕРАТОР ИМПУЛЬСОВ	Изделие медицинское электрическое с внутренним источником электрического питания, предназначенное для применения вне тела, генерирующее периодические электрические импульсы с целью стимулирования сердца с помощью ОТВЕДЕНИЯ (или комбинации ОТВЕДЕНИЙ и КАБЕЛЯ ПАЦИЕНТА)	—	МЭК60601-2-31/А1:1998
698	NON-INVASIVE MEASUREMENT	НЕИНВАЗИВНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ	Измерение анодного напряжения с помощью анализа испускаемого излучения	—	МЭК 61676:2002
699	NON-IRRADIATED CONSTANCY TEST FILM	КОНТРОЛЬНАЯ НЕЭКСПОНИРОВАННАЯ ПЛЕНКА	Пленка с оптической плотностью, полученной при установленных условиях проявления	—	МЭК 61223-2-7:1999

Продолжение таблицы 4

700	NON-SCANNING MODE	РЕЖИМ НЕСКАНИРОВАНИЯ	Режим работы УЛЬТРАЗВУКОВОГО ДИАГНОСТИЧЕСКОГО АППАРАТА, при котором генерируется последовательность ультразвуковых ИМПУЛЬСОВ, дающих ультразвуковые линии сканирования, следующие по одной и той же звуковой дорожке	—	МЭК 60601-2-37:2001
701	NON-SCREEN FILM	БЕЗЭКРАННАЯ ПЛЕНКА	РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКАЯ ПЛЕНКА, используемая без УСИЛИВАЮЩЕГО ЭКРАНА В ПРЯМОЙ РЕНТГЕНОГРАФИИ	rm-32-35	МЭК 60336:1993, МЭК 60806:1984 , МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-3:1994
702	NON-UNIFORMITY OF RESPONSE	НЕРАВНОМЕРНОСТЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ	Для радионуклидного устройства визуализации — различия в скорости счета для малых площадей определенных размеров в пределах поля видимости БЛОКА ДЕТЕКТИРОВАНИЯ от равномерного плоского источника, расположенного параллельно поверхности БЛОКА ДЕТЕКТИРОВАНИЯ и имеющего размеры, превышающие входное поле	rm-34-26	МЭК 60789:1992, МЭК 61948-2:2001
703	NORMAL CONDITION	НОРМАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ	Состояние, при котором все средства защиты от ОПАСНОСТЕЙ исправны	NG.10.07	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-13:2003, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-51:2003
704	NORMAL OPERATING MODE	НОРМАЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ	Режим работы ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ МАГНИТНОГО РЕЗОНАНСА, при котором ни одна из выходных величин не достигает значений, которые могут вызвать у ПАЦИЕНТА физиологический стресс	—	МЭК 60601-2-33:2002
705	NORMAL POSITION	НОРМАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	Положение деки ОПЕРАЦИОННОГО СТОЛА, при котором все секции горизонтальны	—	МЭК 60601-2-46:1998
706	NORMAL SENSITIVITY	НОРМАЛЬНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ 10 мм на мВ	—	МЭК 60601-2-25/A1:1999, МЭК 60601-2-51:2003

Продолжение таблицы 4

707	NORMAL TREATMENT DISTANCE	НОРМАЛЬНОЕ ФОКУСНОЕ РАССТОЯНИЕ	Для ЭЛЕКТРОННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ — нормированное расстояние, измеренное вдоль оси пучка от ВИРТУАЛЬНОГО ИСТОЧНИКА ЭЛЕКТРОНОВ до ВХОДНОЙ ПОВЕРХНОСТИ. Для РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ — нормированное расстояние, измеренное вдоль оси пучка от ВИРТУАЛЬНОГО ИСТОЧНИКА РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ до ИЗОЦЕНТРА или в АППАРАТЕ без ИЗОЦЕНТРА — до нормированной плоскости. Примечание — Для ЭЛЕКТРОННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ — нормированное расстояние, измеренное вдоль ОПОРНОЙ ОСИ от радиационного окна ЭЛЕКТРОНОВ до дистального края АППЛИКАТОРА пучка ЭЛЕКТРОНОВ или до нормированной плоскости. Для РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ — нормированное расстояние, измеренное вдоль ОПОРНОЙ ОСИ от передней поверхности МИШЕНИ до ИЗОЦЕНТРА или в АППАРАТАХ без ИЗОЦЕНТРА — до нормированной плоскости.	rm-33-16	МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60976 /А1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-29:1999
708	NORMAL USE	НОРМАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	Использование и эксплуатация, а также транспортирование и хранение между периодами использования в соответствии с ИНСТРУКЦИЕЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ или непосредственным назначением	rm-82-04	МЭК 60336:1993, МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60976 /А1:2000, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61331-3:1998, МЭК 62083:2000
709	NORMAL USE	НОРМАЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ	Работа ИЗДЕЛИЯ, включая режим ожидания, в соответствии с инструкцией по эксплуатации	NG.10.08	МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-1-4:2000,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-13:2003, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-51:2003
710	NORMALIZED SLICE SENSITIVITY	НОРМАЛИЗОВАННАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ СЛОЯ	ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ СЛОЯ, деленная на АКСИАЛЬНУЮ ШИРИНУ СЛОЯ (для этого слоя)	—	МЭК 61675-1:1998
711	NORMALIZED VOLUME SENSITIVITY	НОРМАЛИЗОВАННАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ ОБЪЕМА	ВЕЛИЧИНА ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ, деленная на АКСИАЛЬНОЕ ПОЛЕ ЗРЕНИЯ томографа и длину ФАНТОМА, причем выбирается меньшая величина	—	МЭК 61675-2:1998
712	NUCLEAR MEDICINE	РАДИОНУКЛИДНАЯ ДИАГНОСТИКА	Применение открытых РАДИОНУКЛИДНЫХ ИСТОЧНИКОВ в диагностических целях	rm-40-06	МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61303:1994
713	OBJECT PROGRAMMED CONTROL	АВТОМАТИКА ПО ОРГАНАМ	В РЕНТГЕНОВСКОМ ГЕНЕРАТОРЕ — способ управления, при котором заранее выбранная более или менее постоянная комбинация ПАРАМЕТРОВ НАГРУЗКИ выбирается предварительно в зависимости от объекта, подлежащего облучению, обычно для целей диагностики	rm-36-44	МЭК 60601-2-7:1998
714	OBJECT SLICE	СЛОЙ ОБЪЕКТА	Слой в объекте. Физические свойства этого слоя, определяющие измеренную информацию, визиализируются на томографическом изображении	rm-32-59	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001
715	OBJECTIVE EVIDENCE	ОБЪЕКТИВНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО	Информация, правильность которой может быть доказана на основании фактов, которые наблюдались при измерениях, испытаниях или на других факторах. [ИСО 8402, определение 2.19]	—	ИСО 14971:2000
716	OBLIQUE CROSS GRID	НЕОРТОГОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР	ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР, в котором направления поглощающих излучение ламелей образуют угол, отличный от 90°	—	МЭК 60627:2001

Продолжение таблицы 4

717	OCCLUSION ALARM THRESHOLD (PRESSURE)	ПОРОГ СИГНАЛА «ТРЕВОГА» (по ДАВЛЕНИЮ)	Значение физической величины, при которой отключается сигнал «ТРЕВОГА»	—	МЭК 60601-2-24:1998
718	OFFSET	СДВИГ	Отклонение положения проекции ЦЕНТРА РОТАЦИИ (ЦР) (X') от $X_P = 0$	—	МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001
719	ONE-DIMENSIONAL OPTICAL TRANSFER FUNCTION (abbreviation 1-OTF)	ОДНОМЕРНАЯ ФУНКЦИЯ ОПТИЧЕСКОГО ПЕРЕНОСА (сокращений 1-ФОП)	Сечение ФУНКЦИИ ОПТИЧЕСКОЙ ПЕРЕДАЧИ через начало координат в заданном направлении	—	МЭК 61262-7:1995
720	ONE-PEAK HIGH-VOLTAGE GENERATOR	ОДНОПОЛУПЕРИОДНОЕ РПУ	РПУ с питанием от однофазной сети, выдает на выходе невыпрямленное напряжение или выпрямленное напряжение с одним максимумом в каждом периоде	rm-21-02	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60613:1989
721	OPERATING TABLE	ОПЕРАЦИОННЫЙ СТОЛ	Стол для поддержки пациента при общих, хирургических/медицинских процедурах	—	МЭК 60601-2-46:1998
722	OPERATING CONDITIONS FOR NOMINAL X-RAY TUBE VOLTAGE	РАБОЧИЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ НОМИНАЛЬНОГО АНОДНОГО НАПРЯЖЕНИЯ	НОМИНАЛЬНОЕ АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ определено в МЭК 60788 (rm-36-03) как наибольшее допустимое АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ для определенных рабочих условий. В настоящем стандарте принято, что если нормируемые рабочие условия не указаны, то указываемая величина не относится к каким-либо определенным рабочим условиям и, таким образом, является наибольшим АНОДНЫМ НАПРЯЖЕНИЕМ, допустимым при НОРМАЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ рассматриваемого изделия. Эта величина не может быть более, но иногда может быть менее величин, допустимых для некоторых отдельных субблоков или частей изделия	rm-36-49	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-7:1998
723	OPERATING FREQUENCY	РАБОЧАЯ ЧАСТОТА	Собственная частота сигнала, электрического или неэлектрического, установленная в АППАРАТЕ или СИСТЕМЕ, предназначенных для управления физиологическим параметром	—	МЭК 60601-1-2:2001
724	OPERATOR	ОПЕРАТОР	Человек, работающий с оборудованием самостоятельно или с помощником, который в его присутствии управляет некоторыми или всеми функциями оборудования	rm-85-02 NG.12.17	МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/A1:2002,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-13:2003, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-32:1994 , МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-37:2001, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60601-1/ A2:1995, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61331-2:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 61674 /A1:2002, МЭК 62083:2000
725	OPERATOR'S POSITION	ПОЛОЖЕНИЕ ОПЕРАТОРА	Положение и ориентация ОПЕРАТОРА по отношению к АППАРАТУ при НОРМАЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ в соответствии с инструкцией по использованию	—	МЭК 60601-2-12:2001

Продолжение таблицы 4

726	OPTICAL TRANSFER FUNCTION (abbreviation OTF)	ФУНКЦИЯ ОПТИЧЕСКОГО ПЕРЕНОСА (СОКРАЩЕНИЕ ФОП)	Двухмерное преобразование Фурье для ФУНКЦИИ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ системы изображения, см. ИСО 9334. Примечание — Для того, чтобы ФУНКЦИЯ ОПТИЧЕСКОГО ПЕРЕНОСА была значимой, существенно, чтобы система изображения работала в ЛИНЕЙНОЙ ОБЛАСТИ и ИЗОПЛАНАРНОЙ ОБЛАСТИ.	—	МЭК 61262-7:1995
727	ORGAN COUNTING SYSTEM	СИСТЕМА СЧЕТА ДЛЯ ОРГАНА	Инструмент для детектрирования излучения от радиоактивных веществ, введенных в определенные органы или области тела	—	МЭК 61948-1:2001
728	ORTHOGONAL CROSS GRID	ОРТОГОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР	ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР, в котором направления поглощающих излучение ламелей образуют угол 90°	—	МЭК 60627:2001
729	OUTFLOW	ОСВОБОЖДЕНИЕ	Фаза освобождения полости брюшины (перитонеальной полости). Примечание — Термин «произвести дренаж» обычно используется как синоним термина «освободить».	—	МЭК 60601-2-39:1999
730	OUTPUT CIRCUIT	ВЫХОДНАЯ ЦЕПЬ	Все проводящие части, используемые для подведения радиочастотной энергии от генератора к АППЛИКАТОРУ, включая проводящие (недоступные) части АППЛИКАТОРОВ и их соединительные кабели	—	МЭК 60601-2-3 /А1:1998
731	OUTPUT IMAGE	ВЫХОДНОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ УРИ	Видимое изображение, генерируемое на ВЫХОДНОМ ЭКРАНЕ ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКОГО ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЯ	rm-32-49	МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995
732	OUTPUT POWER	ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ	Усредненная по времени мощность ультразвукового излучения, испускаемого ЛЕЧЕБНОЙ ГОЛОВКОЙ или УЛЬТРАЗВУКОВЫМ ПЕРЕДАТЧИКОМ в свободное пространство в определенную среду, преимущественно в воду при заданных условиях [МЭК 61161 и МЭК 61689]. Символ: P; единица: мВт	—	МЭК 60601-2-5:2000, МЭК 60601-2-37:2001

Продолжение таблицы 4

733	OUTPUT SCREEN	ВЫХОДНОЙ ЭКРАН УРИ	Слой, в котором электронное изображение в ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКОМ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЕ преобразуется в видимое изображение	rm-32-48	МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-7:1995
734	OVARY SHIELD	ЗАЩИТА ЯИЧНИКОВ	ЗАЩИТНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ, предназначенное для защиты гонад ПАЦИЕНТОК	rm-64-07	МЭК 61331-3:1998
735	OVERALL UNCERTAINTY	ПОЛНАЯ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ	Неопределенность, связанная с ИЗМЕРЕННЫМ ЗНАЧЕНИЕМ, т.е. представляющая границы, внутри которых лежит ОШИБКА ИЗМЕРЕНИЯ. Примечание — Для целей МЭК 60731/А1 ПОЛНАЯ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ может быть принята равной РАСШИРЕННОМУ ИНТЕРВАЛУ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТИ, соответствующему доверительной вероятности 95 %. Квадратная комбинация случайной и неслучайной неопределенностей при доверительной вероятности 68 %	—	МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61303:1994, МЭК 61674/ А1:2002
736	OVERLOAD TOLERANCE	ТЕРПИМОСТЬ К ПЕРЕГРУЗКЕ	Максимальное входное напряжение, которое не изменяет функционирование ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФА	—	МЭК 60601-2-51:2003
737	OVER-BLANKET	ПОКРЫВАЛО	ОДЕЯЛО, которым накрывают ПАЦИЕНТА	—	МЭК 60601-2-35:1996
738	OVER-CURRENT RELEASE	АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ МАКСИМАЛЬНОГО ТОКА	Защитное устройство, которое вызывает размыкание цепи с временной задержкой или без нее, если ток в устройстве превышает установленное значение	MG.09.07	МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001
739	OXYGEN RICH ENVIRONMENT	КИСЛОРОДНАЯ СРЕДА	Окружающая среда, в которой парциальное давление кислорода превышает 275 гПа	—	МЭК 60601-2-13:2003
740	PAD	ПОДУШКА	ПОДОГРЕВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО, которое можно согнуть, но нельзя СЛОЖИТЬ или свернуть	—	МЭК 60601-2-35:1996
741	PARALLEL GRID	ПАРАЛЛЕЛЬНЫЙ РАСТР	ЛИНЕЙНЫЙ РАСТР, в котором поглощающие излучение ламели параллельны друг другу и перпендикулярны к входной плоскости	—	МЭК 60627:2001
742	PARALLEL HOLE COLLIMATOR	КОЛЛИМАТОР С ПАРАЛЛЕЛЬНЫМИ ОТВЕРСТИЯМИ	КОЛЛИМАТОР с несколькими отверстиями, оси которых параллельны	—	МЭК 60789:1992

Продолжение таблицы 4

743	PART LEAKAGE CURRENT	ЧАСТИЧНЫЙ ТОК УТЕЧКИ	Ток, протекающий от локальной части пациента в РАБОЧУЮ ЧАСТЬ изделия при измерениях единичного параметра в нормальных условиях	—	МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003
744	PARTIAL BODY SAR	ПАРЦИАЛЬНАЯ УДЕЛЬНАЯ ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ	УДЕЛЬНАЯ ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ, усредненная по массе той части тела ПАЦИЕНТА, которая подверглась воздействию ОБЪЕМНОЙ РЧ ПЕРЕДАЮЩЕЙ КАТУШКИ, и по нормированному времени	—	МЭК 60601-2-33:2002
745	PARTICLE ACCELERATOR	УСКОРИТЕЛЬ ЗАРЯЖЕННЫХ ЧАСТИЦ	АППАРАТУРА для ускорения заряженных частиц, таких как ЭЛЕКТРОНЫ, ПРОТОНЫ, нейтроны и альфа-частицы, до кинетических энергий, превышающих энергии, соответствующие приложенному напряжению, например, ЭЛЕКТРОННЫЙ УСКОРИТЕЛЬ	rm-23-01	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 62083:2000
746	PASSWORD	КЛЮЧЕВОЕ СЛОВО	Для АППАРАТА, который управляется ПРОГРАММИРУЕМОЙ ЭЛЕКТРОННОЙ СУБСИСТЕМНОЙ (ПЭСС), последовательность ключевых действий, которые позволяют ОПЕРАТОРУ включить режим НОРМАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ с помощью другой последовательности ключевых действий в режимах настройки и обслуживания	—	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 62083:2000
747	PATIENT	ПАЦИЕНТ	Живое существо (человек или животное), подвергаемое медицинскому либо стоматологическому исследованию или лечению	NG.12.04	МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-13:2003, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002
748	PATIENT	ПАЦИЕНТ	Лицо, подвергаемое медицинскому обследованию или лечению. С позиций РАДИОЛОГИЧЕСКОЙ ЗАЩИТЫ — человек или животное является ПАЦИЕНТОМ только во время преднамеренного облучения ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ	rm-62-03	МЭК 60601-1-3:1994 , МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-28:1993,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 60976/ А1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 61331-3:1998
749	PATIENT	ПАЦИЕНТ	Младенец, который подвергается лечебной процедуре с помощью видимого излучения. Рекомендуемая замена: NG.12.04	—	МЭК 60601-2-50:2000
750	PATIENT ANATOMY MODEL/ ANATOMY MODELLING	АНАТОМИЧЕСКАЯ МОДЕЛЬ/ АНАТОМИЧЕСКОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ ПАЦИЕНТА	Все физические и анатомические параметры, требуемые для планирования курса ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ конкретного ПАЦИЕНТА. Процесс создания АНАТОМИЧЕСКОЙ МОДЕЛИ ПАЦИЕНТА называется «АНАТОМИЧЕСКИМ МОДЕЛИРОВАНИЕМ»	—	МЭК 62083:2000
751	PATIENT AUXILIARY CURRENT	ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ТОК В ЦЕПИ ПАЦИЕНТА	Ток, протекающий при НОРМАЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ между частями РАБОЧЕЙ ЧАСТИ через ПАЦИЕНТА, не предназначенный для вызывания физиологических эффектов, например, ток смещения усилителя, ток, применяемый в импедансной плетизмографии	NG.05.04	МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-51:2003
752	PATIENT CABLE	КАБЕЛЬ ПАЦИЕНТА	Многожильный кабель и соответствующий (ие) разъем (ы) для подсоединения ЭЛЕКТРОДОВ к ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФУ, АМБУЛАТОРНЫЙ САМОПИСЕЦ. Рекомендуемая замена: общий термин, который объединяет все три определения термина «КАБЕЛЬ ПАЦИЕНТА». Устройство, подсоединенное к выводам неимплантируемого ГЕНЕРАТОРА ИМПУЛЬСОВ так, чтобы расстояние между генератором и КАБЕЛЕМ можно было увеличивать	—	МЭК 60601-2-25/А1:1999, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-31 /А1:1998
753	PATIENT CIRCUIT	ЦЕПЬ ПАЦИЕНТА	Электрическая цепь, частью которой является ПАЦИЕНТ	NG.01.15	МЭК 60601-1/А2:1995
754	PATIENT CONNECTION	СОЕДИНЕНИЕ ПАЦИЕНТА	Элемент РАБОЧЕЙ ЧАСТИ, через которую может протекать ток между пациентом и оборудованием при нормальных условиях или при условии единичного нарушения	NG.01.23	МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-51:2003
755	PATIENT CONNECTION PORT (OF THE VENTILATOR BREATHING SYSTEM)	ПОРТ СВЯЗИ С ПАЦИЕНТОМ (в ВЕНТИЛЯТОРЕ ДЫХАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ)	Порт в ВЕНТИЛЯЦИОННОЙ ДЫХАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЕ, к которому можно подключить ПАЦИЕНТА. [ИСО 4135Ж1995, определение 4.2.16] Примечание — Интерфейс между ВЕНТИЛЯЦИОННОЙ ДЫХАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМОЙ и ПАЦИЕНТОМ.	—	МЭК 60601-2-12:2001
756	PATIENT ELECTRODE	ЭЛЕКТРОД ПАЦИЕНТА	Средство, которое в комбинации с другими средствами позволяет регистрировать напряжение от деятельности сердца при его контакте с нормированной частью тела. [МЭК 60601-2-25:1999, определение 2.104]	—	МЭК 60601-2-47:2001
757	PATIENT END	СТОРОНА ПАЦИЕНТА	Конец ЛИНИИ ПАЦИЕНТА, где осуществляется подсоединение ПАЦИЕНТА	—	МЭК 60601-2-24:1998
758	PATIENT ENVIRONMENT	ОКРУЖАЮЩАЯ ПАЦИЕНТА СРЕДА	МЭК 601-1-1:2002	—	МЭК 60601-2-9:1996
759	PATIENT EXTRAPMENT	ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ ФИКСАЦИИ ПАЦИЕНТА	Возможность поместить голову, шею или грудную клетку ПАЦИЕНТА в постоянное отверстие в ПОСТЕЛИ и/или в ее ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ или во временное отверстие, созданное при НОРМАЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ, из которых он не может освободить эти части тела	—	МЭК 60601-2-38 /А1:1999

Продолжение таблицы 4

760	PATIENT LEAKAGE CURRENT	ТОК УТЕЧКИ НА ПАЦИЕНТА	Ток, протекающий от РАБОЧЕЙ ЧАСТИ через ПАЦИЕНТА на землю, или ток, протекающий от ПАЦИЕНТА через РАБОЧУЮ ЧАСТЬ ТИПА F на землю, в случае непредусмотренного появления на ПАЦИЕНТЕ напряжения от внешнего источника	NG.05.06	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-51:2003
761	PATIENT LINE	ЛИНИЯ ПАЦИЕНТА	Часть ПОДВОДЯЩЕГО УСТРОЙСТВА между АППАРАТОМ и ПАЦИЕНТОМ	—	МЭК 60601-2-24:1998
762	PATIENT SUPPORT	ШТАТИВ ДЛЯ ПАЦИЕНТА	Вспомогательное оборудование, например, стол, люлька или кресло, служащее для определенного размещения ПАЦИЕНТА или части его тела. Оборудование, служащее для определенного размещения ПАЦИЕНТА	rm-30-02	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61267:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-29:1999
763	PATIENT SURFACE	ПОВЕРХНОСТЬ ТЕЛА ПАЦИЕНТА	В РАДИОЛОГИИ — поверхность, через которую ИЗЛУЧЕНИЕ входит в тело ПАЦИЕНТА	rm-37-18	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61331-3:1998
764	PEAK-RAREFACTIONAL ACOUSTIC PRESSURE	МАКСИМАЛЬНОЕ АМПЛИТУДНОЕ АКУСТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ	Максимальное значение модуля отрицательного мгновенного акустического давления в акустическом поле за акустический период повторения. Символ: Pr. Единица: мегапаскаль, МПа	—	МЭК 60601-2-37:2001

Продолжение таблицы 4

765	PENDANT CONTROL	УПРАВЛЕНИЕ ПОДВЕСКОЙ	Средства, используемые или ПАЦИЕНТОМ, или ОПЕРАТОРОМ для управления приводов, осуществляющих разные функции ПОСТЕЛИ	—	МЭК 60601-2-38/А1:1999
766	PENETRATIVE QUALITY	КАЧЕСТВО ПРОНИКНОВЕНИЯ	Глубина точки в ФАНТОМЕ, наиболее удаленной от его поверхности, в которой ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА равна 80 % максимальной ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ, измеренной как на радиационной оси в нормированном РАДИАЦИОННОМ ПОЛЕ, так и на поверхности ФАНТОМА на нормированном расстоянии	—	МЭК 60976/А1:2000
767	PENUMBRA	ПОЛУТЕНЬ	В РАДИОЛОГИИ — область пространства вокруг ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ, в которой значение потока излучения находится между двумя определенными или заданными значениями, составляющими часть от значения измеренного на ОСИ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ в том же сечении. Примечание — Существование подобной области пространства может быть обусловлено одним или несколькими факторами: ВНЕФОКУСНЫМ (АФОКАЛЬНЫМ) ИЗЛУЧЕНИЕМ, РАССЕЯННЫМ ИЗЛУЧЕНИЕМ, отсутствием бокового электронного равновесия, образованием электронно-позитронных пар геометрическими размерами ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ И СИСТЕМЫ ФОРМИРОВАНИЯ.	rm-37-08	МЭК 60976/А1:2000, МЭК 62083:2000
768	PERCENTAGE RIPPLE	ПРОЦЕНТНАЯ ПУЛЬСАЦИЯ	Для РПУ — выраженное в процентах отношение разности между максимальным и минимальным значениями на кривой выпрямленного напряжения в пределах одного периода напряжения питания к максимальному значению	rm-36-17	МЭК 60522:1999, МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994
769	PERCENTAGE RIPPLE IN CONSTANT POTENTIAL HIGH-VOLTAGE GENERATORS	ПРОЦЕНТНАЯ ПУЛЬСАЦИЯ В РПУ ПОСТОЯННОГО НАПРЯЖЕНИЯ	Если не указывается иное, то принимается, что в РЕНТГЕНОВСКИХ ПИТАЮЩИХ УСТРОЙСТВАХ (РПУ), являющихся РПУ ПОСТОЯННОГО НАПРЯЖЕНИЯ, ПРОЦЕНТНАЯ ПУЛЬСАЦИЯ значения выходного напряжения (при соответствующих условиях) не превышает 4	—	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001
770	PERFORMANCE CHARACTERISTIC	РАБОЧАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	Одна из величин, используемых для характеристики инструмента (например, ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ, ТОК УТЕЧКИ)	rm-72-05	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/А1:2002,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 61674/А1:2002, МЭК 61676:2002
771	PERITONEAL DIALYSIS	ПЕРИТОНЕАЛЬНЫЙ ДИАЛИЗ	Процесс, при котором РАСТВОР ДЛЯ ДИАЛИЗА водится в перитонеальную (брюшинную) полость ПАЦИЕНТА, а затем удаляется	—	МЭК 60601-2-39:1999
772	PERITONEAL DIALYSIS EQUIPMENT	АППАРАТ ДЛЯ ПЕРИТОНЕАЛЬНОГО ДИАЛИЗА	АППАРАТ, используемый для проведения ПЕРИТОНЕАЛЬНОГО ДИАЛИЗА	—	МЭК 60601-2-39:1999
773	PERMANENT FILTRATION	ПОСТОЯННАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ	ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ПО КАЧЕСТВУ ФИЛЬТРАЦИЯ, создаваемая в РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ постоянно установленными материалами в пучке рентгеновского излучения, которые не предполагается удалять ни при каких режимах работы и которые не снабжены средствами для их удаления при НОРМАЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ	—	МЭК 60522:1999
774	PERMANENTLY INSTALLED EQUIPMENT	ИЗДЕЛИЕ С ПОСТОЯННЫМ ПРИСОЕДИНЕНИЕМ К ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ	ИЗДЕЛИЕ, присоединенное к ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ с помощью постоянного соединения, которое может быть отсоединено только с помощью ИНСТРУМЕНТА	NG.02.17	МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001
775	PHANTOM	ФАНТОМ	В МЕДИЦИНСКОЙ РАДИОЛОГИИ — объект, имеющий в основном такие же свойства, как ткань в отношении ПОГЛОЩЕНИЯ ИЛИ РАССЕЯНИЯ данного ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ. ФАНТОМЫ используются, например, для моделирования практических условий измерений: в целях РАДИАЦИОННОЙ ЗАЩИТЫ для оценки характеристик диагностических систем относительно ИЗЛУЧЕНИЯ или объекта для дозиметрии. Устройство, предназначенное для моделирования части тела ПАЦИЕНТА с целью проведения испытаний	rm-54-01	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 60976/ А1:2000, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 61267:1994, МЭК 60601-2-6:1984
776	PHOTON	ФОТОН	Стабильная элементарная частица, квант ЭЛЕКТРОМАГНИТНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-11-19	МЭК 61223-2-10:1999
777	PHYSIOLOGICAL ALARM	СИГНАЛ ФИЗИОЛОГИЧЕСКОЙ ТРЕВОГИ	Сигнал, который отмечает, что при мониторинге физиологический параметр вышел за пределы нормированных границ, или ПАЦИЕНТ не находится в нормальном состоянии	—	МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003
778	PHYSIOLOGICAL MONITORING UNIT	БЛОК ФИЗИОЛОГИЧЕСКОГО МОНИТОРИНГА	Часть АППАРАТА, назначение которого состоит в сборе информации о физической (их) функции (ях) и ее (их) обработке для мониторинга и диагностики	—	МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003
779	PHYSICAL POINT SPREAD FUNCTION	ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ФИЗИЧЕСКОЙ ТОЧКИ	Для томографов — двумерная функция точки в плоскостях, перпендикулярных к ПРОЕКТИРУЮЩЕМУ ПУЧКУ на нормированном расстоянии от детектора. Примечание — ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ФИЗИЧЕСКОЙ ТОЧКИ полностью характеризует физическое преобразование изображения томографического устройства, не зависящее, например, от выбора образца, реконструкции изображения и обработки изображения, но зависящее от КОЛЛИМАТОРА. ПРОЕКТИРУЮЩИЙ ПУЧОК характеризуется всей совокупностью ФУНКЦИЙ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ФИЗИЧЕСКОЙ ТОЧКИ как функции рассеяния вдоль его оси.	—	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
780	PHYSIOLOGICAL SIMULATION FREQUENCY	ЧАСТОТА ФИЗИОЛОГИЧЕСКОГО МОДЕЛИРОВАНИЯ	Основная частота электрического или неэлектрического сигнала, который используется для моделирования физиологического параметра так, чтобы АППАРАТ или СИСТЕМА функционировали так же, как и при человеке	—	МЭК 60601-1-2:2001
781	PILE UP EFFECT	ЭФФЕКТ НАКОПЛЕНИЯ	ЛОЖНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ АМПЛИТУДЫ импульса из-за ПОГЛОЩЕНИЯ двух или более гамма-квантов, достигающих одного и того же ДЕТЕКТОРА ИЗЛУЧЕНИЯ в пределах ВРЕМЕННОГО РАЗРЕШЕНИЯ прибора	—	МЭК 61675-1:1998
782	PINHOLE CAMERA	КАМЕРА С ТОЧЕЧНЫМ ОТВЕРСТИЕМ	Устройство, используемое для получения ТОЧЕЧНОЙ РЕНТГЕНОГРАММЫ ФОКУСНОГО ПЯТНА на РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКОЙ ПЛЕНКЕ	rm-71-02	МЭК 60336:1993, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000
783	PIN-HOLE COLLIMATOR	КОЛЛИМАТОР С ТОЧЕЧНЫМ ОТВЕРСТИЕМ	КОЛЛИМАТОР с одним маленьким отверстием в передней плоскости ДЕТЕКТОРНОЙ ГОЛОВКИ	—	МЭК 60789:1992

Продолжение таблицы 4

784	PIXEL	ПИКСЕЛЬ	МАТРИЧНЫЙ ЭЛЕМЕНТ в двумерной МАТРИЦЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ	rm-32-60	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
785	PLAYBACK EQUIPMENT	ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ	ОБОРУДОВАНИЕ для мониторинга и документирования, в которое данные поступают от записывающего устройства. Примечание — Это оборудование обычно является стационарным и включает в себя компьютерные возможности.	—	МЭК 60601-2-47:2001
786	POINT SOURCE	ТОЧЕЧНЫЙ ИСТОЧНИК	РАДИОНУКЛИДНЫЙ ИСТОЧНИК, аппроксимирующий δ-функцию во всех трех измерениях	rm-34-36	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998, МЭК 61948-2:2001
787	POINT SPREAD FUNCTION (PSF)	ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ	Нормализованное распределение освещенности в изображении ТОЧЕЧНОГО ИСТОЧНИКА, см. ИСО 9334 Сцинтиграфическое изображение ТОЧЕЧНОГО ИСТОЧНИКА Рекомендуемая замена: МЭК 61262-7	—	МЭК 61262-7:1995, МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
788	PORTABLE EQUIPMENT	ПЕРЕНОСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	ИЗДЕЛИЕ, предназначенное для перемещения из одного места в другое во время эксплуатации или между периодами эксплуатации одним или более лицами. Транспортабельное оборудование, которое можно перемещать с одного места на другое в период его эксплуатации или между периодами эксплуатации одним или более видами или другими средствами. Рекомендуемая замена: NG.02.18	NG.02.18	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60601-2-24:1998
789	POSITIONING DEVICE	УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ	Устройство, которое приводит в соответствие расчетное положение с РАСПОЛОЖЕНИЕМ МИШЕНИ	—	МЭК 60601-2-36:1997
790	POSITIONING TIME	ВРЕМЯ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ	См. ВРЕМЯ УСТАНОВЛЕНИЯ ДЕТЕКТОРА	—	МЭК 61675-2:1998
791	POSITRON EMISSION TOMOGRAPH	ПОЗИТРОННО-ЭМИССИОННЫЙ ТОМОГРАФ	Томографический аппарат, который обнаруживает АННИГИЛЯЦИОННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ позитронно излучающих РАДИОНУКЛИДОВ путем ОБНАРУЖЕНИЯ СОВПАДЕНИЙ	—	МЭК 61675-1:1998
792	POSITRON EMISSION TOMOGRAPHY (PET)	ПОЗИТРОННО-ЭМИССИОННАЯ ТОМОГРАФИЯ (ПЭТ)	ЭМИССИОННАЯ КОМПЬЮТЕРНАЯ ТОМОГРАФИЯ, использующая АННИГИЛЯЦИОННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ позитронно-излучающих РАДИОНУКЛИДОВ путем ОБНАРУЖЕНИЯ СОВПАДЕНИЙ	—	МЭК 61675-1:1998

Продолжение таблицы 4

793	POST-VENTRICULAR ATRIAL REFRACTORY PERIOD (PVARP)	ПОСЛЕЖЕЛУДОЧКОВЫЙ ПЕРИОД НЕУПРАВЛЯЕМОСТИ ПРЕДСЕРДИЯ	Период после некоторого происшествия в желудочке (ощущаемого или повлиявшего на ритм) в течение котрого нет ощущений в предсердии. Период после некоторого происшествия в желудочке (ощущаемого или повлиявшего на ритм), в течение которого синхронный ритм желудочка выводится из строя безотносительно к любому происшествию в предсердии	—	МЭК 60601-2-31/A1:1998
794	POTENTIAL EQUALIZATION CONDUCTOR	ПРОВОД ВЫРАВНИВАНИЯ ПОТЕНЦИАЛОВ	Провод, обеспечивающий соединение между ИЗДЕЛИЕМ и шиной выравнивания потенциалов электропроводки	NG.06.06	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003
795	POWER SUPPLY	ИСТОЧНИК ЭНЕРГИИ	Любой источник энергии, за исключением энергии, создаваемой непосредственно телом человека или гравитацией, который обеспечивает функционирование устройства	—	МЭК 60601-2-13:2003
796	POWER SUPPLY CORD	ШНУР ПИТАНИЯ	Гибкий шнур, закрепленный или подключаемый к ИЗДЕЛИЮ, для обеспечения сетевого питания	NG.07.17	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003
797	PRACTICAL PEAK VOLTAGE (PPV)	ПРАКТИЧЕСКОЕ АМПЛИТУДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	ПРАКТИЧЕСКОЕ АМПЛИТУДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ $\hat{U}$ определяется как $$\hat{U} = \frac{\int_{U_{min}}^{U_{max}} p(U) \cdot w(U) \cdot U dU}{\int_{U_{min}}^{U_{max}} p(U) \cdot w(U) dU} \text{ with } \int_{U_{min}}^{U_{max}} p(U) dU = 1,$$ где $p(U)$ — функция распределения напряжения U; $w(U)$ — весовая функция; U_{max} — наибольшее напряжение в интервале; U_{min} — наименьшее напряжение в интервале. Единица величины практического амплитудного напряжения — вольт (В). Примечание — Дополнительная информация о ПРАКТИЧЕСКОМ АМПЛИТУДНОМ НАПРЯЖЕНИИ, весовая функция $w(U)$ и функция распределения $p(U)$ содержатся в (МЭК 61676), приложе-	—	МЭК 61676:2002

Продолжение таблицы 4

			ние B. При использовании этой весовой функции w (U) ПРАКТИЧЕСКОЕ АМПЛИТУДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ определяется как постоянный потенциал, который дает такой же контраст ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ за нормированным ФАНТОМОМ, что и исследуемое непостоянное напряжение.		
798	PRACTICAL RANGE	ПРАКТИЧЕСКИЙ ДИАПАЗОН	Для излучения ЭЛЕКТРОНОВ — глубина в ФАНТОМЕ по отношению к его поверхности при НОРМАЛЬНОМ ФОКУСНОМ РАССТОЯНИИ, при которой на карте ГЛУБИННОЙ ДОЗЫ экстраполяция наиболее круто спадающего участка распределения ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ вдоль ОСИ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ пересекает экстраполирующий участок распределения ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ	—	МЭК 60976/ А1:2000
799	PREPARATORY STATE	СОСТОЯНИЕ ПОДГОТОВКИ	Состояние оборудования, в процессе которого устанавливаются рабочие условия, если установка этих условий в ИСХОДНОМ СОСТОЯНИИ невозможна	rm-84-04	МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999
800	PRESSURE (overpressure)	ДАВЛЕНИЕ (избыточное)	Превышение давления над атмосферным (манометрическое давление)	NG.11.04	МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-44:2002
801	PRESSURE PULSE	ИМПУЛЬС ДАВЛЕНИЯ	Акустическая волна, испускаемая АППАРАТОМ ДЛЯ ЛИТОТРИПСИИ	—	МЭК 60601-2-36:1997
802	PRESSURE PULSE COUPLING	СРЕДСТВА ПЕРЕДАЧИ ИМПУЛЬСА ДАВЛЕНИЯ	Средства, позволяющие подводить ИМПУЛЬС ДАВЛЕНИЯ от АППАРАТА к ПАЦИЕНТУ	—	МЭК 60601-2-36:1997
803	PRIMARY DOSE MONITORING SYSTEM	ПЕРВИЧНАЯ СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ	Система наблюдения за дозой, предназначенная для прекращения ОБЛУЧЕНИЯ при достижении заданного значения дозы	rm-33-03	МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60976/А1:2000
804	PRIMARY PROTECTIVE SHIELDING	ПЕРВИЧНОЕ ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО	ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО, предназначенное для ослабления ОСТАТОЧНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-64-02	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-45:2001
805	PRIMARY RADIATION	ПЕРВИЧНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, испускаемое непосредственно МИШЕНЬЮ или РАДИОАКТИВНЫМ ИСТОЧНИКОМ	rm-11-06	МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-2-11:1999,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994
806	PRIMARY TIMER	ПЕРВИЧНЫЙ ТАЙМЕР	УПРАВЛЯЕМЫЙ ТАЙМЕР, предназначенный для прекращения ОБЛУЧЕНИЯ в предварительно выбранный момент времени	—	МЭК 60601-2-11:1997
807	PRIMARY/SECONDARY (timer) COMBINATION	КОМБИНАЦИЯ ПЕРВИЧНЫЙ/ ВТОРИЧНЫЙ (ТАЙМЕР)	Комбинация двух ТАЙМЕРОВ, один из которых является ПЕРВИЧНЫМ ТАЙМЕРОМ, а второй — ВТОРИЧНЫМ ТАЙМЕРОМ	rm-21-11	МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997
808	PRIMARY/SECONDARY DOSE MONITORING COMBINATION	КОМБИНАЦИЯ ПЕРВИЧНАЯ/ ВТОРИЧНАЯ СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ	Использование ДВУХ СИСТЕМ МОНИТОРИНГА ДОЗЫ, одна из которых является ПЕРВИЧНОЙ, а вторая — ВТОРИЧНОЙ СИСТЕМОЙ МОНИТОРИНГА ДОЗЫ. Рекомендуемая замена: комбинация первичная/вторичная система мониторинга дозы	rm-33-17	МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60976/А1:2000
809	PROCEDURE	ПРОЦЕДУРА	Определенный способ проявления АКТИВНОСТИ. [ИСО 8402:1994, определение 1.3]	—	ИСО 14971:2000
810	PROCESS	ПРОЦЕСС	Цепь взаимосвязанных изделий и действий, преобразующих входные величины в выходные. [ИСО 8402:1994, определение 1.2]	—	ИСО 14971:2000
811	PROFILE PUMP	ПРОФИЛЬНЫЙ НАСОС	АППАРАТ, предназначенный для управляемого введения жидкостей в ПАЦИЕНТА с запрограммированной последовательностью скоростей подачи	—	МЭК 60601-2-24:1998
812	PROGRAMMABLE ELECTRICAL MEDICAL SYSTEM (PEMS)	ПРОГРАММИРУЕМАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МЕДИЦИНСКАЯ СИСТЕМА (ПЭМС)	МЕДИЦИНСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ или МЕДИЦИНСКАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА, содержащие одну или более ПРОГРАММИРУЕМЫХ ЭЛЕКТРОННЫХ СУБСИСТЕМ (ПЭСС)	rm-80-04	МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 62083:2000
813	PROGRAMMABLE ELECTRONIC SUBSYSTEM (PESS)	ПРОГРАММИРУЕМАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ СУБСИСТЕМА (ПЭСС)	Система, основанная на одном или большем числе процессов, включая их программное обеспечение и интерфейсы	rm-80-05	МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-29:1999

Продолжение таблицы 4

814	PROGRAMMABLE ELECTRONIC system (abbreviation: PES)	ПРОГРАММИРУЕМАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ СИСТЕМА (ПЭС)	Термин используется для обозначения систем, содержащих широкий диапазон программируемых устройств, включая микропроцессоры, программируемые контроллеры, программируемые логические контроллеры и другие компьютерные устройства. Эти устройства могут содержать один или более центральных процессоров, связанных с сенсорами и/или испольнительными элементами для целей управления, защиты или мониторинга	—	МЭК 60601-2-11:1997
815	PROJECTION	ПРОЕКЦИЯ	Преобразование трехмерного объекта в его двумерное изображение или двумерного объекта в его одномерное изображение путем интегрирования его физических свойств, что определяет изображение в направлении ПРОЕКТИРУЮЩЕГО ПУЧКА. Примечание — Этот процесс математически описывается линейными интегралами в направлении ПРОЕКЦИИ и называется преобразованием Радона.	rm-32-61	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001
816	PROJECTION ANGLE	УГОЛ ПРОЕКЦИИ	Угол, под которым измерена или получена ПРОЕКЦИЯ	rm-32-62	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001
817	PROJECTION BEAM	ПРОЕКТИРУЮЩИЙ ПУЧОК	Определяет наименьший возможный объем, в котором физическое свойство, определяющее изображение, интегрируется в течение процесса измерения. Его форма ограничивается ПРОСТРАНСТВЕННЫМ РАЗРЕШЕНИЕМ во всех трех измерениях. Примечание — ПРОЕКТИРУЮЩИЙ ПУЧОК чаще всего имеет форму длинного тонкого цилиндра или конуса. При ПОЗИТРОННОЙ ЭМИССИОННОЙ ТОМОГРАФИИ — это ВЕЛИЧИНА ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ между двумя элементами детектора, работающими совместно. Проектирующий пучок обычно имеет форму длинного тонкого расходящегося конуса.	—	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
818	PROPERLY INSTALLED	ПРАВИЛЬНО УСТАНОВЛЕННОЕ (ИЗДЕЛИЕ)	Условие, при котором выполнены по крайней мере инструкции изготовителя, касающиеся присоединения ИЗДЕЛИЯ к ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ, приведенные в ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ ДОКУМЕНТАХ	NG.10.09	МЭК 60601-1/А2:1995
819	PROTECTED AREA	ЗАЩИТНАЯ ЗОНА	Выделенная зона в НАБЛЮДАЕМОЙ или КОНТРОЛИРУЕМОЙ ЗОНЕ, которая защищена СТАЦИОНАРНОЙ ЗАЩИТОЙ или расстоянием так, чтобы уровень излучения в ней был ниже установленного для всей зоны, частью которой она является	rm-63-06	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000

Продолжение таблицы 4

820	PROTECTIVE BARRIER	ЗАЩИТНАЯ ШИРМА	ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО в виде экрана, ослабляющего излучение и служащего для РАДИОЛОГИЧЕСКОЙ ЗАЩИТЫ	rm-64-04	МЭК 60601-2-45:2001
821	PROTECTIVE COVER	ЗАЩИТНАЯ КРЫШКА	Часть корпуса или защитного устройства, предназначенная для предотвращения случайного доступа к частям, контакт с которыми может быть опасен	NG.01.17	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001
822	PROTECTIVE DEVICE	ЗАЩИТНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ	Приспособление для РАДИАЦИОННОЙ ЗАЩИТЫ, например, ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА, ЗАЩИТНЫЙ ФАРТУК, ЗАЩИТНАЯ ЮБКА, ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ, передвижные ЗАЩИТНЫЕ ШИРМЫ. Устройство, которое без вмешательства ОПЕРАТОРА защищает ПАЦИЕНТА от опасных выходных факторов, возникающих вследствие неправильного входа энергии или веществ	rm-64-05 NG.09.08	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-13:2003
823	PROTECTIVE EARTH CONDUCTOR	ПРОВОД ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	Провод, соединяющий ЗАЖИМ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ с внешней системой защитного заземления	NG.06.07	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001
824	PROTECTIVE EARTH TERMINAL	ЗАЖИМ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	Зажим, соединенный с токопроводящими частями ИЗДЕЛИЯ КЛАССА I в целях безопасности. Этот зажим предназначен для соединения с внешней системой защитного заземления с помощью ПРОВОДА ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	NG.06.08	МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001
825	PROTECTIVE GLASS PLATE	ЗАЩИТНОЕ СТЕКЛО	ЗАЩИТНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ, оптические качества которого достаточны для пропускания видимого изображения	—	МЭК 61331-2:1994
826	PROTECTIVE GLASS PLATE TYPE SC	ЗАЩИТНОЕ СТЕКЛО ТИПА SC	ЗАЩИТНОЕ СТЕКЛО высокого оптического качества с нормированным ОСЛАБЛЕНИЕМ для наблюдения изображения на ЭКРАНЕ ДЛЯ РЕНТГЕНОСКОПИИ при ПРЯМОЙ РЕНТГЕНОСКОПИИ	—	МЭК 61331-2:1994

Продолжение таблицы 4

827	PROTECTIVE GLASS PLATE TYPE VI	ЗАЩИТНОЕ СТЕКЛО ТИПА VI	ЗАЩИТНОЕ СТЕКЛО низкого оптического качества с нормированным ОСЛАБЛЕНИЕМ для создания оптически прозрачных ЗАЩИТНЫХ СРЕДСТВ	—	МЭК 61331-2:1994
828	PROTECTIVE GONAD APRON	ФАРТУК ДЛЯ ЗАЩИТЫ ГОНАД	Защитный фартук на ПАЦИЕНТЕ для защиты области гонад в качестве альтернативы ПРИСПОСОБЛЕНИЮ ДЛЯ ЗАЩИТЫ МУЖСКИХ ГОНАД или ЗАЩИТЕ ЯИЧНИКОВ; см. МЭК 60788, rm-64-05	—	МЭК 61331-3:1998
829	PROTECTIVE MITTEN	ЗАЩИТНЫЕ РУКАВИЦЫ	Защитные перчатки с открытой ладонью и отделенным большим пальцем, используемые в тех случаях, когда существенно ощущение прикосновения	—	МЭК 61331-3:1998
830	PROTECTIVE SHIELDING	ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО	Материал, ограничивающий размеры ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ или ослабляющий НЕ ИСПОЛЬЗУЕМОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ. Примечание — ЗАЩИТНЫЕ СРЕДСТВА включают в себя ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА И ЭКРАНЫ, а также устройства и материалы, служащие дли других целей, но ослабляющие ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ.	rm-64-01	МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997
831	PROTECTIVE SYSTEM	ЗАЩИТНАЯ СИСТЕМА	Автоматическая система, которая отслеживает нормированный параметр (или параметры) или конструктивную особенность и защищает ПАЦИЕНТА от ОПАСНОСТЕЙ, которые могут появиться	—	МЭК 60601-2-16:1998, МЭК 60601-2-39:1999
832	PROTECTIVELY EARTHED	СОЕДИНЕННАЯ С ЗАЖИМОМ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ (ЧАСТЬ)	Часть, соединенная с целью защиты с ЗАЖИМОМ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ с помощью средств, соответствующих требованиям настоящего стандарта	NG.06.09	МЭК60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-51:2003
833	PRUDENT-USE STATEMENT	ФОРМУЛИРОВАНИЕ ОСТОРОЖНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	Утверждение принципа, позволяющего избежать высокого уровня ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ и большого времени излучении, необходимого для получения клинической иноформации	—	МЭК 60601-2-37:2001
834	PUBLIC MAINS NETWORKS	ОБЩЕДОСТУПНЫЕ СЕТИ	Электрические линии НИЗКОГО НАПРЯЖЕНИЯ, к которым имеют доступ все категории потребителей	—	МЭК 60601-1-2:2001
835	PULSE AMPLITUDE ANALYZER PULSE WINDOW	ОКНО ИМПУЛЬСНОГО АМПЛИТУДНОГО АНАЛИЗАТОРА	Диапазон амплитуд входного сигнала, для которых анализатор вырабатывает выходной сигнал	rm-34-23	МЭК 60789:1992, МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998

Продолжение таблицы 4

836	PULSE BEAM-WIDTH	ШИРИНА ИМПУЛЬСНОГО ПУЧКА	Расстояние между двумя точками на нормированной поверхности в нормированном направлении, проходящем через точку максимума ИНТЕГРАЛА ОТ КВАДРАТА ДАВЛЕНИЯ ИМПУЛЬСА (p_i) на этой поверхности, в которых ИНТЕГРАЛ ОТ КВАДРАТА ДАВЛЕНИЯ ИМПУЛЬСА равен нормируемой части максимального значения на этой поверхности. Символ: d_{-6} (для ширины импульсного пучка, определенного при минус 6 дБ). Единица: см	—	МЭК 60601-2-37:2001
837	PULSE DURATION	ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ИМПУЛЬСА	Интервал времени между тем моментом, когда амплитуда давления в первый раз достигает НОРМИРОВАННОГО ЗНАЧЕНИЯ, и моментом, когда она в последний раз возвращается к этому значению. НОРМИРОВАННОЕ ЗНАЧЕНИЕ равно сумме минимума амплитуды давления и 10 % разности между максимумом и минимумом амплитуды давления. [МЭК 61689, определение 3.35]. Примечание — Приведенное выше определение из МЭК 61689 отличается от определения 3.30 по МЭК 61102 тем, что модуляция считается неполной. Длительность выходного импульса на уровне 50 % максимальной амплитуды. 1,25 интервала между моментом, когда интеграл от интенсивности по времени в акустическом импульсе в данной точке достигает 10 %, и моментом, когда он достигает 90 % ИНТЕГРАЛА ДАВЛЕНИЯ ИМПУЛЬСА. Символ: t_d. Единица: секунда, с. Длительность электрического импульса стимулирования на уровне 50 % максимальной амплитуды	—	МЭК 60601-2-5:2000, МЭК 60601-2-10/А1:2001, МЭК 60601-2-37:2001, МЭК 60601-2-40:1998
838	PULSE REPETITION PERIOD	ПЕРИОД ПОВТОРЕНИЯ ИМПУЛЬСОВ	Абсолютное значение интервала времени, после которого повторяются те же характеристики периодического импульса (см. МЭК 60469-1, определение 5.3.2.1). [МЭК 61689, определение 3.36]	—	МЭК 60601-2-5:2000
839	PULSE REPETITION RATE	СКОРОСТЬ ПОВТОРЕНИЯ ИМПУЛЬСОВ	Обратная величина интервала времени между двумя акустическими импульсами Символ: p_{rr}. Единица: Гц	—	МЭК 60601-2-37:2001
840	PULSE-AVERAGE INTENSITY	СРЕДНЯЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ ИМПУЛЬСА	Отношение ИНТЕГРАЛА ИНТЕНСИВНОСТИ ИМПУЛЬСА I_{pi} к ДЛИТЕЛЬНОСТИ ИМПУЛЬСА t_d. Символ: I_{pa}. Единица: ватт на квадратный сантиметр, Вт/см^2	—	МЭК 60601-2-37:2001

Продолжение таблицы 4

841	PULSE-INTENSITY INTEGRAL	ИНТЕГРАЛ ИНТЕНСИВНОСТИ ИМПУЛЬСА	Интеграл по времени от мгновенных значений интенсивности в отдельной точке акустического поля, взятый по форме акустического импульса. Символ: I_{pi}. Единица миллиджоуль на квадратный сантиметр, мДж/см^2	—	МЭК 60601-2-37:2001
842	PULSE-PRESSURE-SQUARED INTEGRAL	ИНТЕГРАЛ ОТ КВАДРАТА ДАВЛЕНИЯ	Интеграл по времени от квадрата мгновенных значений акустического давления в отдельной точке акустического поля, взятый по форме акустического импульса. Символ: p_i; Единица: Паскаль в квадрате на секунду, Па^2/с	—	МЭК 60601-2-37:2001
843	QUALIFIED PERSON	КВАЛИФИЦИРОВАННОЕ ЛИЦО	Лицо, признаваемое компетенной властью в качестве обладающего необходимыми знаниями и опытом для выполнения нормированных обязанностей. Лицо, компетентное в определенной области благодаря обучению, знаниям и опыту для выполнения требуемых обязанностей	rm-85-04	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 62083:2000, МЭК 60601-2-17/A1:1996
844	QUALITY ASSURANCE	СИСТЕМА МЕНЕДЖМЕНТА КАЧЕСТВА	Планируемые и систематические действия, необходимые для получения уверенности в том, что продукт или услуга соответствуют заданным требованиям к качеству	rm-70-05	МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999
845	QUALITY ASSURANCE PROGRAMME	ПРОГРАММА ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА	Детальная инструкция для проведения мероприятий СИСТЕМЫ МЕНЕДЖМЕНТА КАЧЕСТВА для конкретных АППАРАТОВ, систем АППАРАТОВ или приспособлений, включая административные и технические мероприятия	rm-70-06	МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999
846	QUALITY CONTROL	УПРАВЛЕНИЕ КАЧЕСТВОМ	Технические средства и мероприятия, используемые для выполнения требований к качеству. Часть СИСТЕМЫ МЕНЕДЖМЕНТА КАЧЕСТВА в радионуклидной медицине, включая испытания инструментов при соответствующих методах испытаний.	rm-70-07	МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994,

Продолжение таблицы 4

			Примечание — Включает в себя как ПРИЕМОЧНЫЕ ИСПЫТАНИЯ, так и ОБЫЧНЫЕ ИСПЫТАНИЯ.		МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61948-1:2001
847	QUALITY EQUIVALENT FILTRATION	ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ПО КАЧЕСТВУ ФИЛЬТРАЦИЯ	Количественная характеристика ФИЛЬТРАЦИИ с помощью одного или нескольких слоев типового материала, которые (если заменить ими рассматриваемый материал), находясь в пучке с определенным КАЧЕСТВОМ ИЗЛУЧЕНИЯ, дают в ГЕОМЕТРИИ УЗКОГО ПУЧКА такое же КАЧЕСТВО ИЗЛУЧЕНИЯ, что и рассматриваемый материал. ЭКВИВАЛЕНТНУЮ ПО КАЧЕСТВУ ФИЛЬТРАЦИЮ выражают в подходящих долях метра, при этом указывают типовой материал и КАЧЕСТВО ИЗЛУЧЕНИЯ падающего пучка. Величина, указывающая для материала или объекта эффект от их ФИЛЬТРАЦИИ, выраженный как толщина определенного опорного материала, ФИЛЬТРАЦИЯ которого оказывает такое же воздействие на качество излучения при установленных условиях измерения	rm-13-45	МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994, МЭК 60580:2000
848	QUANTITY INDEX	КОЛИЧЕСТВЕННЫЙ ИНДЕКС	Для РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ отношение ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ, измеренной на глубине 20 см, к ее значению, измеренному на глубине 10 см. Детектор находится на Normal treatment distance. Измерения проводятся в ФАНТОМЕ на ОСИ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ для радиационного поля 10 × 10 см	—	МЭК 60976 /А1:2000
849	QUANTUM ABSORPTION EFFICIENCY	ЭФФЕКТИВНОСТЬ КВАНТОВОГО ПОГЛОЩЕНИЯ	Число ФОТОНОВ на входе ДЕТЕКТОРА ИЗЛУЧЕНИЯ, создающих сигнал на его выходе, деленное на общее число ФОТОНОВ на входе	—	МЭК 61262-5:1994
850	QUENCH	КВЕНЧ	Переход катушки с током из состояния сверхпроводимости в состояние нормальной электропроводности, что вызывает быстрое выкипание охлаждающей жидкости и разрушение магнитного поля	—	МЭК 60601-2-33:2002
851	RADIATION SOURCE TO SKIN DISTANCE	РАССТОЯНИЕ ИСТОЧНИК ИЗЛУЧЕНИЯ — КОЖА	В ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ — расстояние от поверхности ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ до ВХОДНОЙ ПОВЕРХНОСТИ	rm-37-14	МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997

Продолжение таблицы 4

852	RADIATION SPECTRUM	СПЕКТР ИЗЛУЧЕНИЯ	Распределение РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ по ЭНЕРГИИ ИЗЛУЧЕНИЯ, например, СПЕКТР РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ, СПЕКТР ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-13-34	МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60627:2001, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994
853	RADIATION TYPE	ТИП ИЗЛУЧЕНИЯ	Природа волн или частиц, создающих ИЗЛУЧЕНИЕ, например, РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, ЭЛЕКТРОННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	rm-11-23	МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60976 /А1:2000
854	RADIAL RESOLUTION	РАДИАЛЬНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	ПОПЕРЕЧНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ вдоль линии, проходящей через источник и СИСТЕМНУЮ ОСЬ	rm-34-37	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
855	RADIATION	ИЗЛУЧЕНИЕ	Распространение испущенной энергии в пространстве или материальной среде в форме волн или кинетической энергии частиц. Примечание — В общем виде термин ИЗЛУЧЕНИЕ обычно относится: - к ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫМ ИЗЛУЧЕНИЯМ различной частоты и происхождения; это может быть РАДИОЧАСТОТНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, ИНФРАКРАСНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, ВИДИМОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ (СВЕТ), УЛЬТРАФИОЛЕТОВОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЕ; - к КОРПУСКУЛЯРНЫМ ИЗЛУЧЕНИЯМ различного вида и происхождения; это может быть АЛЬФА-ИЗЛУЧЕНИЕ, БЕТА-ИЗЛУЧЕНИЕ, ЭЛЕКТРОННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, НЕЙТРОННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ.	rm-11-01 — МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 60976 /А1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-7:1995,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 62083:2000
856	RADIATION APERTURE	РАДИАЦИОННОЕ ОКНО	Апертура в ЗАЩИТНОМ ЭКРАНЕ ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ или в УСТРОЙСТВЕ ФОРМИРОВАНИЯ ПУЧКА, предназначенная для вывода ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-37-26	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61223-3-1:1999
857	RADIATION BEAM	ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ	В РАДИОЛОГИИ — область пространства, ограниченная телесным углом и содержащая поток ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ, исходящий из ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ, который рассматривается как точечный. ИЗЛУЧЕНИЕ УТЕЧКИ и РАССЕЯННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ не рассматривается как составные части ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ, например, ПУЧОК РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ, ПУЧОК ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ, ПУЧОК ЭЛЕКТРОНОВ, ПУЧОК НЕЙТРОНОВ	rm-37-05	МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 62083:2000
858	RADIATION BEAM AXIS	ОСЬ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ	Для симметричного ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ — линия, проходящая через центр ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ и середину между эффективными краями УСТРОЙСТВА, ФОРМИРУЮЩЕГО ПУЧОК. Обычно ОСЬ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ совпадает с требуемой точностью, ОПОРНОЙ ОСЬЮ ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ, например, ОСЬ ПУЧКА РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ, ОСЬ ПУЧКА ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ, ОСЬ ПУЧКА НЕЙТРОНОВ, ОСЬ ПУЧКА ЭЛЕКТРОНОВ	rm-37-06	МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61217:2002 , МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61267:1994
859	RADIATION CONDITION	РАДИАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ	Описание РАДИАЦИОННЫХ ПОЛЕЙ с помощью электрических и геометрических параметров, например, АНОДНОГО НАПРЯЖЕНИЯ, ОБЩЕЙ ФИЛЬТРАЦИИ и геометрического расположения элементов. Примечание — Термин «РАДИАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ» относится к описанию РАДИАЦИОННЫХ ПОЛЕЙ, а не к конкретной установке для испытаний АППАРАТА.	rm-13-59	МЭК 60627:2001, МЭК 61267:1994
860	RADIATION DETECTOR	ДЕТЕКТОР ИЗЛУЧЕНИЯ	Устройство (в общем, часть прибора) или вещество, которое под действием ИЗЛУЧЕНИЯ дает непосредственно или после дополнительного воздействия сигнал или ответ, приемлемый для использования с целью измерения одного или нескольких характеристик падающего ИЗЛУЧЕНИЯ или по МЭК 61674. Элемент, который преобразует ВОЗДУШНУЮ КЕРМУ или МОЩНОСТЬ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ в электрический сигнал, пригодный для измерения. Это может быть ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА или полупроводниковый детектор: 1) ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА: ионизационный детектор, состоящий из наполненной воздухом КАМЕРЫ, в которой электрическое поле, недостаточное для проведения умножения ионизации, служит для сбора на ЭЛЕКТРОДАХ ионов и ЭЛЕКТРОНОВ, полученных в ЧУВСТВИТЕЛЬНОМ ОБЪЕМЕ детектора благодаря воздействию ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ.	rm-51-01	МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000,

Продолжение таблицы 4

			КАМЕРА сконструирована так, чтобы воздух в измерительном объеме свободно сообщался с атмосферой, так что необходимо вводить коррекцию ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ на плотность воздуха. 2) открытая КАМЕРА: ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА, сконструированная так, чтобы воздух в измерительном объеме свободно сообщался с атмосферой, так что необходимо вводить коррекцию ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ на плотность воздуха. 3) полупроводниковый детектор: перечисления a) и/или b): a) полупроводниковое устройство, работающее в режиме рождение носителей заряда и их движение из области избытка используется для регистрации и измерения падающего ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ; b) сцинтилляционный материал можно установить на входе полупроводникового детектора, работающего в таком же режиме, при этом падающее ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ сначало преобразуется в свет, а затем в электрический сигнал		МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61674/A1:2002
861	RADIATION DETECTOR	ДЕТЕКТОР ИЗЛУЧЕНИЯ	В МЭК 60601-2-9:1996 приводится следующее определение: «электрический элемент, который осуществляет прямое преобразование ПОГЛОЩАЮЩЕЙ ДОЗЫ, МОЩНОСТИ ПОГЛОЩАЮЩЕЙ ДОЗЫ или другой связанной с дозой величины в измеряемый электрический сигнал»	—	МЭК 60601-2-9:1996
862	RADIATION DETECTOR ASSEMBLY	БЛОК ДЕТЕКТИРОВАНИЯ	В радионуклидном устройстве визуализации — блок с одним пли несколькими РАДИАЦИОННЫМИ ДЕТЕКТОРАМИ, который может вырабатывать электрические сигналы, используемые для формирования изображения	rm-34-11	МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60789:1992, МЭК 61675-3:1998
863	RADIATION ENERGY	ЭНЕРГИЯ ИЗЛУЧЕНИЯ	В РАДИОЛОГИИ величина, характеризующая энергию ФОТОНА или другой частицы, без учета ЭНЕРГИИ ПОКОЯ. Единицей ЭНЕРГИИ ИЗЛУЧЕНИЯ является электронвольт (эВ) 1 эВ = $1{,}60219 \cdot 10^{-19}$ Дж. Например, ЭНЕРГИЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ, ЭНЕРГИЯ ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-13-29	МЭК 60613:1989, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61331-1:1994
864	RADIATION FIELD	РАДИАЦИОННОЕ ПОЛЕ	Площадь поверхности, пересекаемая ПУЧКОМ ИЗЛУЧЕНИЯ, в пределах которой интенсивность превышает определенный или заданный уровень. Например, ПОЛЕ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ, ПОЛЕ ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ, ПОЛЕ ПУЧКА ЭЛЕКТРОНОВ, ПОЛЕ ПУЧКА НЕЙТРОНОВ	rm-37-07	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 60976 /А1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61267:1994, МЭК 62083:2000
865	RADIATION HEAD	РАДИАЦИОННАЯ ГОЛОВКА	Часть аппарата, из которой исходит ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-20-06	МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60976/ А1:2000, МЭК 61217:2002
866	radiation meter	РАДИОМЕТР	ПРИБОР в радиологии используется для измерения величин, связанных с ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ (АКТИВНОСТИ, СКОРОСТИ СЧЕТА и др.), содержащий один или несколько ДЕТЕКТОРОВ ИЗЛУЧЕНИЯ и соответствующих дополнительных устройств или основных функциональных блоков. Например, КЕРМАМЕТР, ИЗМЕРИТЕЛЬ МОЩНОСТИ КЕРМЫ, ИЗМЕРИТЕЛЬ ПРОИЗВЕДЕНИЯ КЕРМЫ НА ПЛОЩАДЬ, ИЗМЕРИТЕЛЬ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ, ИЗМЕРИТЕЛЬ МОЩНОСТИ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ, ИЗМЕРИТЕЛЬ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ НА ПЛОЩАДЬ	rm-50-01	МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000
867	radiation output	РАДИАЦИОННЫЙ ВХОД	Доза воздушной кермы, деленная на произведение тока на время на конкретном расстоянии от фокального пятна при воздействии рентгеновского излучения	rm-13-57	МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000

Продолжение таблицы 4

868	radiation protection	РАДИАЦИОННАЯ ЗАЩИТА	Ограничение по уровню: - радиационной опасности; - повреждения материала от излучения	rm-60-02	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61331-2:1994
869	radiation quality	КАЧЕСТВО ИЗЛУЧЕНИЯ	Характеристика ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ, которая определяется спектральным распределением РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ по ЭНЕРГИИ ИЗЛУЧЕНИЯ. Примечание — Применительно к РЕНТГЕНОВСКОМУ ИЗЛУЧЕНИЮ для разных целей КАЧЕСТВО ИЗЛУЧЕНИЯ практически описывают разными характеристиками: a) анодное напряжение с указанием ПРОЦЕНТА ПУЛЬСАЦИИ И ПОЛНОЙ ФИЛЬТРАЦИИ; b) первый СЛОЙ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ для конкретного анодного напряжения с указанием его ПРОЦЕНТА ФИЛЬТРАЦИИ; c) первый СЛОЙ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ и ОБЩАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ; d) первый СЛОЙ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ и отношение ПЕРВОГО СЛОЯ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ ко ВТОРОМУ СЛОЮ ПОЛОВИННОГО ОСЛАБЛЕНИЯ; e) ЭКВИВАЛЕНТНАЯ ЭНЕРГИЯ.	rm-13-28	МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999 МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 62083:2000, МЭК 60627:2001, МЭК 61267:1994, МЭК 60580:2000
870	radiation quantities and units	РАДИАЦИОННЫЕ ВЕЛИЧИНЫ И ЕДИНИЦЫ ИЗЛУЧЕНИЯ	Частный стандарт МЭК 60601-1-3 чаще использует «величину воздушной кермы» вместо «ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ». Единицей воздушной кермы является грей (Гр). 1 Гр воздушной кермы соответствует экспозиционной дозе $2{,}97 \cdot 10^{-2}$ Кл·кг$^{-1}$	—	МЭК 60601-1-3:1994
871	radiation quantity	РАДИАЦИОННАЯ ВЕЛИЧИНА	Символ: Ф. В данной точке пространства число частиц *dN*, падающих в течение данного отрезка времени на достаточно малую сферу с центром в данной точке, деленное на площадь поперечного сечения *da* этой сферы: $$\Phi = \frac{dN}{da}$$	rm-13-01	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61331-1:1994

Продолжение таблицы 4

872	radiation quantity for nominal shortest irradiation time	РАДИАЦИОННАЯ ВЕЛИЧИНА ДЛЯ НОМИНАЛЬНОГО КРАТЧАЙШЕГО ВРЕМЕНИ ИЗЛУЧЕНИЯ	Определение номинального самого короткого времени излучения относится к требуемому постоянству РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНЫ. В настоящем стандарте РАДИАЦИОННОЙ ВЕЛИЧИНОЙ является ВОЗДУШНАЯ КЕРМА	rm-13-58	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001
873	radiation source	ИСТОЧНИК ИЗЛУЧЕНИЯ	РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК или часть оборудования, способного создавать ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	rm-20-01	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 62083:2000
874	RADIATION SOURCE ASSEMBLY	БЛОК ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ	Устройство, содержащее ИСТОЧНИК ИЗЛУЧЕНИЯ, средства, обеспечивающие защиту от ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ и электробезопасность, а также средства для ограничения размеров ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ, например, БЛОК ИСТОЧНИКА РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-20-05	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1996, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994
875	RADIO FREQUENCY (RF)	РАДИОЧАСТОТА	Частота электромагнитного спектра между диапазоном звуковых частот и частотой инфракрасного излучения, используемая для радиопередачи. Примечание — Пределы в основном ограничены диапазоном от 9 кГц до 3000 ГГц.	—	МЭК 60601-1-2:2001
876	RADIOACTIVE HALF-LIFE	ПЕРИОД ПОЛУРАСПАДА	Символ T. Для процесса радиоактивного распада, время, через которое активность уменьшается вдвое. Примечание — Для РАДИОНУКЛИДА ПЕРИОД ПОЛУРАСПАДА T связан с ПОСТОЯННОЙ РАСПАДА λ соотношением $$T = \frac{ln2}{\lambda} = \frac{0{,}693}{\lambda}.$$	rm-13-20	МЭК 61675-1:1998, МЭК 62083:2000
877	RADIOACTIVE IMPURITY	РАДИОАКТИВНАЯ ЗАГРЯЗНЕННОСТЬ	Радионуклиды в радиоактивном источнике, отличные от основного радионуклида	—	МЭК 61303:1994
878	RADIOACTIVE SOURCE	РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК	Определенное количество радиоактивного материала, имеющего АКТИВНОСТЬ	rm-20-02	МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 61303:1994, МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 62083:2000
879	RADIOACTIVE SOURCE TRAIN	ЦЕПЬ РАДИОАКТИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ	Последовательность закрытых РАДИОАКТИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ, разделенных не радиоактивным материалом, постоянно набранных либо выбираемых отдельно для каждого облучения, используемых для проведения AFTERLOADING. Цепь радиоактивных источников используется для получения определенного дозового распределения	—	МЭК 60601-2-17/A1:1996
880	RADIOACTIVE STANDARD SOURCE	ОБРАЗЦОВЫЙ РАДИОАКТИВНЫЙ ИСТОЧНИК	Общий термин, относящийся к образцовым источникам	—	МЭК 61303:1994

Продолжение таблицы 4

881	RADIOACTIVITY	РАДИОАКТИВНОСТЬ	Свойство определенных нуклидов самопроизвольно испускать частицы: ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЕ, РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ в результате захвата орбитальных электронов или подвергаться спонтанному делению	rm-12-13	МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 61303:1994
882	RADIOGRAM	РЕНТГЕНОГРАММА	В радиологии — регистрация рентгеновского излучения от какого-либо источника	rm-32-02	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1996, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 62083:2000
883	RADIOGRAPHIC CASSETTE	РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКАЯ КАССЕТА	Светонепроницаемая коробка с передней поверхностью, прозрачной для излучения, предназначенная для хранения одной или более радиографических пленок обычно с одним или более усиливающими экранами	rm-35-14	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1996, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61331-2:1994

Продолжение таблицы 4

884	RADIOGRAPHIC CASSETTE HOLDER	ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКОЙ КАССЕТЫ	РЕКОМЕНДАЦИЯ: не использовать как определенный термин. Причина: ни в одном из четырех стандартов этот термин не одобрен пользователями	m-35-18	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-10:1999
885	RADIOGRAPHIC FILM	РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКАЯ ПЛЕНКА	Листовой или рулонный материал, состоящий из прозрачной основы, покрытой чувствительной к излучению эмульсией с одной или (обычно) с двух сторон и предназначенный для использования в ПРЯМОЙ РЕНТГЕНОГРАФИИ	rm-32-32	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1996, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61331-2:1994
886	RADIOGRAPHIC RATING	ПАСПОРТНЫЕ УСЛОВИЯ РЕНТГЕНОГРАФИИ	Применительно к работе РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ — определенное сочетание условий и ПАРАМЕТРОВ НАГРУЗКИ, при которых достигается определенный предельно допустимый режим нагрузки РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ	rm-36-36	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989
887	RADIOGRAPHY	РЕНТГЕНОГРАФИЯ	Методика получения, записи и управления обработкой, непосредственно или после преобразования информации, содержащейся в РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗОБРАЖЕНИИ на ПОВЕРХНОСТИ ПРИЕМНИКА ИЗОБРАЖЕНИЯ	rm-41-06	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-3-1:1996, МЭК 61223-3-4:2000

Продолжение таблицы 4

888	RADIOLOGICAL	РАДИОЛОГИЧЕСКИЙ	Определение, относящееся к ИОНИЗИРУЮЩЕМУ ИЗЛУЧЕНИЮ, его генерированию и применению в научных, медицинских и технических целях	m-40-02	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61331-3:1998
889	RADIOLOGICAL EQUIPMENT	РАДИОЛОГИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	Установка для использования в РАДИОЛОГИИ	rm-20-19	МЭК 61331-2:1994
890	RADIOLOGICAL INSTALLATION	РАДИОЛОГИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА ОБОРУДОВАНИЯ	Установка радиологического оборудования, включая все средства для его работы: - оборудование с гамма-излучением; - оборудование с рентгеновским излучением (МЭК 60623), (МЭК 61223-1)	rm-20-24	МЭК 60613:1989, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61331-2:1994
891	RADIOLOGICAL IMAGE	РАДИОЛОГИЧЕСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ	Информация, получаемая с использованием ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ, представленная в виде изображения, удобного для медицинской диагностики	rm-32-05	МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61675-3:1998
892	RADIOLOGICAL PROTECTION	РАДИОЛОГИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА	РАДИОЛОГИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА ОТ ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-60-03	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001
893	RADIOLOGY	РАДИОЛОГИЯ	Наука об ионизирующем излучении и его использовании	rm-40-01	МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-3-1:1996, МЭК 61267:1994
894	RADIOMETRIC PARAMETERS	РАДИОМЕТРИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ	см. МЭК 60050(845)	—	МЭК 60601-2-50:2000
895	RADIONUCLIDE	РАДИОНУКЛИД	Радиоактивный нуклид	rm-11-22	МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 61303:1994,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998, МЭК 61948-1:2001, МЭК 61948-2:2001, МЭК 62083:2000
896	RADIONUCLIDE BEAM THERAPY EQUIPMENT	ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ РАДИОНУКЛИДНОЙ ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ	Оборудование для гамма-лучевой терапии	rm-24-01	МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 61217:2003, МЭК 62083:2000
897	RADIONUCLIDE CALIBRATOR	РАДИОНУКЛИДНЫЙ КАЛИБРАТОР	Прибор для измерения АКТИВНОСТИ радионуклидного образца	—	МЭК 61303:1994
898	RADIONUCLIDE FACTOR	РАДИОНУКЛИДНЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ	Коэффициент, зависящий от РАДИОНУКЛИДА, на который надо умножить показание прибора для того, чтобы получить истинное значение АКТИВНОСТИ источника, помещенного в ИОНИЗАЦИОННУЮ КАМЕРУ	—	МЭК 61303:1994
899	RADIOSCOPIC SCREEN	РАДИОСКОПИЧЕСКИЙ ЭКРАН	Флуоресцентный экран, используемый для прямой РАДИОСКОПИИ	rm-32-31	МЭК 60601-1-3:1994
900	RADIOSCOPICALLY GUIDED INVASIVE PROCEDURE	ПРОЦЕДУРА ИНВАЗИВНАЯ ПОД РАДИОСКОПИЧЕСКИМ КОНТРОЛЕМ	Инвазивная процедура (включая введение прибора в виде иглы или катетера в тело ПАЦИЕНТА), использующая радиоскопическое изображение как основное средство для руководства проведением процедуры	—	МЭК 60601-2-43:2000
901	RADIOSCOPICALLY GUIDED INTERVENTIONAL PROCEDURE	ИНТЕРВЕНЕЦИОНАЛЬНАЯ ПРОЦЕДУРА ПОД РАДИОСКОПИЧЕСКИМ КОНТРОЛЕМ	Радиоскопически направляемые инвазивные процедуры, предназначенные для проведения лечения пациента по медицинским показаниям	rm-31-12	МЭК 60601-2-43:2000
902	RADIOSCOPY	РАДИОСКОПИЯ	Техника для получения непрерывного или ряда периодических рентгеновских изображений и представления их как видимых изображений	rm-41-01	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000
903	RADIOTHERAPY	РАДИОТЕРАПИЯ	Медицинская терапия, состоящая из одного или более сеансов облучения ионизирующим излучением	rm-40-05	МЭК 60522:1999, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 62083:2000
904	RADIOTHERAPY SIMULATOR	РАДИОТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ СИМУЛЯТОР	Оборудование, использующее рентгеновский аппарат для физического симулирования терапевтического излучения таким образом, чтобы терапевтический объем, облучаемый во время радиотерапии, мог быть локализован, и определен размер радиационного поля. Рекомендуется замена: МЭК 60601-2-29. Оборудование, использующее рентгеновский аппарат для симулирования геометрических параметров движений и радиационных полей радиотерапевтического аппарата с тем, чтобы подготовить планирование облучения пациента	—	МЭК 61217:2002, МЭК 60601-2-29:1999
905	RADIOTHERAPY TREATMENT PLANNING SYSTEM (RTPS)	СИСТЕМА ПЛАНИРОВАНИЯ РАДИОТЕРАПЕВТИЧЕСКОГО ОБЛУЧЕНИЯ	Обычно программируемая электронная система, включающая в себя периферийное оборудование, используемая для модулирования облучения ПАЦИЕНТА для предполагаемой ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ. Обычно (но не всегда) эта система обеспечивает оценку распределения дозы в тканях человека, используя специальный алгоритм или программы. Эти программы обеспечивают симуляцию излучения медицинских ЭЛЕКТРОННЫХ ускорителей, гамма-терапевтических установок или радиоактивных источников при планировании брахитерапии	—	МЭК 62083:2000

Продолжение таблицы 4

906	RADIUS OF ROTATION	РАДИУС ВРАЩЕНИЯ	Расстояние между СИСТЕМНОЙ ОСЬЮ и ПЕРЕДНЕЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ КОЛЛИМАТОРА	rm-34-38	МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001
907	RANDOM COINCIDENCE	СЛУЧАЙНОЕ СОВПАДЕНИЕ	Результат ОБНАРУЖЕНИЯ СОВПАДЕНИЙ, при котором в результате различных позитронных аннигиляций появляются два фотона	—	МЭК 61675-1:1998
908	RANDOM UNCERTAINTY	НЕОПРЕДЕЛЕННОСТЬ	Наблюдаемое стандартное отклонение ряда значений при повторяющихся измерениях	—	МЭК 61303:1994
909	RATED (VALUE)	НОМИНАЛЬНОЕ (ЗНАЧЕНИЕ)	Значение, указанное изготовителем для количественной характеристики ИЗДЕЛИЯ	NG.12.08	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001
910	RATED FIELD SIZE	НОРМИРОВАННЫЙ РАЗМЕР ПОЛЯ	Размер ПОЛЕЗНОГО ПОЛЯ ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ, в пределах которой ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА соответствует своей спецификации	—	МЭК 60580:2000
911	RATED LENGTH	НОРМИРОВАННАЯ ДЛИНА	Длина вдоль оси КТ-детектора, в пределах которой детектор соответствует своей спецификации	—	МЭК 61674/A1:2002
912	RATED LOAD	НОРМИРОВАННАЯ НАГРУЗКА	Значение сопротивления нагрузки, при максимальной выходной нагрузке каждого HF хирургического инструмента	—	МЭК 60601-2-2:1998
913	RATED OUTPUT POWER	НОРМИРОВАННАЯ ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ	Мощность при высокочастотном выходе на нормированную нагрузку или значение максимальной высокочастотной энергии, усредненной за время не менее 1 с, при работе на СОГЛАСОВАННУЮ НАГРУЗКУ	—	МЭК 60601-2-2:1998, МЭК 60601-2-6:1984
914	RATED RANGE (OF USE)	НОРМИРОВАННЫЙ ДИАПАЗОН (ИСПОЛЬЗОВАНИЯ)	Диапазон значений ВЛИЯЮЩЕЙ ВЕЛИЧИНЫ или ПАРАМЕТРА, в пределах которого прибор работает внутри ПРЕДЕЛОВ ИЗМЕНЕНИЯ. Эти пределы являются максимальным и минимальным нормированными значениями. Примечание — Ссылку на нормированный диапазон см. в МЭК 60731/A1. Минимальный нормированный диапазон — это наименьший диапазон ВЛИЯЮЩЕЙ ВЕЛИЧИНЫ или ПАРАМЕТРА, в пределах которого прибор будет работать в конкретных пределах изменения в соответствии с МЭК 61676	—	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 61676:2002

Продолжение таблицы 4

915	READY STATE	СОСТОЯНИЕ ГОТОВНОСТИ	Состояние оборудования, когда все предварительные условия выполнены, в частности, подтверждено выполнение всех операций, и исключается срабатывание всех блокировок, так что запланированная работа оборудования может быть начата одним действием	rm-84-05	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60976/A1:2000
916	RECONSTRUCTIVE TOMOGRAPHY	РЕКОНСТРУКТИВНАЯ ТОМОГРАФИЯ	ТОМОГРАФИЯ, в которой полученная информация об объекте регистрируется и обрабатывается для построения изображения его слоев	rm-41-19	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993
917	RECORD	(ЗАПИСЬ) РЕГИСТРАЦИЯ	Документ, содержащий объективные данные о происходящем процессе или о полученных результатах. [ИСО 8402:1994, определение 3.15]	—	ИСО 14971:2000
918	RECORDING ELECTROCARDIOGRAPH	ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФ	Медицинское электрическое изделие, предназначенное для получения электрокардиограммы	—	МЭК 60601-2-51:2003
919	RECOVERY COEFFICIENT	ПОПРАВОЧНЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ	Измеренная концентрация АКТИВНОСТИ в активном объеме, деленная на истинную концентрацию активности в этом объеме без учета коэффициента калибровки активности. Примечание — Для реального измерения истинная концентрация активности заменяется концентрацией АКТИВНОСТИ в большом объеме.	—	МЭК 61675-1:1998
920	REDUNDANT (TIMER) COMBINATION	ИЗБЫТОЧНАЯ КОМБИНАЦИЯ ТАЙМЕРОВ	Комбинация двух контролирующих таймеров, когда оба предназначены для окончания ОБЛУЧЕНИЯ через предварительно заданное время	rm-33-13	МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997
921	REDUNDANT DOSE MONITORING SYSTEM	ИЗБЫТОЧНАЯ СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ	Использование двух систем мониторинга дозы, когда обе системы предназначены для окончания ОБЛУЧЕНИЯ в соответствии с предварительно заданным числом мониторных единиц	rm-33-14	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999
922	REDUNDANT DOSE MONITORING COMBINATION	ИЗБЫТОЧНАЯ КОМБИНАЦИЯ МОНИТОРИНГА ДОЗЫ	Комбинация двух систем мониторинга дозы, в которых обе системы предназначены для окончания ОБЛУЧЕНИЯ в соответствии с предварительно заданным числом мониторных единиц. Рекомендованная замена: избыточная комбинация мониторинга дозы	—	МЭК 60976/A1:2000

Продолжение таблицы 4

923	REFERENCE AIR KERMA	ОПОРНАЯ ВОЗДУШНАЯ КЕРМА	Воздушная керма от первичного пучка рентгеновского излучения, измеренная при определенных условиях и выраженная в виде эквивалентного значения в интервенциональной опорной точке. ОПОРНАЯ МОЩНОСТЬ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ, МОЩНОСТЬ ВОЗДУШНОЙ КЕРМЫ, как выражено выше. Каждая величина применяется в зависимости от контекста	—	МЭК 60601-2-43:2000
924	REFERENCE AXIS	ОПОРНАЯ ОСЬ	Для источника излучения в опорном направлении через центр источника излучения	rm-37-03	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60806:1984, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994
925	REFERENCE CONDITIONS	НОРМИРОВАННЫЕ УСЛОВИЯ	Условия, при которых все влияющие величины и параметры имеют свои нормированные значения	rm-70-12	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 61676:2002
926	REFERENCE DIRECTION	ОПОРНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ	Для источника излучений определенное направление, в котором нормируются характеристики, такие как угол мишени, радиационное поле и требования к качеству изображения источника излучения	—	МЭК 60336:1993, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61267:1994
927	REFERENCE INDICATED VALUE	СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	Ряд изменений, приведенных сразу после приемочных испытаний, использующих методы испытаний, предназначенные для эксплуатационных испытаний	—	МЭК 60731/A1:2002
928	REFERENCE PLANE	ОПОРНАЯ ПЛОСКОСТЬ	Для ЭФФЕКТИВНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА диагностической РЕНТГЕНОВСКОЙ АППАРАТУРЫ — плоскость, перпендикулярная к ОПОРНОМУ НАПРАВЛЕНИЮ, в которой находится точка пересечения ОПОРНОЙ ОСИ с ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМ ФОКУСНЫМ пятном. По соглашению эту точку пересечения считают центром ЭФФЕКТИВНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА	rm-37-04	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-44:2002

Продолжение таблицы 4

929	REFERENCE POINT ACCORDING TO GOLDBERGER	ОПОРНАЯ ТОЧКА	Опорная точка на среднем значении двух лимбов (т.е. среднее на *L* и *F*)	—	МЭК 60601-2-51:2003
930	REFERENCE POINT (OF A CHAMBER)	ОПОРНАЯ ТОЧКА КАМЕРЫ	Точка ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ, которая во время калибровки камеры совпадает с точкой, в которой определяется условно истинное значение	—	МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61267:1994
931	REFERENCE VALUE	НОРМИРОВАННОЕ ЗНАЧЕНИЕ	Определенное значение влияющей величины (или параметра), выбранное для нормирования, т.е. значение влияющей величины (или параметра), при которой (ом) коэффициент коррекции в зависимости от влияющей величины (или параметра) равен единице	rm-72-06	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61674/А1:2002, МЭК 61676:2002
932	REFERENCE VOLUME	НОРМИРОВАННЫЙ ОБЪЕМ	Объем, в котором распределен радиоактивный образцовый источник	—	МЭК 61303:1994
933	RELATIVE SURFACE DOSE	ОТНОСИТЕЛЬНАЯ ПОВЕРХНОСТНАЯ ДОЗА	Отношение ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ на оси пучка излучения на глубине 0,5 мм к максимальной поглощенной дозе на ось пучка излучения, измеренные в фантоме, поверхность которого находится на определенном расстоянии	rm-13-60	МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60976/А1:2000, МЭК 60601-2-1/А1:2002
934	RESIDUAL RADIATION	ОСТАТОЧНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	В медицинской радиологии та часть ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ, которая остается после прохождения плоскости приемника и соответствующего измерительного радиационного прибора или в радиотерапии — излучение из той области тела человека, которая была намеренно подвергнута облучению	rm-11-14	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-29:1999
935	RESIDUAL RISK	ОСТАТОЧНЫЙ РИСК	Риск, определяемый отношением рисков, которые остаются после РИСКОВ УПРАВЛЕНИЯ. Рекомендованная замена: ИСО/МЭК, РАЗДЕЛ 51,1999, определение 3.9: риск, остающийся после проведения измерений защиты	—	МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-29:1999, ИСО 14971:2000
936	RESOLUTION OF THE DISPLAY	РАЗРЕШЕНИЕ ДИСПЛЕЯ	Наименьшее изменение шкалы показаний, при которых числовое значение может быть получено без дальнейшей интерполяции: для аналогового дисплея разрешение — это наименьшая часть интервала шкалы, которая может различаться наблюдателем при определенных условиях; для цифрового дисплея разрешение — это наименьшее различимое приращение показания	rm-32-64	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61674/А1:2002

Продолжение таблицы 4

937	RESOLVING TIME	ВРЕМЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	Наименьший интервал, который может быть пройден между поступлением двух последовательных входных сигналов на прибор так, чтобы прибор мог выполнить свою функцию для каждого из них отдельно	rm-34-22	МЭК 60789:1992, МЭК 61675-1:1998
938	RESPIRATORY PRESSURE	РЕСПИРАТОРНОЕ ДАВЛЕНИЕ	Давление на входе в дыхательную систему пациента	—	МЭК 60601-2-12:2001
939	RESPONSE	ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	Частное от деления индицируемой величины на условно принятую истинную величину. Для блока камеры с измерительной системой — это частное от деления индицированного значения на условно принятую истинную величину в положении опорной точки ионизационной камеры. Для измерительной системы — это частное от деления индицированного значения на входной заряд или ток. Для ионизационной камеры — это частное от деления заряда ионизационного заряда или тока на условно принятую истинную величину. Рекомендованная замена: МЭК 60580:2000: частное от деления индицированного значения на условно истинное значение	—	МЭК 61676:2002, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 60580:2000, МЭК 61674/А1:2002
940	RESPONSE TIME	ВРЕМЯ ОТКЛИКА	Время, необходимое для установки и отклонения в определенных пределах показаний шкалы от своего окончательного установившегося значения после внезапного изменения измерительной величины	rm-13-60	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/А1:2002, МЭК 61674/А1:2002
941	RESPONSE TIME	ВРЕМЕННАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	Время, необходимое для изображения на дисплее от 10 % до 90 % — характеристики изменения давления. Примечание — Различные газы могут иметь различные ВРЕМЕННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.	—	МЭК 60601-3-1:1996
942	RHYTHM RECOGNITION DETECTOR (RRD)	ДЕТЕКТОР РЕГИСТРАЦИИ РИТМОВ (ДРР)	Система, которая анализирует и определяет нарушения в сердечном ритме ЭКГ. Алгоритм анализа (AED) разработан для конкретной чувствительности и специфики обнаружения аритмии, при которых клинически показан дефибрилляционный детектор	—	МЭК 60601-2-4:2002
943	RISK	РИСК	Вероятная частота возникновения ОПАСНОСТИ, причиняющей вред и усиление степени ТЯЖЕСТИ от причиненного ВРЕДА [ИСО/МЭК раздел 51:1999, определение 3.2]	—	МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 62083:2000, ИСО 14971:2000

Продолжение таблицы 4

944	RISK ANALYSIS	АНАЛИЗ РИСКА	Исследование информации для определения опасностей и оценки риска. [ИСО/МЭК раздел 51:1999, определение 3.10]	—	ИСО 14971:2000
945	RISK ASSESSMENT	КОЛИЧЕСТВЕННАЯ ОЦЕНКА РИСКА	Общий процесс, включающий в себя АНАЛИЗ РИСКА и ВЫЧИСЛЕНИЕ РИСКА. [ИСО/МЭК, раздел 51:1999, определение 3.12]	—	ИСО 14971:2000
946	RISK CONTROL	КОНТРОЛЬ РИСКА	Процесс, с помощью которого достигаются решения и проводятся предохраняющие измерения по уменьшению или сохранению рисков на опасных уровнях	—	ИСО 14971:2000
947	RISK EVALUATION	ВЫЧИСЛЕНИЕ РИСКОВ	Решение, основанное на АНАЛИЗЕ РИСКОВ, о допустимости риска, достигнутое в данных условиях на основе полученных значений. Примечание — Основано на ИСО/МЭК, раздел 51:1999, определения 3.11 и 3.7.	—	ИСО 14971:2000
948	RISK MANAGEMENT	УПРАВЛЕНИЕ РИСКОМ	Постоянное применение проверок, процедур и практических мер с тем, чтобы решить задачи анализа, расчета и контроля РИСКА	—	ИСО 14971:2000
949	RISK MANAGEMENT FILE	ДОКУМЕНТАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ РИСКОМ	Совокупность протоколов и другие документы (не всегда обязательные), представляющие РИСК УПРАВЛЕНИЯ ПРОЦЕССОМ	—	МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 62083:2000, ИСО 14971:2000
950	RISK MANAGEMENT SUMMARY	СВОДКА ДАННЫХ ПО УПРАВЛЕНИЮ РИСКОМ	Документ, позволяющий выявить каждую ОПАСНОСТЬ и ее причину для проведения анализа РИСКА и КОНТРОЛЯ каждой ОПАСНОСТИ. Примечание — Этот документ может быть изложен на бумаге или представлен в электронном виде.	—	МЭК 60601-1-4:2000
951	ROUTINE MONITORING	ОБЫЧНЫЙ КОНТРОЛЬ (МОНИТОРИНГ)	Обычный контроль состояния ПАЦИЕНТА, который проводится ОПЕРАТОРОМ и обслуживающим персоналом МАГНИТНО-РЕЗОНАНСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ и заключается в поддержании речевого контакта с пациентом и/или визуальном наблюдении за ним при проведении МАГНИТНО-РЕЗОНАНСНОГО ОБСЛЕДОВАНИЯ	—	МЭК 60601-2-33:2002

Продолжение таблицы 4

952	ROUTINE TEST	ОБЫЧНЫЕ ИСПЫТАНИЯ	Испытания части оборудования или его компонентов, которые повторяются с указанным интервалом с тем, чтобы подтвердить или документировать изменения по отношению к первоначальному положению, описанному в эксплуатационных документах. Примечание — ОБЫЧНЫЕ ИСПЫТАНИЯ должны проводиться ОПЕРАТОРОМ с помощью простых методов и оборудования. Испытания проводят для всех инструментов или поставляемых партий.	—	МЭК 61948-1:2001, МЭК 61948-2:2001, МЭК 60731/А1:2002
953	RUCK-RESISTANT BLANKET	ОДЕЯЛО БЕЗ СКЛАДОК	Одеяло, конструкция которого обладает такой жесткостью, что она препятствует образованию складок в гибкой части одеяла	—	МЭК 60601-2-35:1996
954	SAFETY	КОЭФФИЦИЕНТ БЕЗОПАСНОСТИ	Отношение МИНИМАЛЬНОЙ РАЗРУШАЮЩЕЙ НАГРУЗКИ к БЕЗОПАСНОЙ РАБОЧЕЙ НАГРУЗКЕ	NG.11.08	МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 62083:2000, ИСО 14971:2000
955	SAFETY HAZARD	ОПАСНОСТЬ	Вредное воздействие на ПАЦИЕНТА, других лиц, животных или окружающую среду, причиной которого является МЕДИЦИНСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ	—	МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 62083:2000
956	SAFETY INTEGRITY	АБСОЛЮТНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ	Высокая вероятность того, что рассматриваемая система соответствует требованиям БЕЗОПАСНОСТИ при функционировании в заданных условиях в течение установленного периода времени	—	МЭК 60601-1-4:2000
957	SAMPLE CHANGER	СМЕНЩИК ОБРАЗЦОВ	Счетная система с ДЕТЕКТОРОМ КОЛОДЕЗНОГО ТИПА и механизмом для автоматической смены образцов в колодце детекторов	—	МЭК 61948-1:2001
958	SAMPLE VOLUME CHARACTERISTIC	ОБЪЕМНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБРАЗЦА	Функция, относящаяся к показанию измеренного значения прибора и объема образца в специальном контейнере в определенном положении в ионизационной камере	—	МЭК 6133:1994
959	SCALE READING	ПОКАЗАНИЕ ШКАЛЫ	Значение, показываемое прибором до введения коэффициентов пересчета	rm-73-09	МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 60976/А1:2000
960	SCANNING MODE	РЕЖИМ СКАНИРОВАНИЯ	Вид работы ультразвукового диагностического прибора, включающий в себя последовательность ультразвуковых импульсов, которые перемещаются по линии, не совпадающей с направлением звукового сигнала	—	МЭК 60601-2-37:2001

Продолжение таблицы 4

961	SCATTER FRACTION (SF)	ФРАКЦИЯ РАССЕЯНИЯ (ФР)	Отношение рассеянных истинных совпадений и суммы рассеянных и нерассеянных истинных совпадений для данной экспериментальной установки или отношение числа рассеянных ФОТОНОВ и суммы рассеянных и нерассеянных ФОТОНОВ для данной экспериментальной установки	—	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
962	SCATTERED RADIATION	РАССЕЯННОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ, образовавшееся в результате взаимодействия ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ с веществом с уменьшением энергии излучения и/или с изменением направления излучения	rm-11-13	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-3:1998
963	SCATTERING	РАССЕЯНИЕ	Процесс, при котором в результате столкновения с частицей или системой частиц меняется направление распространения и/или энергия падающей частицы или падающего излучения	rm-12-03	МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-10:1999
964	SCREEN FILM	ЭКРАННАЯ ПЛЕНКА	РЕНТГЕНОВСКАЯ ПЛЕНКА, используемая с УСИЛИВАЮЩИМ ЭКРАНОМ при ПРЯМОЙ РЕНТГЕНОГРАФИИ	rm-32-36	МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-7:1999
965	SCROTUM SHIELD	ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ ЗАЩИТЫ МУЖСКИХ ГОНАД	Защитное приспособление, предназначенное для защиты пациентов мужского пола путем местного экранирования гонад	rm-64-06	МЭК 61331-3:1998
966	SEALED RADIOACTIVE SOURCE	ЗАКРЫТЫЙ РАДИОНУКЛИДНЫЙ ИСТОЧНИК	РАДИОНУКЛИДНЫЙ ИСТОЧНИК, находящийся в АМПУЛЕ и имеющий покрытие, исключающее контакт с радиоактивным веществом и его распространение в условиях использования или хранения, для которых он предназначен	rm-20-03	МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996
967	SEARCH COIL	ИЗМЕРИТЕЛЬНАЯ КАТУШКА	Катушка небольшого диаметра, применяемая в соответствующих испытаниях для измерения градиента напряженности магнитного поля	—	МЭК 60601-2-33:2002

Продолжение таблицы 4

968	SECOND LEVEL CONTROLLED OPERATING MODE	РЕЖИМ КОНТРОЛЯ ВТОРОГО УРОВНЯ	Режим работы магнитно-резонансного оборудования, при котором некоторые рабочие параметра достигают значений, угрожающих ПАЦИЕНТУ, при этом требуется специальное разрешение на проведение исследования, т. е. протокол исследования пациента применительно к определенным требованиям	—	МЭК 60601-2-33:2002
969	SECONDARY DOSE MONITORING SYSTEM	ВТОРИЧНАЯ СИСТЕМА МОНИТОРИНГА ДОЗЫ	Система наблюдения за дозой, предназначенная для прекращения ОБЛУЧЕНИЯ в случае выхода из строя первичной системы мониторинга дозы	rm-33-04	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60976/A1:2000
970	SECONDARY TIMER	ВТОРИЧНЫЙ ТАЙМЕР	Контролирующий таймер, предназначенный для окончания облучения в случае поломки первичного таймера	—	МЭК 60601-2-11:1997
971	SELECTED ENERGY	ВЫБРАННАЯ ЭНЕРГИЯ	Энергия дефибриллятора, выбранная ручной регулировкой или программно	—	МЭК 60601-2-4:2002
972	SELF-RESETTING THERMAL CUT-OUT	САМОВОЗВРАТНОЕ ТЕПЛОВОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ	Тепловое отключение, при котором ток автоматически выключается, если будет охлаждена соответствующая часть прибора	NG.09.10	МЭК 60601-1/A2:1995
973	SENSITIVE VOLUME	ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ ОБЪЕМ	Часть детектора, чувствительная к излучению и используемая для детектирования	rm-51-07	МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994
974	SENSITIVITY	ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	Отношение амплитуды зарегистрированного сигнала к амплитуде входного сигнала, мм/мВ	—	МЭК 61675-2:1998, МЭК 60601-2-25/A1:1999, МЭК 60601-2-27:1994, МЭК 60601-2-51:2003
975	SENSITIVITY PROFILE	ПРОФИЛЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ	Соответствующая характеристика системы для компьютерной томографии как функция положения вдоль линии, перпендикулярной к томографической плоскости	rm-13-61	МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 61223-2-6:1994
976	SEPARATION DEVICE	ОТДЕЛЬНЫЙ ПРИБОР	Определение: МЭК 60601-1-1 2.203	—	МЭК 60601-2-9:1996
977	SERIAL CHANGER	СЕРИЙНЫЙ СМЕНЩИК	Устройство, позволяющее получать серию РЕНТГЕНОГРАММ на одной или нескольких РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКИХ ПЛЕНКАХ,	rm-31-04	МЭК 61223-2-9:1999

Продолжение таблицы 4

			перемещая пленку или РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКУЮ КАССЕТУ вручную или с помощью автоматически действующего механизма. Примечание — Прежде этот термин считали синонимом термина УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПРИЦЕЛЬНЫХ СНИМКОВ.		
978	SERIAL LOAD RATING	СЕРИЙНАЯ ПАСПОРТНАЯ НАГРУЗКА	Максимально допустимая НАГРУЗКА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, выражаемая зависимостью между ВХОДНОЙ МОЩНОСТЬЮ АНОДА и ВРЕМЕНЕМ НАГРУЗКИ для полной определенной серии индивидуальных НАГРУЗОК РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ и при определенных ПАРАМЕТРАХ НАГРУЗКИ	rm-36-38	МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989
979	SERIAL NUMBER	СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	Номер и/или другое обозначение для идентификации отдельного экземпляра ИЗДЕЛИЯ определенной модели	NG.12.09	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000
980	SERIAL RADIOGRAPHY	СЕРИЙНАЯ РЕНТГЕНОГРАФИЯ	Рентгенография, в которой информация получается и регистрируется при равномерной или неравномерной серии нагрузок с равными или неравными КОЭФФИЦИЕНТАМИ НАГРУЗКИ	rm-41-09	МЭК 60601-2-7:1998
981	SET TEMPERATURE	ЗАДАННАЯ ТЕМПЕРАТУРА	Необходимая температура для применяемых устройств	—	МЭК 60601-2-23:1999
982	SEVERITY	ВЕРОЯТНОСТЬ	Количественное изменение возможных последствий рисков. Рекомендуемая замена: ИСО 14971: измерение возможных последствий рисков	—	МЭК 60601-1-4:2000, ИСО 14971:2000
983	SHADOW DILUTION	ИСКЛЮЧЕНИЕ ТЕНИ	Способность устройства уменьшать влияние тени в рабочей зоне благодаря частичному регулированию оператором излучаемого света	—	МЭК 60601-2-41:2000
984	SHADOW SHIELD	ЗАЩИТНЫЙ ЭКРАН	Защитное устройство, предназначенное для перекрытия пучка излучения в области гонад, используемое, в случае, если не могут быть применены приспособления для защиты мужских гонад и яичников	—	МЭК 61331-3:1998

Продолжение таблицы 4

985	SHORT TERM AUTOMATIC MODE	РЕЖИМ АВТОМАТИЧЕСКОЙ РЕГУЛИРОВКИ ПО ВРЕМЕНИ	Вид работы, при котором, по возможности большинство автоматических измерений проводится за определенный временной период	—	МЭК 60601-2-30:1999
986	SHORT-TIME OPERATION	КРАТКОВРЕМЕННЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ	Режим работы при нормальной нагрузке в течение установленного времени, начиная с ХОЛОДНОГО СОСТОЯНИЯ, без превышения установленных пределов температуры и с интервалами между каждым рабочим периодом, достаточными для охлаждения ИЗДЕЛИЯ до ХОЛОДНОГО СОСТОЯНИЯ	NG.10.10	МЭК 60601-1/А2:1995
987	SHORT-WAVE THERAPY EQUIPMENT	ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ КОРОТКОВОЛНОВОЙ ТЕРАПИИ	ОБОРУДОВАНИЕ для лечения пациента путем воздействия электрического или магнитного полей при работе оборудования с частотами в интервале 3—45 МГц	—	МЭК 60601-2-3/А1:1998
988	SHUTTER	ЗАТВОР	В радиологии — устройство для открывания или закрывания РАДИАЦИОННОГО ОКНА в РАДИОНУКЛИДНОМ ТЕРАПЕВТИЧЕСКОМ АППАРАТЕ или перемещения ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ с тем, чтобы выпускать ПУЧОК ИЗЛУЧЕНИЯ или препятствовать его выходу	rm-24-02	МЭК 60601-2-11:1997
989	SIDE RAIL	НАПРАВЛЯЮЩИЕ ПОСТЕЛИ	НАПРАВЛЯЮЩИЕ, устанавливаемые по обе стороны постели, которые при верхнем положении определяют край платформы основания кровати и таким образом уменьшают риск случайного проскальзывания или переворота матраца	—	МЭК 60601-2-38/А1:1999
990	SIGNAL INPUT PART	СИГНАЛЬНЫЙ ВХОД	Часть ИЗДЕЛИЯ, не являющаяся РАБОЧЕЙ ЧАСТЬЮ, предназначенная для приема входных сигнальных напряжений или токов, например, для воспроизведения записи или обработки данных	NG.01.18	МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003
991	SIGNAL OUTPUT PART	СИГНАЛЬНЫЙ ВЫХОД	Часть ИЗДЕЛИЯ, не являющаяся РАБОЧЕЙ ЧАСТЬЮ, предназначенная для передачи выходных сигнальных напряжений или токов, например, для воспроизведения записи или обработки данных	NG.01.19	МЭК 60601-1/А2:1995, МЭК 60601-2-26:2002, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003
992	SIGNIFICANT ZONE OF OCCUPANCY	ОСОБАЯ ЗОНА ПРЕБЫВАНИЯ	Применительно к РЕНТГЕНОВСКОЙ АППАРАТУРЕ — зона с точно определенными границами пределов НАБЛЮДАЕМОЙ или КОНТРОЛИРУЕМОЙ ЗОНЫ, но не в ЗАЩИЩЕННОЙ ЗОНЕ, обусловленной необходимостью пребывания в ней во время ОБЛУЧЕНИЯ	rm-63-07	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61331-3:1998

Продолжение таблицы 4

993	SILENCE	ТИШИНА	Остановка звуковой тревоги действием оператора	—	МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003
994	SILENCE, SILENCED	УСТАНОВКА ТИШИНЫ	Установка временного регулирования, при котором система включения тревоги или часть этой системы не выдает звукового сигнала тревоги	—	МЭК 60601-2-13:2003
995	SILENCE/RESET	ТИШИНА /ПОВТОРНАЯ УСТАНОВКА	Остановка звукового или звукового и визуального режимов работы системы включения тревоги и возврат системы к включению тревоги	—	МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003
996	SILENCING	ЗАТИХАНИЕ	Остановка звукового режима системы включения тревоги вручную	—	МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-51:2003
997	SILENCING/ RESET	ЗАТИХАНИЕ/ ВОЗВРАТ	Остановка визуального и/или звукового режима тревоги и повторная установка системы включения тревоги при ненормальных условиях состояния пациента	—	МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-30:1999
998	SINGLE CHAMBER	ОДИНОЧНАЯ КАМЕРА	Относится как к предсердию, так и к желудочку	—	МЭК 60601-2-31/A1:1998
999	SINGLE CHANNEL ELECTROCARDIOGRAPH	ОДНОКАНАЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАФ	Оборудование для записи одной электрокардиограммы за определенное время	—	МЭК 60601-2-25/A1:1999, МЭК 60601-2-51:2003
1000	SINGLE FAULT CONDITION	УСЛОВИЕ ЕДИЧНОГО НАРУШЕНИЯ	Состояние, при котором в ИЗДЕЛИИ нарушено одно из средств защиты от ОПАСНОСТИ или имеется одно внешнее ненормальное состояние	NG.10.11	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-9:1996, МЭК 60601-2-12:2001, МЭК 60601-2-13:2003, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-51:2003

Продолжение таблицы 4

1001	SINGLE FUNCTION	ЕДИНИЧНАЯ ФУНКЦИЯ	Измеряемый единичный физиологический параметр. Примечание — Примерами физиологических функций являются: температура тела, ЭКГ, инвазивное и неинвазивное кровяное давление и т. п.	—	МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003
1002	SINGLE GAMMA-RAY PHOTON PULSE	ОДНОФОТОННЫЙ ИМПУЛЬС ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЯ	Число фотонов, испускаемых выходным экраном УРИ вследствие попадания одного ФОТОНА гамма-излучения определенной энергии на входной экран УРИ	—	МЭК 61262-5:1994
1003	SINGLE LOAD RATING	ОДНОКРАТНАЯ ПАСПОРТНАЯ НАГРУЗКА	Максимально допустимая НАГРУЗКА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, выражаемая зависимостью между постоянной ВХОДНОЙ МОЩНОСТЬЮ АНОДА и ВРЕМЕНЕМ НАГРУЗКИ для ОДНОКРАТНОЙ НАГРУЗКИ в определенных условиях	rm-36-37	МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989
1004	SINGLE PHOTON EMISSION COMPUTED TOMOGRAPHY (SPECT)	ОДНОФОТОННАЯ ЭМИССИОННАЯ КОМПЬЮТЕРНАЯ ТОМОГРАФИЯ (ОФЭКТ)	Эмиссионный компьютерный томограф, использующий ОДНОФОТОННОЕ детектирование гамма-излучающих РАДИОНУКЛИДОВ	rm-41-25	МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001
1005	SINGLES RATE	ЕДИНИЧНЫЕ СКОРОСТИ СЧЕТА	Скорость счета, измеренная без ДЕТЕКТИРОВАНИЯ совпадений, но с энергетической дискриминацией	—	МЭК 61675-1:1998
1006	SINOGRAM	СИНОГРАММА	Двухмерное изображение всех одномерных ПРОЕКЦИЙ СРЕЗА ОБЪЕКТА как функция УГЛА ПРОЕКЦИИ. УГОЛ ПРОЕКЦИИ изображается на ординате координатной системы. Координата линейной ПРОЕКЦИИ изображается по оси абсцисс	rm-32-68	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001
1007	SITE TEST	ИСПЫТАНИЕ НА МЕСТЕ	Испытание отдельного прибора или устройства после установки для выявления соответствия определенному критерию. Рекомендуется замена: приемочные испытания по МР-70-01	—	МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997
1008	SIX-PEAK HIGH VOLTAGE GENERATOR	ШЕСТИПУЛЬСНОЕ РЕНТГЕНОВСКОЕ ПИТАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО	РПУ с питанием от трехфазной сети, дающее на выходе выпрямленное напряжение с шестью максимумами в каждом периоде	rm-21-04	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001
1009	SKIN TEMPERATURE	ТЕМПЕРАТУРА КОЖИ	Температура кожи ребенка в том месте, где установлен датчик температуры кожи	—	МЭК 60601-2-19/А1:1996, МЭК 60601-2-20/А1:1996

Продолжение таблицы 4

1010	SKIN TEMPERATURE SENSOR	ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ КОЖИ	Чувствительный прибор, предназначенный для измерения температуры кожи ребенка, включающий в себя соединение с оборудованием, предназначенным для измерения температуры кожи ребенка	—	МЭК 60601-2-19/А1:1996, МЭК 60601-2-20/А1:1996, МЭК 60601-2-21/А1:1996
1011	SLICE SENSITIVITY	ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ В СЛОЕ	Отношение СКОРОСТИ СЧЕТА, как измерено на синограмме, к концентрации АКТИВНОСТИ в ФАНТОМЕ. Примечание 1 — В ОФЭКТ измеренное число импульсов в цифровом виде не откорректировано на рассеяние вычитанием ФРАКЦИИ РАССЕЯНИЯ. Примечание 2 — В ПЭТ измеренное число импульсов в цифровом виде не откорректировано на рассеяние вычитанием ФРАКЦИИ РАССЕЯНИЯ.	rm-31-41	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
1012	SLICE THICKNESS	ТОЛЩИНА СРЕЗА	Полуширина на половине максимума профиля чувствительности в центре поля сканирования	—	МЭК 61223-2-6:1994,
1013	SLIT CAMERA	ЩЕЛЕВАЯ КАМЕРА	Устройство, используемое для получения ЩЕЛЕВОЙ РЕНТГЕНОГРАММЫ ФОКУСНОГО ПЯТНА на РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКОЙ ПЛЕНКЕ	rm-71-01	МЭК 60336:1993, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000
1014	SOFT TISSUE THERMAL INDEX	ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ИНДЕКС МЯГКОЙ ТКАНИ	Температурный индекс, относящийся к мягким тканям. Символ: ТИМ. Единица измерения: безразмерная величина. Примечание 1 — См. 5.1 и далее для методов определения температурного индекса мягкой ткани. Примечание 2 — Для этого документа мягкая ткань подразумевает все ткани и жидкости тела, кроме тканей скелета.	—	МЭК 60601-2-37:2001
1015	SOURCE APPLICATOR	АППЛИКАТОР ДЛЯ ИСТОЧНИКА	Устройство для размещения одного или более РАДИОНУКЛИДНЫХ ИСТОЧНИКОВ в заданных положениях. АППЛИКАТОР для ИСТОЧНИКОВ может иметь ЗАЩИЩЕННЫЙ ЭКРАН	rm-25-04	МЭК 60601-2-17/А1:1996
1016	SOURCE CARRIER	ДЕРЖАТЕЛЬ ИСТОЧНИКА	Узел радионуклидного терапевтического аппарата, расположенный внутри РАДИАЦИОННОЙ ГОЛОВКИ, к которому прикреплена АМПУЛА ИСТОЧНИКА	rm-23-04	МЭК 60601-2-11:1997
1017	SOURCE DRIVE MECHANISM	МЕХАНИЗМ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ИСТОЧНИКОВ	В дистанционно-управляемом аппарате с последующим ВВЕДЕНИЕМ источника излучения, механизм, который перемещает один или более закрытых РАДИОНУКЛИДНЫХ ИСТОЧНИКОВ по АМПУЛОПРОВОДУ	rm-25-03	МЭК 60601-2-17/А1:1996

Продолжение таблицы 4

1018	SOURCE TO ENTRANCE PLANE DISTANCE (SED)	РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ ИСТОЧНИКОМ И ВХОДНОЙ ПЛОСКОСТЬЮ (РИВ)	Расстояние между ФОКУСНЫМ ПЯТНОМ рентгеновской трубки и входной плоскостью УРИ	—	МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1994
1019	SPATIAL NONLINEARITY	ПРОСТРАНСТВЕННАЯ НЕЛИНЕЙНОСТЬ	Отклонение изображения прямолинейного источника от прямой линии	—	МЭК 60789:1992
1020	SPATIAL RESOLUTION	ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	Способность концентрировать в точку распределение плотности счета на изображении точечного источника	rm-32-65	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-3:1998
1021	SPATIAL RESOLUTION IN CT EQUIPMENT	ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ В КТ	(См. ВЫСОКОКОНТРАСТНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ): В оборудовании для компьютерной томографии способность разрешать отдельные объекты на изображении, когда различие между объектами и фоном превышает ШУМ. Примечание 1 — Различие в коэффициенте затухания между объектом и фоном, выраженное в разнице соответствующих чисел компьютерной томографии в несколько сотен единиц Хаунсфильда, считается достаточно большой. Примечание 2 — Высококонтрастное разрешение является альтернативой пространственного разрешения.	—	МЭК 61223-2-6:1994
1022	SPATIAL-PEAK TEMPORAL-AVERAGE INTENSITY	ПРОСТРАНСТВЕННО-РАСПРЕДЕЛЕННАЯ СРЕДНЕВРЕМЕННАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ	Максимальное значение средневременно́й интенсивности в определенной плоскости на определенном расстоянии Z от датчика. Символ $I_{zpta}(z)$. Единица: милливатт на квадратный сантиметр, мВт/см^2. Примечание — В настоящем документе используется определение из МЭК 61102 3.49, относящееся к определенной плоскости.	—	МЭК 60601-2-37:2001
1023	SPECIAL PURPOSE GRADIENT SYSTEM	СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ ГРАДИЕНТНАЯ СИСТЕМА	Градиентная система, используемая в магнитно-резонансном оборудовании для специальной цели. Примером специализированной градиентной системы является градиентная система, которая может включаться в магнитно-резонансное оборудование для специального исследования головы	—	МЭК 60601-2-33:2002

Продолжение таблицы 4

1024	SPECIAL USE EQUIPMENT	СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	Оборудование, в котором необходимое значение какой-либо величины устанавливается ОПЕРАТОРОМ и индицируется ОБОРУДОВАНИЕМ в единицах, отличающихся от тех, которые указаны в 2.101 — 2.106	—	МЭК 60601-2-24:1998
1025	SPECIFIC	НОРМИРОВАННЫЙ	При использовании с параметрами или условиями относится к стандартизированным значениям, приводимым в документах МЭК или в других нормативных документах	rm-74-01	МЭК 60336:1993 , МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60613:1989, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 62083:2000
1026	SPECIFIC ABSORPTION RATE	УДЕЛЬНАЯ ПОГЛОЩЕННАЯ МОЩНОСТЬ	Энергия высокочастотного излучения, поглощенная единицей массы объекта, *w*/кг	—	МЭК 60601-2-33:2002
1027	specified	СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ	При использовании в комбинации с параметрами или условиями относится к значениям, принятым и указываемым в сопроводительной документации	rm-74-02	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60613:1989, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 62083:2000, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61262-7:1995
1028	SPECIFIED ENERGY RESPONSE	НОРМИРУЕМАЯ ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	Характеристика реакции ИОНИЗАЦИОННОЙ КАМЕРЫ, рассчитанная или измеренная для данного типа КАМЕРЫ как функция КАЧЕСТВА ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-74-02	МЭК 60731/A1:2002
1029	SPEED INDEX	ПОКАЗАТЕЛЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ	Значение оптической плотности на участке РЕНТГЕНОГРАММЫ, полученной при определенной световой засветке, при ИСПЫТАНИЯХ НА ПОСТОЯНСТВО ПАРАМЕТРОВ РЕНТГЕНОВСКОГО АППАРАТА.	rm-32-66	МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-10:1999

Продолжение таблицы 4

			Примечание — Значение чувствительности нормируют для оптической плотности в диапазоне от 0,8 до 1,2 за вычетом ПЛОТНОСТИ ОСНОВЫ ПЛЮС ВУАЛЬ.		
1030	SPOTFILM DEVICE	ПРИЦЕЛЬНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ (ЭКРАНО-СНИМОЧНОЕ УСТРОЙСТВО)	Устройство для производства одной и более РЕНТГЕНОГРАММ, когда объект и время выбирают при ПРОСВЕЧИВАНИИ. Примечание — Рентгенографическую кассету при этом устанавливают в экранное устройство для просвечивания.	rm-31-05	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999
1031	SQUEEZING and SHEARING POINTS (FOR FINGERS and HANDS)	ОПАСНЫЕ ТОЧКИ (ДЛЯ ПАЛЬЦЕВ И РУК)	Точки, в которых расстояние между подвижными частями ПОСТЕЛИ в нормальном положении находится в пределах от 8 до 25 мм включительно	—	МЭК 60601-2-38/A1:1999
1032	STABILITY CHECK DEVICE	УСТРОЙСТВО КОНТРОЛЯ СТАБИЛЬНОСТИ	Устройство или интегральная часть диагностического ДОЗИМЕТРА, обеспечивающее (ая) стабильность реакции РАДИАЦИОННОГО ДЕТЕКТОРА. Примечание — Устройство может быть только электрическим. Рекомендуется определение по МЭК 60580:2000	—	МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 60580:2000
1033	STABILIZATION TIME	ВРЕМЯ СТАБИЛИЗАЦИИ	Время, в течение которого показания прибора достигает окончательного значения установившейся величины и остается в пределах номинированного отклонения после выключения дозиметра (а также если ДЕТЕКТОРОМ ИЗЛУЧЕНИЯ является ИОНИЗАЦИОННАЯ КАМЕРА, после того как приложено поляризационное напряжение). Рекомендуемая замена: МЭК 61674	—	МЭК 61674/A1:2002,
1034	STANDARD	СТАНДАРТ	Прибор, который определяет, представляет физически, устанавливает или воспроизводит единицу измерения величины для того, чтобы передать ее другим приборам для сравнения	—	МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002
1035	STANDARD MEASUREMENT	СТАНДАРТНАЯ ГЛУБИНА ИЗМЕРЕНИЯ	Определенная глубина в ФАНТОМЕ для измерения характеристики пучка ИОНИЗИРУЮЩЕГО излучения	—	МЭК 60976/A1:2000
1036	STANDARD TEST CONDITIONS	СТАНДАРТНЫЕ УСЛОВИЯ ИСПЫТАНИЙ	Условия, при которых все влияющие величины и параметры прибора имеют свои стандартные испытательные значения	rm-70-08	МЭК 60580:2000, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 61676:2002

Продолжение таблицы 4

1037	STANDARD TEST VALUES	СТАНДАРТНЫЕ ИСПЫТАТЕЛЬНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ	Одно или несколько значений или диапазон значений влияющего параметра или параметров прибора, которые допускаются при проведении градуировок или испытаний, на воздействие другого влияющего параметра прибора. Рекомендуемая замена: МЭК 60976	rm-72-07	МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61676:2002, МЭК 60580:2000, МЭК 61674/A1:2002
1038	STANDARDIZATION VOLTAGE	ГРАДУИРОВКА НАПРЯЖЕНИЯ	Напряжение, при каждом шаге регистрируемое в процессах амплитудной градуировки	—	МЭК 60601-2-25/A1:1999
1039	STAND-BY	СОСТОЯНИЕ ГОТОВНОСТИ	Состояние, при котором оборудование работоспособно за исключением того, что не заряжен аккумулятор	—	МЭК 60601-2-4:2002
1040	STAND-BY STATE	ИСХОДНОЕ СОСТОЯНИЕ	Состояние оборудования после предварительной подготовки, которая необходима или обычно проводится перед началом работы оборудования	rm-84-03	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60976/A1:2000
1041	STAR PATTERN CAMERA	КАМЕРА ЗВЕЗДООБРАЗНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	Устройство, используемое для получения звездообразной рентгенограммы фокусного пятна на рентгенографической пленке	rm-71-03	МЭК 60336:1993
1042	STAR PATTERN RESOLUTION LIMIT	ПРЕДЕЛ ЗВЕЗДООБРАЗНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	Характеристика фокусного пятна РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, выражаемая наименьшей пространственной частотой, которая может быть изображена при определенных условиях измерения	—	МЭК 60336:1993
1043	STATIC LOAD	СТАТИЧЕСКАЯ НАГРУЗКА	Максимальная нагрузка на часть, исключая нагрузку, вызванную ускорением или замедлением движения масс. При распределении нагрузки между несколькими параллельными поддерживающими частями и невозможности однозначного определения такого распределения должна быть учтена наименее благоприятная возможность	NG.11.07	МЭК 60601-1/A2:1995
1044	STATIONARY EQUIPMENT	СТАЦИОНАРНОЕ ИЗДЕЛИЕ	Закрепленное изделие или изделие, не предназначенное для перемещения	NG.02.21	МЭК 60601-1/A2:1995
1045	STATIONARY GRID	СТАЦИОНАРНЫЙ РАСТР	Отсеивающий растр, который при использовании неподвижен относительно пучка измерения	rm-32-14	МЭК 60627:2001, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-3-2:1996

Продолжение таблицы 4

1046	STATIONARY RADIOTHERAPY	СТАЦИОНАРНАЯ РАДИОТЕРАПИЯ	Радиотерапия без смещения источника излучения относительно пациента во время облучения	rm-42-31	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997
1047	STATUS TEST	ПРОВЕРКА СОСТОЯНИЯ	Испытание, проводимое с целью установления функционального состояния оборудования в данное время	rm-70-09	МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 6123-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11-1999
1048	STEADY TEMPERATURE CONDITION	УСЛОВИЕ ПОСТОЯНСТВА ТЕМПЕРАТУРЫ	Условие, при котором ТЕМПЕРАТУРА ИНКУБАТОРА или температура в центре ИСПЫТАТЕЛЬНОГО ПРИБОРА, расположенного в средней точке ложа пациента, не изменяется более чем на 1 °С за 1 ч	—	МЭК 60601-2-19/A1:1996, МЭК 60601-2-20/A1:1996, МЭК 60601-2-21/A1:1996
1049	STERILE HANDLE	СТЕРИЛЬНЫЙ ДЕРЖАТЕЛЬ	Приспособление, устанавливаемое в стерильной зоне, чтобы поддерживать оборудование в состоянии стерильности, если оно попадает в асептические условия	—	МЭК 60601-2-41:2000
1050	STERILIZABLE EQUIPMENT	СТЕРИЛИЗУЕМОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	Части оборудования, которые находятся в контакте с пациентом при нормальном режиме работы и могут быть стерилизованы в соответствии с инструкциями изготовителя	—	МЭК 60601-2-9:1996
1051	STIMULATOR	СТИМУЛЯТОР	Оборудование с электродами; проходящий через них электрический ток при прямом контакте с пациентом служит для постановки диагноза и/или терапии нейромышечных болезней	—	МЭК 60601-2-10/A1:2001
1052	STORAGE CONTAINER	КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ИСТОЧНИКОВ	Контейнер для одного или нескольких РАДИОАКТИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ, обеспечивающий защиту от ионизирующего излучения, в то время как источники не используются	rm-25-01	МЭК 60601-2-17/A1:1996
1053	STORED ENERGY	НАКОПЛЕННАЯ ЭНЕРГИЯ	Энергия, которая накапливается в аккумуляторе ДЕФИБРИЛЛЯТОРА	—	МЭК 60601-2-4:2002
1054	STRAY RADIATION	НЕИСПОЛЬЗУЕМОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	Для ИОНИЗИРУЮЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ — все излучение с учетом остаточного излучения, за исключением определенного пучка излучения, подлежащего использованию	rm-11-12	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61331-3:1998

Продолжение таблицы 4

1055	STRIP FREQUENCY	ЧАСТОТА ЛАМЕЛЕЙ	Символ: N, единица: см $^{-1}$. Число поглощающих излучение ламелей на единицу длины линейного растра. Примечание — Термин заменяет ранее используемый термин: ламели на сантиметр.	—	МЭК 60627:2001
1056	STRIPS PER CENTIMETRE	КОЛИЧЕСТВО ЛАМЕЛЕЙ РАСТРА НА САНТИМЕТР	Символ: *N* на сантиметр. Число поглощающих излучение ламелей в линейном растре на сантиметр	rm-32-16	МЭК 60601:2001
1057	STRUCTURAL SHIELDING	СТАЦИОНАРНАЯ ЗАЩИТА	Защитное средство, являющееся частью конструкции помещения, в котором находится РАДИАЦИОННАЯ УСТАНОВКА	rm-64-03	МЭК 60601-2-43:2000
1058	SUBSTITUTION FLUID	ЗАМЕЩАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ	Жидкость, которая в течение HF и HDE вводится пациенту через внекорпусную цепь	—	МЭК 60601-2-16:1998
1059	SUPERFICIAL RADIOTHERAPY	ПОВЕРХНОСТНАЯ ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ	Лучевая терапия поверхностных тканей тела, находящихся обычно на глубине не более 1 см	rm-42-01	МЭК 60601-2-17/A1:1996
1060	SUPPLEMENTARY INSULATION	ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ	Независимая изоляция, примененная в дополнение к ОСНОВНОЙ ИЗОЛЯЦИИ для обеспечения защиты от поражения электрическим током при нарушении ОСНОВНОЙ ИЗОЛЯЦИИ	NG.03.08	МЭК 60601-1/A2:1995
1061	SUPPLY EQUIPMENT	ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ	Устройство, обеспечивающее электрической энергией одно или несколько ИЗДЕЛИЙ	NG.01.21	МЭК 60601-1/A2:1995
1062	SUPPLY LINE	ЛИНИЯ ПИТАНИЯ	Часть установки между источником питания и оборудованием	—	МЭК 60601-2-24:1998
1063	SUPPLY MAINS	ПИТАЮЩАЯ СЕТЬ	Постоянно установленный источник энергии, который может быть также использован для питания электрических изделий, не входящих в область применения настоящего стандарта. К такому источнику относятся также постоянно установленные системы аккумуляторов в машинах скорой помощи и аналогичные им устройства	NG.12.10	МЭК 60601-1/A1:1995, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-47:2001, МЭК 60601-2-51:2003, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 60731/A1:2002

Продолжение таблицы 4

1064	SUPPLY UNIT	БЛОК ПИТАНИЯ	Часть ЭНДОСКОПИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ, непосредственно связанная с ЭНДОСКОПОМ, функция питания необходима в эндоскопе для получения изображения, освещения или обработки сигнала	—	МЭК 60601-2-18/А1:2000
1065	SURFACE DOSE	ПОВЕРХНОСТНАЯ ДОЗА	Поглощенная доза с учетом эффекта ОБРАТНОГО РАССЕЯНИЯ на ВХОДНОЙ ПОВЕРХНОСТИ облучаемого объекта, обычно в точке, находящейся на ОСИ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-13-50	МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60976/А1:2000
1066	SURGICAL LUMINAIRE	ХИРУРГИЧЕСКОЕ ОСВЕЩЕНИЕ	Общий термин, применимый к большинству хирургических светильников и хирургических систем освещения	—	МЭК 60601-2-41:2000
1067	SURGICAL LUMINAIRE SYSTEM	ХИРУРГИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ОСВЕЩЕНИЯ	Сочетание нескольких хирургических светильников для локального освещения тела ПАЦИЕНТА	—	МЭК 60601-2-41:2000
1068	SUSPENDED	ОТКЛЮЧЕНИЕ СИГНАЛЬНОЙ СИСТЕМЫ	Состояние сигнальной системы, тревоги вызванное действиями оператора, другими словами, способность сигнальной системы тревоги в течение определенного времени не выдавать звуковые и визуальные сигналы тревоги	—	МЭК 60601-2-12:2001
1069	SUSPENSION	ОТКЛЮЧЕНИЕ	Отключение или затухание и отключение системы тревоги	—	МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003
1070	SYNCHRONIZER	СИНХРОНИЗАТОР	Прибор, позволяющий синхронизировать разряд дефибриллятора с определенной фазой сердечного цикла	—	МЭК 60601-2-4:2002
1071	SYRINGE PUMP	НАСОС ШПРИЦА	Устройство, предназначенное для контроля введения жидкости ПАЦИЕНТУ посредством шприца(ов) или НЕБОЛЬШИХ контейнеров, в которых скорость поступления жидкости регулируется оператором и выражается объемом в единицу времени	—	МЭК 60601-2-24:1998
1072	SYSTEM AXIS	СИСТЕМНАЯ ОСЬ	Ось симметрии, определяемая геометрическими и физическими свойствами конструкции системы. Примечание — СИСТЕМНАЯ ОСЬ ГАММА-КАМЕРЫ с вращающимся детектором является осью вращения. Для ПОЗИТРОННО-ЭМИССИОННОГО ТОМОГРАФА СИСТЕМНАЯ ОСЬ — это ось, проходящая через центр кольца детектора. Для томографов с вращающимися детекторами — это ось вращения.	rm-32-42	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998, МЭК 61948-2:2001

Продолжение таблицы 4

1073	SYSTEM LINEARITY	СИСТЕМНАЯ ЛИНЕЙНОСТЬ	Функция, связывающая наблюдаемые и предсказанные значения АКТИВНОСТИ, когда АКТИВНОСТЬ определенного РАДИОАКТИВНОГО ИСТОЧНИКА изменяется	—	МЭК 61303:1994
1074	SYSTEM NON-UNIFORMITY OF RESPONSE	СИСТЕМНАЯ НЕОДНОРОДНОСТЬ ОТКЛИКА	Неоднородность отклика ДЕТЕКТОРНОЙ ГОЛОВКИ с КОЛЛИМАТОРОМ	rm-34-43	МЭК 60789:1992, МЭК 61948-2:2001
1075	SYSTEM SENSITIVITY	СИСТЕМНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	При определенном КОЛЛИМАТОРЕ и окне импульсно-амплитудного анализатора отношение СКОРОСТИ СЧЕТА детекторной головки к радиоактивности плоского источника определенных размеров, расположенного перпендикулярно к ОСИ КОЛЛИМАТОРА	rm-34-44	МЭК 60789:1992, МЭК 61948-2:2001
1076	TANGENTIAL RESOLUTION	ТАНГЕНЦИАЛЬНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	Тангенциальное разрешение в направлении, перпендикулярном к направлению РАДИАЛЬНОГО РАЗРЕШЕНИЯ	—	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
1077	TAPERED GRID	КОНИЧЕСКИЙ РАСТР	Линейный растр, в котором высота поглощающих ламелей уменьшается при увеличении расстояния между поглощающими ламелями действительной центральной линией. Это уменьшение симметрично относительно действительной центральной линии	—	МЭК 60627:2001
1078	TARGET	МИШЕНЬ	Часть рентгеновской трубки или ускорителя частиц, на которую падает пучок ускоренных частиц для генерирования ионизирующего измерения или других частиц	rm-20-08	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994
1079	TARGET ANGLE	УГОЛ МИШЕНИ	Острый угол между плоскостью ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ФОКУСНОГО ПЯТНА и ОПОРНОЙ ОСЬЮ	rm-20-11	МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 61223-3-1:1999

Продолжение таблицы 4

1080	TARGET MARKER	РАСПОЛОЖЕНИЕ МИШЕНИ	Место в мишени, где изготовитель предполагает, что оператору доступны указанные данные	—	МЭК 60601-2-36:1996
1081	TARGET LOCATION	ВЫДЕЛЕНИЕ МИШЕНИ	Маркер, используемый для обозначения РАСПОЛОЖЕНИЯ МИШЕНИ	—	МЭК 60601-2-36:1996
1082	TARGET VOLUME	ОБЪЕМ МИШЕНИ	В ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ – объем в теле ПАЦИЕНТА, в котором желательно получить ПОГЛОЩЕННУЮ ДОЗУ	rm-37-20	МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60796/A1:2000, МЭК 62083:2000
1083	TECHNICAL ALARM	ТЕХНИЧЕСКАЯ ТРЕВОГА	Сигнал, свидетельствующий, что ОБОРУДОВАНИЕ не способно точно проводить наблюдение за пациентом	—	МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-2-30:1999, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-49:2001, МЭК 60601-2-51:2003
1084	TELERADIOTHERAPY	ДИСТАНЦИОННАЯ ТЕРАПИЯ	Лучевая терапия с использованием большого расстояния источник — кожа, обычно не менее 50 см	rm-42-23	МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 61217:2002
1085	TEMPERATURE LIMITER	ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ОГРАНИЧИТЕЛЬ	Средство ограничения температуры в заданной части оборудования	—	МЭК 60601-2-23:1999
1086	TEMPORAL-AVERAGE INTENSITY	ВРЕМЕННАЯ УСРЕДНЕННАЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ	Усредненная по времени мгновенная интенсивность в отдельной точке акустического поля. Символ I_{ta}. Единица: милливатт на квадратный сантиметр, мВт/см^2	—	МЭК 60601-2-37:2001
1087	TEMPORAL-MAXIMUM INTENSITY	МАКСИМУМ ВРЕМЕННОЙ ИНТЕНСИВНОСТИ	В случае волны, моделированной по амплитуде, отношение максимальной мощности выхода к эффективной зоне излучения (см. МЭК 61689, определение 3.41, измененное)	—	МЭК 60601-2-5:2000
1088	TEMPORAL-MAXIMUM OUTPUT POWER	ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ ВРЕМЕННОГО МАКСИМУМА	В случае волны, моделированной по амплитуде, — это функция действительной выходной мощности, временного максимума акустического давления и r.m.s. акустического давления. Определяется в соответствии с МЭК 61689, пункт.3.34	—	МЭК 60601-2-5:2000
1089	TENTH VALUE LAYER	СЛОЙ ДЕСЯТИКРАТНОГО ОСЛАБЛЕНИЯ	Толщина определенного материала, ослабляющего в геометрии ШИРОКОГО ПУЧКА РЕНТГЕНОВСКОЕ или ГАММА-ИЗЛУЧЕНИЕ с данной ЭНЕРГИЕЙ или данным спектром так, что МОЩНОСТЬ КЕРМЫ, МОЩНОСТЬ ЭКСПОЗИЦИОННОЙ ДОЗЫ или МОЩНОСТЬ ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ уменьшаются до десятой	rm-13-43	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997

Продолжение таблицы 4

			доли значения, измеренного при отсутствии материала. Значение СЛОЯ ДЕСЯТИКРАТНОГО ОСЛАБЛЕНИЯ приводят в долях метра и указывают материал — ПОГЛОТИТЕЛЬ		
1090	TERMINAL DEVICE	ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО	Часть ИЗДЕЛИЯ, с помощью которой осуществляется электрическое соединение; соединение может содержать несколько отдельных контактов	NG.07.16	МЭК 60601-1/A2:1995
1091	TERMINATION (OF IRRADIATION)/ TO TERMINATE (IRRADIATION)	ПРЕКРАЩЕНИЕ ОБЛУЧЕНИЯ/ ПРЕКРАТИТЬ ОБЛУЧЕНИЕ	1 Прекращение/остановка облучения с невозможностью начать заново облучение без повторного выбора всех условий работы (т. е. возврат к состоянию подготовки): когда истекает предварительно выбранное время или: - путем преднамеренных действий оператора при ручном управлении; - при включении блокировок; - при достижении предварительно заданного углового положения гантри при подвижной радиотерапии. 2 В радиотерапии остановка или предотвращение дальнейшего облучения с невозможностью начать заново без повторного выбора или повторного подтверждения условий работы. Рекомендуется замена: МЭК 60601-2-11; 3 Прекращение облучения и движений аппарата с невозможностью начать заново без повторного выбора всех условий работы (т.е. возврат к состоянию подготовки). Примечание — Окончание облучения и прекращение движения аппарата (т.е. возврат к состоянию подготовки) возможны при следующих условиях: - если достигается предварительно выбранное значение числа мониторных единиц; - если достигается предварительно выбранное время облучения; - при преднамеренных действиях оператора; - при срабатывании блокировок. В подвижной лучевой терапии, когда превышается предварительно выбранное значение угловых или линейных величин. Рекомендуется замена: МЭК 60601-2-11; 4 Прекращение облучения при невозможности повторно начать облучение без повторного выбора всех условий работы (т.е. возврат к состоянию подготовки)при условии: - если достигается предварительно выбранное значение числа мониторных единиц; - если достигается предварительно выбранное время облучения;	—	МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60796/A1:2000

Продолжение таблицы 4

			- при преднамеренных действиях оператора; - при срабатывании блокировок; - при достижении предварительно выбранного значения углового положения гантри в подвижной лучевой терапии.		
1092	TEST	ИСПЫТАНИЕ	Устройство, обеспечивающее стандартизованное напряжение или нулевое напряжение для записи ЭЛЕКТРОКАРДИОГРАММЫ	—	МЭК 60601-2-25/A1:1999, МЭК 60601-2-51:2003
1093	TEST DEVICE	ТЕСТ-ОБЪЕКТ	1 В рентгенологии — специальное устройство из одного или нескольких подходящих материалов, устанавливаемое в пучок излучения для получения скрытого рентгеновского изображения. 2 Матовый затемненный диск, используемый в качестве приемника излучения при испытании детского подогревателя. Рекомендуемая замена: MP-71-04	rm-71-04	МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 60601-2-21/A1:1996
1094	TEST DEVICE AVERAGE TEMPERATURE	СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА ТЕСТ-ОБЪЕКТА	T_1, T_2, T_3, T_4 $T_м$. Средняя температура, регистрируемая при условии постоянства температурных условий с равными интервалами в центре тест-объекта	—	МЭК 60601-2-21/A1:1996
1095	TEST LOAD	ИСПЫТАТЕЛЬНАЯ НАГРУЗКА	Ряд из пяти тест-объектов, используемых при определенной конфигурации для проведения испытаний ДЕТСКОГО подогревателя	—	МЭК 60601-2-21/A1:1996
1096	THERMAL CUT-OUT	ТЕПЛОВОЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	Устройство, которое во время сбоя в работе ограничивает температуру оборудования или его частей автоматическим разрывом электрической сети или уменьшением тока, и имеет такую конструкцию, что его включение не может быть проведено ОПЕРАТОРОМ	NG.09.12	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-28:1993

Продолжение таблицы 4

1097	THERMAL INDEX	ТЕРМИЧЕСКИЙ КОЭФФИЦИЕНТ	Отношение звуковой мощности в определенной точке к звуковой мощности, необходимой для повышения температуры в этой точке ткани на 1 °С. Обозначение: *TI*. Единица: безразмерная величина	—	МЭК 60601-2-37:2001
1098	THERMOSTAT	ТЕРМОСТАТ	Устройство температурного контроля; предназначено для поддержания температуры между двумя определенными значениями при нормальных условиях работы	NG.09.13	МЭК 60601-1/А2:1995
1099	THREE-DIMENSIONAL RECONSTRUCTION	ТРЕХМЕРНАЯ РЕКОНСТРУКЦИЯ	При ТРЕХМЕРНОЙ РЕКОНСТРУКЦИИ линии отклика не ограничены перпендикуляром к системной оси. Так линия отклика может пересекать несколько поперечных слоев. Следовательно, поперечные слои не могут быть реконструированы независимо друг от друга. Каждый слой должен реконструироваться с использованием всего набора трехмерной информации	—	МЭК 61675-2:1998
1100	TIME CONSTANT	ПОСТОЯННАЯ ВРЕМЕНИ	Время, необходимое для уменьшения выходной амплитуды волны до 1/*e* (37°) первоначальной амплитуды; используется, чтобы определить низкочастотную характеристику усилителя переменного тока	—	МЭК 60601-2-51:2003
1101	TIME RATE OF CHANGE OF THE MAGNETIC FIELD (dB/dt)	СКОРОСТЬ ИЗМЕНЕНИЯ МАГНИТНОГО ПОЛЯ (*dB/dt*)	Скорость изменения во времени индукции магнитного поля (*T*/с)	—	МЭК 60601-2-33:2002
1102	TIMING DEVICE	ТАЙМЕР	Устройство, интегрирующее и/или показывающее время в процессе работы оборудования с возможностью управления изменением режима работы в конце заранее установленного временного интервала	rm-83-03	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-17/А1:1996, МЭК 61223-3-4:2000
1103	TISSUE EQUIVALENT MATERIAL	ТКАНЕЭКВИВАЛЕНТНОЕ ВЕЩЕСТВО	Вещество, которое поглощает и рассеивает данное ионизирующее излучение в той же степени, что и биологическая ткань	rm-35-16	МЭК 60601-2/А1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999
1104	TOMOGRAPHIC PLANE	ТОМОГРАФИЧЕСКАЯ ПЛОСКОСТЬ	Геометрическая плоскость, перпендикулярная к оси вращения	—	МЭК 60601-2-44:2002

Продолжение таблицы 4

1105	TOMOGRAPHIC SECTION	ТОЛЩИНА СРЕЗА	Объем, в котором информация о прохождении рентгеновского излучения собирается в одном слое. Примечание — В КТ сканере с многоэлементным детектором, расположенным вдоль оси *Z* — это объем, в котором информация собирается в одном канале сбора информации (выбираемая группировкой элементов), а не весь облучаемый объем.	—	МЭК 60601-2-44:2002
1106	TOMOGRAPHIC SECTION THICKNESS	ТОЛЩИНА ТОМОГРАФИЧЕСКОГО СРЕЗА	Полная ширина на половине максимума профиля чувствительности, выбранного в изоцентре томографического слоя	—	МЭК 60601-2-44:2002
1107	TOMOGRAPHIC VOLUME	ТОМОГРАФИЧЕСКИЙ ОБЪЕМ	Совокупность всех элементов объема, которые вносят вклад в измеряемые проекции для всех проекционных углов. Примечание — Для вращающейся гамма-камеры с круглым полем зрения ТОМОГРАФИЧЕСКИЙ ОБЪЕМ — это сфера, образованная в результате того, что радиус вращения больше, чем радиус поля зрения. Для прямоугольного поля зрения ТОМОГРАФИЧЕСКИЙ ОБЪЕМ представляет собой цилиндр. Сопоставление всех элементов объема, которые вносят вклад в измеряемые проекции для всех проекционных углов. Рекомендованная замена: МЭК 61675-2	—	МЭК 61675-2:1998, МЭК 61675-1:1998
1108	TOMOGRAPHY	ТОМОГРАФИЯ	Получение изображения одного или нескольких слоев объекта	rm-41-15	МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61675-1:1999, МЭК 61675-2:1998
1109	TOOL	ИНСТРУМЕНТ	Приспособление, которое может использоваться для запирания или освобождения зажимов или регулировок	NG.12.12	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 61674/A1:2002
1110	TOTAL COINCIDENCES	СУММАРНОЕ СОВПАДЕНИЕ	Сумма всех обнаруживаемых совпадений	—	МЭК 61675-1:1998

Продолжение таблицы 4

1111	TOTAL FIELD OF VIEW	ПОЛНОЕ ПОЛЕ ЗРЕНИЯ	Размеры (в трех измерениях томографического объема)	—	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
1112	TOTAL FILTRATION	ОБЩАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ	Полная фильтрация, состоящая из собственной и дополнительной фильтраций	rm-13-48	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994
1113	TOTAL IRRADIANCE FOR BILIRUBIN	ОБЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ДЛЯ БИЛИРУБИНА	E_{bi} излучение, равное излучению в диапазоне от 400 до 550 нм, измеренное интегрированием: $$E_{bi} = \int_{400\ нм}^{550\ нм} E_\lambda\,(\lambda)\,d\,,$$ где $E_\lambda(\lambda)$ — измеренное излучение для длины волны λ. Размерность: Вт/м^2	—	МЭК 60601-2-50:2000
1114	TOTAL LOAD	ПОЛНАЯ НАГРУЗКА	Сумма СТАТИЧЕСКОЙ НАГРУЗКИ и усилий, вызванных ускорением и замедлением, возникающих в НОРМАЛЬНОМ СОСТОЯНИИ	NG.11.09	МЭК 60601-1/А2:1995
1115	TRACEABLE RADIOACTIVE STANDARD SOURCE	РАДИОАКТИВНЫЙ СТАНДАРТНЫЙ ИСТОЧНИК	Радиоактивный источник, откалиброванный с помощью сертифицированного радиоактивного образцового источника или много другого стандартного радиоактивного источника того же радионуклида	—	МЭК 61303:1994

Продолжение таблицы 4

1116	TRANSCUTANEOUS OXYGEN AND CARBON DIOXIDE PARTIAL PRESSURE MONITORING EQUIPMENT	УСТРОЙСТВО ДЛЯ КОНТРОЛЯ ДАВЛЕНИЯ КИСЛОРОДА И ДИОКСИДА УГЛЕРОДА	Прибор или соответствующий преобразователь для контроля и/или записи давления кислорода и диоксида углерода на поверхность кожи	—	МЭК 60601-3-1:1996
1117	TRANSDUCER	ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ	1. ПРИБОР ДЛЯ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ ДАВЛЕНИЯ газа для управления или записи. 2. ПРИБОР ДЛЯ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ ДАВЛЕНИЯ в электрический сигнал для управления или измерения	—	МЭК 60601-2-23:1999, МЭК 60601-3-1:1996, МЭК 60601-2-34:2000, МЭК 60601-2-51:2003
1118	TRANSDUCER ASSEMBLY	БЛОК ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЯ	Датчик, соответствующий электронной схеме, любые жидкости, содержащиеся в датчике, и интегральный кабель, соединяющий датчик с ультразвуковым пультом управления	—	МЭК 60601-2-37:2001
1119	TRANSFER	ПЕРЕДАЧА ИНФОРМАЦИИ	Перенос информации, допускающий ее преобразование	rm-84-02	МЭК 61262-7:1995
1120	TRANSMEMBRANE PRESSURE (TMP)	ТРАНСМЕМБРАННОЕ ДАВЛЕНИЕ (ТМД)	Гидростатическое давление, проходящее через полупроницаемую мембрану. Примечание — На практике термин ТМД выражается следующим образом: разность между среднеарифметическими значениями давлений на входе и выходе кровеносного сосуда и давлением гемофильтра или гемоконцентратора.	—	МЭК 60601-2-16:2001
1121	TRANSMISSION	ПРОНИКНОВЕНИЕ	Прохождение и выход вещества ионизирующего излучения, в основном, в направлении падения излучения при отсутствии взаимодействия или после взаимодействия с этим веществом	rm-12-10	МЭК 60336:1993, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61262-7:1995, МЭК 62083:2000
1122	TRANSMISSION CHAMBER	ПРОХОДНАЯ КАМЕРА	Ионизационный детектор, содержащий один или более чувствительных объемов, рассчитанный на прохождение через него всего пучка излучения и оказывающий пренебрежимо малое влияние на пучок излучения	rm-51-04	МЭК 60601-2-7:1996
1123	TRANSMISSION DETECTOR	ПРОХОДНОЙ ДЕТЕКТОР	Детектор излучения, через который проходит пучок излучения	—	МЭК 60601-2-1/A1:2002

Продолжение таблицы 4

1124	TRANSMISSION KERMA (TRANSMISSION KERMA RATE)	ВОЗДУШНАЯ КЕРМА/МОЩНОСТЬ КЕРМЫ ЗА ПОГЛОТИТЕЛЕМ	Воздушная керма / мощность воздушной кермы на центральном пучке рентгеновского излучения за определенным слоем поглощения	—	МЭК 61223-3-1:1999
1125	TRANSMISSION OF PRIMARY RADIATION	ПЕРЕДАЧА ПРЯМОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	Обозначение: Пп. Характеристика, оцениваемая как отношение измеренного значения величины дозы или мощности дозы прямого излучения в объекте, находящемся в пучке излучения, к этим же величинам в объекте, удаленном от пучка излучения при определенных условиях	—	МЭК 60627:2001
1126	TRANSMISSION OF SCATTERED RADIATION	ПЕРЕДАЧА РАССЕЯННОГО ИЗЛУЧЕНИЯ	Обозначение: Пр. Характеристика, оцениваемая как отношение измеренного значения величины дозы или мощности дозы рассеянного излучения в объекте, находящемся в пучке излучения, к этим же величинам в объекте, удаленном от пучка излучения при определенных условиях	—	МЭК 60627:2001
1127	TRANSMISSION OF TOTAL RADIATION	ПЕРЕДАЧА ОБЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ	Обозначение: По. Характеристика, оцениваемая как отношение измеренного значения величины дозы или мощности дозы общего излучения в объекте, находящемся в пучке излучения, к этим же величинам в объекте, удаленном от пучка излучения при определенных условиях	—	МЭК 60627:2001
1128	TRANSMISSION RATIO	КОЭФФИЦИЕНТ ПРОНИКНОВЕНИЯ	Отношение значения определенной радиационной величины на оси пучка с определенным качеством излучения и в определенных геометрических условиях после прохождения через поглотитель к его значению, которое соответствует тем же условиям, но при отсутствии в пучке этого поглотителя	rm-13-41	МЭК 62083:2000
1129	TRANSMIT PATTERN	ПЕРЕДАЮЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	Сочетание определенных параметров излучения (определяемых размером диафрагмы, формой и временным и фазовым ослаблением излучения, проходящего через диафрагму, в зависимости от фокусного расстояния и напряжения, с различной амплитудой) с определенной формой электрического напряжения	—	МЭК 60601-2-37:2001

Продолжение таблицы 4

1130	TRANSPORT INCUBATOR	ТРАНСПОРТНЫЙ ИНКУБАТОР	Транспортируемое устройство с отделением для ребенка и источником электрического тока со средствами контроля окружающей ребенка среды при нагреве воздуха внутри отделения и обеспечении безопасного комфорта для ребенка	—	МЭК 60601-2-20/A1:1996
1131	TRANSPORT INCUBATOR TEMPERATURE	ТЕМПЕРАТУРА ТРАНСПОРТНОГО ИНКУБАТОРА	Температура воздуха в точке, расположенной на 10 см выше поверхности матраса в детском отделении	—	МЭК 60601-2-20/A1:1996
1132	TRANSPORTABLE ELECTRICAL POWER SOURCE	ТРАНСПОРТИРУЕМЫЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА	Повторно заряжаемая батарея и устройство заряда батареи, предназначенное для обеспечения электрической энергией транспортного инкубатора	—	МЭК 60601-2-20/A1:1996
1133	TRANSPORTABLE EQUIPMENT	ТРАНСПОРТИРУЕМОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	Оборудование, предназначенное для свободного перемещения с места на место, как соединенное с источником питания, так и не соединенное, без определенного ограничения диапазона перемещения. Примеры: передвижной и переносный аппарат. В соответствии с МЭК 60601-1/A1 рекомендуется заменить первый параграф 2.2.23 МЭК 60601-1 следующим: «Оборудование, предназначенное для перемещения с места на место, будучи соединенным с источником питания или без соединения, без определенного ограничения диапазона перемещения»	NG.02.03	МЭК 60601-1/A2:1995, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60601-2-51:2003
1134	TRANSPORTER	ТРАНСПОРТЕР	Оборудование, предназначенное для передвижения деки стола с пациентом или без него к или от основания или пьедестала рабочего стола или для передвижения деки стола вместе с основанием с пациентом и/или без него. Примечание — Это не включает в себя оборудование, предназначенное для перемещения пациента с одного места на другое без перемещения частей, связанных с рабочим столом.	—	МЭК 60601-2-46:1998
1135	TRANSVERSE FIELD MAGNET	МАГНИТ ПОПЕРЕЧНОГО ПОЛЯ	Магнит, для которого поле расположено под прямым углом к осевому направлению пациента	—	МЭК 60601-2-33:2002
1136	TRANSVERSE FIELD OF VIEW	ПОПЕРЕЧНОЕ ПОЛЕ ЗРЕНИЯ	Области среза через томографический объем, перпендикулярный к системной оси. Для круглого поперечного объема поля зрения определяется его диаметром. Примечание — Для нецилиндрических томографических объемов поперечное поле зрения может зависеть от АКСИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ среза.	—	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998

Продолжение таблицы 4

1137	TRANSVERSE POINT SPREAD FUNCTION	ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ	Реконструированная двухмерная функция точечного распределения в томографической ПЛОСКОСТИ ИЗОБРАЖЕНИЯ. Примечание — В ТОМОГРАФИИ ПОПЕРЕЧНАЯ ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ТОЧКИ может также быть получена из ЛИНЕЙНОГО ИСТОЧНИКА, параллельного СИСТЕМОЙ ОСИ.	—	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
1138	TRANSVERSE RESOLUTION	ПОПЕРЕЧНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	ПРОСТРАНСТВЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ в реконструированной ПЛОСКОСТИ, ПЕРПЕНДИКУЛЯРНОЙ к СИСТЕМНОЙ ОСИ	—	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
1139	TRANSVERSE TOMOGRAPHY	ПОПЕРЕЧНАЯ ТОМОГРАФИЯ	В ПОПЕРЕЧНОЙ ТОМОГРАФИИ трехмерный объект делится на срезы физическими методами, т.е. коллимацией, составляя массу СРЕЗОВ ОБЪЕКТА, которые рассчитываются как двухмерные и независимые друг от друга. Поперечные ПЛОСКОСТИ ИЗОБРАЖЕНИЯ перпендикулярны к СИСТЕМНОЙ ОСИ	—	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
1140	TREATMENT	ЛЕЧЕНИЕ	Применение предписанной процедуры или какой-то ее части в терапии	—	МЭК 60601-2-11:1997
1141	TREATMENT CONTROL PANEL	ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ	Устройство, которое обеспечивает управление ОБЛУЧЕНИЕМ ПАЦИЕНТА в ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ	rm-33-05	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-29:1999
1142	TREATMENT FIELD	ЛЕЧЕБНОЕ ПОЛЕ	В ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ область, облучаемая на поверхности тела ПАЦИЕНТА	—	МЭК 60601-2-11:1997
1143	TREATMENT HEAD	ЛЕЧЕБНАЯ ГОЛОВКА	Блок, состоящий из ультразвукового датчика и связанных с ним частей для местного применения ультразвука. Примечание — Лечебная головка относится к аппликаторам.	—	МЭК 60601-2-5:2000
1144	TREATMENT PARAMETER	ПАРАМЕТР ЛЕЧЕНИЯ	Параметр, который характеризует какой-то аспект ОБЛУЧЕНИЯ ПАЦИЕНТА во время ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ, такой как ЭНЕРГИЯ ИЗЛУЧЕНИЯ, ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА, ВРЕМЯ ЛЕЧЕНИЯ	—	МЭК 60601-2-17/A1:1996
1145	TREATMENT PLAN/ TREATMENT PLANNING	ПЛАН ЛЕЧЕНИЯ/ ПЛАНИРОВАНИЕ ОБЛУЧЕНИЯ	Вся информация о пациенте и дозиметрии, предназначенная для применения подготовленным персоналом для предварительного описания или проведения ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ. ПЛАН ЛЕЧЕНИЯ включает в себя информацию, передаваемую другому устройству, для которого она предназначена. Запись плана лечения проводится в виде напечатанного плана или карты	—	МЭК 62083:2000

Продолжение таблицы 4

1146	TREATMENT ROOM	КАБИНЕТ ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ	Помещение, в котором осуществляется облучение ПАЦИЕНТА ИОНИЗИРУЮЩИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ и которое имеет необходимые стационарные средства РАДИАЦИОННОЙ ЗАЩИТЫ	rm-20-23	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 61217:2002
1147	TREATMENT TIME	ВРЕМЯ ОБЛУЧЕНИЯ	В ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ — время между началом и ОКОНЧАНИЕМ ОБЛУЧЕНИЯ за исключением любого времени СОСТОЯНИЯ ГОТОВНОСТИ после ОСТАНОВКИ ОБЛУЧЕНИЯ	—	МЭК 60601-2-17/A1:1996
1148	TREATMENT VOLUME	ОБЛУЧЕННЫЙ ОБЪЕМ	В ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИИ — объем тела ПАЦИЕНТА, к которому подводится заданная ПОГЛОЩЕННАЯ ДОЗА	rm-37-21	МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60976/A1:2000
1149	TRENDELENBURG	ТРЕНДЕЛЕНБУРГ	Для плоской ДЕКИ ПОСТЕЛИ ПАЦИЕНТА поворот деки минимум на 12° так, чтобы голова пациента находилась ниже центра тела	—	МЭК 60601-2-38/A1:1999
1150	TRIXEL	ТРИКСЕЛЬ	Матричный элемент в трехмерной МАТРИЦЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ. Примечание — Рекомендуется заменить на воксель.	—	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
1151	TRUE CENTRAL LINE	ИСТИННАЯ ЦЕНТРАЛЬНАЯ ЛИНИЯ	Для ПАРАЛЛЕЛЬНОГО РАСТРА — линия поверхности в направлении поглощающих ламелей, проходящая через центр поверхности растра. Для НАПРАВЛЕННОГО РАСТРА — линия, перпендикулярная к входной поверхности растра, представляющая собой проекцию линии, в которой сходятся продолжения поглощающих ламелей. Для ТРАПЕЦИЕВИДНОГО РАСТРА — линия на входной поверхности растра в направлении поглощающих ламелей, лежащая по центру относительно структуры растра. Примечание — ПЕРЕКРЕСТНЫЙ РАСТР имеет две ИСТИННЫЕ ЦЕНТРАЛЬНЫЕ ЛИНИИ.	—	МЭК 60627:2001
1152	TRUE COINCIDENCE	ИСТИННОЕ СОВПАДЕНИЕ	Результат ОБНАРУЖЕНИЯ СОВПАДЕНИЙ двух гамма-квантов, испускаемых при одной и той же позитронной АННИГИЛЯЦИИ	—	МЭК 61675-1:1998
1153	TRUE COUNT RATE	ИСТИННАЯ СКОРОСТЬ СЧЕТА	ИСТИННАЯ СКОРОСТЬ СЧЕТА — скорость счета, которая регистрировалась бы прибором при временном разрешении, равным нулю	rm-34-20	МЭК 60789:1992, МЭК 61675-1:1998

Продолжение таблицы 4

1154	TRUE VALUE	ИСТИННАЯ ВЕЛИЧИНА	ИСТИННАЯ ВЕЛИЧИНА — значение физической величины, подлежащей измерению измерительным прибором, инструментом	rm-73-07	МЭК 6580:2000, МЭК 61303:1994, МЭК 61674/А1:2002, МЭК 60731/А1:2002
1155	TUBE VOLTAGE (X-RAY)	АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ — разность потенциалов, приложенная между АНОДОМ и КАТОДОМ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ. Обычно под АНОДНЫМ НАПРЯЖЕНИЕМ понимают его амплитудное значение в киловольтах (кВ)	rm-36-02	МЭК 61674/А1:2002
1156	TWELVE-PEAK HIGH VOLTAGE GENERATOR	ДВЕНАДЦАТИПУЛЬСНОЕ РПУ	ДВЕНАДЦАТИПУЛЬСНОЕ РПУ — РПУ с питанием от трехфазной сети, дающее на выходе выпрямленное напряжение с двенадцатью максимумами в каждом периоде	rm-21-05	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-45:2001
1157	TWO-PEAK HIGH VOLTAGE GENERATOR	ДВУХПОЛУПЕРИОДНОЕ РПУ	ДВУХПОЛУПЕРИОДНОЕ РПУ — РПУ с питанием от однофазной сети, дающее на выходе выпрямленное напряжение с двумя максимумами в каждом периоде	rm-21-03	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60613:1989
1158	TWO-DIMENSIONAL RECONSTRUCTION	ДВУХМЕРНАЯ РЕКОНСТРУКЦИЯ	В ДВУХМЕРНОЙ РЕКОНСТРУКЦИИ информация собирается сначала для преобразования в СИНОГРАММЫ, являющиеся информацией ПРОЕКЦИИ поперечных срезов, которые рассматриваются независимо один от другого и перпендикулярны СИСТЕМНОЙ ОСИ. Каждое событие должно быть обозначено; в аксиальном направлении по отношению к поперечному срезу, проходящему через среднюю точку соответствующей ЛИНИИ ОТКЛИКА. Допускается отклонение от перпендикулярности к СИСТЕМНОЙ ОСИ. Информация затем реконструируется методами двухмерного преобразования, т.е. каждый срез реконструируется из соответствующей СИНОГРАММЫ, независимо от остальной информации. Примечание — Это стандартный метод реконструкции ПОЗИТРОННО-ЭМИССИОННОЙ ТОМОГРАФИИ, использующий небольшие аксиальные углы сбора информации, т.е. защиту. Для ПОЗИТРОННО-ЭМИССИОННОЙ ТОМОГРАФИИ этот метод, использующий небольшие аксиальные углы сбора информации, т.е без защиты, также называется «однослойным сбором».	—	МЭК 61675-1:1998
1159	TYPE TEST	ТИПОВОЙ ТЕСТ ОБЪЕКТ	Для определенного оборудования. Тест-объект применяется для установления соответствия заданным требованиям	—	МЭК 60731/А1:2002, МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 6061-2-11:1997

Продолжение таблицы 4

1160	ULTRAFILTRATION	УЛЬТРАФИЛЬТРАЦИЯ	Процесс удаления примесей из крови при анализе	—	МЭК 6061-2-16:1998
1161	ULTRASONIC DIAGNOSTIC EQUIPMENT	УЛЬТРАЗВУКОВОЕ ДИАГНОСТИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	Медицинское электрическое оборудование, предназначенное для in vivo диагностики и мониторинга результатов исследования для медицинской диагностики	—	МЭК 6061-2-37:2001, МЭК 60601-2-18/A1:2000
1162	ULTRASONIC PHYSIOTHERAPHY EQUIPMENT	УЛЬТРАЗВУКОВОЕ ФИЗИОТЕРАПЕВТИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	Оборудование для генерирования и доставки ультразвука к пациенту в терапевтических целях. Примечание — Обычно ОБОРУДОВАНИЕ включает генератор электрической высокочастотной энергии и передатчик для превращения ее в УЛЬТРАЗВУК.	—	МЭК 60601-2-5:2000
1163	ULTRASONIC TRANSDUCER	УЛЬТРАЗВУКОВОЙ ПЕРЕДАТЧИК	Устройство, способное превращать электрическую энергию в механическую и/или механическую энергию в электрическую в диапазоне ультразвуковых частот	—	МЭК 60601-2-37: 2001, МЭК 60601-2-5:2000
1164	ULTRASOUND	УЛЬТРАЗВУК	Акустическое колебание с частотами выше слышимой звуковой части (16кГц) (см. IEV 801-21-04, МЭК 61689 часть 3.45)	—	МЭК 60601-2-5:2000
1165	UNATTENUATED BEAM	НЕОСЛАБЛЕННЫЙ ПУЧОК	Рентгеновское излучение, не ослабленное ПАЦИЕНТОМ или ФАНТОМОМ	—	МЭК 61674/A1:2002
1166	UNATTENUATED BEAM QUALITY	КАЧЕСТВО НЕОСЛАБЛЕННОГО ПУЧКА	Радиационное свойство рентгеновского излучения, не ослабленное ПАЦИЕНТОМ или ФАНТОМОМ, т.е. в свободном воздухе	—	МЭК 61674/A1:2002
1167	UNDER-BLANKET	НИЖНЕЕ ОДЕЯЛО	Одеяло, используемое ПАЦИЕНТОМ	—	МЭК 60601-2-35:1996
1168	UNIFORM CONSTANCY TEST FILM	КОНТРОЛЬНАЯ ОДНОРОДНОЭКСПОНИРОВАННАЯ ПЛЕНКА	Пленка, содержащая рентгенограмму гомогенного ФИЛЬТРА, составляющего часть ТЕСТ-ОБЪЕКТА	—	МЭК 61223-2-7:1999
1169	UNIFORMITY	ПОСТОЯНСТВО ПЛОТНОСТИ	Постоянство плотности гомогенного материала в поле санирования в компьютерных томографах	—	МЭК 61223-2-6:1994
1170	UNIFORMITY G_2 OF THE TOTAL IRRADIANCE FOR BILIRUBIN	ПОСТОЯНСТВО G_2 ОБЩЕГО ИЗЛУЧЕНИЯ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ БИЛИРУБИНА	Отношение минимального общего облучения для определения БИЛИРУБИНА $E_{bi\,min}$ к максимальному $E_{bi\,max}$ на эффективной площади, выражаемое формулой $G_2 = E_{bi\,min} / E_{bi\,max}$	—	МЭК 60601-2-50:2000

Продолжение таблицы 4

1171	UNSCATTERED TRUE COINCIDENCE	НЕРАССЕЯННОЕ ИСТИННОЕ СОВПАДЕНИЕ	Разница между ИСТИННЫМИ СОВПАДЕНИЯМИ и РАССЕЯННЫМИ ИСТИННЫМИ СОВПАДЕНИЯМИ	—	МЭК 61675-1:1998
1172	UNWANTED RADIATION	НЕЖЕЛАТЕЛЬНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ	Микроволновое излучение, не попадающее в пациента для целей терапии	—	МЭК 60601-2-6:1984
1173	USEFUL BEAM	ПОЛЕЗНЫЙ ПУЧОК	Все рентгеновское излучение, прошедшее через тубус из точки фокуса и через специальное выходное окно защитного кожуха или его систему ограничения пучка. Примечание — Рекомендуется синоним rm-37-05: радиационный пучок.	—	МЭК 60580:2000
1174	USEFUL ENTRANCE FIELD SIZE	ПОЛЕЗНЫЙ РАЗМЕР ПОЛЯ	РАЗМЕР РАБОЧЕГО ВХОДНОГО ПОЛЯ. Определение следует изложить таким образом: «РАЗМЕР ВХОДНОГО ПОЛЯ, измеренный во входной плоскости УРИ при нормируемом РИВ»	—	МЭК 61262-1:1994
1175	USEFUL FIELD	ПОЛЕЗНОЕ ПОЛЕ	Сечение полезного пучка, перпендикулярное к заданному направлению на заданном расстоянии от ФОКУСНОГО ПЯТНА или в заданной плоскости измерения	—	МЭК 60580:2000
1176	USER	ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ	ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ — в рамках стандартов МЭК — организация или самостоятельное лицо, ответственное за использование и техническое обслуживание оборудования	rm-85-01	МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-1-4:2000, МЭК 60601-2-1/A1:2002, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-17/A1:1996, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 60976/A1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 61674/A1:2002, МЭК 62083:2000
1177	VALIDATION	СООТВЕТСТВИЕ	Оценка ПМЭС (или ее составляющих) на соответствие требованиям технического задания во время или по окончании процесса разработки	—	МЭК 60601-1-4:2000
1178	VARIATION	ВАРИАЦИЯ	Относительная разница $\Delta y/y$ между значениями характеристики y, когда одно количественное влияние (ПАРАМЕТРЫ ПРИБОРА) может иметь два определенных значения, а другие количественные влияния (ПАРАМЕТРЫ ПРИБОРА) остаются постоянными при стандартных условиях испытаний (если другие параметры остается неизменными)	—	МЭК 61674/A1:2002, МЭК 60731/A1:2002, МЭК 60580:2000, МЭК 61676:2002
1179	VEILING GLARE INDEX (VGI)	КОЭФФИЦИЕНТ ВУАЛИРОВАНИЯ	Относится к цифровой рентгенографии на основе фотостимулируемых люминофоров (CR)	—	МЭК 61262-6:1994
1180	VENOUS PART	ВЕНОЗНАЯ ЧАСТЬ	Часть ЭКСТРАКОРПОРАЛЬНОЙ ЦЕПИ между выходом ДИАЛИЗАТОРА и ПАЦИЕНТОМ	—	МЭК 60601-2-16:1998
1181	VENOUS PRESSURE	ВЕНОЗНОЕ ДАВЛЕНИЕ	Давление, измеренное в экстракорпоральной цепи между выходом ДИАЛИЗАТОРА и ПАЦИЕНТОМ	—	МЭК 60601-2-16:1998
1182	VENTILATOR	ВЕНТИЛЯТОР	Автоматическое оборудование, предназначенное для вентиляции легких ПАЦИЕНТА, когда они подсоединены к воздуховоду	—	МЭК 60601-2-12:2001
1183	VENTILATOR BREATHING SYSTEM (VBS)	ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ ДЫХАТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА (ВДС)	Дыхательная система, состоящая из ВЫХОДНОГО ПОРТА ГАЗА НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ (*S*), ВХОДНОГО ПОРТА ГАЗА НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ (*S*) и входного порта подсоединения пациента вместе с ВХОДЯЩИМ ПОРТОМ ГАЗА НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ, если оси предусмотрены [ИСО 4135:1995, определение 4.1.6]	—	МЭК 60601-2-12:2001

Продолжение таблицы 4

1184	VERIFICATION	ТЕХНИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ	Оценка результатов определенного этапа разработки ПМЭС (или ее составляющих) на соответствие требованиям технического задания во время или после окончания процесса разработки. Подтверждение с помощью испытаний и обеспечения объективных свидетельств того, что заданные требования выполняются [ИСО 8402:1994, определение 2.17]	—	МЭК 60601-1-4:2000, ИСО 14971:2000
1185	VIRTUAL SOURCE	ВИРТУАЛЬНЫЙ (УСЛОВНЫЙ) ИСТОЧНИК	ВИРТУАЛЬНЫЙ (УСЛОВНЫЙ) ИСТОЧНИК — точка, являющаяся кажущимся источником ИЗЛУЧЕНИЯ	rm-37-01	МЭК 60976/А1:2000
1186	VISUAL STIMULATOR	ВИЗУАЛЬНЫЙ СТИМУЛЯТОР	Части оборудования или системы, воздействующие электромагнитным излучением видимого спектра на СЕТЧАТКУ (TRANSDUCER-приемник) глаза пациента, для возбуждения биопотенциалов или других действий	—	МЭК 60601-2-40:1998
1187	VOLTAGE RIPPLE	ПУЛЬСАЦИЯ НАПРЯЖЕНИЯ	ПУЛЬСАЦИЯ НАПРЯЖЕНИЯ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ r, определяется в процентах пикового напряжения U_{max} за заданный интервал времени, определяется фомулой $$r = \frac{U_{max} - U_{min}}{U_{max}} 100\ \%,$$ где U_{max} — наиболее высокое напряжение в интервале; U_{min} — наиболее низкое напряжение в интервале	—	МЭК 61676:2002
1188	VOLUME RF TRANSMIT COIL	ОБЪЕМНАЯ РЧ ПЕРЕДАЮЩАЯ КАТУШКА	РЧ катушка, используемая в МР ОБОРУДОВАНИИ для создания гомогенного РЧ пола в заданном объеме. ОБЪЕМНАЯ РЧ КАТУШКА может быть катушкой для всего тела, головы или РЧ катушкой для гомогенного облучения определенной части тела. Одиночный виток катушки, окружающей тело или его часть, может быть объемной РЧ катушкой (например, одновитковая катушка для грудной клетки)	—	МЭК 60601-2-33:2002
1189	VOLUME SENSITIVITY	ОБЪЕМНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ	Сумма отдельных чувствительностей среза	—	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
1190	VOLUMETRIC INFUSION CONTROLLER	КОНТРОЛЬ ОБЪЕМНОЙ ИНФУЗИИ (ВВЕДЕНИЯ)	Инфузионный контроллер, в котором уровень доставки устанавливается ОПЕРАТОРОМ и указывается на ОБОРУДОВАНИИ в виде объема на единицу времени	—	МЭК 60601-2-24:1998

Продолжение таблицы 4

1191	VOLUMETRIC INFUSION PUMP	НАСОС ОБЪЕМНЫЙ ДЛЯ ИНФУЗИИ (ВВЕДЕНИЯ)	Инфузионный насос, в котором уровень доставки устанавливается ОПЕРАТОРОМ и указывается на ОБОРУДОВАНИИ в виде объема на единицу времени, но при этом исключается ХИРУРГИЧЕСКИЙ НАСОС	—	МЭК 60601-2-24:1998
1192	VOXEL	ВОКСЕЛЬ	Объемный элемент в объекте по отношению к ЭЛЕМЕНТУ МАТРИЦЫ на ИЗОБРАЖЕНИИ МАТРИЦЫ (двухмерном или трехмерном). Размеры ВОКСЕЛЯ определяются размерами соответствующего МАТРИЧНОГО ЭЛЕМЕНТА с помощью соответствующих масштабных коэффициентов и системным ПРОСТРАНСТВЕННЫМ РАЗРЕШЕНИЕМ по трем координатам	—	МЭК 61675-1:1998, МЭК 61675-2:1998
1193	WARNING SIGNAL	ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ СИГНАЛ	Средство сигнализации определенного состояния физиологического параметра	—	МЭК 60601-2-23:1999
1194	WATER KERMA	ВОДНАЯ КЕРМА	ВОДНАЯ КЕРМА — КЕРМА, измеренная в массе воды	rm-13-12	МЭК 60601-2-8:1999
1195	WAVE RECOGNITION POINTS	ТОЧКИ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ВОЛНЫ	Заданные точки на оси времени КРИВОЙ ЭКГ для измеренных значений интервалов и амплитуд на ЭКГ цикле: *P*-начало: начало *P* волны (отреальная деполяризация); *P*-окончание: конец *P* волны. QRS-начало: начало QRS комплекса (вентрикулярная деполяризация); QRS-окончание: конец QRS комплекса; *T*-окончание: конец *T* волны (конец вентрикулярной деполяризации)	—	МЭК 60601-2-51:2003
1196	WAVEFORM	ФОРМА ВОЛНЫ	Вариации по величине электрического сигнала (напряжения или тока) как функция времени в ЦЕПИ ПАЦИЕНТА или РАБОЧЕЙ ЧАСТИ СТИМУЛЯТОРА	—	МЭК 60601-2-10 /А1:2001, МЭК 60601-2-40:1998
1197	WEDGE FILTER	КЛИНОВИДНЫЙ ФИЛЬТР	ФИЛЬТР, плавно изменяющий ПРОХОЖДЕНИЕ излучения по всему ПОЛЮ ИЗЛУЧЕНИЯ или по части этого поля	rm-35-10	МЭК 60601-2-1/А1:2002, МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60976 /А1:2000, МЭК 61217:2002, МЭК 62083:2000
1198	WEDGE FILTER ANGLE	УГОЛ КЛИНОВИДНОГО ФИЛЬТРА	На изодозной кривой, проходящей через ОСЬ ПУЧКА ИЗЛУЧЕНИЯ на стандартной глубине измерения, — угол, определяемый наклон мишени, соединяющей две точки, эквидестантную к оси пучка излучения и точку, соответствующую полуширине геометрического поля	rm-33-19	МЭК 60601-2-11:1997, МЭК60976/А1:2000

Продолжение таблицы 4

1199	WEDGE FILTER FACTOR	КОЭФФИЦИЕНТ КЛИНОВИДНОГО ФИЛЬТРА	Отношение ПОГЛОЩЕННОЙ ДОЗЫ на оси пучка излучения на стандартной глубине измерения с клиновидным фильтром и без его присутствия в пучке	—	МЭК 60976/А1:2000
1200	WELL-COUNTER	КОЛОДЕЗНЫЙ СЧЕТЧИК	Прибор, использующий геометрию, близкую к 4 тт для счета в колодезном детекторе, куда помещается образец	—	МЭК 61948-1:2001
1201	WELL-TYPE DETECTOR	КОЛОДЕЗНЫЙ ДЕТЕКТОР	Прибор для измерения in vitro с использованием детектора для определения фотонов из образца, помещенного в колодец детектора	—	МЭК 61948-1:2001
1202	WHOLE BODY GRADIENT SYSTEM	ГРАДИЕНТНАЯ СИСТЕМА ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА	Градиентная система для использования в устройствах для магнитно-резонансной томографии всего тела	—	МЭК 60601-2-33:2002
1203	WHOLE BODY MAGNET	МАГНИТ ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА	Магнит для использования в МР аппаратуре для всего тела	—	МЭК 60601-2-33:2002
1204	WHOLE BODY MAGNETIC RESONANCE EQUIPMENT (WHOLE BODY MR EQUIPMENT)	МАГНИТНО-РЕЗОНАНСНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА (МР ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА)	МР устройство, размеры которого достаточны, чтобы обеспечить МР исследования всего тела взрослого пациента или его части. Может быть оборудовано объемными РЧ-катушками, локальными РЧ-катушками и специальной градиентной системой	—	МЭК 60601-2-33:2002
1205	WHOLE BODY RF TRANSMIT COIL	РЧ-КАТУШКА ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА	Объемная РЧ-катушка достаточных размеров для обследования всего тела взрослого пациента	—	МЭК 60601-2-33:2002
1206	WHOLE BODY SAR	УПМ ВСЕГО ТЕЛА	УПМ, усредненная по всей масса тела в заданное время	—	МЭК 60601-2-33:2002
1207	WHOLEBODY COUNTER	СЧЕТЧИК ВСЕГО ТЕЛА	Прибор для определения радионуклидов в теле и, если возможно, их идентификации и приблизительного пространственного распределения их активности в теле. СЧЕТЧИКИ ВСЕГО ТЕЛА имеют чувствительность, не зависящую от распределения активности в теле. Для снижения порога детектирования необходима защита	—	МЭК 61948-1:2001
1208	WHOLEBODY IMAGING DEVICE	ИЗОБРАЖАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА	Оборудование для сцинтиграфии, использующее одну или две детекторные головки, изображение в которых формируется линейным перемещением детекторных головок и объекта относительно друг друга	—	МЭК 61948-2:2001

Продолжение таблицы 4

1209	WORKING STANDARD	РАБОЧИЙ СТАНДАРТ	Стандарт, производный от НАЦИОНАЛЬНОГО СТАНДАРТА	—	МЭК 60731/A1:2002
1210	WORKLOAD	РАБОЧАЯ НАГРУЗКА *W*	Мера, в подходящих единицах, степени использования аппаратов, генерирующих ИОНИЗИРУЮЩЕЕ ИЗЛУЧЕНИЕ. Примечание — Для диагностических РЕНТГЕНОВСКИХ АППАРАТОВ РАБОЧАЯ НАГРУЗКА выражается в кулонах (Кл) в неделю (1 Кл = 10^3 мА·с = 16,66 мА·мин). Обычно РАБОЧАЯ НАГРУЗКА определяется как среднее значение суммы произведений ТОКА за неделю РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ за соответствующее время ее включения. Для терапевтического РЕНТГЕНОВСКОГО АППАРАТА РАБОЧАЯ НАГРУЗКА выражается в единицах: КЕРМА в неделю в ПУЧКЕ ИЗЛУЧЕНИЯ на расстоянии 1 м от источника	rm-61-03	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61223-2-10:1999
1211	X-RAY EQUIPMENT	РЕНТГЕНОВСКИЙ АППАРАТ	Оборудование, состоящее из РЕНТГЕНОВСКОГО ГЕНЕРАТОРА, СВЯЗАННЫХ С НИМ УСТРОЙСТВ и ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ	rm-20-20	МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60627:2001, МЭК 61223-1:1993, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-4:1994, МЭК 61223-2-5:1994, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-3:1998
1212	X-RAY GENERATOR	РЕНТГЕНОВСКИЙ ГЕНЕРАТОР	Устройство, содержащее элементы, необходимые для генерирования и формирования РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ, по крайней мере, РЕНТГЕНОВСКОЕ ПИТАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО с БЛОКОМ ИСТОЧНИКА РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ, например, РЕНТГЕНОВСКИЙ ГЕНЕРАТОР С НАКОПИТЕЛЬНЫМ КОНДЕНСАТОРОМ	rm-20-17	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994
1213	X-RAY IMAGE INTENSIFIER	УСИЛИТЕЛЬ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ (УРИ)	Устройство для преобразования РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ в усиленное видимое изображение с использованием дополнительного источника энергии для этого усиления	rm-32-39	МЭК 60601-2-32:1994, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-1:1993, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994

Продолжение таблицы 4

1214	X-RAY IMAGE INTENSIFIER TUBE	ЭЛЕКТРОННО-ОПТИЧЕСКИЙ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ	В усилителе рентгеновского изображения — вакуумный прибор с ВХОДНЫМ ЭКРАНОМ, находящимся в оптическом контакте с фотокатодом, в котором формируется электронное изображение; оно преобразуется затем на ВЫХОДНОМ ЭКРАНЕ в видимое изображение	rm-32-41	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 61267:1994
1215	X-RAY IMAGE RECEPTOR	ПРИЕМНИК РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	Устройство, аналогичное по действию ЛЮМИНЕСЦЕНТНОМУ ЭКРАНУ или РЕНТГЕНОГРАФИЧЕСКОЙ ПЛЕНКЕ и предназначенное как для прямого, так и непрямого преобразования РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ в видимое изображние	rm-32-29	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 61217:2002, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61267:1994
1216	X-RAY IMAGING ARRANGEMENT	УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	Устройство к РЕНТГЕНОВСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ для осуществления специальных рентгенологических методик с использованием ИСТОЧНИКА ИЗЛУЧЕНИЯ и ПРИЕМНИКА РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ	rm-20-21	МЭК 60601-1-3:1994
1217	X-RAY PATTERN	РЕНТГЕНОВСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ	Потенциальное изображение в пучке РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ, распределение интенсивности которого промодулировано объектом	rm-32-01	МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995
1218	X-RAY THERAPY	РЕНТГЕНОТЕРАПИЯ	ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ РЕНТГЕНОВСКИМ ИЗЛУЧЕНИЕМ с использованием АНОДНОГО НАПРЯЖЕНИЯ до 300 кВ	rm-42-12	МЭК 60976/А1:2000
1219	X-RAY TUBE	РЕНТГЕНОВСКАЯ ТРУБКА	Электровакуумное устройство для генерирования РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧЕНИЯ путем бомбардировки МИШЕНИ АНОДА исходящими из КАТОДА и ускоряемыми электрическим полем ЭЛЕКТРОНАМИ.	rm-22-03	МЭК 60336:1993, МЭК 60522:1999, МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994,

Продолжение таблицы 4

			Например, РЕНТГЕНОВСКАЯ ТРУБКА С ВРАЩАЮЩИМСЯ АНОДОМ, ДВУХФОКУСНАЯ РЕНТГЕНОВСКАЯ ТРУБКА		МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-33:2002, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 60336:1993
1220	X-RAY TUBE ASSEMBLY	РЕНТГЕНОВСКИЙ ИЗЛУЧАТЕЛЬ	КОЖУХ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ с установленной в нем РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКОЙ	rm-22-01	МЭК 60336:1993, МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999,

Продолжение таблицы 4

					МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61267:1994
1221	X-RAY TUBE ASSEMBLY COOLING CURVE	КРИВАЯ ОХЛАЖДЕНИЯ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ	Кривая, характеризующая КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ при нулевой ВХОДНОЙ МОЩНОСТИ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ как функцию времени, начинающегося после снятия НАГРУЗКИ, которая соответствовала КОЛИЧЕСТВУ ТЕПЛОТЫ В РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ, равному МАКСИМАЛЬНОМУ КОЛИЧЕСТВУ ТЕПЛОТЫ В РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ	rm-36-33	МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989
1222	X-RAY TUBE ASSEMBLY HEAT CONTENT	КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ	Мгновенное значение КОЛИЧЕСТВА ТЕПЛОТЫ В РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ	rm-36-30	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989
1223	X-RAY TUBE ASSEMBLY HEATING CURVE	КРИВАЯ НАГРЕВА РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ	Кривая, характеризующая КОЛИЧЕСТВО ТЕПЛОТЫ В РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ как функцию ВРЕМЕНИ НАГРУЗКИ в определенных нагрузочных условиях	rm-36-32	МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60613:1989
1224	X-RAY TUBE ASSEMBLY INPUT POWER	ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ РЕНТГЕНОВСКОГО ИЗЛУЧАТЕЛЯ	Средняя мощность, потребляемая РЕНТГЕНОВСКИМ ИЗЛУЧАТЕЛЕМ на все нужды, до, во время и после подключения нагрузки, включая мощность, потребляемую статором РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ с ВРАЩАЮЩИМСЯ АНОДОМ, нитью накаливания и другими устройствами, находящимися в РЕНТГЕНОВСКОМ ИЗЛУЧАТЕЛЕ	rm-36-25	МЭК 60613:1989
1225	X-RAY TUBE CURRENT	АНОДНЫЙ ТОК	Электрический ток ЭЛЕКТРОННОГО ПУЧКА, падающего на МИШЕНЬ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ. Обычно под АНОДНЫМ ТОКОМ подразумевают его среднее значение в миллиамперах (мА)	rm-36-07	МЭК 60336:1993 , МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999, МЭК 61223-2-9:1999,

					МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-4:2000
1226	X-RAY TUBE HEAD	МОНОБЛОЧНЫЙ РЕНТГЕНОВСКИЙ ИЗЛУЧАТЕЛЬ	РЕНТГЕНОВСКИЙ ИЗЛУЧАТЕЛЬ с ВЫСОКОВОЛЬТНЫМ ГЕНЕРАТОРОМ	rm-20-07	МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001
1227	X-RAY TUBE HOUSING	КОЖУХ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ	Устройство для размещения РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ, ее защиты от высокого напряжения и от неиспользуемого рентгеновского излучения, имеющее РАДИАЦИОННОЕ ОКНО; может иметь дополнительные элементы	rm-22-02	МЭК 60336:1993, МЭК 60522:1999, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-28:1993, МЭК 60806:1984
1228	X-RAY TUBE LOAD	НАГРУЗКА РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ	Электрическая энергия, подводимая к РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКЕ и характеризуемая сочетанием значений ПАРАМЕТРОВ НАГРУЗКИ	rm-36-21	МЭК 60336:1993, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60613:1989, МЭК 61223-3-2:1996
1229	X-RAY TUBE VOLTAGE	АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	Разность потенциалов, приложенная между АНОДОМ и КАТОДОМ РЕНТГЕНОВСКОЙ ТРУБКИ. Обычно под АНОДНЫМ НАПРЯЖЕНИЕМ понимают его амплитудное значение в киловольтах (кВ)	rm-36-02	МЭК 60336:1993, МЭК 60522:1999, МЭК 60580:2000, МЭК 60601-1-3:1994, МЭК 60601-2-7:1998, МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-29:1999, МЭК 60601-2-43:2000, МЭК 60601-2-44:2002, МЭК 60601-2-45:2001, МЭК 60613:1989, МЭК 60627:2001, МЭК 60806:1984, МЭК 61223-2-6:1994, МЭК 61223-2-7:1999,

Окончание таблицы 4

					МЭК 61223-2-9:1999, МЭК 61223-2-10:1999, МЭК 61223-2-11:1999, МЭК 61223-3-1:1999, МЭК 61223-3-2:1996, МЭК 61223-3-3:1996, МЭК 61223-3-4:2000, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995, МЭК 61267:1994, МЭК 61331-1:1994, МЭК 61331-2:1994, МЭК 61331-3:1998, МЭК 61676:2002
1230	XRII	НУЛЕВОЙ АППЛИКАТОР	Сокращение от усилителя рентгеновского изображения. В системе, включающей в себя блокировку от излучения без аппликатора пучка, дополнительное устройство для предотвращения излучения в отсутствии аппликатора	—	МЭК 61262-1:1994, МЭК 61262-2:1994, МЭК 61262-3:1994, МЭК 61262-4:1994, МЭК 61262-5:1994, МЭК 61262-6:1994, МЭК 61262-7:1995
1231	ZERO APPLICATOR	ДРЕЙФ НУЛЯ	Изменение в зоне вокруг нулевого показания измерительного устройства в условиях измерения без наличия сигнала	—	МЭК 60601-2-11:1997, МЭК 60580:2000, МЭК 60731:1997
1232	ZERO FILTER	НУЛЕВОЙ ФИЛЬТР	В системе, содержащей блокировку против ОБЛУЧЕНИЯ без ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ФИЛЬТРА, — средство закорачивания этой блокировки	rm-35-06	МЭК 60601-2-8:1999, МЭК 60601-2-11:1997
1233	ZERO SHIFT (MEASURING ASSEMBLY)	СДВИГ НУЛЯ	Неожиданное отклонение от нулевого показания измерительного прибора в условиях измерения при отсутствии сигнала	—	МЭК 60731/А1:2002

УДК 616—073.75:006.354 ОКС 01.040.11 Е00 ОКП 94 4220

Ключевые слова: радиационная техника, ионизирующее излучение, электромагнитное излучение, ядерная медицина, лучевая диагностика

Редактор *В. Н. Копысов*
Технический редактор *В. Н. Прусакова*
Корректор *Н. И. Гаврищук*
Компьютерная верстка *З. И. Мартыновой*

Сдано в набор 14.01.2011. Подписано в печать 19.04.2011. Формат 60×84 1/8. Бумага офсетная. Гарнитура Ариал. Печать офсетная. Усл. печ. л. 27,90. Уч.-изд. л. 25,39. Тираж 89 экз. Зак. 31

ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ», 123995 Москва, Гранатный пер., 4.
www.gostinfo.ru info@gostinfo.ru
Набрано и отпечатано в Калужской типографии стандартов, 248021 Калуга, ул. Московская, 256.